

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1995/1996

95/C 249/01

Notulen van de vergadering van maandag 10 juli 1995

Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. In memoriam	1
3. Goedkeuring van de notulen	1
4. Fracties	2
5. Samenstelling commissies en interparlementaire delegaties	2
6. Ingekomen stukken	2
7. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	7
8. In het register ingeschreven verklaringen (art. 48 van het Reglement)	7
9. Verzoekschriften	7
10. Kredietoverschrijvingen	8
11. Aanwijzing commissies	8
12. Regeling van de werkzaamheden	9
13. Aantal en samenstelling interparlementaire delegaties (indieningstermijn)	9
14. Spreektijd	10
15. Actualiteitendebat (onderwerpen)	11
16. Opneming van het EOF in de begroting (debat)	11
17. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften 1994-1995 (debat)	11
18. Agenda voor de volgende vergadering	11

NL

Prijs: 43 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Notulen van de vergadering van dinsdag 11 juli 1995*Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen	14
2. Ingekomen stukken	14
3. Verkiezing van de ombudsman (mededeling van de Voorzitter)	14
4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)	15
5. Toetreding van Cyprus en Malta (debat)	17
6. Europese Raad in Cannes — Werkzaamheden van het Franse voorzitterschap (debat)	17
7. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)	18

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure
**I	Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
**II	Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
***	Instemmingsprocedure
***I	Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
***II	Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
***III	Medebeslissingsprocedure, derde lezing
(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)	

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;
- de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage.

Afkortingen van de commissies

BUIT	Commissie buitenlandse zaken, veiligheids en defensiebeleid
LAND	Commissie landbouw en plattelandontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken en werkgelegenheid
REGI	Commissie regionaal beleid
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
OPEN	Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
BCON	Commissie begrotingscontrole
INST	Commissie institutionele zaken
VISS	Commissie visserij
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VROU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de fracties

PSE	Fractie van de Partij van de Europese Sociaal Democraten
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democratische Fractie)
UPE	Fractie Unie voor Europa
ELDR	Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
GUE / NGL	Confederale Fractie Europees Unitair Links / Noords Groen Links
V	Fractie De Groenen in het Europees Parlement
ARE	Fractie Europese Radicale Alliantie
EDN	Fractie Europa van de Nationale Staten (Coördinatiegroep)
NI	Niet-ingeschrevenen

8. Verkiezing van de ombudsman	19
9. Samenstelling van het Parlement	19
10. Vragenuur (vragen aan de Commissie)	19
11. Verkiezing van de ombudsman (eerste stemronde)	20
12. Kaderprogramma O & O (1994-1998) ***I/* (debat)	21
13. Vergaderrooster	21
14. Weerstand van motorvoertuigen tegen botsingen ***I (debat)	21
15. Tonijnvisserij — Visserijovereenkomst met Marokko (debat)	21
16. Meerjarenbeheer van de TAC's en quota * (debat)	22
17. Demografisch en milieubeleid (debat)	22
18. Agenda voor de volgende vergadering	22
Bijlage: Verkiezing van de ombudsman: namen van de leden die aan de eerste stemronde hebben deelgenomen	25

95/C 249/03

Notulen van de vergadering van woensdag 12 juli 1995

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Agenda	26
2. Goedkeuring van de notulen	26
3. Kredietoverschrijvingen	26
4. Aanwijzing commissies	27
5. Actualiteitendebat (bezwaren)	27
6. Verkiezing van de ombudsman (tweede stemronde)	28
7. Werkprogramma van het Spaanse voorzitterschap (verklaring met debat)	29
8. Verkiezing van de ombudsman (tweede stemronde)	29
9. Liften ***III (corrigendum)	29

STEMMINGEN

10. Aantal en samenstelling van de interparlementaire delegaties (stemming)	29
11. Transeuropese netwerken **II (stemming)	29
12. Kaderprogramma O & O (1994-1998) ***I/* (stemming)	30
13. Weerstand van motorvoertuigen tegen botsingen ***I (stemming)	30
14. Opneming van het EOF in de begroting (stemming)	30
15. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften 1994-1995 (stemming)	31
16. Toetreding van Cyprus en Malta (stemming)	31
17. Europese Raad van Cannes (stemming)	32
18. Tonijnvisserij (stemming)	33
19. Meerjarenbeheer van de TAC's en quota * (stemming)	33

EINDE VAN DE STEMMINGEN

20. Verkiezing van de ombudsman (tweede stemronde)	34
21. Verkiezing van de ombudsman (derde stemronde)	34
22. Werkgelegenheid (debat)	34

(Vervolg z.o.z.)

23. Vragenuur (vragen aan de Raad)	35
24. Werkgelegenheid (voortzetting van het debat)	35
25. Controleapparaat in het wegvervoer **I (debat)	36
26. Vervoer van gevaarlijke goederen **I (debat)	36
27. Gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen **I (debat)	36
28. Postdiensten (debat)	36
29. Agenda voor de volgende vergadering	37

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Aantal en samenstelling interparlementaire delegaties B4-0967/95 Besluit inzake het aantal en de samenstelling van de interparlementaire delegaties	38
2. Transeuropese netwerken **II A4-0145/95 Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van transeuropese netwerken (C4-0122/95 – 94/0065(SYN))	38
3. Kaderprogramma O & O ***I/* A4-0164/95 I. Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van besluit 1110/94/EG betreffende het vierde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998) in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(95)0145 – C4-0159/95 – 95/0092(COD))	45
Wetgevingsresolutie	45
II. Voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van Besluit nr. 94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998), in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(95)0145 – C4-0218/95 – 95/0812(CNS))	46
Wetgevingsresolutie	47
4. Weerstand van motorvoertuigen tegen botsingen ***I a) A4-0160/95 Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen zijdelingse botsingen en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG (COM(94)0519 – C4-0021/95 – 94/0322(COD))	47
Wetgevingsresolutie	49
b) A4-0161/95 Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen frontale botsingen en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG (COM(94)0520 – C4-0029/95 – 94/0323(COD))	50
Wetgevingsresolutie	67
5. Opneming van het EOF in de begroting A4-0157/95 Resolutie over de opneming van het EOF in de begroting van de Unie	68
6. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften 1994-1995 A4-0151/95 Resolutie over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar 1994-1995	71
7. Toetreding van Cyprus en Malta a) A4-0156/95 Resolutie over het verzoek van Cyprus om toetreding tot de Europese Unie	74

b) A4-0159/95	
Resolutie over de aanvraag van Malta om toetreding tot de Europese Unie	76
8. Europese Raad van Cannes	
B4-0951, 0957 en 0960/95	
Resolutie over de Europese Raad van Cannes	78
9. Tonijnvisserij	
B4-0942, 0946, 0948 en 0961/95	
Resolutie over het gebruik van drijfnetten	81
10. Meerjarenbeheer van de TAC's en quota *	
A4-0148/95	
Voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van aanvullende voorwaarden voor het meerjarenbeheer van de TAC's en quota (COM(94)0583 — C4-0024/95 — 94/0303(CNS))	82
Wetgevingsresolutie	84
11. Verkiezing van de ombudsman	
Besluit houdende benoeming van de ombudsman van de Europese Unie	85
Bijlage: Verkiezing van de ombudsman: namen van de leden die aan de eerste stemronde hebben deelgenomen	87

95/C 249/04

Notulen van de vergadering van donderdag 13 juli 1995

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	116
2. Samenstelling van het Parlement	116
3. Aan de resoluties in initiatiefverslagen van het Parlement gegeven uitvoering	116
4. Ingekomen stukken	116
5. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid (debat)	117
6. Richtsnoeren voor de benadering van het Baltisch gebied door de Unie (debat)	117

STEMMINGEN

7. Vergaderrooster voor 1996 (stemming)	117
8. Situatie in Bosnië-Herzegovina (bekendmaking ontwerp-resoluties)	118
9. Controleapparaat in het wegvervoer **I (stemming)	118
10. Vervoer van gevaarlijke goederen **I (stemming)	119
11. Gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen **I (stemming)	119
12. Visserijovereenkomst met Marokko (stemming)	119
13. Demografisch en milieubeleid (stemming)	119
14. Werkgelegenheid (stemming)	120

EINDE VAN DE STEMMINGEN

ACTUALITEITENDEBAT

15. Bedrijfsverplaatsingen en verlies aan werkgelegenheid in de Europese Unie (debat)	122
16. Internationaal Tribunaal voor misdaden tegen de mensheid (debat)	122
17. Mensenrechten (debat)	122
18. Tibet (debat)	122
19. Rampen (debat)	122

(*Vervolg z.o.z.*)

20. Bedrijfsverplaatsingen en verlies aan werkgelegenheid in de Europese Unie (stemming)	123
21. Internationaal Tribunaal voor misdaden tegen de mensheid (stemming)	123
22. Mensenrechten (stemming)	123
23. Tibet (stemming)	125
24. Rampen (stemming)	125
EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT	
STEMMINGEN	
25. Situatie in Bosnië-Herzegovina (stemming)	126
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
26. Audiovisueel beleid (debat)	126
27. Indexcijfers van de consumptieprijzen * (debat)	127
28. Agenda voor de volgende vergadering	127

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Controleapparaat in het wegvervoer **I	
A4-0155/95	
Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3821/85 en richtlijn 88/599/EEG betreffende het controleapparaat in het wegvervoer (COM(94)0323 — C4-0125/94 — 94/0187(SYN))	128
Wetgevingsresolutie	136
2. Vervoer van gevaarlijke stoffen **I	
A4-0152/95	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor (COM(94)0573 — C4-0131/95 — 94/0284(SYN))	137
Wetgevingsresolutie	138
3. Gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen **I	
A4-0154/95	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het gebruik van gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen over de weg (COM(95)0002 — C4-0097/95 — 95/0012(SYN))	139
Wetgevingsresolutie	140
4. Visserijovereenkomst met Marokko	
B4-0988, 1000, 1001, 1046 en 1049/95	
Resolutie over de visserijovereenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Marokko	141
5. Integratie van beleid en programma's op het gebied van bevolking en milieu	
B4-1048/95	
Resolutie over de integratie van beleid en programma's op het gebied van bevolking en milieu	142
6. Werkgelegenheid	
A4-0166/95	
Resolutie over een coherente werkgelegenheidsstrategie voor de Europese Unie	143
7. Bedrijfsverplaatsingen en verlies aan werkgelegenheid in de Europese Unie	
B4-0966, 0977, 0999, 1005 en 1038/95	
Resolutie betreffende delocalisatie en het verlies aan banen binnen de Europese Unie, meer bepaald het geval van LEE EUROPE te Ieper	152

8.	Internationaal Tribunaal voor misdaden tegen de mensheid	
	B4-0975, 0982, 0994, 1008, 1021, 1037 en 1042/95	
	Resolutie over de noodzaak een permanente internationale rechtbank op te richten om oorlogsmisdaden tegen de mensheid te berechten en de werking van de ad hoc-tribunalen voor het voormalige Joegoslavië en Rwanda	154
9.	Rechten van de mens	
a)	B4-1010, 1024 en 1032/95	
	Resolutie over de kidnapping van EU-burgers in Kasjmir	156
b)	B4-0974/95	
	Resolutie over de discriminatie van de Roma	156
c)	B4-1025/95	
	Resolutie over de bescherming van de rechten van de minderheden en van de mensenrechten in Roemenië	157
d)	B4-1013 en 1026/95	
	Resolutie over de gevangenhouding van de heer Harry Wu	158
e)	B4-0978 en 1036/95	
	Resolutie over de situatie in Mexico	159
f)	B4-0949, 0970, 0993 en 0996/95	
	Resolutie over het vonnis over 8 demonstranten uit de Westelijke Sahara in Marokko ..	159
g)	B4-0997 en 1023/95	
	Resolutie over Soedan	160
h)	B4-0968/95	
	Resolutie over de discriminerende behandeling op grond van nationaliteit van buitenlandse docenten vreemde talen aan de Università degli Studi di Verona, Italië, in strijd met artikel 48 van het EG-Verdrag	161
10.	Tibet	
	B4-0963, 0979, 0983, 1003, 1007 en 1011/95	
	Resolutie over de situatie in Tibet en de verdwijning van de zesjarige Panchen Lama	162
11.	Rampen	
a)	B4-0965 en 0998/95	
	Resolutie over de verwoestende storm op het Azoren-eiland Ilha das Flores	163
b)	B4-0971/95	
	Resolutie over de branden in het bezette deel van Cyprus	164
c)	B4-0980/95	
	Resolutie over de droogte in bepaalde delen van Zuid-Europa	165
d)	B4-0981 en 1030/95	
	Resolutie over schade als gevolg van hevige regenval in verschillende regio's in Spanje	166
e)	B4-0989, 1018 en 1031/95	
	Resolutie over ozonsmog in de zomer	166
12.	Situatie in Bosnië-Herzegovina	
	B4-1067, 1068, 1069 en 1071/95	
	Resolutie over Srebrenica	168

95/C 249/05

Notulen van de vergadering van vrijdag 14 juli 1995

Deel I: Verloop van de vergadering

1.	Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering en van 11 juli	197
2.	Ingekomen stukken	197
3.	Kredietoverschrijvingen	198
4.	Tijdschema voor de begroting	198

(Vervolg z.o.z.)



5. Instandhouding van de visbestanden * (artikel 143 van het Reglement)	198
6. Verdrag over biologische diversiteit (stemming)	198
7. Dierproeven (stemming)	198
8. Werkgelegenheid (stemming)	198
9. Postdiensten (stemming)	199
10. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid (stemming)	199
11. Richtsnoeren voor de benadering van het Baltisch gebied door de Unie (stemming)	199
12. Audiovisueel beleid (stemming)	199
13. Indexcijfers van de consumptieprijzen * (stemming)	200
14. Taak van de Europese ombudsman (debat en stemming)	200
15. Interministeriële conferentie over het milieu (debat en stemming)	200
16. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	201
17. Consequenties van de valutaschommelingen voor de landbouwinkomens (debat)	202
18. Burgerluchtvaart (debat en stemming)	202
19. Veiligheid van bloed (debat en stemming)	203
20. Samenstelling commissies	204
21. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)	204
22. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	204
23. Rooster van de volgende vergaderingen	204
24. Onderbreking van de zitting	204

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Instandhouding van de visbestanden * (artikel 143 van het Reglement)	
Voorstel voor een verordening van de Raad houdende 18e wijziging van verordening (EEG) nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (COM(95)0212 — C4-0259/95 — 95/0133(CNS))	205
2. Verdrag over biologische diversiteit	
A4-0167/95	
Resolutie houdende de aanbevelingen van het Parlement aan de Commissie en de Raad over de tenuitvoerlegging van het Verdrag inzake biologische diversiteit	205
3. Dierproeven	
A4-0165/95	
Resolutie over het jaarverslag 1994 van de Commissie over de ontwikkeling, validering en wettelijke erkenning van methoden die ter vervanging van dierproeven kunnen worden gebruikt	207
4. Werkgelegenheid	
A4-0122/95	
Resolutie over het jaarverslag van de Commissie „Werkgelegenheid in Europa — 1994”	208
5. Interne markt voor postdiensten	
B4-0984, 0987 en 1043/95	
Resolutie over de verwezenlijking van een interne markt voor postdiensten	212
6. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid	
A4-0168/95	
Resolutie over de aanbeveling van de Commissie inzake de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lid-staten en van de Gemeenschap (COM(95)0228 — C4-0210/95)	213

(Vervolg zie blz. 3 van de omslag)

7.	Richtsnoeren voor de benadering van het Baltisch gebied door de Unie	
	A4-0158/95	
	Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad inzake richtsnoeren voor de benadering van het Baltisch gebied door de Unie (SEC(94)1747 — C4-0011/95)	215
8.	Audiovisueel beleid	
	A4-0140/95	
	Resolutie over het Groenboek „Strategische opties voor de versterking van de programma-industrie in de context van het audiovisuele beleid van de Europese Unie” (COM(94)0096 — C3-0222/94)	219
9.	Indexcijfers van de consumptieprijzen *	
	A4-0114/95	
	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen (COM(94)0674 — C4-0100/95 — 95/0009(CNS))	224
	Wetgevingsresolutie	225
10.	Taak van de Europese ombudsman	
	A4-0083/94	
	Resolutie inzake de taak van de door het Europees Parlement benoemde Europese ombudsman	226
11.	Interministeriële conferentie over het milieu	
	A4-0172/95	
	Resolutie over de Conferentie van milieuministers te Sofia in oktober 1995	227
12.	Burgerluchtvaart	
	B4-1062/95	
	Resolutie over de bilaterale onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten over vliegtuigen voor de burgerluchtvaart	230
13.	Veiligheid van bloed	
	B4-1053, 1054, 1056, 1058, 1060, 1061 en 1066/95	
	Resolutie over de veiligheid van bloed in de EU	231

Maandag, 10 juli 1995

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1995-1996

Vergaderperiode van 10 t/m 14 juli 1995

HUIS VAN EUROPA – STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 10 JULI 1995

(95/C 249/01)

DEEL I**Verloop van de vergadering****VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH***Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend).***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 29 juni 1995 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. In memoriam

De Voorzitter gedenkt namens het Parlement de heer Langer, die op 3 juli 1995 is overleden.

Het Parlement neemt één minuut stilte in acht.

3. Goedkeuring van de notulen

De heer Paisley heeft medegedeeld tijdens de vergadering van 14 juni 1995 aanwezig te zijn geweest, doch de presentielijst niet te hebben ondertekend.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De Voorzitter deelt mede dat de Birmaanse autoriteiten hem hebben laten weten dat mevrouw Aung San Sun Kyi, winnares

van de Nobelprijs voor de vrede en van de Sacharovprijs 1991 in vrijheid is gesteld. Hij wijst erop dat hij haar zal uitnodigen om naar het Parlement te komen om persoonlijk haar prijs in ontvangst te nemen.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Martens, namens de PPE-Fractie, over een ernstig busongeluk afgelopen nacht in Frankrijk; hij wenst dat de Voorzitter van het Parlement zijn deelneming betuigt aan de families van de slachtoffers en dringt aan op spoedige vooruitgang bij de discussies in het Parlement over de tenuitvoerlegging van de regelgeving voor de verkeersveiligheid;

— de heer Medina Ortega, die zich bij de woorden van de heer Martens aansluit;

— de heer Tomlinson, die wenst dat de persdienst van het Parlement in zijn Briefing niet langer spreekt van mini-vergaderperiodes van het Parlement te Brussel, aangezien het hier zijns inziens om normale vergaderperiodes gaat (de Voorzitter geeft hem hierin gelijk);

— de heer Morris, die, onder verwijzing naar een tijdens de vorige vergaderperiode gemaakte opmerking waarin hij de Voorzitter verzocht contact op te nemen met de president van de Franse Republiek om hem de hervatting van de kernproeven te ontraden, vraagt welk antwoord de Franse president hierop heeft gegeven (de Voorzitter deelt mede dat deze kwestie morgen, wanneer president Chirac het Parlement toespreekt, aan de orde kan worden gesteld);

Maandag, 10 juli 1995

— de heer Ephremidis, die opmerkt dat de heer Asis Nessin, een Turks schrijver en intellectueel, onlangs is overleden. Hij brengt hulde aan diens nagedachtenis en verzoekt de Voorzitter zijn condoleances aan de familie van de overledene over te brengen.

4. Fracties

De Voorzitter deelt mede dat de FE-Fractie en de RDE-Fractie met ingang van 5 juli 1995 zijn samengegaan en dat deze nieuwe fractie „Fractie Unie voor Europa” (UPE) heet.

5. Samenstelling commissies en interparlementaire delegaties

Op verzoek van de UPE-Fractie en de ELDR-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

- Commissie Reglement: de heer Nordmann in de plaats van de heer Capucho
- Subcommissie monetaire zaken: de heer Watson in de plaats van de heer Haarder
- Delegatie voor de betrekkingen met de landen in Zuid-Amerika: de heer Giansily.

6. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) *van de Raad:*

aa) *verzoeken om advies inzake de volgende voorstellen van de Commissie aan de Raad:*

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap in de Associatierraad EG-Turkije inzake de tenuitvoerlegging van de slotfase van de douane-unie (7092/95 — C4-0241/95 — 95/0813(AVC))

verwezen naar:
ten principale: BUIT
voor advies: EXTE

rechtsgrondslag: Art. 238 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening (Euratom, EG) van de Raad betreffende bijstand aan de Nieuwe Onafhankelijke Staten en Mongolië bij hervorming en herstel van de economie (COM(95)0012 — C4-0242/95 — 95/0056(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT, BEGR, MILI, BCON

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Malta (7126/95 — C4-0257/95)

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 238 EG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Cyprus (7127/95 — C4-0258/95 — 95/0066(AVC))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: alle betrokken commissies
rechtsgrondslag: Art. 238 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende 18e wijziging van verordening (EEG) nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (C4-0259/95 — 95/0133(CNS))

verwezen naar:
ten principale: VISS
rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de goedkeuring, door de EG, van het Graanhandelsverdrag en het Voedselhulpverdrag, die samen de Internationaal Graanovereenkomst 1995 vormen (COM(95)0183 — C4-0261/95 — 95/0115(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: LAND, ONTW
rechtsgrondslag: Art. 113 EG-Verdrag, Art. 130 Y EG-Verdrag, Art. 228, leden 2 en 3, eerste alinea EG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van richtlijn 91/439/EEG betreffende het rijbewijs (COM(95)0166 — C4-0262/95 — 95/0109(SYN))

verwezen naar:
ten principale: VERV
rechtsgrondslag: Art. 075 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1973/92 van de Raad inzake de oprichting van een financieel instrument voor het milieu (LIFE) (COM(95)0135 — C4-0263/95 — 95/0093(SYN));

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, EXTE, BCON
rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad inzake de doelstellingen en de bepalingen voor de herstructurering van de visserijsector in Zweden en Finland, in de periode van 1 januari 1995 tot en met 31 december 1996, met het oog op een duurzaam evenwicht tussen de omvang van de visbestanden en de mate van exploitatie (COM(95)0198 — C4-0264/95 — 95/0102(CNS))

verwezen naar:
ten principale: VISS
rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende humanitaire hulp (COM(95)0201 — C4-0265/95 — 95/0119(SYN))

verwezen naar:
ten principale: ONTW
voor advies: BEGR
rechtsgrondslag: Art. 130 W EG-Verdrag

Maandag, 10 juli 1995

— Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende goedkeuring van de wijzigingen van de statuten van de Gemeenschappelijke Onderneming Joint European Torus (JET) (COM(95)0234 — C4-0266/95 — 95/0136(CNS))

verwezen naar:

ten principale: ENER

voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 050 Euratom

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de lijst van agrarische probleemgebieden in de zin van richtlijn 75/268/EEG (Finland) (COM(95)0236 — C4-0267/95 — 95/0138(CNS))

verwezen naar:

ten principale: LAND

voor advies: BEGR

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/93/EEG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen (COM(95)0239 — C4-0268/95 — 95/0134(CNS))

verwezen naar:

ten principale: LAND

voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in sommige uitgaven van de lid-staten voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controleregeling (COM(95)0243 — C4-0269/95 — 95/0142 (CNS))

verwezen naar:

ten principale: VISS

voor advies: BEGR, BCON

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 1765/92 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (COM(95)0252 — C4-0270/95 — 95/0135 (CNS))

verwezen naar:

ten principale: LAND

voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 042 en 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 90/675/EEG van de Raad tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor produkten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht (COM(95)0254 — C4-0271/95 — 95/0141(CNS))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: LAND

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 2847/93 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid (COM(95)0256 — C4-0272/95 — 95/0146(CNS))

verwezen naar:

ten principale: VISS

voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers in de sector hop voor de oogst 1994 (COM(95)0265 — C4-0273/95 — 95/0153(CNS))

verwezen naar:

ten principale: LAND

voor advies: BEGR

ab)

— Ontwerp-overeenkomst betreffende het gebruik van informatica op douanegebied (9909/1/93 — C4-0248/95)

verwezen naar:

ten principale: OPEN

voor advies: JURI, ECON, BCON

beschikbaar in: FR

— Voorstel voor een besluit van de Raad tot opstelling van de Overeenkomst betreffende het Europees Informatiesysteem (12029/94 — C4-0249/95)

verwezen naar:

ten principale: OPEN

voor advies: JURI, ECON, BCON

rechtsgrondslag: Art. K.3, lid 2 sub c) EU-Verdrag

beschikbaar in: FR

— Voorstel voor een besluit van de Raad tot opstelling van de overeenkomst op grond van artikel K3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie houdende oprichting van een Europees politiebureau (7965/95 — C4-0250/95)

verwezen naar:

ten principale: OPEN

voor advies: BCON, JURI, ECON

rechtsgrondslag: Art. K.3, lid 2 sub c) EU-Verdrag

beschikbaar in: FR

— Voorstel voor een besluit van de Raad tot opstelling van de Overeenkomst betreffende de toegangsregeling aan de buitengrenzen van de Europese Unie (5917/2/95 — C4-0251/95)

verwezen naar:

ten principale: OPEN

voor advies: JURI, ECON, BCON

rechtsgrondslag: Art. K.1, lid 2; Art. K.3, lid 2 sub c) EU-Verdrag

beschikbaar in: FR

Maandag, 10 juli 1995*b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:*

— Verslag over de toekomstige economische en handelsbetrekkingen tussen Zuid-Afrika en de Europese Unie — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Smith
(A4-0150/95)

— Verslag over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het zittingsjaar 1994-1995 — Commissie verzoekschriften

Rapporteur: mevrouw Kuhn
(A4-0151/95)

— **I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor (COM(94)0573 — C4-0131/95 — 94/0284(SYN)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Cornelissen
(A4-0152/95)

— **I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het gebruik van gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen over de weg (COM(95)0002 — C4-0097/95 — 95/0012(SYN)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Cornelissen
(A4-0154/95)

— **I Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad en Richtlijn 88/599/EEG van de Raad betreffende het controleapparaat in het wegvervoer (COM(94)0323 — C4-0125/94 — 94/0187(SYN)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Wijsenbeek
(A4-0155/95)

— Verslag over het verzoek van Cyprus om toetreding tot de Europese Unie — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Bertens
(A4-0156/95)

— Verslag over de integratie van het EOF in de begroting van de Unie — Begrotingscommissie

Rapporteur: de heer Baggioni
(A4-0157/95)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad over „richtsnoeren voor de benadering van het baltisch gebied door de Unie” (SEC(94)1747 — C4-0011/95) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: mevrouw af Ugglas
(A4-0158/95)

— Verslag over de aanvraag van Malta om toetreding tot de Europese Unie — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: mevrouw Malone
(A4-0159/95)

— ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen zijdelingse botsingen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG (COM(94)0519 — C4-0021/95 — 94/0322(COD)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Alan J. Donnelly
(A4-0160/95)

— ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen frontale botsingen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG (COM(94)0520 — C4-0029/95 — 94/0323(COD)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Alan J. Donnelly
(A4-0161/95)

— Verslag over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Unie en Wit-Rusland — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Hindley
(A4-0162/95)

— Verslag over de wijziging van artikel 47, lid 2 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende debatten over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties — Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten

Rapporteur: de heer Dell'Alba
(A4-0163/95)

— ***I Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van Besluit 1110/94/EG betreffende het vierde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998), in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(95)0145 — C4-0159/95 — 95/0092 (COD)) en over het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van Besluit Nr. 94/268/EURATOM betreffende een kaderprogramma voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor atoomenergie (1994-1998), in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(95)0145 — C4-0218/95 — 95/0812 (CNS)) — Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

Rapporteur: de heer Linkohr
(A4-0164/95)

— Verslag over het jaarverslag 1994 van de Commissie over de ontwikkeling, validering en wettelijke erkenning van methoden die ter vervanging van dierproeven kunnen worden gebruikt (COM(94)0606 — C4-0115/95) — Commissie milieu-beheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Roth-Behrendt
(A4-0165/95)

Maandag, 10 juli 1995

— Verslag over een coherente werkgelegenheidsstrategie voor de Europese Unie — Tijdelijke Commissie werkgelegenheid

Rapporteur: de heer Coates
(A4-0166/95)

— Verslag houdende de aanbevelingen van het Europees Parlement aan de Commissie en de Raad over de tenuitvoerlegging van het Verdrag inzake biologische diversiteit — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: de heer Kenneth D. Collins
(A4-0167/95)

— Verslag over de aanbeveling van de Commissie inzake de richtsnoeren voor het economisch beleid van de lid-staten en de Gemeenschap (COM(95)0228 — C4-0210/95) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Cox
(A4-0168/95)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over immigratie- en asielbeleid (COM(94)0023 — C3-0107/94) — Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: de heer Wiebenga
(A4-0169/95)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de coördinatie tussen de Gemeenschap en de lid-staten met betrekking tot onderwijs- en scholingsacties in de ontwikkelingslanden (COM(94)0399 — C4-0158/94) — Commissie ontwikkelingssamenwerking

Rapporteur: mevrouw Günther
(A4-0170/95)

— ***I Tweede Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma inzake de preventie van drugsverslaving binnen het actiekader op het gebied van de volksgezondheid (1995-2000) (COM(94)0223 — C4-0091/94 — 94/0135(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: de heer Burtone
(A4-0171/95)

c) van de volgende leden, de volgende mondelinge vragen:

— Kenneth D. Collins, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, aan de Commissie over integratie van beleid en programma's op het gebied van bevolking en milieu (B4-0519/95);

— De Clercq en Titley, namens de Commissie externe economische betrekkingen, aan de Commissie over bilateraal overleg tussen EU en VS over civiele vliegtuigen (B4-0520/95);

— des Places, namens de EDN-Fractie, aan de Commissie over consequenties van de valutaschommelingen op het agrarisch inkomen (B4-0521/95);

— Piquet, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Commissie over gevolgen van het gebrek aan evenwicht op de valutamarkten voor de landbouwsector (B4-0522/95);

— Mezzaroma, Ligabue, Parodi, Tajani en Garosci, namens de UPE-Fractie, aan de Commissie over veilig bloed in de EU (B4-0523/95);

— Cornelissen, namens de Commissie vervoer en toerisme, aan de Commissie over verwezenlijking van de interne markt voor postdiensten (B4-0524/95);

— Arias Cañete, namens de Commissie visserij, aan de Commissie, over de visserijovereenkomst met Marokko (B4-0525/95);

— Cunha, Mulder, Järvillehti en Kofoed, namens de ELDR-Fractie, aan de Commissie, over een agromonetaire regeling (B4-0526/95);

— Burtone, Colombo Svevo en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie over het gevaar van verbreiding van ziekten door bloedtransfusies of het gebruik van bloederivaten (B4-0527/95);

— Sonneveld, Fraga Estévez, Goepel en Martens, namens de PPE-Fractie en Boogerd-Quaak, aan de Commissie over de agromonetaire besluiten van de Raad van 22 juni 1995 (B4-0528/95).

d) van de volgende leden, mondelinge vragen overeenkomstig artikel 41 van het Reglement voor het vragenuur van 11 en 12 juli 1995 (B4-0518/95):

Lomas, Torres Couto, Needle, Kinnock, Newens, Robles Piquer, Alavanos, Theonas, Izquierdo Rojo, Teverson, Crowley, Bonde, Krarup, Gahrton, Balfe, Harrison, Apolinário, Fitzsimons, Vecchi, Killilea, McMahon, Papayannakis, Berthu, Sakellariou, Kaklamanis, McCarthy, Gillis, Howitt, Watts, Moscovici, Gallagher, Hyland, Collins, Mezzaroma, Ephremidis, Seillier, Crawley, Kofoed, Maij-Weggen, Crawley, Torres Couto, Perry, Pollack, Falkmer, Coates, Howitt, Hurtig, Torres Marques, Meier, Imaz San Miguel, Medina Ortega, Crowley, Teverson, Fraga Estévez, Arias Cañete, Apolinário, Kestelijn-Sierens, Morgan, Gallagher, Whitehead, Barton, Bowe, Kinnock, Billingham, Alavanos, Graefe zu Baringdorf, Cassidy, Kranidiotis, Newens, Tappin, Dury, Vallvé, Killilea, Sakellariou, Cornelissen, Hatzidakis, McMahon, Fernández Martín, Augias, Papayannakis, Mann, Kaklamanis, Dimitrakopoulos, McCarthy, Virgin, Jové Peres, Novo, Sierra González, van Putten, Pasty, Martin, Varela Suanzes-Carpegna, White, Izquierdo Rojo, Lomas, Moscovici, Fitzsimons, Theonas, Hyland, Gerard Collins, McCartin, Krarup, Todini, Mezzaroma, Sindal, Blak, David, Crampton, Ephremidis, Seillier, Jensen, Barros Moura, Robles Piquer.

e) van de Rekenkamer:

— Verslag van de Rekenkamer voor de discussiegroep over de functionering van het Verdrag betreffende de Europese Unie (SCC 716/95 — C4-0238/95)

verwezen naar:
ten principale: INST

f) de schriftelijke verklaring, ter inschrijving in het register, ingediend overeenkomstig artikel 48 van het Reglement door de heer Florio over de wenselijkheid van een enkele institutionele zetel voor het Europees Parlement (nr. 7/95)

Maandag, 10 juli 1995

g) van de Commissie:

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (COM(95)0086 — C4-0200/95 — 95/0074(COD))

verwezen naar:

ten principale: CULT

voor advies: JURI, ECON, MILI, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 057, lid 2 EG-Verdrag, Art. 066 EG-Verdrag

— Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: Verbetering van de betrekkingen tussen de Europese Unie en Chili (COM(95)0232 — C4-0219/95)

verwezen naar:

ten principale: EXTE

voor advies: BUIT

beschikbaar in: EN, FR

— Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over verstandig gebruik en behoud van wetlands (COM(95)0189 — C4-0224/95)

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: LAND, VERV, VISS

— Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad inzake richtsnoeren voor transeuropese telecommunicatienetwerken (COM(95)0224 — C4-0225/95 — 95/0124(COD))

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: ENER, JURI, SOCI, REGI, VERV, MILI, CULT

rechtsgrondslag: Art. 129 D, lid 1 EG-Verdrag

beschikbaar in: DE, EN, FR

— Twaalfde Jaarlijks Verslag van de Commissie over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht — 1994 (COM(95)0500 — C4-0233/95)

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: alle betrokken commissies

— Jaarlijks verslag 1994: Cohesiefonds — aanvulling (COM(95)0222 — C4-0237/95)

verwezen naar:

ten principale: REGI

voor advies: ECON, VERV, MILI, BCON

— Verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: De interne markt in 1994 (COM(95)0238 — C4-0239/95)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: LAND, BEGR, ENER, EXTE, JURI, VERV, MILI, CULT, OPEN

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 20/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (SEC(95)1053 — C4-0240/95)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 08/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (SEC(95)1074 — C4-0243/95)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 16/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (SEC(95)1034 — C4-0244/95)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 17/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (SEC(95)1035 — C4-0245/95)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 18/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (SEC(95)1075 — C4-0246/95)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 19/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (SEC(95)1076 — C4-0247/95)

verwezen naar:

ten principale: BCON

voor advies: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 21/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (SEC(95)1105 — C4-0252/95)

verwezen naar:

ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 22/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (SEC(95)1104 — C4-0253/95)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

Maandag, 10 juli 1995

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 23/95 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995 (SEC(95)1137 — C4-0254/95)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Rapport van de Groep van Onafhankelijke Deskundigen inzake de vereenvoudiging van wettelijke en administratieve regelingen — samenvatting en voorstellen (COM(95)0288 — C4-0255/95)

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: ECON, MILI, SOCI

— Mededeling van de Commissie aan de Raad: Evaluatie van de biologische gevolgen van de visserij (COM(95)0040 — C4-0256/95)

verwezen naar:

ten principale: VISS

voor advies: MILI

— Mededeling van de Commissie: Steun van de Europese Gemeenschap voor de regionale economische integratie van de ontwikkelingslanden (COM(95)0219 — C4-0260/95)

verwezen naar:

ten principale: ONTW

voor advies: EXTE

7. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van het volgende document:

— Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten enerzijds, en de Republiek Kirgizstan, anderzijds.

8. In het register ingeschreven verklaringen (art. 48 van het Reglement)

Aangezien de schriftelijke verklaringen nrs. 5/95 en 6/95 niet het vereiste aantal handtekeningen hebben gekregen, komen zij krachtens artikel 48, lid 5 van het Reglement te vervallen.

9. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede de volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 154, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie te hebben verwezen:

13 juni 1995

de heer José Manuel Marques Ortins de Bettencourt (nr. 708/95);

de heer Christian Neumayer (nr. 709/95);

de „TeilnehmerInnen und Leiter des Studienbegleitzirkels Saarbrücken Funkkolleg Technik” en 8 andere ondertekenaars (nr. 710/95);

de heer Frank Eckardt (nr. 711/95);

de heer Erich Pipa (Der Kreisausschuss des Main-Kinzig-Kreises) en 775 andere ondertekenaars (nr. 712/95);

de heer Burkhard Jacobsen (nr. 713/95);

de heer Ralph Dieter Oles (nr. 714/95);

mevrouw Klaudia Hoffmann (nr. 715/95);

de heer Günter Dotzel (nr. 716/95);

mevrouw Michèle Neumann-Rystow (nr. 717/95);

de heer Alexandre Hella (nr. 718/95);

de heer Roland Georges (nr. 719/95);

de heer Mustapha Rahmoumi (nr. 720/95);

de heer N K Ferrari (nr. 721/95);

„EUCIRIAM Group” (nr. 722/95);

de heer Peter Paul Kissane (nr. 723/95);

de heer W.M. Duncan (nr. 724/95);

mevrouw Kate Gardner (plus 370 signatures) (nr. 725/95);

de heer G.E. Neal (nr. 726/95);

de heer James Fielching (nr. 727/95);

de heer en mevrouw Roberts (nr. 728/95);

de heer Norman J. Marin (nr. 729/95);

de heer Lluís Martínez Ujaldón (Granja Escola Torre Marimon) (nr. 730/95);

mevrouw Ascensión Sanchez-Guerrero Fuentes (nr. 731/95);

mevrouw Marta López-Obrero (Alumnos de la Escuela Universitaria de Trabajo Social) en 154 andere ondertekenaars (nr. 732/95);

de heer Manuel Soto Castiñeira (ADEGA — Asociación para a Defensa Ecolóxica de Galiza) en 2 andere ondertekenaars (nr. 733/95);

mevrouw Anna Burrassó i Trias (nr. 734/95);

mevrouw Toulia Prodromidou-Liota (nr. 735/95);

15 juni 1995

mevrouw Minna Skafte Jensen en de heer Xhemil Zeqiri (nr. 736/95);

de heer A.A. Smith (nr. 737/95);

de heer R.H. Maile (nr. 738/95);

de heer Josef Lenz (nr. 739/95);

de heer Edward Johnson (nr. 740/95);

mevrouw Helga Lechner (Institut für Ausbildungsforschung GmbH) (nr. 741/95);

de heer Théodore Monod (ROC — Rassemblement des Opposants à la Chasse) (nr. 742/95);

de heer Duilio Marini (nr. 743/95);

28 juni 1995

mevrouw Denise Holt (nr. 744/95);

de heer George Kelbie (nr. 745/95);

mevrouw Angela Kelly en mevrouw Margaret Hughes (nr. 746/95);

de Soeur Carmel Earls en de heer Derek Shortall (nr. 747/95);

de heer Sylvain De Weerd (International Council of Aircraft Owner and Pilot Associations) (nr. 748/95);

Maandag, 10 juli 1995

de heer Panayis Parallos (Clerkenweil Pensioners Solidarity) en 2.552 andere ondertekenaars (nr. 749/95);

de heer Giuseppe Anderlini (Centro Studi ed Azione Vilfredo Pareto) (nr. 750/95);

de heer Geroges Donkoh (nr. 751/95);

de heer Jean Cevaër (Comité pour l'Unité Administrative de la Bretagne) (nr. 752/95);

de heer Louis Lunardi (nr. 753/95);

mevrouw Elisabeth Sonner (nr. 754/95);

de heer Sébastien Guiouiller en 2 andere ondertekenaars (nr. 755/95);

de heer Alain Lelaidier (nr. 756/95);

de heer Raul Bravo Gomez (nr. 757/95);

de heer Jérôme Rident (nr. 758/95);

de heer Jean Denis (Association pour le retour à l'heure méridienne) (nr. 759/95);

de heer Daniel Boutavant (Collectif „Liberté pour les Kurdes”) en 72 andere ondertekenaars (nr. 760/95);

mevrouw Isabel Bourdeau (nr. 761/95);

de heer Eric Benech en mevrouw Dani Sottas (nr. 762/95);

mevrouw Hélia Maria Paixão Martelo (nr. 763/95);

de heer Alexander Dewitte (nr. 764/95);

de heer Manuel Ruiz Carreta (A.P.A. del C.P. San José de Calasanz) en 8 andere ondertekenaars (nr. 765/95);

mevrouw Loretta Grego-Burkhardt (nr. 766/95);

mevrouw Sigrid Becher (nr. 767/95);

mevrouw Silke Zajac (nr. 768/95);

de „Gesamtschule Marl-Hüls Lenkerbeck” en 26 andere ondertekenaars (nr. 769/95);

de heer Udo Klüpfel (nr. 770/95);

de heer Sven Eckert (nr. 771/95);

de heer Wolfgang Ch. Piltz (nr. 772/95);

mevrouw Teresa Martone (nr. 773/95);

de heer Daniele Rossini (Qui Italia — Mensile d'Informazione e Cultura della Comunità Italiana) (nr. 774/95);

4 juli 1995

mevrouw Maureen Davies (D. Think Tank) (nr. 775/95);

de heer Ebenezer Okoampa (nr. 776/95);

mevrouw Joyce Congrave (nr. 777/95);

de heer Paschal Cullen (nr. 778/95);

de heer James Boylan en 3 andere ondertekenaars (nr. 779/95); „World Development Movement” en 630 andere ondertekenaars (nr. 780/95);

mevrouw Josefin Frisk en 280 andere ondertekenaars (nr. 781/95);

mevrouw Alva Karlsson (nr. 782/95);

de heer Gianni Boni (nr. 783/95);

de heer Govoni Adriano (nr. 784/95);

mevrouw Irene Reirmann (nr. 785/95);

de heer Peter Mogowitz (nr. 786/95);

de heer Wolfgang Buddenbohm (nr. 787/95);

de heer Ignatz Geiger (nr. 788/95);

de heer Rik Nouwen (Algemeen Christelijk Vakverbond) en 37.000 andere ondertekenaars (nr. 789/95);

de heer Isidor Heilig (nr. 790/95);

de heer Franz Langer (nr. 791/95);

de heren Michael Becker en Karl Schulz (Verein zum Schutz der Kinder vor Schadstoffen e.V.) (nr. 792/95);

de heer Harry Fuhrmann (nr. 793/95);

de heer Ernst-Frieder Gruber (nr. 794/95);

mevrouw Emma Volochina (nr. 795/95);

de heer Ferdinando Colantoni (nr. 796/95);

mevrouw Sophie Warner-Stephenne (nr. 797/95);

de heer Jean-Paul Larpent (Comité de soutien au Prof. J. Beaulaton) (nr. 798/95);

mevrouw Marie-Hélène De Lagarde en 71 andere ondertekenaars (nr. 799/95).

10. Kredietoverschrijvingen

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 05/95 (C4-0174/95 — SEC(95)0759) met het oog op verhoging van de kredieten van artikel B7-711 met 40 miljoen ecu aan betalingskredieten uit post B7-4051, behandeld.

De commissie heeft met algemene stemmen besloten toestemming te verlenen voor deze kredietoverschrijving in haar totaliteit, met dien verstande echter dat de Commissie:

- haar belofte nakomt het Parlement voortaan ten volle en regelmatig te informeren over de uitvoering van de begrotingslijnen betreffende het vredesproces in het Midden-Oosten, en
- alle noodzakelijke en vereiste druk zal uitoefenen op de Israëlische autoriteiten opdat de communautaire steun zonder omwegen en onmiddellijk ter beschikking wordt gesteld van de eindbegunstigden.

11. Aanwijzing commissies

Zijn als medeadviserende commissies aangewezen:

- de Commissie ECON voor de ontwerp-begroting van de EGKS voor 1996 en het ontwerp van gewijzigde en aanvullende operationele begroting van de EGKS voor 1995 (C4-0209/95 en C4-0213/95) (TO 4072 en TO 4077) (ten principale: BEGR)
- de Commissie BCON voor het eerste verslag van de Commissie over de toepassing van de richtlijn betreffende het witwassen van kapitaal (91/308/EG) (C4-0137/95) (TO 4007) (ten principale: JURI; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: ECON, OPEN)

Maandag, 10 juli 1995

12. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 165.342) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 96 van het Reglement).

Maandag 10 en dinsdag 11 juli 1995

Geen wijzigingen.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cornelissen, voorzitter van de Commissie vervoer en toerisme, die, onder verwijzing naar de verslagen van zijn commissie op de agenda van woensdag (punten 181 t/m 183), verzoekt om een verklaring van het bevoegde lid van de Commissie bij die gelegenheid over de twee ernstige autobusongelukken afgelopen nacht in Frankrijk alsmede over de door haar voorgestelde maatregelen voor de verkeersveiligheid (de Voorzitter antwoordt dat dit punt zal worden bestudeerd);

— de heer Blak, die erop wijst dat hij al zes maanden lang een groep van 20 gehandicapten uitnodigt voor een bezoek aan het Parlement, maar dat voor hen geen hotelkamer in Straatsburg is te vinden; hij wenst dat de Voorzitter stappen onderneemt bij de burgemeester van Straatsburg opdat een einde wordt gemaakt aan deze discriminerende situatie (de Voorzitter antwoordt dat hij de nodige stappen zal ondernemen);

— de heer Ligabue, die terugkomt op het bericht van het overlijden van de heer Langer die ook hij gedenkt en mededeelt dat hij een schrijven tot de Voorzitter zal richten om voor te stellen voor een periode van drie jaar een studiebeurs in te stellen voor een student die zich bezighoudt met de milieu-problematiek;

— de heer Stewart, die terugkomt op zijn opmerking van 12 juni 1995 (deel I, punt 2 van de notulen van die datum) en erop wijst dat hij nog geen antwoord van de Commissie heeft ontvangen over de toewijzing van de voor doelstelling I in de regio Merseyside uitgetrokken kredieten en die wenst dat de Voorzitter zich tot de Commissie wendt met het oog op een antwoord hierop (de Voorzitter antwoordt dat hij de gelegenheid zal hebben dit probleem aan te kaarten met de vertegenwoordigers van deze regio);

— de heer Killilea, die verwijst naar een door hem aan de Voorzitter gerichte brief waarin hij protest aantekent tegen de zijns inziens incorrecte en kwetsende uitlatingen van de persdienst van het Kabinet van de Voorzitter aan het adres van de eskimo's van wie een groep naar het Parlement is gekomen. Hij wenst dat de Voorzitter de noodzakelijke maatregelen neemt om een en ander recht te zetten (de Voorzitter antwoordt dat hij uitvoerig zal ingaan op de hem toegezonden brief).

Woensdag 12 juli 1995

— de EDLR-Fractie wenst dat haar mondelinge vraag aan de Raad over het beleid van de Europese Raad inzake Boeroendi (B4-0517/95) gecombineerd met de verklaring van de fungerend voorzitter van de Raad over het werkprogramma van het Spaanse voorzitterschap wordt behandeld;

Het woord wordt gevoerd door de leden De Vries, namens de ELDR-Fractie, Green, namens de PSE-Fractie en Martens, namens de PPE-Fractie.

De Voorzitter deelt mede dat hij dit onderwerp tijdens de Europese Raad te Cannes aan de orde heeft gesteld zoals overigens blijkt uit de slotverklaring. Hij voegt eraan toe dat de Conferentie van voorzitters het Spaanse voorzitterschap bovendien heeft verzocht de kwestie aan de orde te stellen in het kader van de verklaring over het werkprogramma van het Spaanse voorzitterschap die op de agenda van woensdag (punt 177) staat ingeschreven en dat het onder die omstandigheden bijgevolg moeilijk lijkt de agenda te wijzigen, temeer daar een dergelijke wijziging gevolgen zou hebben voor de spreektijd.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer De Vries, die namens de ELDR-Fractie voorstelt de mondelinge vraag van zijn fractie en de overige mondelinge vragen over dit onderwerp op te nemen in voornoemde verklaring met het verzoek aan de fracties niet meer spreektijd gebruiken dan voor het debat over deze verklaring is voorzien;

— mevrouw Aelvoet over dit voorstel.

Bij ES keurt het Parlement het voorstel van de heer De Vries goed (130 vóór, 122 tegen, 6 onthoudingen) (deze vragen worden als voetnoot ingeschreven).

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Green, die wenst dat de fracties zich in de toekomst vóór de bijeenkomst van de Conferentie van voorzitters van het standpunt van hun fractie vergewissen en niet daarna;

— de heer Cornelissen, voorzitter van de Commissie vervoer en toerisme, die opmerkt dat de Commissie het aspect veiligheid in haar voorstellen waarop de verslagen Alan J. Donnelly (A4-0160 en 0161/95) betrekking hebben te veel heeft onderschat, en wenst dat naast de heer Bangemann, de heer Kinnoek als lid van de Commissie aan het debat over deze verslagen deelneemt (de Voorzitter wijst erop dat hij dit verzoek zal overbrengen); hij herhaalt voorts zijn verzoek om inschrijving op de agenda van de vergadering van woensdag van een verklaring van de Commissie over de ernstige autobusongelukken afgelopen nacht en over de voorstellen van de Commissie betreffende verkeersveiligheid (de Voorzitter antwoordt dat ook dit verzoek zal worden overgebracht en dat de Commissie zich hierover eventueel in het kader van het debat over de drie verslagen van de Commissie vervoer en toerisme zal kunnen uitspreken).

Donderdag 13 en vrijdag 14 juli 1995

Geen wijzigingen.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

13. Aantal en samenstelling interparlementaire delegaties (indieningstermijn)

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden een voorstel voor een besluit overeenkomstig artikel 153 van het Reglement te hebben ontvangen:

Green, namens de PSE-Fractie,
Martens, namens de PPE-Fractie,

Maandag, 10 juli 1995

Ligabue en Pasty, namens de UPE-Fractie,

De Vries, namens de ELDR-Fractie.

Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie,

Roth, namens de V-Fractie,

Lalumière, namens de ARE-Fractie.

Bonde, namens de EDN-Fractie,

inzake het aantal en de samenstelling van de interparlementaire delegaties (B4-0967/95).

Hij deelt mede dat de termijn voor indiening van amendementen op dinsdag 16.00 uur is vastgesteld en de stemming hierover tijdens de stemmingen van 12.00 uur zal plaatsvinden.

14. Spreektijd

Overeenkomstig artikel 106 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

Maandag, 17.00 -- 19.00 uur

Opening van de vergadering en
regeling van de werkzaamheden 30 minuten
verslag-Baggioni
verslag-Kuhn

Rapporteurs	10 minuten (2 x 5')
Rapporteurs voor advies	4 minuten
Commissie	5 minuten
Leden	60 minuten

Dinsdag, 9.15 -- 10.30 uur

verslag-Bertens
verslag-Malone

Rapporteurs	10 minuten (2 x 5')
Rapporteurs voor advies	2 minuten
Commissie	5 minuten
Leden	60 minuten

10.30 -- 13.00 uur

Raad/Commissie (Europese Raad)
verklaring van de Raad (werkzaamheden van het Franse voorzitterschap)

Raad	40 minuten in totaal
Commissie	20 minuten in totaal
Leden	90 minuten

17.30 -- 19.00 uur en 21.00 -- 24.00 uur

verslag-Linkohr
twee verslagen-Alan J. Donnelly
verklaring van de Commissie (tonijnvisserij)
mondelinge vraag (visserijovereenkomst EU/Marokko)
verslag-McKenna

mondelinge vraag (demografisch en milieubeleid)

Rapporteurs	20 minuten (4 x 5')
Rapporteurs voor advies	12 minuten
Auteurs	10 minuten (2 x 5')
Commissie	40 minuten in totaal
Leden	150 minuten

Woensdag, 10.00 -- 12.00 uur

verklaring van de Raad (programma van de werkzaamheden van het Spaanse voorzitterschap)

Raad	45 minuten in totaal
Leden	60 minuten

15.00 -- 17.30 uur en 21.00 -- 24.00 uur

eindverslag-Coates
verslag-Menrad
verslag-Wijzenbeek
twee verslagen-Cornelissen
mondelinge vraag (postdiensten)

Rapporteurs	25 minuten (5 x 5')
Rapporteurs voor advies	18 minuten
Auteur	5 minuten
Raad	10 minuten in totaal
Commissie	30 minuten in totaal
Leden	180 minuten

Donderdag, 10.00 -- 12.00 uur

aanbeveling van de Raad (globale richtsnoeren economisch beleid van de lid-staten)
verslag-Cox
verslag-af Ugglas

Rapporteurs	10 minuten (2 x 5')
Rapporteurs voor advies	4 minuten
Raad	15 minuten
Commissie	15 minuten in totaal
Leden	60 minuten

18.00 -- 20.00 uur

verslag-Junker
verslag-Lulling

Rapporteurs	10 minuten (2 x 5')
Rapporteurs voor advies	6 minuten
Commissie	10 minuten in totaal
Leden	90 minuten

Vrijdag

verslag-Newman
verslag-Graenitz
mondelinge vragen (onrust op de valutamarkt voor de landbouwinkomens)
mondelinge vraag (burgerluchtvaart)
mondelinge vragen (veilig bloed)

Rapporteurs	10 minuten (2 x 5')
Auteurs	16 minuten (8 x 2')
Commissie	20 minuten in totaal
Leden	90 minuten

Maandag, 10 juli 1995

VERDELING VAN DE SPREEKTijd VAN DE LEDEN
(in minuten)

Totale spreektijd:	60	90	120	150	180	210	240
<i>Fractie</i>							
Fractie van de Partij van de Europese sociaal-democraten (221)	17	27	38	49	59	70	80
Fractie van de Europese Volkspartij (172)	14	22	30	38	47	55	63
Fractie Unie voor Europa (56)	6	8	11	14	17	19	22
Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij (52)	5	8	11	13	15	18	20
Confederale Fractie Europees Unitair Links-Noords Groen Links (31)	4	6	7	8,5	10	11	13
Fractie De Groenen in het Europees Parlement (25)	4	5	6	7	8	10	11
Fractie Europese Radicale Alliantie (19)	3	4	5	6	7	8	9
Fractie Europa der Nationale Staten (19)	3	4	5	6	7	8	9
Niet-ingeschrevenen (31)	4	6	7	8,5	10	11	13

15. Actualiteitendebat (onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen in te schrijven voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag 13 juli 1995 wordt gehouden:

- Bedrijfsverplaatsingen en verlies aan werkgelegenheid in de Europese Unie
- Internationaal Tribunaal voor misdaden tegen de mensheid
- Mensenrechten
- Tibet
- Natuurrampen

16. Opneming van het EOF in de begroting (debat)

De heer Baggioni leidt het verslag in dat hij namens de Begrotingscommissie heeft opgesteld over de opneming van het EOF in de begroting van de Unie (A4-0157/95).

De heer Colom i Naval voert het woord over dit betoog dat zijns inziens meer het persoonlijk standpunt van de rapporteur en van zijn fractie weergeeft dan dat van de Begrotingscommissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Tomlinson, allereerst om zich aan te sluiten bij de woorden van de heer Colom i Naval en voorts in zijn hoedanigheid van rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, Wynn, eveneens om zich in eerste instantie bij de woorden van de heer Colom i Naval aan te sluiten en voorts namens de PSE-Fractie in het debat, McCartin, namens de PPE-Fractie, en Girão Pereira, namens de UPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Müller, namens de V-Fractie, Macartney, namens de ARE-Fractie, Fabre-Aubrespy, namens de EDN-Fractie, Colom i Naval, de rapporteur over de op hem betrekking hebbende woorden van voorgaande spreker (de Voorzitter ontnemt hem het woord), Garriga Polledo, Cunha, Telkämper, Kouchner, Bertens, Bösh, Vecchi en de heer Liikanen, lid van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Baggioni voor een persoonlijk feit en Colom i Naval over de woorden van voorgaande spreker.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 12 juli 1995.

17. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften 1994-1995 (debat)

Mevrouw Kuhn leidt het verslag in dat zij namens de Commissie verzoekschriften heeft opgesteld over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het zittingsjaar 1994-1995 (A4-0151/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Papakyriazis, namens de PSE-Fractie, Pex, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, Ahern, namens de V-Fractie, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, Perry, Blak, Schmidbauer en de heer Liikanen, lid van de Commissie.

De heer Pex voert het woord over de organisatie van het secretariaat van de Commissie verzoekschriften, waarnaar reeds verschillende sprekers hebben verwezen; hij verlangt een reactie van de Voorzitter en de Secretaris-generaal van het Parlement hierop.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 12 juli 1995

18. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 11 juli 1995, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00 uur, 15.00 — 19.00 uur en 21.00 — 24.00 uur

9.00 — 9.15 uur

- actualiteitendebat (ingediende ontwerp-resoluties)

Maandag, 10 juli 1995

9.15 — 10.30 uur

- gecombineerde behandeling van twee verslagen (Bertens en Malone) over de toetreding van Cyprus en Malta

10.30 — 13.00 uur

- gecombineerde behandeling van een verslag van de Raad en een verklaring van de Commissie over de Europese Raad te Cannes alsmede van een verklaring van de fungerend voorzitter van de Raad over het Franse voorzitterschap
- actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

15.00 uur

- verkiezing van de ombudsman

16.00 — 17.30 uur

- vragenuur (aan de Commissie)

17.30 — 19.00 uur en 21.00 — 24.00 uur

- verslag-Linkohr over het OTO-kaderprogramma ***I/*
- gecombineerde behandeling van twee verslagen Alan J. Donnelly over de veiligheid van motorvoertuigen ***I
- gecombineerde behandeling van een verklaring van de Commissie en een mondelinge vraag over visserij
- verslag-McKenna over het beheer van de TAC's *
- mondelinge vraag over demografisch en milieubeleid

(De vergadering wordt om 19.15 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

David W. MARTIN
Ondervoorzitter

Maandag, 10 juli 1995

PRESENTIELIJST**Zitting van 10 juli 1995**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Aygierinos, Azzolini, Baggioni, Baldini, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barton, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Bösch, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burtone, Cabezón Alonso, Campos, Capucho, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Dankert, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Falconer, Falkmer, Farthofer, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustando, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gol, Gollnisch, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, JärviLahti, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Johansson, Jouppila, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langenhagen, Larive, Laurila, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Ligabue, Lindeperg, Linzer, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Marinho, Martens, Martin David W., Martinez, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Monteiro, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Palacio Vallelersundi, Papakriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Persson, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, des Places, Plooi-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pompidou, Pons Grau, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Rapkay, Rauti, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Riess, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Rothe, Roubatis, Rovsing, Rusanen, Rytar, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Soares, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spaak, Spencer, Spindelegger, Starrin, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tapie, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, af Ugglas, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Virgin, Vitorino, Voggenghuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Weber, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 11 juli 1995

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 11 JULI 1995

(95/C 249/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Thomas, die terugkomt op de woorden van de heer Morris over de hervatting van de Franse kernproeven (punt 3); hij wenst dat het Parlement, gezien het feit dat de Franse autoriteiten de Rainbow Warrior 2 met geweld hebben verhinderd het atol Mururoa te benaderen, de houding van de Franse regering veroordeelt;

— de heer Fabre-Aubrespy die terugkomt op de woorden van de heer Tomlinson over het gebruik van de uitdrukking „mini-vergaderperiodes” in een aantal documenten om de vergaderperiodes te Brussel aan te duiden (punt 3) en erop wijst dat de juiste benaming „bijkomende vergaderperiodes” is;

— de heer Needle die van oordeel is dat het niet mogelijk is de notulen van de vergadering van gisteren goed te keuren, aangezien deze nog niet zijn rondgedeeld aan de leden (de Voorzitter antwoordt dat de notulen zijn rondgedeeld);

— de heer Tomlinson die naar aanleiding van de opmerking van de heer Fabre-Aubrespy opmerkt dat uit juridisch oogpunt alle vergaderingen van het Parlement even belangrijk zijn en dat het woord „vergaderperiode” derhalve van toepassing dient te zijn op alle reeksen vergaderingen, ongeacht de plaats waar het Parlement bijeenkomt;

— de heer Nassauer die zich met betrekking tot punt 6 (Ingekomen stukken) afvraagt of het document „voorstel voor een besluit van de Raad tot opstelling van de overeenkomst op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie houdende oprichting van een Europees politiebureau (Europol)” niet achterhaald is na de onlangs door de Europese Raad te Cannes genomen besluiten (de Voorzitter antwoordt dat de notulen onder dit punt uitsluitend een overzicht geven van de bij het Parlement ingekomen stukken).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de parlementaire commissies het volgende verslag:

— Verslag over de Conferentie van milieuministers te Sofia in oktober 1995 — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Graenitz
(A4-0172/95)

b) van de volgende leden de volgende mondelinge vragen:

— Pasty, Ligabue en Jacob, namens de UPE-Fractie, aan de Commissie over consequenties van de monetaire onrust voor de financiering van het GLB (B4-0569/95);

— Günther, namens de PPE-Fractie, aan de Raad over de situatie in Boeroendi (B4-0570/95);

— Andrews, namens de UPE-Fractie, aan de Raad over de toestand in Boeroendi (B4-0571/95);

— Pradier en Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie, aan de Raad over de politiek van de Raad in Boeroendi (B4-0572/95);

— Baldi, namens de UPE-Fractie, aan de Raad over de politiek van de Raad ten opzichte van de toestand in Boeroendi (B4-0573/95);

— Aelvoet, namens de V-Fractie, aan de Raad over het beleid van de Europese Unie inzake Boeroendi (B4-0574/95);

— Pettinari en Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Raad over de situatie in Boeroendi (B4-0575/95);

3. Verkiezing van de ombudsman (mededeling van de Voorzitter)

De Voorzitter deelt mede dat vandaag om 15.00 uur de eerste stemronde voor de verkiezing van de ombudsman zal plaatsvinden.

De Voorzitter wijst erop dat krachtens artikel 121 van het Reglement de telling van de stemmen bij elke geheime stemming wordt verricht door vier bij loting onder de leden aangewezen stemopnemers; aangezien het aantal leden aanzienlijk is toegenomen, stelt hij met het oog op bespoediging en vergemakkelijking van het tellen van de stemmen voor zes urnen te plaatsen en bijgevolg zes stemopnemers bij loting aan te wijzen.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

De Voorzitter herinnert eraan dat gedetailleerde instructies voor de stemming in de elf officiële talen in de postvakken van de leden zijn rondgedeeld.

Dinsdag, 11 juli 1995

4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden of fracties verzoeken om het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties te hebben ontvangen overeenkomstig artikel 47, lid 1 van het Reglement:

— Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie, over de moord op een verdediger van de mensenrechten in Noord-West-Indië (B4-0947/95);

— Elmalan, Sierra González, Ephremidis en Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in de Westelijke Sahara (B4-0949/95);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de illegale gevangenhouding van Koeweitse ingezetenen en personen van andere nationaliteiten door de Iraakse regering (B4-0962/95);

— Larive en Plooi-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, over de verdwijning van een zesjarige jongen in Tibet (B4-0963/95);

— De Vries, Bertens en Neyts-Uyttebroeck, namens de ELDR-Fractie, over inbreuken op de persvrijheid in Kroatië (B4-0964/95);

— Miranda, Ribeiro, Novo en Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, over de verwoestende storm op het Azoren-eiland Ilha das Flores (B4-0965/95);

— Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie, over het ontslag van 450 arbeiders en 30 bedienden bij de Ieperse vestiging van Lee Europe, dochter van een Amerikaanse jeansproducent gevestigd in Pennsylvania (B4-0966/95);

— McMahon, David, Wilson, Sindal, Adam, Kinnock, Hardstaff, Murphy, Smith, McNally, Elliott, Tappin, Crawley, Watts, Newens, White, Hallam, David W. Martin, Hughes, Simpson, Falconer, Hindley, Newman, Evans, Kenneth D. Collins, Cunningham, McGowan, Lomas, Whitehead en Kerr, namens de PSE-Fractie, over de discriminerende behandeling op grond van nationaliteit van buitenlandse docenten vreemde talen aan de Università degli Studi di Verona, Italië, in strijd met artikel 48 van het EG-Verdrag (B4-0968/95);

— Fayot, namens de PSE-Fractie, over de terechtstelling van de heer Adoum Mahamat Saleh en de situatie van de mensenrechten in Tsjaad (B4-0969/95);

— Terrón i Cusí, García Arias en Smith, namens de PSE-Fractie, over het vonnis over acht demonstranten uit de Sahara in Marokko (B4-0970/95);

— Avgerinos en Kranidiotis, namens de PSE-Fractie, over de branden op het bezette deel van Cyprus (B4-0971/95);

— Desama, namens de PSE-Fractie, over de rechten van de mens in Pendjab (B4-0972/95);

— Van Lancker, namens de PSE-Fractie, over de dringende vrijlating van Ahan Hap Sop, Kim Sun-Myung en dertig andere gewetensbezwaarders door de Zuid-Koreaanse autoriteiten (B4-0973/95);

— Ford, namens de PSE-Fractie, en Oostlander, over de discriminatie van de Roma (B4-0974/95);

— Kouchner, Sauquillo Pérez del Arco, Mendiluce Pereiro en Pons Grau, namens de PSE-Fractie, over het functioneren van de ad hoc tribunalen voor het voormalige Joegoslavië en Rwanda en de oprichting van een Internationale Rechtbank (B4-0975/95);

— Lindeperg en Kouchner, namens de PSE-Fractie, over verdwijningen in Casamance (B4-0976/95);

— Van Lancker, De Coene, Willockx en d'Ancona, namens de PSE-Fractie, over de plotse en onverwachte sluiting van de winstgevende vestiging van LEE te Ieper door de Amerikaanse multinational LEE, zonder enig respect voor de vigerende internationale afspraken (B4-0977/95);

— Miranda de Lage en Cabezón Alonso, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Mexico (B4-0978/95);

— Moorhouse en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Tibet (B4-0979/95);

— Burtone, Arias Cañete, Dimitrakopoulos en Lucas Pires, namens de PPE-Fractie, over de droogte in bepaalde delen van Zuid-Europa (B4-0980/95);

— Matutes, Valverde López, Arias Cañete en Méndez de Vigo, namens de PPE-Fractie, over schade als gevolg van hevige regenval in verschillende regio's in Spanje (B4-0981/95);

— Lalumière, Hory, Pannella, Pradier, Dell'Alba en Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie, over de invoering van een permanente internationale strafrechtspraak en de werking van de ad hoc tribunalen voor het voormalig Joegoslavië en Rwanda (B4-0982/95);

— Panella, Pradier, Dell'Alba, Saint-Pierre en Mamère, namens de ARE-Fractie, over de situatie in Tibet en de verdwijning van Gedhun Choekyi Nyima, een zesjarige Tibetaanse jongen die erkend wordt als Panchen Lama (B4-0983/95);

— Sandbæk, namens de EDN-Fractie, over de noodzaak de rechten en het welzijn van de eskimo's en andere autochtone bevolkingen in het Arctische gebied en andere noordelijke streken te beschermen (B4-0985/95);

— Breyer, Lannoye, McKenna, Aelvoet, Van Dijk, Gahrton, Hautala, Ripa Di Meana, Voggenhuber, Weber, Telkämper en Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, over de steeds terugkerende ozonsmog in Europa gedurende de zomer (B4-0989/95);

— Gerard Collins, Andrews, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland en Killilea, namens de UPE-Fractie, over het vredesproces in Ierland en de vrijlating van gevangenen (B4-0990/95);

— Gallagher, Fitzsimons, Gerard Collins, Killilea, Andrews, Crowley en Hyland, namens de UPE-Fractie, over beleids-opties voor het afbouwen van olie- en gasinstallaties op zee (B4-0991/95);

— Killilea en Hyland, namens UPE-Fractie, over de bescherming van de rechten van de eskimo's en andere autochtone bevolkingen in het arctische gebied en in andere streken (B4-0992/95);

— Sánchez García, namens de ARE-Fractie, over de situatie in de Westelijke Sahara (B4-0993/95);

Dinsdag, 11 juli 1995

- De Vries, Wiebenga en André-Léonard, namens de ELDR-Fractie, over de noodzaak een permanente internationale rechtbank op te richten om oorlogsmisdaden en misdaden tegen de mensheid te berechten (B4-0994/95);
- Gol en Bertens, namens de ELDR-Fractie, over berichten volgens dewelke China kernraketten aan Pakistan zou leveren (B4-0995/95);
- Telkämper, namens de V-Fractie, over de Westelijke Sahara (B4-0996/95);
- Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie, over de mensenrechten in Soedan (B4-0997/95);
- Girão Pereira, namens de UPE-Fractie, over de stortregens op de Azoren (B4-0998/95);
- Chanterier en Pronk, namens de PPE-Fractie, over de sluiting van de Belgische vestiging van Lee Europe (B4-0999/95);
- Krarup en Lis Jensen, namens de EDN-Fractie, over smog door ozon (B4-1002/95);
- Souchet, namens de EDN-Fractie, over de situatie in Tibet en de verdwijning van Gedhun Choekyi Nyima, die is erkend als Panchen Lama (B4-1003/95);
- Roth, namens de V-Fractie, over de situatie van de rechten van de mens (B4-1004/95);
- Wolf, Kreissl-Dörfler, Soltwedel-Schäfer, Aelvoet en Lannoye, namens de V-Fractie, over de sluiting en verplaatsing van winstgevend vestigingen van multinationals zoals LEE te Ieper en Lufthansa Technik in Berlijn (B4-1005/95);
- Kreissl-Dörfler, Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie, over de situatie in Mexico (B4-1006/95);
- Aglietta, Telkämper, Van Dijk, Müller en Lannoye, namens de V-Fractie, over het verdwijnen van Gedhun Choekyi Nyima en over de situatie in Tibet (B4-1007/95);
- Müller, Aelvoet, Aglietta, Cohn-Bendit en Roth, namens de V-Fractie, over een permanente internationale rechtbank van oorlogsmisdadigers en de ad hoc-tribunalen van Rwanda en het voormalige Joegoslavië (B4-1008/95);
- Crowley en Mezzaroma, namens de UPE-Fractie, over het verlies van banen als gevolg van bedrijfsverplaatsingen zowel in als buiten de Gemeenschap (B4-1009/95);
- Sakellariou, Seal en Truscott, namens de PSE-Fractie, over de kidnapping van EU-burgers in Kasjmir (B4-1010/95);
- Sakellariou, namens de PSE-Fractie, over de gemelde ontvoering van de zesjarige Panchen Lama (B4-1011/95);
- Van Bladel, namens de PSE-Fractie, over de escalatie van het geweld in Pakistan (B4-1012/95);
- Mamère, namens de ARE-Fractie, over de gevangenhouding van de heer Harry Wu (B4-1013/95);
- Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, over het lot van vier Fransen die in Casamance zijn verdwenen (B4-1014/95);
- Mamère en Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie, over het enteren van de Rainbow Warrior 2 door de Franse marine (B4-1015/95);
- Fouque, namens de ARE-Fractie, over seksuele verminkingen (B4-1016/95);
- Dell'Alba, Pannella en Pradier, namens de ARE-Fractie, over de amnestiewet in Peru en de vrees voor de veiligheid van rechter Antonia Saquicuray Sanchez en procureur Ana Cecilia Magallanes (B4-1017/95);
- Mamère, namens de ARE-Fractie, over de luchtverontreiniging in steden door ozon (B4-1018/95);
- Watson, namens de ELDR-Fractie, over berichten volgens dewelke het Israëlische leger granaten met pijlen zou gebruiken (B4-1019/95);
- Moorhouse en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de internationale rechtbank voor misdaden tegen de mensheid (B4-1021/95);
- Grossetête en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de verdwijning van Fransen in Casamance (B4-1022/95);
- Lucas Pires, Castagnetti, Lenz en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over schendingen van de mensenrechten in Soedan (B4-1023/95);
- Lenz, namens de PPE-Fractie, over kidnappings in Kasjmir (B4-1024/95);
- Von Habsburg, Ferrer, Laurila, Günther, Konrad, Oostlander en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de bescherming van de rechten van de minderheden in Roemenië (B4-1025/95);
- Lenz en Moorhouse, namens de PPE-Fractie, over de zaak van de heer Harry WU (B4-1026/95);
- Moorhouse, Oomen-Ruijten en Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie, over de dood van Hasan Ocak in Turkije (B4-1027/95);
- McKenna, Ahern, Roth en Wolf, namens de V-Fractie, over politieke gevangenen in Noord-Ierland en in Groot-Brittannië (B4-1028/95);
- Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie, over de verdwijning van Gedhun Choekyi Nyima in Tibet (B4-1029/95);
- Sornosa Martínez, González Álvarez, Aramburu del Río, Marset Campos, Papayannakis, Bertinotti en Pailler, namens de GUE/NGL-Fractie, over stormschade in verscheidene gebieden (B4-1030/95);
- Papayannakis, Gyldenkilde en González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, over het herhaaldelijk voorkomen van ozonsmog in de zomer in Europa (B4-1031/95);
- Carnero González, Piquet, Ribeiro, Vinci, Pettinari, Ephremidis en Alavanos, namens de GUE/NGL-Fractie, over de toestand op het gebied van de mensenrechten en de verdwijningen in Kasjmir (B4-1032/95);

Dinsdag, 11 juli 1995

— Wurtz, Sornosa Martínez, Castellina, Vinci, Ephremidis, Papayannakis en Hurtig, namens de GUE/NGL-Fractie, over de hervatting van de kernproeven door Frankrijk en het enteren van de Rainbow Warrior 2 (B4-1033/95);

— Novo, Castellina, González Álvarez, Jové Peres, Pettinari, Miranda, Ribeiro en Ainardi, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie van de autochtone bevolking van Brazilië (B4-1034/95);

— Carnero González, Novo en Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, over Peru (B4-1035/95);

— González Álvarez, Jové Peres en Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Mexico (B4-1036/95);

— Pettinari, Sierra González en Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie, over het instellen van een internationale rechtbank voor strafzaken (B4-1037/95);

— Elmalan, Ribeiro, Theonas, González Álvarez en Aramburu del Río, namens de GUE/NGL-Fractie, over produktieverplaatsing en banenverlies in de Europese Unie (B4-1038/95);

— Ephremidis, González Álvarez, Pailler, Hurtig en Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Turkije (B4-1039/95);

— Oostlander, Tindemans, von Habsburg, Lenz, Pack en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Bosnië-Herzegovina en in het bijzonder de aanval op Srebrenica (B4-1040/95);

— Pasty en Florio, namens de UPE-Fractie, over misdadige handelingen tegen toeristen in Israël (B4-1041/95);

— Pasty en Caccavale, namens de UPE-Fractie, over het instellen van een permanente internationale rechtbank voor strafzaken (B4-1042/95).

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47 van het Reglement, aan het einde van de vergadering van vanochtend, de lijst te zullen bekendmaken van de ontwerp-resoluties die zullen worden ingeschreven voor het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 13 juli 1995 van 15.00 tot 18.00 uur zal worden gehouden.

5. Toetreding van Cyprus en Malta (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid.

Mevrouw Green wijst er namens de PSE-Fractie op dat in de Griekse versie van de amendementen op het verslag Bertens (A4-0156/95) de amendementen waarop staat vermeld dat zij door de V-Fractie zijn ingediend, eigenlijk door de PSE-Fractie zijn ingediend en vice-versa.

De heer Bertens leidt zijn verslag in over het verzoek van Cyprus om toetreding tot de Europese Unie (A4-0156/95).

Mevrouw Malone gedenkt de heer Alexander Langer en leidt haar verslag in over de aanvraag van Malta om toetreding tot de Europese Unie (A4-0159/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Malerba, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Imbeni, namens de PSE-Fractie, Cassidy, namens de PPE-Fractie, Daskalaki, namens de UPE-Fractie, De Melo, namens de ELDR-Fractie, Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet, namens de V-Fractie, Mamère, voorzitter van de Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Malta, namens de ARE-Fractie, Berthu, namens de EDN-Fractie, Dillen, niet-ingeschrevene, Kranidiotis, McIntosh, die protesteert tegen het ronddelen in de vergaderzaal van pamfletten door onbevoegden (de Voorzitter bevestigt dat documenten niet zonder de toestemming van de Voorzitter of de secretaris-generaal van het Parlement in de vergaderzaal mogen worden rondgedeeld), Bianco, Azzolini, Vallvé, Ribeiro, Ephremidis, Van der Waal, Riess, Rothe, voorzitter van de Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Cyprus, Lambrias, Parigi, Günther, Izquierdo Rojo, Axel Andersson en de heer Van den Broek, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van de notulen van 12 juli 1995.

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH

Voorzitter

6. Europese Raad in Cannes — Werkzaamheden van het Franse voorzitterschap (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van een verslag van de Raad en een verklaring van de Commissie over de bijeenkomst van de Europese Raad van 26 en 27 juni 1995 te Cannes, alsmede een verklaring van de fungerend voorzitter van de Raad over de werkzaamheden van het Franse voorzitterschap.

De heer Chirac, voorzitter van de Europese Raad voor het eerste halfjaar 1995, licht het verslag van de Raad toe en legt een verklaring af over de werkzaamheden van het Franse voorzitterschap (tijdens dit betoog moest de Voorzitter ingrijpen om een aantal leden tot kalmte te manen die op de plaatsen van de GUE/NGL-Fractie, de PSE-Fractie, de V-Fractie en de ARE-Fractie protesteerden tegen de hervatting van de kernproeven door Frankrijk).

De heer Santer, voorzitter van de Commissie, legt een verklaring af over de bijeenkomst van de Europese Raad van 26 en 27 juni 1995 te Cannes.

Aangezien verschillende leden hebben laten blijken het woord te willen voeren voor beroepen op het Reglement, verzoekt de Voorzitter hen ervan af te zien het woord te voeren teneinde het Parlement in de gelegenheid te stellen onverwijd een standpunt in te nemen met betrekking tot de verklaringen die zojuist zijn afgelegd.

Het woord wordt gevoerd door de leden Green, namens de PSE-Fractie, Martens, namens de PPE-Fractie, Pasty, namens de UPE-Fractie, De Vries, namens de ELDR-Fractie, Piquet, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie, Goldsmith, namens de EDN-Fractie, Blot, niet-ingeschrevene, en de heer Chirac, die de gestelde vragen beantwoordt.

Dinsdag, 11 juli 1995

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Roubatis en Baudis.

Gezien het tijdstip en het aantal voor het debat ingeschreven sprekers raadpleegde de Voorzitter het Parlement over de vraag of het het debat na 13.00 uur wenst voort te zetten of het thans wenst te onderbreken om het op een later tijdstip voort te zetten.

Het Parlement besluit het debat voort te zetten.

Het woord wordt gevoerd door de leden Nordmann, Ephremidis, Cohn-Bendit, Muscardini, Cot, Theato, Martinez, Occhetto, Lööw, Nassauer, Hoff, Alan J. Donnelly, Samland, Salisch, McGowan en de heer de Charette, fungerend voorzitter van de Raad tijdens de eerste zes maanden van 1995.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

- De Vries, Cox en Goerens, namens de ELDR-Fractie, over de Europese Raad van Cannes (B4-0943/95);
- Puerta, Piquet, Vinci, Pettinari, Miranda, González Álvarez, Ephremidis, Alavanos en Hurtig, namens de GUE/NGL-Fractie, over de resultaten van de Europese Raad te Cannes op 26 en 27 juni 1995 (B4-0950/95);
- Baudis, Campoy Zueco, D'Andrea, Günther, von Habsburg, Herman, Jarzembowski, Lambrias, Méndez de Vigo, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Schiedermeier en Stasi, namens de PPE-Fractie, over de conclusies van de Europese Raad van 26 en 27 juni 1995 te Cannes (B4-0951/95);
- Roth, namens de V-Fractie, over de Europese Raad te Cannes (B4-0954/95);
- Lalumière, namens de ARE-Fractie, over de Europese Raad van Cannes (B4-0957/95)
- Pasty en Ligabue, over over de resultaten van de Europese Top van Cannes (B4-0959/95)
- Green en Roubatis, namens de PSE-Fractie, over de Europese Top van Cannes (B4-0960/95);

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17 van de notulen van 12 juli 1995.

7. Actualiteitendeбат (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 47, lid 2 van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het donderdag te houden debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 44 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. *Bedrijfsverplaatsingen en verlies aan werkgelegenheid in de Europese Unie*

B4-0966/95 van de ARE-Fractie
B4-0977/95 van de PSE-Fractie
B4-0999/95 van de PPE-Fractie

B4-1005/95 van de V-Fractie
B4-1009/95 van de UPE-Fractie
B4-1038/95 van de GUE/NGL-Fractie

II. *Internationaal tribunaal voor misdaden tegen de mensheid*

B4-0975/95 van de PSE-Fractie
B4-0982/95 van de ARE-Fractie
B4-0994/95 van de ELDR-Fractie
B4-1008/95 van de V-Fractie
B4-1021/95 van de PPE-Fractie
B4-1037/95 van de GUE/NGL-Fractie
B4-1042/95 van de UPE-Fractie

III. *Mensenrechten*

Kasjmir

B4-1010/95 van de PSE-Fractie
B4-1024/95 van de PPE-Fractie
B4-1032/95 van de GUE/NGL-Fractie

Roemenië

B4-0974/95 van de PSE-Fractie
B4-1025/95 van de PPE-Fractie

Harry Wu

B4-1013/95 van de ARE-Fractie
B4-1026/95 van de PPE-Fractie

Mexico

B4-0978/95 van de PSE-Fractie
B4-1006/95 van de V-Fractie
B4-1036/95 van de GUE/NGL-Fractie

Westelijke Sahara

B4-0949/95 van de GUE/NGL-Fractie
B4-0970/95 van de PSE-Fractie
B4-0993/95 van de ARE-Fractie
B4-0996/95 van de V-Fractie

IV. *Tibet*

B4-0963/95 van de ELDR-Fractie
B4-0979/95 van de PPE-Fractie
B4-0983/95 van de ARE-Fractie
B4-1003/95 van de EDN-Fractie
B4-1007/95 van de V-Fractie
B4-1011/95 van de PSE-Fractie
B4-1029/95 van de GUE/NGL-Fractie

V. *Rampen*

Storm op de Azoren

B4-0965/95 van de GUE/NGL-Fractie
B4-0998/95 van de UPE-Fractie

Branden op Cyprus

B4-0971/95 van de PSE-Fractie

Droogte in Zuid-Europa

B4-0980/95 van de PPE-Fractie

Dinsdag, 11 juli 1995

Regen in Spanje

B4-0981/95 van de PPE-Fractie

B4-1030/95 van de GUE/NGL-Fractie

Ozonsmog

B4-0989/95 van de V-Fractie

B4-1002/95 van de EDN-Fractie

B4-1018/95 van de ARE-Fractie

B4-1031/95 van de GUE/NGL-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 47, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners: 1 minuut

Leden: 60 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 47, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste negenentwintig leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat worden gestemd.

(De vergadering wordt om 14.05 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer McMahon, die verwijst naar een treinongeluk in zijn kiesdistrict waarbij zeven personen gewond zijn geraakt en wenst dat de heer Kinnock, het voor vervoer verantwoordelijke lid van de Commissie, in het kader van de op de agenda van vanmiddag ingeschreven gecombineerde behandeling van de verslagen Alan J. Donnelly, mededeelt welke voorstellen de Commissie voornemens is te doen met het oog op een verbetering van de veiligheid op vervoergebied, met name in het Verenigd Koninkrijk (de Voorzitter betuigt zijn medeleven met de slachtoffers van het ongeluk).

8. Verkiezing van de ombudsman

Aan de orde is de verkiezing van de ombudsman.

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig de in het Reglement gestelde voorwaarden de kandidaatstellingen heeft ontvangen van de heren Alber, Gil-Robles-Gil-Delgado, Newton Dunn, Södermann, mevrouw Vayssade en mevrouw Veil.

Lord Plumb voert het woord om mede te delen dat de heer Newton Dunn zijn kandidaatstelling heeft ingetrokken.

De Voorzitter zet de voor de stemming te volgen procedure uiteen en gaat over tot elektronische stemming ter controle van het aantal aanwezigen in de vergaderzaal (340 leden namen aan de stemming deel).

Overeenkomstig het vanochtend genomen besluit (deel I, punt 3) wordt overgegaan tot de aanwijzing bij loting van zes stemopnemers.

Worden als stemopnemers aangewezen: de leden Mégret, Meier, Pex, Baggioni, Ryyänänen en Villalobos Talero.

De heer Crampton voert het woord over een technische kwestie.

Er wordt overgegaan tot stemming.

De Voorzitter deelt mede dat de uitslag van de stemming om 17.30 uur zal worden bekendgemaakt (deel I, punt 11).

(De vergadering wordt in afwachting van het vragen uur om 15.40 uur onderbroken en om 16.00 uur hervat.)

VOORZITTER: SIR JACK STEWART-CLARK

Ondervoorzitter

9. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Italiaanse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heer Gianni Tamino met ingang van vandaag tot lid van het Parlement is benoemd in de plaats van de heer Alexander Langer.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega en brengt het bepaalde van artikel 7, lid 4 van het Reglement in herinnering.

10. Vragen uur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B4-0518/95).

Eerste deel

Vraag 39 van de heer Kofoed: EU-Verordening 3254/91 — Invoer van huiden van in het wild levende dieren

Mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Kofoed, Blak en mevrouw Maij-Weggen.

Vraag 40 van mevrouw Maij-Weggen: Bespreking in werkgroep van EU-verbod op de invoer van bont van met wildklemmen gevangen dieren

Mevrouw Bjerregaard beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Maij-Weggen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Blak die erop wijst dat de eerste drie vragen op hetzelfde onderwerp betrekking hebben en wenst dat de antwoorden op de laatste twee worden gegroepeerd (de Voorzitter antwoordt dat hij de lijst zoals deze is opgesteld niet kan wijzigen).

De heer Elliott en mevrouw Banotti stellen nog aanvullende vragen welke mevrouw Bjerregaard beantwoordt.

Vraag 41 van mevrouw Crawley: Wildklemmen

Mevrouw Bjerregaard beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de leden Crawley, Sandbæk en Killilea.

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

Vragen 42 van de heer Torres Couto, **43** van de heer Perry en **44** van mevrouw Pollack komen te vervallen, daar stellers ervan afwezig zijn.

Dinsdag, 11 juli 1995

Tweede deel

Vraag 45 van mevrouw Falkmer: Openbaarmaking van aanbevelingen in het kader van het economische multilaterale toezicht.

De heer de Silguy, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Falkmer.

Vraag 46 van de heer Coates komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 47 van de heer Howitt: Economische en monetaire zaken — Europese munt.

De heer de Silguy beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Howitt, mevrouw McCarthy en de heer Wolf.

Vraag 48 van de heer Hurtig: EMU-proces.

De heer de Silguy beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Hurtig.

Vragen 49 en 50 zullen schriftelijk worden beantwoord, aangezien de voor deze reeks vragen uitgetrokken tijd verstreken is.

Vraag 51 van de heer Imaz San Miguel wordt niet aan de orde gesteld, aangezien het onderwerp reeds op de agenda staat.

Vraag 52 van de heer Medina Ortega komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 53 van de heer Crowley wordt niet aan de orde gesteld, aangezien het onderwerp reeds op de agenda staat.

Vraag 54 van de heer Teverson: Eén boot, één net.

Mevrouw Bonino, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Teverson.

Vraag 55 van mevrouw Fraga Estévez: Communautaire visserijmogelijkheden in de NAFO-zone.

Mevrouw Bonino beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Fraga Estévez.

Vraag 56 van de heer Arias Cañete: Onderzoek naar de toestand van de bestanden in de NAFO-zone.

Mevrouw Bonino beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Arias Cañete en mevrouw Izquierdo Rojo.

Vragen 57 en 58 zullen schriftelijk worden beantwoord, aangezien de voor deze vragen uitgetrokken tijd is verstreken.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Kestelijn-Sierens die vraagt waarom haar vraag niet aan de orde wordt gesteld (de Voorzitter brengt de nieuwe bepalingen inzake het vrageuur aan de Commissie in herinnering).

Vraag 59 van mevrouw Morgan: Anorexia en boulimia.

De heer Bangemann beantwoordt de vraag.

Vraag 60 van de heer Gallagher komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 61 van de heer Whitehead: Veiligheid in hotels.

De heer Bangemann beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Whitehead.

Vraag 62 van de heer Barton: Staalnijverheid.

De heer Bangemann beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de leden Barton, Bowe, Kinnock en García Arias.

De Voorzitter deelt mede dat de vragen die wegens tijdgebrek niet konden worden behandeld, schriftelijk zullen worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het vrageuur aan de Commissie te zijn gesloten.

11. Verkiezing van de ombudsman (eerste stemronde)

De Voorzitter deelt de uitslag van de eerste stemronde voor de verkiezing van de ombudsman mede:

- Aantal stemmen ⁽¹⁾: 504
- Blanco of ongeldige stemmen: 2
- Uitgebrachte stemmen: 502
- Vereiste meerderheid: 252

Hebben behaald:

de heer Alber: 183 stemmen

de heer Gil-Robles Gil-Delgado: 50 stemmen

de heer Newton-Dunn (heeft zijn kandidaatstelling ingetrokken)

de heer Söderman: 139 stemmen

mevrouw Vayssade: 17 stemmen

mevrouw Veil: 113 stemmen

Aangezien geen enkele kandidaat de meerderheid van de uitgebrachte stemmen heeft behaald moet tot een tweede stemronde worden overgegaan. Deze heeft morgen om 9.00 uur plaats.

De Voorzitter deelt mede dat de voor de eerste stemronde ingediende kandidaatstellingen voor de tweede stemronde gehandhaafd blijven, tenzij de kandidaatstelling wordt ingetrokken.

De kandidaten die hun kandidaatstelling wensen in te trekken dienen zulks schriftelijk bij de Directeur-generaal Griffie te doen.

De termijn voor intrekking van de kandidaatstelling is vastgesteld op vanavond 20.00 uur.

*
* *

VOORZITTER: Sir Jack STEWART-CLARK

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Morgan, Kerr en Blak om aanvullende vragen te stellen welke de heer Bangemann beantwoordt.

Het woord wordt gevoerd door de heer Barton over de stemprocedure voor de tweede stemronde (de Voorzitter verstrekt de gevraagde informatie).

⁽¹⁾ Zie bijlage.

Dinsdag, 11 juli 1995

VOORZITTER: DE HEER SCHLÜTER

*Ondervoorzitter***12. Kaderprogramma O & O (1994-1998) ***I/*
(debat)**

De heer Linkohr leidt het verslag in dat hij namens de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie heeft opgesteld over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van besluit 1110/94/EG betreffende het vierde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998) in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(95)0145 — C4-0159/95 — 95/0092(COD)) en het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van Besluit nr. 94/268/EURATOM betreffende een kaderprogramma voor communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998), in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(95)0145 — C4-0218/95 — 95/0812(CNS)) (A4-0164/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Desama, namens de PSE-Fractie, Quisthoudt-Rowohl, namens de PPE-Fractie, Giansily, namens de UPE-Fractie, Plooi-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, Bloch von Blottnitz, namens de V-Fractie, Scapagnini, voorzitter van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Graenitz, Ahern en mevrouw Cresson, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 12 juli 1995.

13. Vergaderrooster

De Voorzitter deelt mede dat de Conferentie van voorzitters in haar vergadering van vanmiddag besloten heeft het volgende vergaderrooster voor 1996 voor te stellen:

15 t/m 19 januari
30 januari t/m 1 februari
12 t/m 16 februari
11 t/m 15 maart
26 t/m 28 maart
15 t/m 19 april
20 t/m 24 mei
10 t/m 14 juni
25 t/m 27 juni
15 t/m 19 juli
16 t/m 20 september
7 t/m 11 oktober
21 t/m 25 oktober
11 t/m 15 november
26 t/m 28 november
9 t/m 13 december

De termijn voor de indiening van amendementen op deze data is vastgesteld op morgen woensdag 15.00 uur en de stemming vindt plaats op donderdag om 12.00 uur (deel I, punt 7 van de notulen van 13 juli 1995).

14. Weerstand van motorvoertuigen tegen botsingen *I (debat)**

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid.

De heer Alan J. Donnelly leidt zijn verslagen in:

- over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen zijdelingse botsingen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG (COM(94)0519 — C4-0021/95 — 94/0322(COD)) (A4-0160/95) en
- over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen frontale botsingen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG (COM(94)0520 — C4-0029/95 — 94/0323(COD)) (A4-0161/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Cornelissen, voorzitter en rapporteur voor advies van de Commissie vervoer en toerisme, Murphy, namens de PSE-Fractie, Hoppenstedt, namens de PPE-Fractie, Garosci, namens de UPE-Fractie, Larive, namens de ELDR-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Bellerè, niet-ingeschrevene, Colom i Naval, Fitzsimons, Kinnock, de heer Bangemann, lid van de Commissie, Cornelissen, die de Commissie verzoekt de vragen die tijdens het debat niet zijn beantwoord, schriftelijk te beantwoorden, en Alan J. Donnelly.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 14 juli 1995.

(De vergadering wordt om 19.10 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW PERŸ

*Ondervoorzitter***15. Tonijnvisserij — Visserij-overeenkomst met Marokko (debat)**

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van een verklaring van de Commissie over de problemen in verband met de tonijnvisserij voor de Frans-Spaanse kust (deel I, punt 3 van de notulen van 29 juni 1995) en een mondelinge vraag aan de Commissie over de visserij-overeenkomst met Marokko.

De heer Arias Cañete licht de mondelinge vraag toe die hij namens de Commissie visserij aan de Commissie heeft gesteld over de visserij-overeenkomst met Marokko (B4-0525/95).

Dinsdag, 11 juli 1995

Het woord wordt gevoerd door de leden Imaz San Miguel, namens de PPE-Fractie, Gallagher, namens de UPE-Fractie, Teverson, namens de ELDR-Fractie, Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, McKenna, namens de V-Fractie, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, Souchet, namens de EDN-Fractie, Baldarelli, namens de PSE-Fractie, Izquierdo Rojo, Varela Suanzes-Carpegna, Costa Neves, Aramburu del Río, Apolinário, Fraga Estévez, Cox, Novo, Langenhagen en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

- Teverson en Cox, namens de ELDR-Fractie, over problemen in verband met de tonijnvisserij voor de Franse en Spaanse kust (B4-0942/95);
- Imaz San Miguel, Varela Suanzes-Carpegna, Langenhagen en de Brémond d'Ars, namens de PPE-Fractie, over het gebruik van drijfnetten in de Noordoostelijke Atlantische Oceaan (B4-0946/95);
- Baldarelli, namens de PSE-Fractie, over het probleem van de tonijnvisserij (B4-0948/95);
- McKenna, Graefe zu Baringdorf, Aelvoet en Soltwedel-Schäfer, namens de V-Fractie, over sleepnetten (B4-0958/95);
- d'Aboville, Gallagher en Marra, namens de UPE-Fractie, over het gebruik van sleepnetten in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan (B4-0961/95).

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 14 juli 1995.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

- Sánchez García, namens de ARE-Fractie, over de visserij-overeenkomst tussen de EU en Marokko (B4-0988/95);
- Arias Cañete, Fraga Estévez en Langenhagen, namens de PPE-Fractie, over de visserij-overeenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Marokko (B4-1000/95);
- Baldarelli, namens de PSE-Fractie, over de visserij-overeenkomst Europese Unie-Marokko (B4-1001/95).
- Jové Peres, Miranda en Aramburu Del Río, namens de GUE/NGL-Fractie, over de visserij-overeenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Marokko (B4-1046/95)

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 13 juli 1995.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

16. Meerjarenbeheer van de TAC's en quota * (debat)

Mevrouw McKenna leidt het verslag in dat zij namens de Commissie visserij heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van aanvullende voorwaarden voor het meerjarenbeheer van de TAC's en quota (COM(94)0583 — C4-0024/95 — 94/0303(CNS)) (A4-0148/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Kindermann, namens de PSE-Fractie, Langenhagen, namens de PPE-Fractie, Gallagher, namens de UPE-Fractie, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, Reichhold, niet-ingeschrevene, McCartin en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 19 van de notulen van 12 juli 1995.

17. Demografisch en milieubeleid (debat)

De heer Bowe licht de mondelinge vraag toe die de heer Kenneth D. Collins namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming aan de Commissie heeft gesteld over de opnemings van demografisch en milieubeleid (B4-0519/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Gröner, namens de PSE-Fractie, Günther, namens de PPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Breyer, namens de V-Fractie. Mevrouw Bonino, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

- Bertinotti, González Álvarez en Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie, over integratie van demografisch beleid en programma's (B4-01045/95);
- Breyer, namens de V-Fractie, over bevolking en milieu (B4-1047/95);
- Kenneth D. Collins, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de integratie van beleid en programma's op het gebied van bevolking en milieu (B4-1048/95).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 13 juli 1995.

18. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 12 juli 1995, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00 uur, 15.00 — 19.00 uur en 21.00 — 24.00 uur

9.00 — 10.00 uur

- actualiteitendebat (bezwaren)
- verkiezing van de ombudsman

10.00 — 12.00 uur

- verklaring van de fungerend voorzitter van de Raad over het werkprogramma van het Spaanse voorzitterschap (gevolgd door een debat)

Dinsdag, 11 juli 1995

12.00 uur

— stemming

— verslag-Cornelissen over vervoer van gevaarlijke goederen **I

— verslag-Cornelissen over gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen **I

15.00 — 17.30 uur en 21.00 — 24.00 uur

— eventueel, verkiezing van de ombudsman

— mondelinge vraag over postdiensten

— gecombineerde behandeling van twee verslagen Coates en Menrad over werkgelegenheid

17.30 — 19.00 uur

— vragenuur (vragen aan de Raad)

— verslag-Wijzenbeek over vervoer over de weg **I

(De vergadering wordt om 23.10 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Antoni GUTIÉRREZ DÍAZ
Ondervoorzitter

Dinsdag, 11 juli 1995

PRESENTIELIJST**Zitting van 11 juli 1995**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Camero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Dankert, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Falkmer, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gol, Goldsmith, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvihahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Lage, Laignel, Lalmière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Larive, Laurila, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Lepage-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereira, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Monteiro, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Persson, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rönholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Rothe, Roubatis, Rovsing, Rusanen, Rytta, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spindelegger, Starrin, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, af Ugglas, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Villalobos Talero, de Villiers, Vinci, Virgin, Vitorino, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 11 juli 1995

Bijlage

Verkiezing van de ombudsman

— Eerste ronde —

Hebben aan de stemming deelgenomen:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Aldo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Añoberos Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldini, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, D'Andrea, Dankert, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Falkmer, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gol, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haardter, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hoff, Hoppenstedt, Howitt, Hughes, Hume, Hurtig, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvihahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Katiforis, Keltlett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Larive, Laurila, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Marinho, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martínez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Monteiro, Moorhouse, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Paakkinen, Pack, Pailier, Palacio Valleserundi, Papakriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Persson, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooi-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poisson, Pompidou, Pons Grau, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Rinsche, Robles Piquer, Rönholm, Rosado Fernandes, de Rose, Rothe, Roubatis, Rovsing, Rusanen, Rytta, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schwaiger, Seal, Secchi, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Soares, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spindelegger, Starrin, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, af Ugglas, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Villalobos Talero, de Villiers, Virgin, Vitorino, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidehlich, Walter, Watson, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Woensdag, 12 juli 1995

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 12 JULI 1995

(95/C 249/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Agenda**

De Voorzitter wijst op de ontwikkeling van de situatie in Bosnië en meer in het bijzonder op de val van de enclave Srebrenica; hij stelt voor vanochtend een debat van een half uur te houden met het fungerend voorzitterschap van de Raad dat zich bereid heeft verklaard een verklaring af te leggen over dit onderwerp als eerste punt van de verklaring over het werkprogramma van het Spaanse voorzitterschap.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

Het woord wordt gevoerd door de heer Cornelissen, voorzitter van de Commissie vervoer en toerisme, die de garantie wenst dat de aan het einde van de agenda van vandaag ingeschreven punten betreffende vervoer naar behoren kunnen worden behandeld.

De Voorzitter stelt voor de indieningstermijn voor ontwerp-resoluties en amendementen over Bosnië als volgt vast te stellen:

- ontwerp-resoluties: 12.00 uur
- amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties: donderdag 10.00 uur.

De stemming zou na het actualiteitendebat op donderdag om 18.00 uur kunnen worden ingeschreven.

De Voorzitter erkent dat het uitermate krappe termijnen zijn, doch verzoekt de leden zich hieraan te houden, opdat het Parlement zo spoedig mogelijk een standpunt kan innemen.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan dit voorstel.

De heer De Vries voert het woord om mede te delen verheugd te zijn over het initiatief van de Voorzitter en om om nadere bijzonderheden te verzoeken betreffende de gevolgen van de inschrijving van dit debat voor de rest van de agenda en met name voor de spreektijd van de fracties (de Voorzitter antwoordt dat de agenda geenszins wordt gewijzigd, aangezien de voor het debat over Bosnië uitgetrokken tijd in mindering wordt gebracht op die voor het debat naar aanleiding van de verklaring van de fungerend voorzitter van de Raad over het werkprogramma van het Spaanse voorzitterschap).

2. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door de heer Martens namens de PPE-Fractie, die verwijst naar de incidenten van gisteren tijdens de verklaring van president Chirac (deel I, punt 6) en

van oordeel is dat de notulen deze incidenten niet juist weergeven. Hij spreekt voorts de hoop uit dat de Conferentie van voorzitters de noodzakelijke maatregelen zal nemen ten einde dergelijke incidenten in de toekomst te voorkomen.

Gezien deze opmerkingen stelt de Voorzitter voor de goedkeuring van de notulen uit te stellen tot na de bijeenkomst van de Conferentie van voorzitters van morgen. Hij verklaart zich bereid met de fracties na te gaan op welke wijze dergelijke incidenten kunnen worden voorkomen zonder afbreuk te doen aan de vrijheid van meningsuiting, doch wijst erop dat de bepalingen van het Reglement in deze volledig zijn nageleefd. Hij wijst er voorts op dat door eventuele andere moties van orde minder tijd zal overblijven voor het debat over de situatie in Bosnië waartoe het Parlement zojuist heeft besloten.

Het woord wordt gevoerd door de heer Robles Piquer, die terugkomt op de vrijlating in Birma van mevrouw Aung San Suu Kyi, winnares van de Nobelprijs voor de vrede en van de Sacharovprijs 1991 (de Voorzitter merkt op dat maandag reeds mededeling is gedaan van deze vrijlating (deel I, punt 3 van de desbetreffende notulen)).

3. Kredietoverschrijvingen

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 09/95 (SEC(95)0847 def. — C4-0193/95) betreffende het Europees Investeringsfonds — Beschikbaarstelling van het volgestorte deel van het ingeschreven kapitaal.

De Begrotingscommissie heeft besloten toestemming te verlenen voor de overschrijving van het volgende bedrag uit de reserve naar de volgende begrotingslijnen:

B5-730 Europees Investeringsfonds — Beschikbaarstelling van het volgestorte deel van het ingeschreven kapitaal	10.000.000 ecu
--	----------------

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10/95 (SEC(95)0848 def. — C4-0203/95) betreffende de begrotingslijnen A-2510 (Vergaderkosten van comité's die moeten worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces) en A-2511 (Vergaderkosten van comité's die niet hoeven te worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces).

De Begrotingscommissie heeft besloten toestemming te verlenen voor de overschrijving van de volgende bedragen uit de reserve naar de volgende begrotingslijnen:

A-2510 Vergaderkosten van comité's die moeten worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces	7.332.500 ecu
A-2511 Vergaderkosten van comité's die niet hoeven te worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces	2.295.000 ecu

Woensdag, 12 juli 1995

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 13/95 (SEC(95)0978 def. — C4-0227/95) betreffende de begrotingslijn B8-103 (Overig gemeenschappelijk optreden van de Europese Unie op het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid).

De Begrotingscommissie heeft besloten toestemming te verlenen voor de overschrijving van het volgende bedrag uit de reserve naar de volgende begrotingslijn:

B8-103	Overig gemeenschappelijk optreden van de Europese Unie op het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid	3.000.000 ecu
--------	---	---------------

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/95 (SEC(95)1012 def. — C4-0229/95) betreffende verscheidene maatregelen ter bestrijding van fraude.

De Begrotingscommissie heeft besloten toestemming te verlenen voor de overschrijving van de volgende bedragen uit de reserve naar de volgende begrotingslijnen:

B2-101	Maatregelen ter bestrijding van fraude ten nadele van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie	200.000 ecu
--------	---	-------------

B2-111	Maatregelen ter bestrijding van fraude ten nadele van het Financieringsinstrument voor de Oriëntatie van de Visserij	50.000 ecu
--------	--	------------

B2-121	Maatregelen ter bestrijding van fraude ten nadele van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling	300.000 ecu
--------	--	-------------

B2-131	Maatregelen ter bestrijding van fraude op het gebied van het Europees Sociaal Fonds	200.000 ecu
--------	---	-------------

B2-301	Maatregelen ter bestrijding van fraude op het gebied van het Cohesiefonds	300.000 ecu
--------	---	-------------

B2-519	Maatregelen ter bestrijding van fraude in de landbouw	1.500.000 ecu
--------	---	---------------

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 17/95 (SEC(95)1035 def. — C4-0245/95) betreffende begrotingslijn B0-240 (Overmakingen aan het Garantiefonds uit hoofde van de nieuwe verrichtingen).

De Begrotingscommissie heeft haar goedkeuring gehecht aan de overschrijving van het volgende bedrag uit de reserve naar de volgende begrotingslijn:

B0-240	Overmakingen aan het Garantiefonds uit hoofde van de nieuwe verrichtingen	30.000.000 ecu
--------	---	----------------

Mocht de Raad het door de Commissie ingediende voorstel tot kredietoverschrijving niet goedkeuren, dan zal overeenkomstig de bepalingen van punt 15 van het I.I.A. een dialoogprocedure op gang moeten worden gebracht.

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 20/95/rev. (SEC(95)1053 def./rev. — C4-0240/95) betreffende verschillende acties op het gebied van voedselhulp en humanitaire hulp.

Na kennis genomen te hebben van de resultaten van de dialoog van 30 juni 1995 en van het tussen de twee takken van de begrotingsautoriteit bereikte akkoord over de aanwending van de reserve voor spoedhulp, heeft de Begrotingscommissie besloten toestemming te verlenen voor de overschrijving van de volgende bedragen uit de reserve naar de volgende begrotingslijnen:

B7-210	Hulp aan de door rampen of ernstige crises getroffen bevolking van ontwikkelingslanden en andere derde landen	VK 113.500.000 ecu BK 91.500.000 ecu
--------	---	---

B7-214	Humanitaire hulp aan de bevolking van de landen van Midden- en Oost-Europa	VK 30.000.000 ecu BK 19.700.000 ecu
--------	--	--

B7-215	Humanitaire hulp aan de bevolking van de onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie	VK 38.300.000 ecu BK 34.300.000 ecu
--------	---	--

B7-217	Hulp voor vluchtelingen en ontheemden in ontwikkelingslanden en in andere derde landen	VK 8.200.000 ecu BK 4.500.000 ecu
--------	--	--------------------------------------

4. Aanwijzing commissies

Zijn als medeadviserende commissie aangewezen:

— de Commissie BUIT voor de mededeling van de Commissie aan de Raad Europa en Japan: de volgende stappen (COM(95)0073 — C4-0147/95) (commissie ten principale: EXTE)

— de Commissie ENER voor de volgende kwesties:

— Informatiemaatschappij, cultuur en onderwijs (TO3567) (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: CULT)

— Economische en sociale samenhang en Economische en Monetaire Unie (TO3895) (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: REGI)

— Verbetering van de doeltreffendheid van de communautaire steun (TO3954) (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: ONTW)

— de Commissie EXTE voor het XXIVste Verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid — 1994 (COM(95)0142 — C4-0165/95) (commissie ten principale: ECON; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: JURI)

— de Commissie SOCI voor het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de toegang tot de grondaftandingsmarkt op de luchthavens van de Gemeenschap (COM(94)0590 — C4-0180/95) (commissie ten principale: VERV; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: ECON, MILI)

— de Commissie REGI voor de belangenbehartiging bij het Europees Parlement (TO3411) (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: REGL).

5. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren te hebben ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

Woensdag, 12 juli 1995

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Oomen-Ruijten die, onder verwijzing naar artikel 47, lid 6, derde alinea van de interpretatie van het Reglement van oordeel is dat punt 1 „Overplaatsingen en verlies aan werkgelegenheid in de Europese Unie” niet in het actualiteitendebat dient te worden opgenomen, aangezien dit onderwerp reeds op de agenda voor de huidige vergaderperiode staat (verslag Coates) (de Voorzitter besluit over te gaan tot de behandeling van de bezwaren).

I. „Bedrijfsverplaatsingen en verlies aan werkgelegenheid in de Europese Unie”

— verzoek van de PPE-Fractie en de ELDR-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Soedan” met ontwerp-resoluties B4-0997 en 1023/95 (de PSE-Fractie heeft een verzoek ingediend om opneming van het onderwerp „Soedan” als nieuwe rubriek onder punt 3 „Mensenrechten”)

Bij HS (PPE) wordt dit verzoek verworpen

Stemmen:	432
Voor:	212
Tegen:	215
Onthoudingen:	5

III. „Mensenrechten”

— verzoek van de GUE/NGL-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Situatie van de autochtone bevolking van Brazilië” met ontwerp-resolutie B4-1034/95.

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de PSE-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Soedan” met ontwerp-resoluties B4-0997 en 1023/95.

Dit verzoek wordt ingewilligd.

— verzoek van de PSE-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Discriminerende behandeling om nationaliteitsredenen van docenten vreemde talen aan de universiteit van Verona” met ontwerp-resolutie B4-0968/95.

Bij HS(PSE) wil het Parlement het verzoek in

Stemmen:	449
Voor:	377
Tegen:	41
Onthoudingen:	31

— verzoek van de V-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Politieke gevangenen in Noord-Ierland” met ontwerp-resoluties B4-0990 en 1028/95.

Dit verzoek wordt verworpen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Fabre-Aubrespy, namens de EDN-Fractie, die allereerst protesteert tegen het feit dat de Voorzitter hem niet eerder het woord heeft gegeven en verwijst naar de toepassing van artikel 133 van het Reglement; hij merkt op dat de

Voorzitter tijdens de incidenten gedurende de verklaring van president Chirac, niet „tot kalmte had moeten manen”, maar artikel 109 had moeten toepassen en vervolgens eventueel de artikelen 110 en 111 van het Reglement. Hij is van oordeel dat de Voorzitter van het Parlement door geen gebruik te maken van deze bepalingen afbreuk heeft gedaan aan de waardigheid van het Parlement en van het Franse staatshoofd.

De Voorzitter verwijst naar zijn onder punt „Goedkeuring van de notulen” (deel 1, punt 2) gedane voorstel en stelt het Parlement op grond van artikel 133, lid 3 van het Reglement officieel voor de goedkeuring van de notulen uit te stellen tot na de bijeenkomst van de Conferentie van voorzitters.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

— de heer Pasty die zijn waardering uitspreekt voor het optreden van twee beambten van de veiligheidsdienst die door toedoen van twee parlementsleden gewond zijn geraakt, toen zij president Chirac trachtten te beschermen; ook hij protesteert tegen deze incidenten waaraan in de media uitgebreid aandacht is geschonken; hij wenst dat de Conferentie van voorzitters de gebeurtenissen van gisteren uitermate krachtig veroordeelt, dat excuses worden aangeboden aan de president van de Franse Republiek en dat het Reglement van het Parlement zodanig wordt gewijzigd dat dergelijke voorvallen in de toekomst niet meer kunnen voorkomen.

De Voorzitter besluit een einde te maken aan de opmerkingen over de incidenten van gisteren, aangezien een echt debat hierover het goede verloop van de werkzaamheden van vandaag in aanzienlijke mate in gevaar zou kunnen brengen.

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

6. Verkiezing van de ombudsman (tweede stemronde)

Aan de orde is de tweede stemronde voor de verkiezing van de ombudsman.

De Voorzitter wijst erop dat mevrouw Vayssade heeft laten weten haar kandidaatstelling in te trekken; zij leest de namen van de gehandhaafde kandidaatstellingen voor: de heren Alber, Gil-Robles Gil-Delgado, Söderman en mevrouw Veil.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Medina Ortega die mededeelt dat de heer Gil-Robles Gil-Delgado gisteren heeft gezegd zijn kandidaatstelling in te trekken;

— de leden De Vries, namens de ELDR-Fractie, en Newman, voorzitter van de Commissie verzoekschriften, die aandringen op de rondeling van nieuwe stembriefjes met uitsluitend de namen van de thans nog resterende kandidaten, teneinde te voorkomen dat de geldigheid van de komende stemming wordt aangevochten, aangezien verscheidene leden hun stembriefje al hebben ingevuld en in de envelop hebben gedaan;

— mevrouw Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, die vraagt waarom niet eerder nieuwe stembriefjes zijn gedrukt, aangezien reeds gisteravond bekend was dat de heer Gil-Robles Gil-Delgado zijn kandidaatstelling had ingetrokken; ook zij wenst dat nieuwe stembriefjes worden gedrukt;

Woensdag, 12 juli 1995

De Voorzitter besluit bijgevolg thans nog niet tot de tweede stemronde over te gaan en nieuwe stembriefjes te laten drukken met uitsluitend de namen van de resterende kandidaten. Zij stelt voor de tweede stemronde om 12.00 uur te houden en zo nodig de derde stemronde om 15.00 uur te handhaven.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

De Voorzitter stelt vast dat twee nieuwe stemopnemers bij loting dienen te worden aangewezen, aangezien de leden Mégret en Baggioni hebben laten weten niet meer beschikbaar te zijn voor deze functie.

Er wordt overgegaan tot aanwijzing bij loting van twee nieuwe stemopnemers.

Worden aangewezen: de leden Krehl en Metten.

(de leden Meier, Pex, Ryyänänen en Villalobos Talero vervullen opnieuw de functie van stemopnemer.)

(In afwachting van de verklaring van de Raad over Bosnië wordt de vergadering om 9.45 uur onderbroken en om 10.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH,

Voorzitter

7. Werkprogramma van het Spaanse voorzitterschap (verklaring met debat)

De heer Solana, fungerend voorzitter van de Raad, legt een verklaring af over het werkprogramma van het Spaanse voorzitterschap, in eerste instantie over de kwestie Bosnië (de mondelinge vragen B4-0517, 0570, 0571, 0572, 0573, 0574 en 0575/95 aan de Raad over de situatie in Boeroendi worden in het debat betrokken).

Tijdens het debat over Bosnië wordt het woord gevoerd door de leden Hoff, namens de PSE-Fractie, Oostlander, namens de PPE-Fractie, Tajani, namens de UPE-Fractie, Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie en Aelvoet, namens de V-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA

Ondervoorzitter

Nog in het debat over Bosnië wordt het woord gevoerd door de leden Tapie, namens de ARE-Fractie, Parigi, niet-ingeschrevene, de heren Van den Broek, lid van de Commissie, en Solana.

Tijdens het debat over het werkprogramma van het Spaanse voorzitterschap wordt het woord gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de PSE-Fractie, Matutes Juan, namens de PPE-Fractie, Ligabue, namens de UPE-Fractie, Watson, namens de ELDR-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Dijk, Vanhecke, niet-ingeschrevene, de heer Solana, Marinho, Ferrer, Gerard Collins, Aelvoet, Bonde, Riess, David, Paakkinen en Desama.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

8. Verkiezing van de ombudsman (tweede stemronde)

Aan de orde is de tweede stemronde voor de verkiezing van de ombudsman.

De Voorzitter gaat over tot elektronische stemming ter controle van het aantal aanwezigen in de vergaderzaal (399 leden namen aan de stemming deel).

Het woord wordt gevoerd door de heer Striby die kanttekeningen plaatst bij de geldigheid van deze tweede stemronde, aangezien naar zijn oordeel een kandidaatstelling is ingetrokken na afloop van de hiervoor vastgestelde termijn.

De Voorzitter noemt de namen van de drie resterende kandidaten en roept de namen af van de zes bij loting aangewezen stemopnemers (deel I, punt 6).

Na ronddeling van de stembriefjes wordt overgegaan tot de tweede stemronde.

De Voorzitter deelt mede dat de uitslag van deze stemronde na de stemmingen zal worden bekendgemaakt (deel I, punt 20).

9. Liften ***III (corrigendum)

De Voorzitter deelt mede dat de Raad haar een voorstel voor een corrigendum heeft doen toekomen betreffende fouten in de Finse versie van de door het Parlement op 15 juni 1995 goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten met betrekking tot liften (deel II, punt 1 van de notulen van die datum).

Zij deelt mede dat zij na raadpleging van de voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid toestemming heeft verleend voor opname van deze wijziging in de definitieve tekst van de richtlijn.

STEMMINGEN

10. Aantal en samenstelling van de interparlementaire delegaties (stemming)

Voorstel voor een besluit B4-0967/95

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT B4-0967/95:

Het Parlement keurt het besluit goed (*deel II, punt 1*).

11. Transeuropese netwerken **II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Sisó Cruellas — A4-0145/94

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0122/95 — 94/0065(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7 en bloc; 8 in onderdelen; 24 bij HS; 22 bij ES (368 vóór, 29 tegen, 14 onthoudingen); 23 (tweede deel); 11 bij ES (321 vóór, 89 tegen, 2 onthoudingen); 12, 13 en 15 t/m 20 en bloc; 14

Woensdag, 12 juli 1995

Verworpen amendementen: 21 bij ES (203 vóór, 165 tegen, 21 onthoudingen); 23 (eerste deel)

Vervallen amendementen: 9 en 10

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Van Dijk, namens de V-Fractie, om om aparte stemming over am. 14 te verzoeken

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Am. 8 (RDE):

1ste deel: eerste alinea

2de deel: rest

Am. 23 (PSE):

1ste deel: eerste alinea

2de deel: rest

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 24 (PSE):

Stemmen:	395
Voor:	348
Tegen:	39
Onthoudingen:	8

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 2*).

12. Kaderprogramma O & O (1994-1998) ***I/* (stemming)

Verslag Linkohr — A4-0164/95

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(95)0145 — C4-0159/95 — 95/0092(COD)***I:

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(95)0145 — C4-0218/95 — 95/0812(CNS)*:

Aangenomen amendementen: 3, 4

Verworpen amendement: 5

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

13. Weerstand van motorvoertuigen tegen botsingen ***I (stemming)

Verslagen Alan J. Donnelly A4-0160 en 0161/95

a) A4-0160/95

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(94)0519 — C4-0021/95 — 94/0322(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 5 en bloc; 11, 7, 10, 9

Vervallen amendement: 6

Geannuleerd amendement: 8 (overgenomen in am. 7)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4 a*)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4 a*)).

b) A4-0161/95

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(94)0520 — C4-0029/95 — 94/0323(COD):

Aangenomen amendementen: 1, 3, 5, 6 en 9 t/m 13 en bloc; 41; 15 t/m 20 en 22 t/m 40 en bloc

Vervallen amendement: 14

Geannuleerde amendementen: 2, 4, 21 (overgenomen in respectievelijk am. 1, 3 en 20), 7 en 8

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4 b*)).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4 b*)).

14. Opneming van het EOF in de begroting (stemming)

Verslag Baggioni — A4-0157/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 6

Verworpen amendementen: 1 bij HS; 7 bij HS; 2 bij HS; 8 bij HS; 9 in onderdelen en bij HS; 3 bij HS; 10 bij ES (205 vóór, 221 tegen, 6 onthoudingen); 4 en 5

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen:

- bij HS: overweging C, par. 3, par. 5, par. 17
- bij aparte stemming: overwegingen E (EDN), I (EDN), O (EDN), Q (EDN), par. 15 (EDN), par. 18 (EDN)
- in onderdelen: par. 2, par. 16

Woensdag, 12 juli 1995

Stemming in onderdelen:

Par. 2 (EDN):

1ste deel: t/m „opgenomen”
2de deel: rest

Am. 9 (UPE):

1ste deel: t/m „... dikwijls onvoldoende is”
2de deel: rest

Par. 16 (UPE):

1ste deel: t/m „... zeer ongelijk is”
2de deel: rest

Uitslag van de stemming bij HS:

Overw. C (EDN):

Stemmen:	445
Voor:	415
Tegen:	19
Onthoudingen:	11

Am. 1 (EDN):

Stemmen:	440
Voor:	18
Tegen:	376
Onthoudingen:	14

Am. 7 (UPE):

Stemmen:	448
Voor:	107
Tegen:	339
Onthoudingen:	2

Par. 3 (EDN):

Stemmen:	434
Voor:	411
Tegen:	21
Onthoudingen:	2

Par. 5 (EDN):

Stemmen:	417
Voor:	399
Tegen:	17
Onthouding:	1

Am. 2 (EDN):

Stemmen:	441
Voor:	19
Tegen:	409
Onthoudingen:	13

Am. 8 (UPE):

Stemmen:	443
Voor:	65
Tegen:	374
Onthoudingen:	4

Am. 9 (eerste deel) (UPE):

Stemmen:	425
Voor:	55
Tegen:	365
Onthoudingen:	5

Am. 9 (tweede deel) (UPE):

Stemmen:	413
Voor:	57
Tegen:	353
Onthoudingen:	3

Par. 17 (EDN):

Stemmen:	431
Voor:	408
Tegen:	22
Onthoudingen:	1

Am. 3 (EDN):

Stemmen:	442
Voor:	48
Tegen:	391
Onthoudingen:	3

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

15. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften 1994-1995 (stemming)

Verslag Kuhn — A4-0151/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).

16. Toetreding van Cyprus en Malta (stemming)

a) *Verslag Bertens — A4-0156/95*

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 9, 1 bij ES (256 vóór, 184 tegen, 3 onthoudingen); 11 bij ES (235 vóór, 195 tegen, 10 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 7, 3, 4 bij ES (201 vóór, 229 tegen, 11 onthoudingen); 5, 6, 12 bij ES (206 vóór, 212 tegen, 19 onthoudingen)

Vervallen amendement: 10

Ingetrokken amendementen: 8 en 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7 a*)).

b) *Verslag Malone — A4-0159/95*

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 15, 16, 9, 12, 10, 11, 2 bij ES (224 vóór, 193 tegen, 13 onthoudingen) en 14

Verworpen amendementen: 1 en 3

Ingetrokken amendement: 8

Geannuleerde amendementen: 4, 5, 6, 7 en 13

Woensdag, 12 juli 1995

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 9 in onderdelen (eerste deel bij ES (249 vóór, 184 tegen, 6 onthoudingen)), (tweede deel bij ES (252 vóór, 133 tegen, 12 onthoudingen)); par. 14 bij ES (396 vóór, 40 tegen, 3 onthoudingen))

Stemming in onderdelen:

Par. 9 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „met spreekrecht”

2de deel: deze woorden

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7 b*)).

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Sakellariou, die opmerkt dat het Parlement op verschillende wijzen heeft gestemd over de verslagen Bertens en Malone, waardoor fundamentele verschillen zijn ontstaan; hij voegt eraan toe dat deze verschillen weliswaar het gevolg zijn van een vergissing, en niet van opzet van het Parlement, en derhalve te gelegener tijd dienen te worden gecorrigeerd;

— de heer Bertens, rapporteur, om zich bij deze woorden aan te sluiten.

17. Europese Raad van Cannes (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0943, 0950, 0951, 0954, 0957, 0959 en 0960/95

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0943/95:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0950/95:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0951, 0957 en 0960/95:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Green en Roubatis, namens de PSE-Fractie, Martens, Oomen-Ruijten, Herman en Oostlander, namens de PPE-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord wordt gevoerd door de heer Oostlander om am. 8, 9 en 10 in te trekken en een correctie aan te brengen in par. 12, waarop welke hij te gelegener tijd zal terugkomen.

Aangenomen amendementen: 7 bij ES (217 vóór, 203 tegen, 15 onthoudingen), 11 bij ES (214 vóór, 189 tegen, 11 onthoudingen) en 6

Verworpen amendementen: 1, 2, 3 bij ES (207 vóór, 215 tegen, 2 onthoudingen)

Niet ontvankelijk amendement: 12

Ingetrokken amendementen: 8, 9, 10, 4 en 5

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen:

— in onderdelen: par. 4 (het tweede deel bij ES (278 vóór, 129 tegen, 16 onthoudingen), par. 12 (als mondeling gewijzigd), par. 22, par. 24

— bij aparte stemming: par. 7

— bij HS: par. 21, par. 22, par. 24

(par. 9 werd verworpen bij HS)

Stemming in onderdelen:

Par. 4 (ELDR):

1ste deel: t/m „... in gevaar kan brengen”

2de deel: rest

Par. 12 (V):

1ste deel: t/m „... te beginnen”

2de deel: t/m „... af te sluiten”

3de deel: t/m „... Europees Hof van Justitie”

4de deel: rest (als mondeling gewijzigd door de heer Oostlander die de volgende wijziging voorlas welke de Voorzitter overnam na te hebben vastgesteld dat hiertegen geen bezwaar werd gemaakt: „betreurt dat andere punten ten aanzien waarvan onvoldoende democratische waarborgen bestaan niet geregeld zijn, te weten...” (rest ongewijzigd))

Par. 22 (ARE):

1ste deel: t/m „... hadden gedaan”

2de deel: rest

Par. 24 (PPE):

1ste deel: t/m „... bedreigt”

2de deel: t/m „protesteert tegen... aangevallen en”

3de deel: rest

Uitslag van de stemming bij HS:

Par. 9 (ELDR):

Stemmen:	422
Voor:	201
Tegen:	211
Onthoudingen:	10

Par. 21 (PSE):

Stemmen:	435
Voor:	411
Tegen:	5
Onthoudingen:	19

(De heer Hatzidakis wees erop vóór te hebben willen stemmen en zich niet van stemming te hebben willen onthouden)

Par. 22 (eerste deel) (PSE):

Stemmen:	410
Voor:	403
Tegen:	3
Onthoudingen:	4

Par. 22 (tweede deel) (PSE):

Stemmen:	406
Voor:	341
Tegen:	51
Onthoudingen:	14

Woensdag, 12 juli 1995

Par. 24 (eerste deel) (PSE):

Stemmen:	423
Voor:	331
Tegen:	74
Onthoudingen:	18

Par. 24 (tweede deel) (PSE):

Stemmen:	419
Voor:	226
Tegen:	166
Onthoudingen:	27

Par. 24 (derde deel) (PSE):

Stemmen:	393
Voor:	353
Tegen:	34
Onthoudingen:	6

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

(Ontwerp-resoluties B4-0954 en 0959 komen te vervallen)

*
* *

Gezien het tijdstip raadpleegt de Voorzitter het Parlement over de vraag of het de stemming wenst voort te zetten.

Het Parlement besluit de stemming voort te zetten.

18. Tonijnvisserij (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0942, 0946, 0948, 0958 en 0961/95

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0942, 0946, 0948 en 0961/95:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Baldarelli en Kindermann, namens de PSE-Fractie, Langenhagen, namens de PPE-Fractie, Gallagher, d'Aboville en Tajani, namens de UPE-Fractie, Teverson, namens de ELDR-Fractie, Jové Peres en Aramburu del Río, namens de GUE/NGL-Fractie, Macartney, namens de ARE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 1 bij HS en 2 bij HS

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 1 (V):

Stemmen:	312
Voor:	266
Tegen:	41
Onthoudingen:	5

(Mevrouw Fontaine heeft laten weten vóór te hebben willen stemmen en de heer de Brèmond d'Ars heeft medegedeeld niet vóór maar tegen te hebben willen stemmen.)

Am. 2 (V):

Stemmen:	302
Voor:	260
Tegen:	39
Onthoudingen:	3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9*).

(Ontwerp-resolutie B4-0958 komt te vervallen)

19. Meerjarenbeheer van de TAC's en quota *
(stemming)

Verslag McKenna — A4-0148/94

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(94)0583 — C4-0024/95 — 94/0303(CNS):

Aangenomen amendementen: 1; 2 t/m 4 en bloc; 5; 6 t/m 9 en bloc

Verworpen amendementen: 10; 11

Vervallen amendement: 12

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 10*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 10*).

* *
* *

Mevrouw Malone voert het woord over de stemming in onderdelen op verzoek van haar fractie over par. 9 van haar verslag.

STEMVERKLARINGEN

Verslag Sisó Cruellas A4-0145/95

— *schriftelijk:* mevrouw Riess

Verslag Alan J. Donnelly A4-0160/95

— *mondeling:* de heer Martinez

schriftelijk: de leden Malone, Rovsing, de Brèmond d'Ars en Reding

De heer Ephremidis voert het woord om de Voorzitter te vragen de namen van de leden voor te lezen die hebben meegedeeld hun stemverklaring schriftelijk te willen afleggen, teneinde deze in de gelegenheid te stellen desgewenst de vergaderzaal te verlaten (de Voorzitter willicht dit verzoek in).

Schriftelijke stemverklaringen:

— Verslag Baggioni A4-0157/95: de leden Cot en Vanhecke

— Verslag Bertens A4-0156/95: de leden Ephremidis, Caudron en Metten

— Verslag Malone A4-0159/95: de leden Lomas en Gallagher

Woensdag, 12 juli 1995

- Cannes: de leden Dillen, Caudron, Kirsten M. Jensen, Sindal en Fayot
- Tonijn: mevrouw Izquierdo Rojo
- Verslag McKenna A4-0148/95: mevrouw Izquierdo Rojo

Mondelinge stemverklaringen:

- Verslag Baggioni A4-0157/95: de leden Fabre-Aubrespy, Van der Waal en Martinez
- Verslag Bertens A4-0156/95: de heer Bertens, namens de ELDR-Fractie
- Verslag Malone A4-0159/95: de heer Martinez
- Cannes: de heer Martinez
- Verslag McKenna A4-0148/95: de heer Martinez

EINDE VAN DE STEMMINGEN

20. Verkiezing van de ombudsman (tweede stemronde)

De Voorzitter leest de uitslag van de tweede stemronde voor:

Aantal stemmen: 529

Blanco of ongeldige stemmen: 8

Uitgebrachte stemmen: 521

Vereiste meerderheid: 261

Hebben behaald:

de heer Alber: 193 stemmen

de heer Söderman: 195 stemmen

mevrouw Veil: 133 stemmen

De Voorzitter deelt mede dat, gezien het feit dat geen van de kandidaten de meerderheid van de uitgebrachte stemmen heeft behaald, tot een derde stemronde moet worden overgegaan die vanmiddag om 15.00 uur zal plaatsvinden; de twee resterende kandidaten zijn de kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald

(De vergadering wordt om 13.50 uur onderbroken en om 15.05 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH,

Voorzitter

21. Verkiezing van de ombudsman (derde stemronde)

Aan de orde is de derde stemronde voor de verkiezing van de ombudsman.

De Voorzitter herinnert eraan dat overeenkomstig artikel 159, lid 5 van het Reglement voor de derde stemronde alleen de twee kandidaten overblijven die in de tweede stemronde de meeste stemmen hebben behaald, te weten de heren Alber en Söderman.

Hij vergewist zich er vervolgens, overeenkomstig artikel 159, lid 6 van het Reglement, van dat ten minste de helft van de leden van het Parlement aanwezig is. Deze controle wordt verricht bij elektronische stemming (413 leden namen aan de stemming deel).

De Voorzitter stelt voor gebruik te maken van het elektronisch stelsysteem. Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan dit voorstel.

Hij verzoekt de zes stemopnemers naar de voorzitterstafel te komen om de uitslag van de stemming te controleren alvorens deze bekendgemaakt wordt.

Er wordt overgegaan tot geheime stemming.

De Voorzitter leest de uitslag van de derde stemronde voor:

Aantal stemmen: 468

Blanco of ongeldige stemmen: 6

Uitgebrachte stemmen: 462

Hebben behaald:

de heer Alber: 221 stemmen

de heer Söderman: 241 stemmen

De heer Söderman heeft de meerderheid van de uitgebrachte stemmen verkregen en is derhalve tot ombudsman van de Europese Unie benoemd.

(deel II, punt 11)

De Voorzitter houdt een korte toespraak waarin hij de heer Söderman gelukwens met diens verkiezing, hem veel succes wenst bij de uitoefening van zijn mandaat en de belangrijkste taken uiteenzet die hem te wachten staan.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

22. Werkgelegenheid (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen.

De heer Coates leidt het verslag in dat hij namens de Tijdelijke commissie werkgelegenheid heeft opgesteld over een coherente werkgelegenheidsstrategie voor de Europese Unie (A4-0166/95).

De heer Menrad leidt het verslag in dat hij namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid heeft opgesteld over het jaarverslag van de Commissie „Werkgelegenheid in Europa — 1994” (COM(94)0381 — C4-0200/94) (A4-0122/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Falkmer, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Thomas Mann, rapporteur voor advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, Eisma, rapporteur voor advies van de Commissie regionaal beleid, en de heer Griñan Martínez, fungerend voorzitter van de Raad.

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Lancker, namens de PSE-Fractie, Villalobos Talero, voorzitter van de Tijdelijke

Woensdag, 12 juli 1995

commissie werkgelegenheid, namens de PPE-Fractie, de heer Garosci, namens de UPE-Fractie, Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Sainjon, namens de ARE-Fractie, Berthu, namens de EDN-Fractie, Gollnisch, niet-ingeschrevene, de heer Flynn, lid van de Commissie, Gol, over de voor de Commissie uitgetrokken spreektijd (de Voorzitter antwoordt dat voor de Commissie geen strikt afgebakende spreektijd geldt), Theonas, de heer Griñan Martínez, Cabezón Alonso, Filippi, Guinebertière, Mendonça, Vinci, Hautala, Vandemeulebroucke, Lis Jensen, Angelilli, Van Velzen en Thyssen, Crowley en Gol.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

Het debat wordt thans onderbroken; het zal om 21.00 uur worden voortgezet (deel I, punt 24).

23. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B4-0518/95).

Vraag 1 van de heer Alfred Lomas: Kasjmir.

De heer Westendorp, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Lomas, Seal, en mevrouw Pollack.

Vraag 2 van de heer Torres Couto: Maatregelen ter voorkoming van een nieuwe slachting in Rwanda.

Vraag 3 van de heer Needle: Rwanda,

Vraag 4 van mevrouw Kinnock: Rwanda en

Vraag 5 van de heer Newens: Rwanda.

De heer Westendorp beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Torres Couto, Needle, mevrouw Kinnock en de heer Newens.

Vraag 6 van de heer Robles Piquer: Eventuele toetreding van Slovenië tot de Europese Unie.

De heer Westendorp beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Robles Piquer en Posselt.

Vraag 7 van de heer Alavanos: Bedreiging met oorlog van een lid-staat van de EU door Turkije en

Vraag 8 van de heer Theonas: Uitoefening door Griekenland van zijn recht op territoriale wateren van 12 mijl: casus belli voor Turkije.

De heer Westendorp beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Alavanos, Theonas, Kranioti, Newens, Dimitrakopoulos en Balfe.

Vraag 9 van mevrouw Izquierdo Rojo: Euro-Mediterrane perspectieven.

De heer Westendorp beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Izquierdo Rojo en de heer Alavanos.

Vraag 10 van de heer Teverson: Het Spaanse EU-voorzitterschap en Gibraltar.

De heer Westendorp beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Teverson, Cassidy en mevrouw Terrón i Cusi.

Vraag 11 van de heer Crowley: Vierde armoedebestrijdingsprogramma.

De heer Westendorp beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Crowley.

Vraag 12 van de heer Bonde: Publikatie van stemmingsresultaten.

Vraag 13 van de heer Krarup: Geheime verklaringen van de Raad en

Vraag 14 van de heer Gahrton: Openbaarheid.

De heer Westendorp beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Bonde, Krarup, Gahrton, mevrouw Palacio Vallelersundi en de heer Medina Ortega.

Het woord wordt gevoerd door de heer Fitzsimons over het verloop van het vragenuur en in het bijzonder over de duur van de aanvullende vragen (de Voorzitter antwoordt dat de spreektijd voor de aanvullende vragen niet is overschreden).

Vraag 15 van de heer Balfe: Beschikbaarheid van teksten van verklaringen van de Raad.

De heer Westendorp beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Balfe.

Vraag 16 van de heer Harrison: Raad voor toerisme en

Vraag 17 van de heer Apolinário: Bijeenkomsten van de Raad gedurende het Spaanse voorzitterschap.

De heer Westendorp beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Harrison en Apolinário.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat vragen **18 t/m 38** schriftelijk zullen worden beantwoord.

(De vergadering wordt om 19.15 onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Ondervoorzitter

24. Werkgelegenheid (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over de verslagen Coates en Menrad.

Woensdag, 12 juli 1995

Het woord wordt gevoerd door de leden Elmalan, Rocard, Pronk, laatstgenoemde allereerst over de verdeling van de spreektijd over de leden en de Commissie en vervolgens in het debat, Gallagher, Starrin, Ribeiro, Jan Andersson, Mather, Kestelijn-Sierens, Alavanos, Katiforis, Rusanen, Haarder, Steinius-Kaukonen, Gustafsson, Porto, Sindal, McCarthy, Schiedermeier, Bontempi, Rytter, Crepaz, Barros Moura, Weiler, McMahon en Randzio-Plath.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming:

- verslag Coates (A4-0166/95): deel I, punt 14 van de notulen van 13 juli 1995.
- verslag Menrad (A4-0122/95): deel I, punt 8 van de notulen van 14 juli 1995.

25. Controleapparaat in het wegvervoer **I (debat)

De heer Wijsenbeek leidt het verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad en Richtlijn 88/599/EEG van de Raad betreffende het controleapparaat in het wegvervoer (COM(94)0323 — C4-0125/94 — 94/0187(SYN)) (A4-0155/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Thyssen, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Thomas Mann, rapporteur voor advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, Castricum, namens de PSE-Fractie, Langenhagen, namens de PPE-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Reichhold, niet-ingeschrevene, McIntosh, Schierhuber, Cornelissen, voorzitter van de Commissie vervoer en toerisme, die de Commissie met name vraagt of zij voornemens is de veiligheid van autobussen aan de orde te stellen, de heer Kinnock, lid van de Commissie, in eerste instantie om mede te delen dat hij de heer Cornelissen schriftelijke informatie over dit onderwerp zal doen toekomen en voorts in het debat, de rapporteur, Langenhagen en Castricum, beide laatstgenoemden om de Commissie vragen te stellen welke de heer Kinnock beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 13 juli 1995.

26. Vervoer van gevaarlijke goederen **I (debat)

De heer Cornelissen leidt het verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor (COM(94)0573 — C4-0131/95 — 94/0284(SYN)) (A4-0152/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Simpson, namens de PSE-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de ELDR-Fractie, Reichhold, niet-ingeschrevene, en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 13 juli 1995.

27. Gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen **I (debat)

De heer Cornelissen leidt het verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het gebruik van gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen over de weg (COM(95)0002 — C4-0097/95 — 95/0012(SYN)) (A4-0154/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Megahy, namens de PSE-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 13 juli 1995.

28. Postdiensten (debat)

De heer Cornelissen geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de Commissie vervoer en toerisme aan de Commissie heeft gesteld over de verwezenlijking van de interne markt voor postdiensten (B4-0524/95).

De heer Kinnock, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Simpson, namens de PSE-Fractie, Ferber, namens de PPE-Fractie, Crowley, namens de UPE-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Dary, namens de ARE-Fractie, Schmidbauer, Bernardini en Cornelissen, laatstgenoemde over de woorden van de heer Crowley.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

- Simpson, namens de PSE-Fractie, over de totstandbrenging van een interne markt voor postdiensten (B4-0984/95);
- Dary, namens de ARE-Fractie, over postdiensten (B4-0987/95);
- Ferrer, namens de PPE-Fractie, over de verwezenlijking van een interne markt voor postdiensten (B4-1043/95);
- Parodi, Danesin, Pasty en Donnay, namens de UPE-Fractie, over de totstandbrenging van een uniforme markt van postdiensten (B4-1044/95).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 14 juli 1995.

Woensdag, 12 juli 1995

29. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 13 juli 1995, als volgt is vastgesteld:

10.00 — 13.00 en 15.00 — 20.00 uur:

10.00 — 12.00 uur:

- gecombineerde behandeling van een toelichting van de Raad op zijn aanbeveling en een verslag Cox inzake de globale richtsnoeren voor het economisch beleid
- verslag af Ugglas inzake richtsnoeren voor de benadering van het Baltisch gebied

12.00 uur:

- Stemmingen

15.00 — 18.00 uur:

- Actualiteitendebat

18.00 uur:

- Stemming over de situatie in Bosnië

tot 20.00 uur:

- verslag Junker over het audiovisuele beleid
- verslag Lulling over de indexcijfers van de consumptieprijzen *

(De vergadering wordt om 0.05 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Georgios ANASTASSOPOULOS
Ondervoorzitter

Woensdag, 12 juli 1995

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Aantal en samenstelling interparlementaire delegaties**B4-0967/95****Besluit inzake het aantal en de samenstelling van de interparlementaire delegaties***Het Europees Parlement,*

- gezien het van kracht worden van de associatieovereenkomsten met de landen van Midden- en Oost-Europa, die elk bepalen dat een gemengde parlementaire commissie zal worden ingesteld,
- gezien zijn besluit van 27 oktober 1994 inzake het aantal en de samenstelling van de interparlementaire delegaties ⁽¹⁾,
- gezien zijn besluit van 18 januari 1995 inzake het aantal en de samenstelling van de interparlementaire delegaties na de uitbreiding ⁽²⁾,
- gelet op artikel 153, lid 1, van zijn Reglement,

1. besluit het aantal en de ledentallen van de delegaties in de navolgende gemengde parlementaire commissies te wijzigen:

- Tsjechische Republiek (23 leden)
- Slovakije (23 leden)
- Roemenië (23 leden)
- Bulgarije (23 leden)

2. besluit dat onderstaande interparlementaire delegatie als volgt wordt samengesteld:

- Slovenië ⁽³⁾ (14 leden)

⁽¹⁾ PB C 323 van 21.11.1994, blz. 151.

⁽²⁾ PB C 43 van 20.2.1995, blz. 35.

⁽³⁾ Wanneer de associatieovereenkomst is geratificeerd en van kracht is geworden vormt deze delegatie de delegatie in de op te richten gemengde parlementaire commissie.

2. Transeuropese netwerken **II**A4-0145/95**

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van transeuropese netwerken (C4-0122/95 — 94/0065(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0122/95 — 94/0065(SYN)),
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(94)0062) ⁽²⁾.

⁽¹⁾ PB C 363 van 19.12.1994, blz. 23.

⁽²⁾ PB C 89 van 26.3.1994, blz. 8.

Woensdag, 12 juli 1995

- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(95)0032) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 67 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0145/95),
1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

(Amendement 1)

Vijfde visum

overeenkomstig de procedure van artikel 189 C van het Verdrag,

overeenkomstig de procedure van artikel 189 C van het Verdrag **en in samenwerking met het Europees Parlement,**

(Amendement 2)

Zevende overweging

overwegende dat de door de Commissie voorgestelde richtsnoeren, als bedoeld in artikel 129 C, lid 1, van het Verdrag, bij het Europees Parlement en de Raad in behandeling zijn en dat, ingeval de besluiten tot vaststelling van deze richtsnoeren niet in werking zijn getreden op de datum van inwerkingtreding van deze verordening, bij wijze van overgang moet worden voorzien in de mogelijkheid van een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor prioritaire specifieke projecten, binnen de grenzen van de voor het begrotingsjaar 1995 beschikbare kredieten en uiterlijk tot en met 31 december 1995,

overwegende dat, aangezien de Raad en het Europees Parlement geen besluit hebben genomen ten aanzien van de in artikel 129 C van het Verdrag bedoelde richtsnoeren, infrastructuurprojecten kunnen worden gesteund die bijdragen tot de verwezenlijking van de in artikel 129 B van het Verdrag genoemde doelstellingen met betrekking tot de totstandbrenging en ontwikkeling van de transeuropese netten,

(Amendement 3)

Achtste overweging

overwegende dat voor de financiering van de transeuropese netwerken meer particulier kapitaal moet worden aangetrokken,

overwegende dat voor de financiering van de transeuropese netwerken meer particulier kapitaal moet worden aangetrokken **en dat de samenwerking tussen overheid en particuliere sector moet worden uitgebreid,**

(Amendement 4)

Negende overweging

overwegende dat de steun van de gemeenschap met name kan worden verleend in de vorm van uitvoerbaarheidsstudies, garanties voor leningen of rentesubsidies; dat deze rentesubsidies en garanties voor leningen met name betrekking hebben op financiële steun van de Europese Investeringsbank, van de andere leningsinstrumenten van de Gemeenschap en van het Europees Investeringsfonds; dat in bepaalde, *naar behoren gemotiveerde* gevallen rechtstreekse subsidies voor investeringen overwogen kunnen worden,

overwegende dat de steun van de Gemeenschap met name kan worden verleend in de vorm van uitvoerbaarheidsstudies, **voorbereidend en technisch onderzoek,** garanties voor leningen of rentesubsidies; dat deze rentesubsidies en garanties voor leningen met name betrekking hebben op financiële steun van de Europese Investeringsbank, van de andere leningsinstrumenten van de Gemeenschap en van het Europees Investeringsfonds; dat in bepaalde, gevallen rechtstreekse subsidies voor investeringen overwogen kunnen worden,

⁽¹⁾ PB C 115 van 9.5.1995, blz. 5.

Woensdag, 12 juli 1995

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

(Amendement 5)

Dertiende overweging

overwegende dat de communautaire bijstand voor de projecten verleend moet worden naar gelang van de mate waarin het bijdraagt tot de doelstellingen van artikel 129 B van het Verdrag en tot de andere doelstellingen en prioriteiten waarop de in artikel 129 C van het Verdrag bedoelde richtsnoeren betrekking hebben; dat ook rekening moet worden gehouden met andere aspecten, zoals het stimuleren van de openbare en particuliere financiering, de directe of indirecte sociaal-economische gevolgen van de projecten, met name voor de werkgelegenheid, alsmede de gevolgen voor het milieu,

overwegende dat de communautaire bijstand voor de projecten verleend moet worden naar gelang van de mate waarin het bijdraagt tot de doelstellingen van artikel 129 B van het Verdrag en tot de andere doelstellingen en prioriteiten waarop de in artikel 129 C van het Verdrag bedoelde richtsnoeren betrekking hebben; dat ook rekening moet worden gehouden met andere aspecten, zoals het stimuleren van de openbare en particuliere financiering, de directe of indirecte sociaal-economische gevolgen van de projecten, met name voor de werkgelegenheid, alsmede de gevolgen voor het milieu **en de ruimtelijke ordening**,

(Amendement 6)

Veertiende overweging

overwegende dat de Commissie de potentiële economische levensvatbaarheid van de projecten aan de hand van kosten/batenanalyses en andere relevante criteria zorgvuldig moet beoordelen, *alsook hun financiële rentabiliteit*,

overwegende dat de Commissie de potentiële economische levensvatbaarheid van de projecten aan de hand van kosten/batenanalyses — **in financieel/economische zin en vanuit sociaal oogpunt** —, **een analyse van de capaciteit van de bestaande infrastructuren** en andere relevante criteria, zorgvuldig moet beoordelen,

(Amendement 7)

Vijftiende overweging

overwegende dat de communautaire financiële bijstandsverlening uit hoofde van artikel 129 C, lid 1, van het Verdrag het beleid van de Gemeenschap op het gebied van, met name, *netwerken* en van milieubescherming, mededinging en gunning van overheidsopdrachten niet mag doorkruisen; dat de milieubescherming een milieu-effectbeoordeling impliceert,

overwegende dat de communautaire financiële bijstandsverlening uit hoofde van artikel 129 C, lid 1, van het Verdrag het **duurzame** beleid van de Gemeenschap op het gebied van, met name, **vervoer, energie, telecommunicatie**, milieubescherming, mededinging en gunning van overheidsopdrachten niet mag doorkruisen; dat de milieubescherming een milieu-effectbeoordeling **van de projecten** impliceert,

(Amendement 8)

Artikel 2, lid 1, tweede alinea en lid 2, eerste alinea

Tevens komen in aanmerking onderdelen van projecten in de zin van de voorgaande alinea, voor zover zij in technisch en financieel opzicht zelfstandige eenheden vormen.

2. Projecten komen voor bijstand in aanmerking wanneer zij worden gefinancierd door de lid-staten of door regionale of lokale autoriteiten of door instanties die binnen een bestuursrechtelijk of wettelijk kader *werken* dat hen gelijkwaardig maakt aan overheidsorganen, met name openbare of particuliere ondernemingen met concessies voor de exploitatie van openbare diensten.

Tevens komen in aanmerking onderdelen van projecten in de zin van de voorgaande alinea, voor zover zij in technisch en financieel opzicht zelfstandige eenheden vormen, **met name voorbereidende, uitvoerbaarheids- en technische studies**.

2. Projecten komen voor bijstand in aanmerking wanneer zij worden gefinancierd door de lid-staten of door regionale of lokale autoriteiten of door instanties die binnen een bestuursrechtelijk of wettelijk kader **opereren** dat hen gelijkwaardig maakt aan overheidsorganen, met name openbare of particuliere ondernemingen met concessies voor de exploitatie van openbare diensten; **dit zijn met name bedrijven die overheidsdiensten verlenen of projecten uitvoeren die van publiek belang worden geacht**.

Woensdag, 12 juli 1995

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

(Amendement 24)

Artikel 3, eerste alinea

Ingeval de besluiten tot vaststelling van de in artikel 129 C, lid 1, van het Verdrag bedoelde richtsnoeren nog niet in werking zijn getreden op de datum van inwerkingtreding van deze verordening, kunnen *prioritaire specifieke* projecten, *in het bijzonder* op het gebied van de vervoersinfrastructuur, geacht worden voor bijstand in aanmerking te komen in de zin van deze verordening.

Ingeval de besluiten tot vaststelling van de in artikel 129 C, lid 1, van het Verdrag bedoelde richtsnoeren nog niet in werking zijn getreden op de datum van inwerkingtreding van deze verordening, kunnen **tot die datum met name** projecten op het gebied van de vervoersinfrastructuur **die bijdragen tot de in artikel 129 B van het Verdrag geformuleerde doelstellingen betreffende het creëren en ontwikkelen van trans-europese netwerken**, geacht worden voor bijstand in aanmerking te komen in de zin van deze verordening.

(Amendement 22)

Artikel 4, lid 1, sub a), b), c) en d)

- a) cofinanciering van studies betreffende de projecten, met inbegrip van voorbereidende studies, haalbaarheidsstudies en evaluaties, en andere technische ondersteuningsmaatregelen voor deze studies.

De financiële deelneming van de Gemeenschap mag in het algemeen niet meer bedragen dan 50% van de totale kosten van een studie.

In naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen kan op initiatief van de Commissie en met instemming van de betrokken lid-staten de financiële deelneming van de Gemeenschap *dit maximum van 50% overschrijden*;

- b) rentesubsidies op door de Europese Investeringsbank of andere openbare of particuliere financiële instellingen verstrekte leningen. *In de regel is de duur van de rentesubsidie beperkt tot vijf jaar*;
- c) bijdragen in de premies voor garanties voor leningen van het Europees Investeringsfonds of andere financiële instellingen;
- d) in naar behoren gemotiveerde gevallen, rechtstreekse subsidies voor investeringen.

- a) cofinanciering van studies betreffende de projecten, met inbegrip van voorbereidende studies, haalbaarheidsstudies en evaluaties, **technische studies** en andere technische ondersteuningsmaatregelen voor deze studies.

De financiële deelneming van de Gemeenschap mag in het algemeen niet meer bedragen dan 50% van de totale kosten van een studie.

Voor studies opgezet op initiatief van de Commissie en in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen kan op initiatief van de Commissie en met instemming van de betrokken lid-staten de financiële deelneming van de Gemeenschap **oplopen tot 100% van de totale kosten**;

- b) rentesubsidies op door de Europese Investeringsbank of andere openbare of particuliere financiële instellingen verstrekte leningen;
- c) bijdragen in de premies voor garanties voor leningen van het Europees Investeringsfonds of andere financiële instellingen;
- d) In naar behoren gemotiveerde gevallen, **met name op eilanden en in perifere en ingesloten gebieden, voor de ontwikkeling waarvan de infrastructuur van trans-europese netwerken absoluut noodzakelijk is**, rechtstreekse subsidies voor investeringen **of elke andere vorm van financiële steun die geschikt is om aan dezelfde doelstellingen te beantwoorden**.

(Amendementen 23 en 11)

Artikel 5, leden 3 en 4

3. Ongeacht de gekozen vorm van bijstand mag het totaalbedrag van de bijstand van de Gemeenschap uit hoofde van deze verordening niet meer dan 10% van de totale investeringskosten belopen.

3. Ongeacht de gekozen vorm van bijstand mag het totaalbedrag van de bijstand van de Gemeenschap uit hoofde van deze verordening niet meer dan 10% van de totale investeringskosten belopen.

In geval van kleinschalige projecten en/of projecten met een gering investeringsvolume kan op initiatief van de Commissie en met instemming van de betrokken lid-staten worden besloten tot een financiële deelneming van de Gemeenschap die de genoemde grens van 10% overschrijdt, waarbij evenwel de bovengrens van 30% niet mag worden overschreden.

Woensdag, 12 juli 1995

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

4. *De in deze verordening vermelde financiële middelen zijn in beginsel niet bestemd voor projecten of fasen daarvan die andere bijstand ten laste van de communautaire begroting ontvangen.*

Schrappen.

(Amendement 12)

Artikel 6, leden 2 en 3

2. De bijstand van de Gemeenschap is bestemd voor projecten die potentieel economisch levensvatbaar zijn en waarvan de financiële rentabiliteit ten tijde van de aanvraag onvoldoende wordt geacht.

2. De bijstand van de Gemeenschap is bestemd voor projecten die potentieel economisch levensvatbaar en **in financieel en sociaal-economisch opzicht rendabel zijn, met inbegrip van de rechtstreekse en indirecte gevolgen voor de werkgelegenheid.**

3. Bij de toekenning van de bijstand van de Gemeenschap moet tevens rekening worden gehouden met:

3. Bij de toekenning van de bijstand van de Gemeenschap moet tevens rekening worden gehouden met:

- de rijpheid van de projecten,
- de impulswerking van de communautaire bijdrage op investeringen uit de overheidssector en uit de particuliere sector,
- de degelijkheid van de financiële constructie,
- *de directe of indirecte sociaal-economische gevolgen, met name voor de werkgelegenheid,*
- de gevolgen voor het milieu.

- de rijpheid van de projecten,
- de impulswerking van de communautaire bijdrage op investeringen uit de overheidssector en uit de particuliere sector,
- de degelijkheid van de financiële constructie,
- de gevolgen voor het milieu,
- **hun samenhang met de ruimtelijke ordening van het grondgebied van de Gemeenschap,**
- **de vraag of de projecten grensoverschrijdend zijn en of ontbrekende aansluitingen tot stand worden gebracht;**

(Amendement 13)

Artikel 7

De krachtens deze verordening gefinancierde projecten moeten in overeenstemming zijn met het Gemeenschapsrecht en het Gemeenschapsbeleid, met name *op het gebied van* milieu-bescherming, mededinging en het plaatsen van overheidsopdrachten.

De krachtens deze verordening gefinancierde projecten moeten in overeenstemming zijn met het Gemeenschapsrecht en het Gemeenschapsbeleid, met name **het gemeenschappelijk beleid inzake vervoer, energie en telecommunicatie,** milieu-bescherming, mededinging en het plaatsen van overheidsopdrachten.

(Amendement 14)

Artikel 8

De bijstandsaanvragen worden door de betrokken lid-staat of, met diens instemming, door de rechtstreeks betrokken instantie bij de Commissie ingediend.

De bijstandsaanvragen worden door de betrokken lid-staat of, met diens instemming, door de rechtstreeks betrokken **openbare of particuliere** instantie bij de Commissie ingediend.

(Amendement 15)

Artikel 9, lid 1, sub a), derde t/m vijfde streepje

- de resultaten van de kosten/baten-analyses, met inbegrip van de resultaten van het onderzoek naar de potentiële economische levensvatbaarheid en naar de financiële rentabiliteit,

- de resultaten van de kosten/baten-analyses, met inbegrip van de resultaten van het onderzoek naar de potentiële economische levensvatbaarheid en naar de financiële **en sociale** rentabiliteit,

Woensdag, 12 juli 1995

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

- de plaats van de projecten, overeenkomstig de richtsnoeren op het gebied van het vervoer, ten opzichte van de hoofdverbindingen en de knooppunten,
- de inpassing in de regionale planning,

- de plaats van de projecten, overeenkomstig de richtsnoeren op het gebied van het vervoer, ten opzichte van de hoofdverbindingen en de knooppunten,
- de inpassing in de regionale planning **en de algemene ruimtelijke ordening van het grondgebied.**

(Amendement 16)

Artikel 10

De Commissie besluit over de toekenning van bijstand uit hoofde van deze verordening op basis van haar beoordeling van de aanvragen in het licht van de selectiecriteria en overeenkomstig de procedure van artikel 17. Zij deelt haar besluit rechtstreeks aan de begunstigden en aan de lid-staten mede.

De Commissie besluit, **indien mogelijk binnen een termijn van zes maanden gerekend vanaf de ontvangst van de aanvraag**, over de toekenning van bijstand uit hoofde van deze verordening op basis van haar beoordeling van de aanvragen in het licht van de selectiecriteria en overeenkomstig de procedure van artikel 17. Zij deelt haar besluit rechtstreeks aan de begunstigden en aan de lid-staten mede.

(Amendement 17)

Artikel 11, leden 2 bis (nieuw), 3 en 4

3. Door de Commissie op grond van artikel 10 genomen besluiten tot toekenning van financiële bijstand hebben de bindende kracht van door de begroting toegestane uitgaven.

4. In de regel vinden de betalingen plaats in de vorm van voorschotten, tussentijdse betalingen en een eindbetaling. Het voorschot, dat in de regel niet meer dan 50% van de eerste jaarlijkse tranche mag bedragen, wordt betaald wanneer de bijstandsaanvraag is goedgekeurd. Tussentijdse betalingen worden verricht op basis van verzoeken tot betaling en met inachtneming van de vorderingen bij de uitvoering van het project of de studie, waarbij zo nodig op strikte en doorzichtige wijze rekening wordt gehouden met herziene financiële plannen.

2 bis. Betalingsverplichtingen en betalingen worden uitgedrukt en voldaan in ecu.

3. Door de Commissie op grond van artikel 10 genomen besluiten tot toekenning van financiële bijstand hebben de bindende kracht van door de begroting toegestane uitgaven.

4. In de regel vinden de betalingen plaats in de vorm van voorschotten, tussentijdse betalingen en een eindbetaling. Het voorschot, dat in de regel niet meer dan 50% van de eerste jaarlijkse tranche mag bedragen, wordt betaald wanneer de bijstandsaanvraag is goedgekeurd. Tussentijdse betalingen worden verricht op basis van verzoeken tot betaling en met inachtneming van de vorderingen bij de uitvoering van het project of de studie, waarbij zo nodig op strikte en doorzichtige wijze rekening wordt gehouden met herziene financiële plannen, **en op voorwaarde dat ten minste twee derde van de uitgaven in verband met de vorige betalingen is voldaan.**

(Amendement 18)

Artikel 17, leden 2 t/m 4

2. Bij de uitvoering van deze verordening wordt de Commissie bijgestaan door een Comité dat wordt samengesteld al naar gelang de betrokken sector:

- de transeuropese netwerken in de vervoersector,
- de transeuropese netwerken in de telecommunicatiesector,
- de transeuropese netwerken in de energiesector.

Elk van deze comités is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De EI wijst een vertegenwoordiger in dit comité aan die geen stemrecht heeft.

2. Bij de uitvoering van deze verordening wordt de Commissie bijgestaan door een **raadgevend** Comité dat wordt samengesteld al naar gelang de betrokken sector:

- de transeuropese netwerken in de vervoersector,
- de transeuropese netwerken in de telecommunicatiesector,
- de transeuropese netwerken in de energiesector.

Elk van deze comités is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De EI wijst een vertegenwoordiger in dit comité aan die geen stemrecht heeft.

Woensdag, 12 juli 1995

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. *Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomst genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.*

4. a) *De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.*

b) *Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.*

Indien de Raad, na verloop van een termijn drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, **waarbij eventueel tot stemming wordt overgegaan.**

4. **Het advies wordt opgenomen in de notulen; bovendien heeft elke lid-staat het recht te verzoeken om opname van zijn standpunt in deze notulen.**

4 bis. De Commissie houdt zo veel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij stelt het comité en het Europees Parlement op de hoogte van de wijze waarop zij met het advies rekening heeft gehouden.

(Amendement 19)

Artikel 18

Artikel 18

Schrappen.

Begrotingsmiddelen

Het financieel referentiebedrag voor de tenuitvoerlegging van deze verordening wordt vastgesteld op 2.345 miljoen ecu voor de periode 1995-1996.

(Amendement 20)

Artikel 19

Artikel 19

Schrappen.

Herzieningsclausule

Voor eind 1999 gaat de Raad overeenkomstig de procedure van artikel 129 D, derde alinea, van het Verdrag na of en zo ja, onder welke voorwaarden de maatregelen uit hoofde van deze verordening na de in artikel 18 genoemde periode worden gehandhaafd.

Woensdag, 12 juli 1995

3. Kaderprogramma O & O *I/*****A4-0164/95****I.**

Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van besluit 1110/94/EG betreffende het vierde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998) in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(95)0145 – C4-0159/95 – 95/0092(COD))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

ENIG ARTIKEL, EERSTE STREEPJEE

Artikel 1, lid 3 (besluit 1110/94/EG)

- | | |
|--|--|
| — de in artikel 1, lid 3, genoemde bedragen worden als volgt bijgesteld: | — de in artikel 1, lid 3, genoemde bedragen worden als volgt bijgesteld: |
| 11.046 tot 11.819 | 11.046 tot 11.819 |
| 5.472 tot 5.447 | 5.472 tot 5.449 |
| 5.574 tot 6.372 | 5.574 tot 6.370 |
| 11.641 tot 12.414 | 11.641 tot 12.456 |

(Amendement 2)

BIJLAGE

Bijlage I, voetnoot 6 (besluit 1110/94/EG)

- | | |
|--|---|
| (6) Met een mogelijke verhoging tot 12.414 miljoen ecu, overeenkomstig artikel 1, lid 3. | (6) Met een mogelijke verhoging tot 12.456 miljoen ecu, overeenkomstig artikel 1, lid 3. |
|--|---|

(*) PB C 142 van 8.6.1995, blz. 16.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van besluit 1110/94/EG betreffende het vierde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998) in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(95)0145 – C4-0159/95 – 95/0092(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(95)0145 – 95/0092(COD)) ⁽¹⁾,
- gelet op de artikelen 130 I, leden 1 en 2 en 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0159/95),

⁽¹⁾ PB C 142 van 8.6.1995, blz. 16.

Woensdag, 12 juli 1995

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0164/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid;
 5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

II.

Voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van Besluit nr. 94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998), in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(95)0145 — C4-0218/95 — 95/0812(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 3)

ENIG ARTIKEL, EERSTE STREEPJE

Artikel 1, lid 3 (besluit 94/268/Euratom)

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — de in artikel 1, lid 3, genoemde bedragen worden als volgt bijgesteld: 1.254 tot 1.342 617 tot 757 637 tot 585 1.359 tot 1.447 | <ul style="list-style-type: none"> — de in artikel 1, lid 3, genoemde bedragen worden als volgt bijgesteld: 1.254 tot 1.342 617 tot 769 637 tot 573 1.359 tot 1.454 |
|--|---|

(Amendement 4)

BIJLAGE

Bijlage I, voetmoot 2 (besluit 94/268/Euratom)

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 2. Met een mogelijke verhoging tot 1.447 miljoen ecu, overeenkomstig artikel 1, lid 3. | <ol style="list-style-type: none"> 2. Met een mogelijke verhoging tot 1.454 miljoen ecu, overeenkomstig artikel 1, lid 3. |
|--|---|

(*) PB C 142 van 8.6.1995, blz. 18.

Woensdag, 12 juli 1995

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad tot aanpassing van Besluit nr. 94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998), in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(95)0145 — C4-0218/95 — 95/0812(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0145 — 95/0812(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 7 van het Euratom-Verdrag (C4-0218/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0164/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 119, tweede alinea van het Euratom-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd indien de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen in het voorstel van de Commissie aan te brengen;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 142 van 8.6.1995, blz. 18.

4. Weerstand van motorvoertuigen tegen botsingen *I**

a) A4-0160/95

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen zijdelingse botsingen en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG (COM(94)0519 — C4-0021/95 — 94/0322(COD))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHT E WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 2, lid 2, inleidende zin

- | | |
|---|--|
| 2. Met ingang van 1 oktober 1995 mogen de lid-staten: | 2. Met ingang van 1 oktober 1998 mogen de lid-staten: |
|---|--|

(*) PB C 396 van 31.12.1994, blz. 1.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Artikel 2, lid 3

3. Lid 2 is niet van toepassing op voertuigtypen die vóór 1 oktober 1995 overeenkomstig ten minste twee van de volgende richtlijnen zijn goedgekeurd: 70/387/EEG (deuren), 74/483/EEG (naar buiten uitstekende delen) en 76/115/EEG (bevestigingspunten voor veiligheidsgordels) en, indien van toepassing, de op deze goedkeuring volgende uitbreidingen.

3. Lid 2 is niet van toepassing op voertuigtypen die vóór 1 oktober **1998** overeenkomstig ten minste twee van de volgende richtlijnen zijn goedgekeurd: 70/387/EEG (deuren), 74/483/EEG (naar buiten uitstekende delen) en 76/115/EEG (bevestigingspunten voor veiligheidsgordels) en, indien van toepassing, de op deze goedkeuring volgende uitbreidingen.

(Amendement 3)

Artikel 2, lid 4

4. Met ingang van 1 oktober 2000 beschouwen de lid-staten certificaten van overeenstemming waarvan nieuwe voertuigen overeenkomstig de bepalingen van richtlijn 70/156/EEG vergezeld gaan als niet langer geldig in de zin van artikel 7, lid 1, van die richtlijn, indien niet aan de bepalingen van deze richtlijn is voldaan.

4. Met ingang van 1 oktober **2003** beschouwen de lid-staten certificaten van overeenstemming waarvan nieuwe voertuigen overeenkomstig de bepalingen van richtlijn 70/156/EEG vergezeld gaan als niet langer geldig in de zin van artikel 7, lid 1, van die richtlijn, indien niet aan de bepalingen van deze richtlijn is voldaan.

(Amendement 4)

Artikel 3

Artikel 3

Schrappen

Bijlage IV van richtlijn 70/156/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. In Deel I wordt toegevoegd:

„54. Zijdelingse-botsingsweerstand 95/.../EG L.../x--x-----”

2. In Deel II wordt toegevoegd:

„54. Zijdelingse-botsingsweerstand...”

(Amendement 5)

Artikel 4

1. In het kader van de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek *stelt de Commissie, om de zijdelingse-botsingsbestendigheid verder te verbeteren, een tweede fase vast. Deze fase is gebaseerd op een evaluatie van de technische criteria, met name de visceuse criteria, de stand van de voorzitplaatsen en de afstand tussen het blok en de grond. De evaluatiecriteria omvatten onder andere statistische gegevens over ongevallen, onderzoeksgegevens over ongevallen, resultaten van levens-echte botsingproeven met twee auto's, de ervaring met de goedkeuringstests en een kosten/batenanalyse. Onverminderd het bovenstaande wordt de afstand tussen het blok en de grond verhoogd tot 300 mm, tenzij uit de evaluatie blijkt dat een verschillende afstand onder het blok een gelijkwaardig beschermingsniveau biedt.*

1. In het kader van de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek **voert de Commissie, twee jaar na goedkeuring van de richtlijn, een herziening daarvan uit.** Deze is gebaseerd op een evaluatie van de technische criteria, met name de visceuse criteria, de stand van de voorzitplaatsen en de afstand tussen het blok en de grond. De evaluatiecriteria omvatten onder andere onderzoeksgegevens over ongevallen, resultaten van levensechte botsingproeven met twee auto's en een kosten/batenanalyse. **Bij de herziening zal een onderzoek worden ingesteld naar mogelijke winst op het gebied van de bescherming van de inzittenden en de haalbaarheid voor de industrie van een verhoging van de afstand boven de grond van het blok tot 350 mm. De resultaten van deze herziening zullen door de Commissie in een verslag aan het Europees Parlement en de Raad worden medegedeeld.**

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

2. Deze tweede fase mag op verzoek van de fabrikanten vanaf 1 januari 1998 op basis van vrijwilligheid worden toegepast en wordt met ingang van 1 oktober 2001 voor alle nieuwe goed te keuren voertuigtypen van kracht.

3. De tweede fase wordt per 1 oktober 2004 voor alle nieuwe voertuigen van kracht, onder voorbehoud van de indiening van een verslag, uiterlijk 1 oktober 2002, van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de werking van de richtlijn en de haalbaarheid voor de industrie van bovengenoemde datum.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**Schrappen****Schrappen**

(Amendement 11)

Artikel 5, lid 1, eerste alinea

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 oktober 1995 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 oktober **1996** aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

(Amendementen 7 en 10)

Bijlage II, paragraaf 3.1.2.

3.1.2. De keuringsinstantie *kan na overleg met de fabrikant verlangen* de test uit te laten voeren met de zitplaats in *een andere stand dan* is aangegeven in punt 5.5.1. van aanhangsel 1. ⁽¹⁾

3.1.2. De keuringsinstantie **verlangt** de test uit te laten voeren met de zitplaats in **de** stand **als** is aangegeven in punt 5.5.1. van aanhangsel 1. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tot 30 september 1998 is het aantal normale verstelstanden in de lengterichting beperkt in verband met de testvereisten zodat het H-punt binnen de lengte van de deuropening ligt.

⁽¹⁾ Tot 30 september **2000** is het aantal normale verstelstanden in de lengterichting beperkt in verband met de testvereisten zodat het H-punt binnen de lengte van de deuropening ligt. **Na deze datum mag de positie van de zitplaats door de Keuringsinstantie worden gewijzigd, mits de fabrikanten volledig worden geraadpleegd.**

(Amendement 9)

Bijlage II, Aanhangsel 2, punt 2.1.3.

2.1.3. De ruimte tussen de onderzijde van de botsingzone en de grond moet 260 mm + 5 mm bedragen, gemeten in rusttoestand voor de botsing, afhankelijk van de bepalingen van artikel 4 van deze richtlijn.

2.1.3. De ruimte tussen de onderzijde van de botsingzone en de grond moet **300** mm + 5 mm bedragen, gemeten in rusttoestand voor de botsing, afhankelijk van de bepalingen van artikel 4 van deze richtlijn

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen zijdelingse botsingen en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG (COM(94)0519 — C4-0021/95 — 94/0322(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(94)0519 — 94/0322(COD) ⁽¹⁾,
- gelet op de artikelen 189 B, lid 2 en 100 A van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0021/95),

⁽¹⁾ PB C 396 van 31.12.1994, blz. 1.

Woensdag, 12 juli 1995

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie vervoer en toerisme (A4-0160/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid;
 5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

b) A4-0161/95

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen frontale botsingen en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG (COM(94)0520 — C4-0029/95 — 94/0323(COD))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Derde overweging

overwegende dat in de slotconclusie van de besprekingen van de groep Economische vraagstukken van de Raad, die vòòr de 101e vergadering van de ECE-werkgroep Constructie van motorvoertuigen (WP29) van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (ECE) een gemeenschappelijk standpunt heeft vastgesteld, de voorkeur voor een tweefasen-aanpak is bevestigd en er nogmaals mee wordt ingestemd dat de eerste fase op 1 oktober 1995 en de tweede fase op 1 oktober 1998 ingaat, dat de Commissie daarbij is verzocht toe te zien op het parallelisme tussen de Gemeenschapsvoorschriften en de reglementen van de ECE in Genève ⁽¹⁾;

Schrappen

⁽¹⁾ Resultaat besprekingen 8930/93 van 30.09.1993.

Schrappen

(*) PB C 396 van 31.12.1994, blz. 34.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 3)

Vijfde overweging

overwegende dat rekening moet worden gehouden met de aanpassingstijd die voertuigfabrikanten nodig hebben *en dat bestaande en aanvaardbare testcriteria moeten worden toegepast zoals die welke onlangs door de ECE zijn ontwikkeld* ⁽⁴⁾;

overwegende dat rekening moet worden gehouden met de aanpassingstijd die voertuigfabrikanten nodig hebben **voor de toepassing van** aanvaardbare testcriteria;

⁽⁴⁾ VN-ECE-Reglement Rxx TRANS/SC1/WP29/392.

Schrappen

(Amendement 5)

Zesde overweging

overwegende dat de criteria van de proef met een excentrisch geplaatst vervormbaar blok een aanzienlijke verbetering van de veiligheidsnormen met betrekking tot frontale botsingen vormen en dat de technische bijzonderheden nog niet volledig zijn uitgewerkt;

Schrappen

(Amendement 6)

Zevende overweging

overwegende dat met een tijdelijke norm, namelijk de botsproef met een betonblok onder een hoek van 30°, voorlopig een aanvaardbaar veiligheidsniveau kan worden bereikt in afwachting van voltooiing van de technische voorschriften voor de proef met een excentrisch geplaatst vervormbaar blok;

Schrappen

(Amendement 9)

Artikel 2, lid 2, inleidende zin

2. Met ingang van 1 oktober 1995 mogen de lid-staten:

2. Met ingang van 1 oktober **1998** mogen de lid-staten:

(Amendement 10)

Artikel 2, lid 3

3. Lid 2 is niet van toepassing op voertuigtypen die vóór 1 oktober 1995 overeenkomstig richtlijn 74/297/EEG zijn goedgekeurd en op deze goedkeuring volgende uitbreidingen.

3. Lid 2 is niet van toepassing op voertuigtypen die vóór 1 oktober **1998** overeenkomstig richtlijn 74/297/EEG zijn goedgekeurd en op deze goedkeuring volgende uitbreidingen.

(Amendement 11)

Artikel 2, lid 4

4. Met ingang van 1 oktober 2000 beschouwen de lid-staten certificaten van overeenstemming waarvan nieuwe voertuigen overeenkomstig de bepalingen van richtlijn 70/156/EEG vergezeld gaan als niet langer geldig in de zin van artikel 7, lid 1, van die richtlijn, indien niet aan de bepalingen van deze richtlijn is voldaan.

4. Met ingang van 1 oktober **2003** beschouwen de lid-staten certificaten van overeenstemming waarvan nieuwe voertuigen overeenkomstig de bepalingen van richtlijn 70/156/EEG vergezeld gaan als niet langer geldig in de zin van artikel 7, lid 1, van die richtlijn, indien niet aan de bepalingen van deze richtlijn is voldaan.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 12)

ARTIKEL 3, PUNT 2

Bijlage IV, deel II (richtlijn 70/156/EEG)

2. In Deel II wordt toegevoegd:

Schrappen.

„53. frontale-botsingsweerstand...”

(Amendement 13)

Artikel 4

1. In het kader van de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek stelt de Commissie om de frontale-botsingsbestendigheid van motorvoertuigen verder te verbeteren, een tweede fase vast. Deze volgende fase is gebaseerd op een test met een excentrisch geplaatst vervormbaar blok en op de biomechanische beschermingscriteria die momenteel door het Europees Comité voor experimentele voertuigen (EEVC) worden uitgewerkt. Hiervan wordt een overzicht gegeven in Bijlage III.

2. Deze tweede fase mag op verzoek van de fabrikanten vanaf 1 oktober 1996 op basis van vrijwilligheid worden toegepast en wordt met ingang van 1 oktober 1998 voor alle nieuw goed te keuren voertuigtypen van kracht.

3. De tweede fase wordt per 1 oktober 2003 voor alle nieuwe voertuigen van kracht, onder voorbehoud van de indiening van een verslag, uiterlijk 1 oktober 2001, van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de werking van de richtlijn en de haalbaarheid voor de industrie van bovengenoemde datum.

In het kader van de aanpassing van deze richtlijn aan de vooruitgang van de techniek voert de Commissie twee jaar na de vaststelling ervan een onderzoek uit. Dit onderzoek heeft betrekking op de technische criteria, met name de test-snelheid. Daarbij wordt o.a. gebruik gemaakt van gegevens uit het ongevalonderzoek, de resultaten van volledige proeven met twee auto's en een kosten-batenafweging. Onderzocht worden mogelijke verbeteringen in de veiligheid van de inzittenden en de haalbaarheid voor de industrie van een verhoging van de testsnelheid tot 64 km/h. Over de uitkomst van dit onderzoek brengt de Commissie verslag uit aan het Europees Parlement en de Raad.

(Amendement 41)

Artikel 5, lid 1, eerste alinea

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 oktober 1995 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 oktober 1996 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

(Amendement 15)

Bijlage II, titel

Technische voorschriften (botsproef tegen betonblok onder een hoek van 30 graden)

Technische voorschriften

(Amendement 16)

Bijlage II, punten 2.3, 2.4 en 2.5

2.3. „Botsingshoek”: de hoek tussen een lijn die loodrecht op de voorzijde van het betonblok staat en de lijn waarlangs het voertuig zich voorwaarts in de lengterichting verplaatst;

2.3. „Voertuigbreedte”: de afstand tussen twee vlakken die evenwijdig lopen aan het longitudinale mediaanvlak (van het voertuig) en aan weerszijden van bedoeld vlak het voertuig raken, waarbij geen rekening wordt gehouden met achteruitkijkspiegels, zijdelings aangebrachte markeringslichten, bandendrukindicatoren, richtingaanwijzers, positielichten, flexibele spatlappen en het uitstulpende gedeelte van de zijwand van de band onmiddellijk boven het contactpunt met de grond;

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

2.4. „Voorzijde van het betonblok”: de voorzijde van het object dat zich onmiddellijk achter de multiplexbekleding bevindt;

2.5. „Anti-verschuifrichtingen” staalprofielen die vertikaal op de in aanhangsel 1 aangegeven wijze op de voorzijde van het betonblok zijn gemonteerd. Het doel daarvan is de zijdelingse verplaatsing van het voertuig ten opzichte van het betonblok tijdens de botsing te beperken;

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

2.4. „Overlapping”: het percentage van de voertuigbreedte recht tegenover de voorzijde van het blok;

2.5. „Vervormbare voorzijde van het blok”: een verkreukelbaar element dat op de voorkant van een stijf blok is gemonteerd;

(Amendement 17)

Bijlage II, punten 3.2.1.1, 3.2.1.2 en 3.2.1.3

3.2.1.1. Het hoofdprestatie criterium (HPC) moet kleiner zijn dan of gelijk zijn aan 1.000;

3.2.1.2. Het thoraxprestatie criterium (ThPC) moet kleiner zijn dan of gelijk zijn aan 75 mm;

3.2.1.3. Het femurprestatie criterium (FPC) bedraagt ten hoogste 10 kN;

3.2.1.1. Het hoofdprestatie criterium (HPC) mag niet groter zijn dan 1.000; de resulterende versnelling van het hoofd mag cumulatief berekend niet groter zijn dan 80g gedurende meer dan 3 milliseconden;

3.2.1.2. Het thoraxdruk criterium (TDC) mag niet groter zijn dan 50 mm;

3.2.1.3. Het femurkrachtcriterium (FKC) mag niet groter zijn dan het in figuur 3 van Bijlage II, aanhangsel 2, punt 3 ter opgenomen kracht-tijdprestatie criterium;

(Amendement 18)

Bijlage II, punten 3.2.1.3 bis, ter, quater, quinquies, sexes, septies (nieuw)

3.2.1.3 bis. De nekletselcriteria (NIC) mogen niet groter zijn dan de in Bijlage II, aanhangsel 2, punt 3 ter, figuren 1 en 2, aangegeven waarden;

3.2.1.3 ter. Het nekbuigmoment rond de y-as mag niet groter zijn dan 57 Nm in extensie;

3.2.1.3 quater. Het viskeus criterium (V*C) voor de thorax mag niet groter zijn dan 1,0 m/s;

3.2.1.3 quinquies. Het tibiadrukkrachtcriterium (TDKC) mag niet groter zijn dan 8 kN;

3.2.1.3 sexes. De tibia-index (TI), die wordt berekend aan de hand van metingen aan de boven- en onderkant van elke tibia, mag op geen van beide punten groter zijn dan 1,3;

3.2.1.3 septies. De beweging van de glijdende kniegewrichten mag niet groter zijn dan 15 mm.

(Amendement 19)

Bijlage II, punten 3.2.3 bis en 3.2.3 ter (nieuw)

3.2.3 bis. De overblijvende verplaatsing van het middelpunt van de bovenkant van de stuurkolom mag niet groter zijn dan 80 mm in opwaartse richting en 100 mm in achterwaartse richting;

3.2.3 ter. De overblijvende verticale opwaartse beweging van het rempedaal mag niet groter zijn dan 90 mm;

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 20)

Bijlage II, punten 3.2.4.1, 3.2.4.2, 3.2.4.3, 3.2.5 en 3.2.6

3.2.4.1. tenminste één deur, indien aanwezig, per rij zitplaatsen te openen en indien *nodig* de rugleuningen *of* de zitplaatsen weg te klappen zodat alle inzittenden het voertuig kunnen verlaten ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit voorschrift geldt niet voor voertuigen die geen dak met een stijve constructie hebben.

3.2.4.2. de proefpoppen vrij te maken uit het beveiligingssysteem, *die* indien *ze* vergrendeld *zijn* moeten kunnen worden geopend door het uitoefenen van een kracht van maximaal 6 daN op de ontgrendelknop;

3.2.4.3. *de proefpoppen ongeschonden uit het voertuig te verwijderen,*

3.2.5. *Bij de botsing mag niet meer dan een geringe hoeveelheid vloeistof uit het brandstoftoevoersysteem lekken;*

3.2.6. Indien na de botsing voortdurend vloeistof uit het brandstoftoevoersysteem lekt, mag de leksnelheid niet meer dan 5×10^{-4} kg/s bedragen; indien de vloeistof uit het brandstoftoevoersysteem zich mengt met vloeistoffen uit andere systemen en de verschillende vloeistoffen niet gemakkelijk kunnen worden gescheiden en geïdentificeerd, wordt bij het beoordelen van de continue lekkage rekening gehouden met alle opgevangen vloeistoffen.

3.2.4.1. tenminste één deur, indien aanwezig, per rij zitplaatsen te openen en, indien **een deur ontbreekt**, de zitplaatsen **c.q.** de rugleuningen **daarvan** weg te klappen zodat alle inzittenden het voertuig kunnen verlaten; **dit geldt evenwel alleen voor voertuigen die een dak met een stijve constructie hebben;**

3.2.4.2. de proefpoppen vrij te maken uit het beveiligingssysteem, **dat** indien **het** vergrendeld is moet kunnen worden geopend door het uitoefenen van een kracht van maximaal 60 N op **het middelpunt van** de ontgrendelknop;

Schrappen

3.2.5. **Bij een met vloeibare brandstof aangedreven voertuig mag tijdens of na de botsing niet meer dan een geringe lekkage uit het gehele brandstofsysteem optreden.** Indien na de botsing voortdurend vloeibare brandstof uit **enig deel van** het brandstofsysteem lekt, mag de leksnelheid niet meer dan 30 g/min bedragen. Indien de vloeistof zich mengt met vloeistoffen uit andere systemen en de verschillende vloeistoffen niet gemakkelijk kunnen worden gescheiden en geïdentificeerd, wordt bij het beoordelen van de continue lekkage rekening gehouden met alle opgevangen vloeistoffen.

(Amendement 22)

Bijlage II, Aanhangsel 1, punten 1.2 en 1.3

1.2 Botsblok

Het botsblok is een blok gewapend beton dat aan de voorzijde minimaal 3 m breed is en minimaal 1,5 m hoog. Het blok moet een zodanige dikte hebben dat de massa minimaal 7×10^4 kg bedraagt. De voorzijde is een vertikaal vlak: een loodlijn op het voorvlak moet een hoek van 30° vormen met de lijn die in de lengterichting door het voertuig loopt en dit vlak dient te worden bekleed met 20 mm dik multiplex dat in goede staat moet verkeren. Bovendien moet een anti-verschuifinrichting (staalprofielen 40/40 mm) vertikaal worden gemonteerd op een afstand van 350 mm links en rechts van het theoretische botsingspunt van het langsvlak van symmetrie van het voertuig (zie figuur 1). Het blok moet in de grond worden verankerd, eventueel met extra bevestigingspunten om verschuiving te voorkomen.

1.3 Opstelling van het blok

De opstelling onder een hoek van 30° moet zodanig zijn dat het eerste contact van het voertuig met het blok aan de kant van de stuurkolom plaatsvindt. Indien de keuze bestaat de proef uit te voeren met een voertuig met rechtse of met linkse besturing, moet de proef worden uitgevoerd met de minst gunstige opstelling die wordt vastgesteld door het officiële, voor de proeven verantwoordelijke laboratorium.

1.2 Botsblok

De voorzijde van het botsblok bestaat uit een vervormbare structuur, zoals gedefinieerd in Aanhangsel 5 bis van deze bijlage. De voorzijde van de vervormbare structuur staat loodrecht op de richting waarin het testvoertuig zich verplaatst. Het botsblok heeft een massa van minimaal 7×10^4 kg en de voorzijde is een vertikaal vlak. Het blok moet in de grond worden verankerd of op de grond worden geplaatst, eventueel met extra bevestigingspunten om bewegingen te beperken.

1.3 Opstelling van het blok

De opstelling van het blok moet zodanig zijn dat het eerste contact van het voertuig met het blok aan de kant van de stuurkolom plaatsvindt. Indien de keuze bestaat de proef uit te voeren met een voertuig met rechtse of met linkse besturing, moet de proef worden uitgevoerd met de minst gunstige besturing die wordt vastgesteld door het officiële, voor de proeven verantwoordelijke laboratorium.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 23)

*Bijlage II, Aanhangsel 1, punt 1.3 bis (nieuw)***1.3 bis. Opstelling van het voertuig ten opzichte van het blok****40% ± 50 mm van de voertuigbreedte staat recht tegenover de voorzijde van het blok.**

(Amendement 24)

*Bijlage II, Aanhangsel 1, punt 2.1 bis (nieuw)***2.1 bis. Achterzitplaatsen****2.1 bis.1. Indien de achterzitplaatsen niet zijn voorzien van driepuntsveiligheidsgordels die voldoen aan richtlijn 77/541/EEG van de Raad, of een gelijkwaardige voorziening als gedefinieerd in richtlijn 70/156/EEG van de Raad, en die bevestigd zijn aan bevestigingspunten die voldoen aan richtlijn 76/115/EEG van de Raad, of een gelijkwaardige voorziening als gedefinieerd in richtlijn 70/156/EEG van de Raad, wordt, zo mogelijk, een pop overeenkomstig de specificatie van Hybrid II, maar zonder meetapparatuur of verstelbare inrichtingen, op de zitplaats achter de zitplaats van de bestuurder geïnstalleerd onder de in Aanhangsel 3 omschreven voorwaarden.**

(Amendement 25)

*Bijlage II, Aanhangsel 1, punt 3.1*3.1. Het voertuig *mag niet* door zijn eigen motor worden aangedreven;3.1. Het voertuig **moet hetzij** door zijn eigen motor, **hetzij door enige andere aandrijf-inrichting** worden aangedreven.

(Amendement 26)

Bijlage II, Aanhangsel 1, punt 3.3

3.3. Het voertuig moet het blok bereiken langs een baan die in beide richtingen niet meer dan 150 mm in zijdelingse richting afwijkt van de theoretische baan.

3.3. Het voertuig moet het blok bereiken langs een baan die in beide richtingen niet meer dan **50** mm in zijdelingse richting afwijkt van de theoretische baan.

(Amendement 27)

*Bijlage II, Aanhangsel 1, punt 4***4. SNELHEID**De snelheid van het voertuig op het *moment* van de botsing moet $50 \pm 0, - 2$ km/h bedragen. Als de proef evenwel is uitgevoerd bij een hogere *botsingssnelheid* en het voertuig voldoet aan de gestelde eisen, wordt de proef als aanvaardbaar beschouwd.**4. SNELHEID**De snelheid van het voertuig op het **punt** van de botsing moet **groter of gelijk zijn aan 56 km/h**. Als de proef evenwel is uitgevoerd bij een hogere snelheid en het voertuig voldoet aan de gestelde eisen, wordt de proef als aanvaardbaar beschouwd.

(Amendement 28)

*Bijlage II, Aanhangsel 1, punt 5.2.3***5.2.3. Metingen in het femur van de pop**

De axiale drukkrachten moeten worden gemeten met een CFC van 600.

5.2.3. Metingen in het femur en de tibia van de popDe axiale drukkrachten **en de buigmomenten** moeten worden gemeten met een CFC van 600.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 29)

*Bijlage II, Aanhangsel 1, punt 5.2.3 bis (nieuw)***5.2.3 bis. Metingen in de nek van de pop****5.2.3 bis.1. De axiale trekkracht en de dwarskracht voor/achter op de overgang nek/hoofd moeten worden gemeten met een CFC van 1.000.****5.2.3 bis.2. Het buigmoment rond een laterale as op de overgang nek/hoofd moet worden gemeten met een CFC van 600.**

(Amendement 30)

*Bijlage II, Aanhangsel 1, figuur 1**Figuur 1 wordt geschrapt.*

(Amendement 31)

*Bijlage II, Aanhangsel 2, punt 2***2. THORAXPRESTATIECRITERIUM (ThPC)**

2.1 Dit criterium wordt bepaald aan de hand van de absolute waarde van de thoraxvervorming, uitgedrukt in mm en gemeten overeenkomstig punt 5.2.2 van Aanhangsel 1 van Bijlage II.

2. THORAXDRUKCRITERIUM (TDC) EN VISKEUS CRITERIUM (VC)

2.1 Het thoraxdruk criterium wordt bepaald aan de hand van de absolute waarde van de thoraxvervorming, uitgedrukt in mm en gemeten overeenkomstig punt 5.2.2 van Aanhangsel 1 van Bijlage II.

(Amendement 32)

Bijlage II, Aanhangsel 2, punt 2.1 bis (nieuw)

2.1 bis. Het viskeus criterium (VC) wordt berekend als het momentane produkt van de compressie en de deflectiesnelheid van de rib, gemeten overeenkomstig punt 5.2.2 van Aanhangsel 1 van Bijlage II en de in punt 6 van dat Aanhangsel genoemde procedures.

(Amendement 33)

*Bijlage II, Aanhangsel 2, punt 3***3. FEMURPRESTATIECRITERIUM (FPC)**

3.1. Dit criterium wordt vastgesteld door de drukkracht, uitgedrukt in kN, die axiaal op elk femur van de pop wordt overgebracht en wordt gemeten overeenkomstig punt 5.2.3 van Aanhangsel 1 van Bijlage II.

3. FEMURKRACHTCRITERIUM (FKC)

3.1. Dit criterium wordt vastgesteld door de drukkracht, uitgedrukt in kN, die axiaal op elk femur van de pop wordt overgebracht en wordt gemeten overeenkomstig punt 5.2.3 van Aanhangsel 1 van Bijlage II, en door de duur van de drukkracht, uitgedrukt in milliseconden.

(Amendement 34)

*Bijlage II, Aanhangsel 2, punten 3 bis en 3 ter (nieuw)***3 bis. TIBIADRUKKRACHTCRITERIUM (TDKC)**

3 bis.1. Het tibiadruckkracht criterium wordt bepaald door de drukkracht (F_z), uitgedrukt in kN, die axiaal op elke tibia van de pop wordt overgebracht en wordt gemeten overeenkomstig punt 5.2.3 van Aanhangsel 1 van Bijlage II.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

3 bis.2. De tibia-index (TI) wordt op basis van de buigmomenten (M_x en M_y), gemeten overeenkomstig punt 3 bis 1 hierboven, als volgt berekend:

$$TI = \parallel M_R / (M_C)_R \parallel + \parallel F_z / (F_C)_z \parallel$$

De tibia-index wordt berekend voor de boven- en de onderzijde van elke tibia.

Waarin:

M_x = buigmoment rond de x-as

M_y = buigmoment rond de y-as

$(M_C)_R$ = kritiek buigmoment, dat op 225 Nm wordt gesteld

F_z = axiale drukkracht in richting z

$(F_C)_z$ = kritieke drukkracht in richting z, die niet groter mag zijn dan 35,9 kN

$$M_R = \sqrt{(M_x)^2 + (M_y)^2}$$

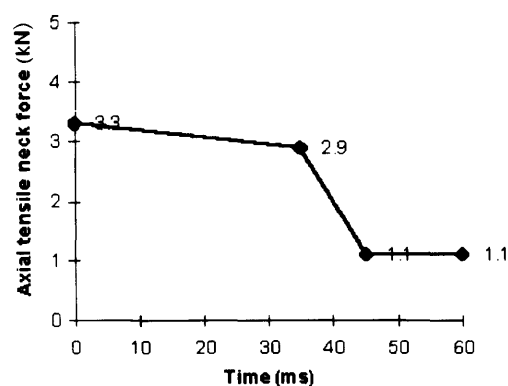
F_z wordt op slechts één plaats gemeten. De gemeten waarde wordt gebruikt voor de berekening van de tibia-index voor de boven- en de onderzijde van de tibia. Beide momenten, M_x en M_y , worden elk afzonderlijk op beide plaatsen gemeten.

3 ter. NEKLETSELCRITERIA (NLC)

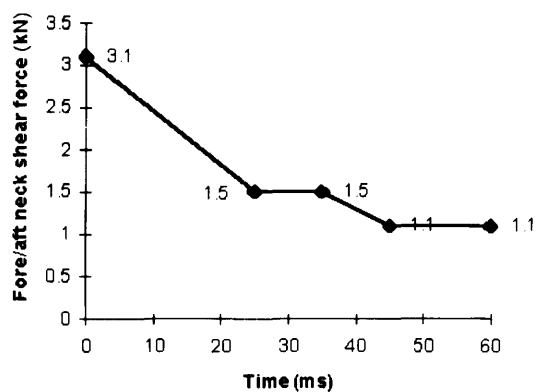
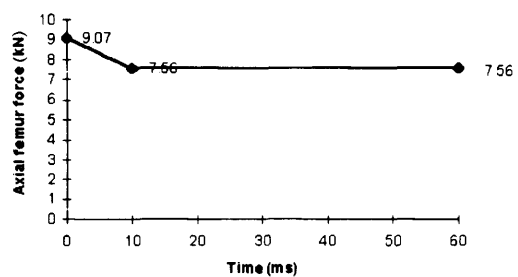
3 ter.1. Deze criteria worden bepaald door de axiale drukkracht, de axiale trekkracht en de dwarskracht op de overgang hoofd/nek, uitgedrukt in kN en gemeten overeenkomstig punt 5.2.3 bis.1 van Aanhangel 1 van Bijlage II en door de duur van deze krachten, uitgedrukt in milliseconden.

3 ter.2. De nekbuigmomentcriteria worden bepaald door het buigmoment, uitgedrukt in Nm, rond een laterale as op de overgang hoofd/nek, gemeten overeenkomstig punt 5.2.3 bis.2 van Aanhangel 1 van Bijlage II.

Figure 1 Neck Tension Criterion



Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**Figure 2 Neck Shear Criterion****Figure 3 Femur Force Criterion**

(Amendement 35)

*Bijlage II, Aanhangsel 2, punt 3 quater (nieuw)***3 quater. VISKEUS CRITERIUM (VC) VOOR HYBRID III-POP**

Het viskeus criterium (VC) wordt berekend als het momentane produkt van de compressie en de deflectiesnelheid van de rib. Beide worden afgeleid van de gemeten ribdeflectie.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

3 quater.1. De ribdeflectierespons wordt eenmaal gefilterd op kanaalfrequentieklasse 180. De compressie op tijdstip t wordt als volgt van dit gefilterde signaal afgeleid:

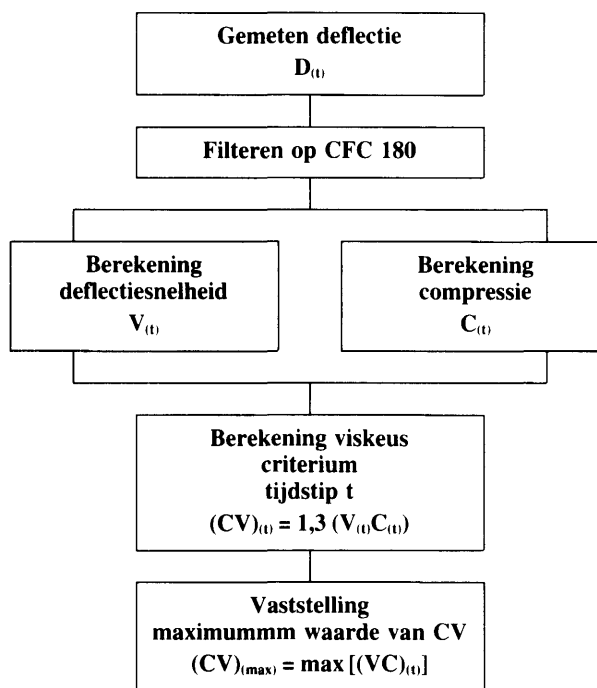
$$C_{(t)} = \frac{D_{(t)}}{0.299}$$

De ribdeflectiesnelheid op tijdstip t wordt als volgt van de gefilterde deflectie afgeleid:

$$V_{(t)} = \frac{8 * [D_{(t+1)} - D_{(t-1)}] - [D_{(t+2)} - D_{(t-2)}]}{12 \delta t}$$

waarin $D_{(t)}$ de deflectie op tijdstip t in meter is en het tijdsbestek in seconden tussen de deflectiemetingen. De maximum waarde van is $1,25 \times 10^{-4}$ seconde.

Deze berekeningsmethode is in onderstaand diagram weergegeven:



(Amendement 36)

Bijlage II, aanhangsel 3, punten 2.1 t/m 2.8

De punten 2.1 t/m 2.8 worden vervangen door de volgende tekst:

De poppen worden geïnstalleerd in de zittende houding die wordt omschreven in de Federal Motor Vehicle Safety Standard (FMVSS) nr. 208.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 37)

*Bijlage II, Aanhangsel 3, punt 2 bis (nieuw)***2 bis. Kleding**

2 bis.1. De van instrumenten voorziene poppen worden gekleed in goed zittende katoenen stretchkleding met korte mouwen en een halflange broek, zoals gespecificeerd in FMVSS 208, tekeningen 78051-292 en 293, of gelijkwaardige kleding.

2 bis.2. Beide voeten van de poppen worden voorzien van een schoen maat 11EE, zoals gespecificeerd in FMVSS 208, tekeningen 78051-294 (links) en 78051-295 (rechts), of gelijkwaardig schoeisel.

(Amendement 38)

Bijlage II, Aanhangsel 4, punt 1.3.4

1.3.4. De hoek tussen de lengteas van het voertuig en de slede dient $12^\circ + 2^\circ$ te bedragen, *uitgaande van het te botsen voertuig*.

1.3.4. De hoek tussen de lengteas van het voertuig en de **rijrichting van de slede** dient $0^\circ \pm 2^\circ$ te bedragen.

(Amendement 39)

*Bijlage II, aanhangsel 5 bis (nieuw)***DEFINITIE VAN HET VASTE, EXCENTRISCH GEPLAATSTE, VERVORMBARE BOTS-
LICHAAM VOOR FRONTALE BOTS-PROEVEN****1. SPECIFICATIE VAN ONDERDELEN EN MATERIALEN**

De afmetingen van het botslichaam zijn geïllustreerd in afbeelding 1. De afmetingen van de onderdelen van het botslichaam worden hieronder afzonderlijk vermeld.

Centraal honingraatblok**Afmetingen**

Hoogte: 650 mm (in de richting van de band-(folie)-as)

Breedte: 1000 mm

Diepte: 450 mm (in de richting van de celas)

Alle afmetingen $\pm 2,5$ mm

Materiaal: Aluminium 3003 (ISO 209 deel 1)

Foliedikte: 0.076 mm

Celafmeting: 19.1 mm

Dichtheid: 28.6 kg/m³

Kreukelweerstand: 0,342 MPa (nominaal 50 psi) + 0% – 10% (in overeenstemming met de in paragraaf 2 beschreven certificatie-procedure)

Bumperelement**Afmetingen**

Hoogte: 330 mm (in de richting van de as van de honingraatband)

Breedte: 1000mm

Diepte: 90 mm (in de richting van de as van de honingraatcellen)

Alle afmetingen ± 2.5 mm

Materiaal: Aluminium 3003 (ISO 209 deel 1)

Foliedikte: 0.076 mm

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Celafmeting:	6.4 mm
Dichtheid:	82.6 kg/m³
Kreukelweerstand:	1.711 MPa (nominaal 250 psi) + 0% – 10%, (in overeenstemming met de in paragraaf 2 beschreven certificatieprocedure)

Achterfolie**Afmetingen**

Hoogte:	800 mm
Breedte:	1000 mm
	Alle afmetingen ± 2,5 mm
Dikte:	2.0 ± 0.1 mm
Materiaal:	Aluminium 5251/5052 (ISO 209 deel 1)

Bekledingsfolie**Afmetingen**

Hoogte:	1700 mm
Breedte:	1000 mm
	Alle afmetingen ± 2,5 mm
Dikte:	0.81 ± 0.07 mm
Materiaal:	Aluminium 5251/5052 (ISO 209 deel 1)

Bumperfolie**Afmetingen**

Hoogte:	330 mm
Breedte:	1000 mm
	Alle afmetingen ± 2.5 mm
Dikte:	0.81 ± 0.07 mm
Materiaal:	Aluminium 5251/5052 (ISO 209 deel 1)

Kleefstof

De te gebruiken kleefstof moet een twee-componenten-polyurethaan zijn, bijvoorbeeld Ciba-Geigy XB5090/1 hars met verharder XB5304.

2. CERTIFICATIE VAN ALUMINIUM HONINGRAATSTRUCTUUR

De volledige testprocedure voor de certificatie van aluminium honingraten wordt gegeven in NHTSA TP-214D. Hierna volgt een samenvatting van de procedure, zoals deze moet worden toegepast op 0,342 MPa en 1,711 MPa materiaal voor het botslichaam voor frontale botsproeven.

2.1. Plaats van monsterneming

Om een eenvormige kreukelweerstand over de gehele voorzijde van het botslichaam te waarborgen, worden op vier gelijkmatig over het honingraatblok verspreide plaatsen acht monsters genomen. Wil een blok voor een certificaat in aanmerking komen, moeten zeven van deze acht monsters voldoen aan de in de volgende paragrafen vermelde kreukelweerstandseisen. De plaats van monsterneming is afhankelijk van de omvang van het honingraatblok. Eerst worden vier monsters, ieder met de afmetingen 305 mm × 305 mm × 50 mm dik, uit de voorzijde van het botslichaam gesneden. In afbeelding 2 is geïllustreerd hoe deze secties binnen het honingraatblok moeten worden gelocaliseerd. Elk van deze grotere monsters wordt in kleinere stukken (152 mm × 152 mm × 25 mm) gesneden voor de certificatietest. De certificatie is gebaseerd op de beproeving van twee monsters uit ieder van deze vier locaties. De overige twee worden op diens verzoek aan de klant beschikbaar gesteld.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN**2.2. Omvang van de monsters**

Voor de proef worden monsters met de volgende afmetingen gebruikt:

Lengte = 152 mm ± 6 mm

Breedte = 152 mm ± 6 mm

Dikte = 50 mm ± 2 mm

De wanden van onvolledige cellen aan de rand van het monster worden als volgt bijgesneden:

- In de „W”-richting mogen de randen niet groter zijn dan 1,8 mm (zie afbeelding 3).
- In de „L”-richting moet aan weerszijden van het monster de helft van de lengte van een verbonden celwand (in de richting van de band) overblijven (zie afbeelding 3).

2.3. Oppervlaktmeting

De lengte van het monster wordt gemeten op drie plaatsen, namelijk 12,7 mm van elk uiteinde en in het midden; de metingen worden genoteerd als L1, L2 en L3 (afbeelding 3). Op dezelfde wijze wordt de breedte gemeten en genoteerd als W1, W2 en W3 (afbeelding 3). Deze metingen worden verricht op een lijn halverwege de dikte. Het kreukeloppervlak wordt dan berekend als:

$$A = \frac{(L1 + L2 + L3)}{3} \times \frac{(W1 + W2 + W3)}{3}$$

2.4. Kreukelsnelheid en -afstand

Het monster wordt gekreukeld met een snelheid van niet minder dan 5,1 mm/minuut en niet meer dan 7,6 mm/minuut. De kreukelafstand moet minimaal 16,5 mm bedragen.

2.5. Verzameling van gegevens

Voor ieder getest monster worden gegevens inzake de relatie tussen kracht en vervorming in analoge of digitale vorm verzameld. Indien analoge gegevens worden verzameld, moet er een middel beschikbaar zijn om deze in digitale gegevens om te zetten. Alle digitale gegevens moeten worden verzameld met een frequentie van niet minder dan 5 Hz (5 punten per seconde).

2.6. Vaststelling van de kreukelweerstand

Alle gegevens onder 6,4 mm indruk en boven 16,5 mm indruk worden genegeerd. De overige gegevens worden in drie afdelingen of verplaatsingsintervallen verdeeld (n = 1, 2, 3) (zie afbeelding 4), waarbij:

n = 1 – 6,4 mm – 9,7 mm, inclusief

n = 2 – 9,7 mm – 13,2 mm, exclusief

n = 3 – 13,2 mm – 16,5 mm inclusief

Voor ieder van deze drie verplaatsingsintervallen wordt de gemiddelde kreukelkracht F(n) met gebruikmaking van alle in dat interval gemeten punten als volgt berekend:

$$F(n) = \frac{(F(n)1 + F(n)2 + \dots + F(n)m)}{m}; m = 1, 2, 3$$

waarbij het aantal datapunten is dat in het desbetreffende interval is gemeten. De kreukelweerstand wordt dan voor elke afdeling als volgt berekend:

$$S(n) = \frac{F(n)}{A}; n = 1, 2, 3$$

2.7. Specificatie van de kreukelweerstand van een monster

Wil een honingraatmonster voor een certificaat in aanmerking komen, dan moet de gemiddelde kreukelweerstand voor elk van de drie verplaatsingsintervallen aan de volgende voorwaarden voldoen:

0.308 MPa ≤ S(n) ≤ 0.342 MPa voor materiaal 0.342 MPa

1.540 MPa ≤ S(n) ≤ 1.711 MPa voor materiaal 1.711 MPa

n = 1, 2, 3

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Nota bene: Het volstaat niet om de kreukelweerstand te berekenen als gemiddelde voor de gehele kreukelafstand (6,4 mm – 16,5 mm). Het is namelijk mogelijk dat een monster een algemeen gemiddelde oplevert dat aan de eisen voldoet, terwijl dit voor afzonderlijke verplaatsingsintervallen niet het geval is. Daarom moet de procedure als beschreven in paragraaf 2.6 van dit aanhangsel worden gevolgd.

2.8. Specificatie van de kreukelweerstand van het blok

Er worden acht monsters getest die op vier gelijkmatig over het blok verspreide plaatsen zijn genomen. Een blok komt voor certificatie in aanmerking indien zeven van de acht monsters voldoen aan de in de vorige paragraaf genoemde specificatie van de kreukelweerstand.

3. LIJMPROCEDURE

Onmiddellijk voor het vastlijmen worden de oppervlakken van de te verbinden aluminiumfolie grondig schoongemaakt met een geschikt oplosmiddel, zoals 1,1,1-trichloorethaan. Dit moet tenminste tweemaal worden gedaan of zo vaak als nodig is om vet- en vuilafzettingen te verwijderen. De gereinigde oppervlakken worden vervolgens geschuurd met gebruikmaking van schuurpapier 120. Metaalcarbide- of siliciumcarbide-schuurpapier mag niet worden gebruikt. De oppervlakken moeten grondig worden geschuurd en het schuurpapier moet tijdens de operatie regelmatig worden vervangen om dichtsmeren te voorkomen, hetgeen tot polijsting zou kunnen leiden. Na het schuren worden de oppervlakken opnieuw, zoals hierboven beschreven, grondig gereinigd. In totaal moeten de oppervlakken ten minste viermaal met een oplosmiddel worden gereinigd. Alle door het schuren ontstane verontreinigingen door stof of andere afzettingen moeten worden verwijderd, omdat deze het lijmresultaat nadelig beïnvloeden.

De kleefstof wordt met een geribbelde rubberen roller op slechts één oppervlak aangebracht. Wanneer een honingraat met een aluminium folie wordt verbonden, dient de kleefstof alleen op de aluminium folie te worden aangebracht. Maximaal wordt 0,5 kg/m² gelijkmatig over het oppervlak verdeeld, zodat een laag van ten hoogste 0,5 mm dik ontstaat.

4. CONSTRUCTIE

Het centrale honingraatblok wordt zodanig met kleefstof met de achterfolie verbonden dat de celassen loodrecht op de folie staan. De bekledingsfolie wordt op de voorzijde van het honingraatblok aangebracht. Het bovenste en onderste vlak van de bekledingsfolie mag NIET met het centrale honingraatblok worden verbonden, maar moet er dicht tegenaan worden gelegd. De bekledingsfolie wordt bij de flenzen aan de achterfolie vastgelijmd.

Het bumpelement wordt zodanig met kleefstof met de voorzijde van de bekledingsfolie verbonden dat de celassen loodrecht op de folie staan. De onderzijde van het bumpelement moet in één vlak liggen met de onderzijde van de bekledingsfolie. De bumperfolie wordt op de voorzijde van het bumpelement gelijmd. Dit element wordt vervolgens met behulp van twee horizontale inkepingen in drie gelijke delen verdeeld. Deze inkepingen moeten even diep zijn als het bumpelement zelf en over de gehele breedte van de bumper lopen. De inkepingen worden aangebracht met een zaag; de breedte van de inkepingen komt overeen met de breedte van het gebruikte zaagblad en mag niet meer bedragen dan 4,0 mm.

Met het oog op de ophanging van het botslichaam worden in de flenzen gaten geboord (zie afbeelding 5). Deze gaten hebben een diameter van 9,5 mm. Er worden vijf gaten geboord in de bovenste flens op een afstand van 40 mm van de bovenste rand van de flens en vijf gaten in de onderste flens op 40 mm van de onderste rand van die flens. De gaten bevinden zich op 100 mm, 300 mm, 500 mm, 700 mm en 900 mm van de randen van het botslichaam. Alle gaten worden geboord op ± 1 mm van de nominale afstanden.

5. MONTAGE

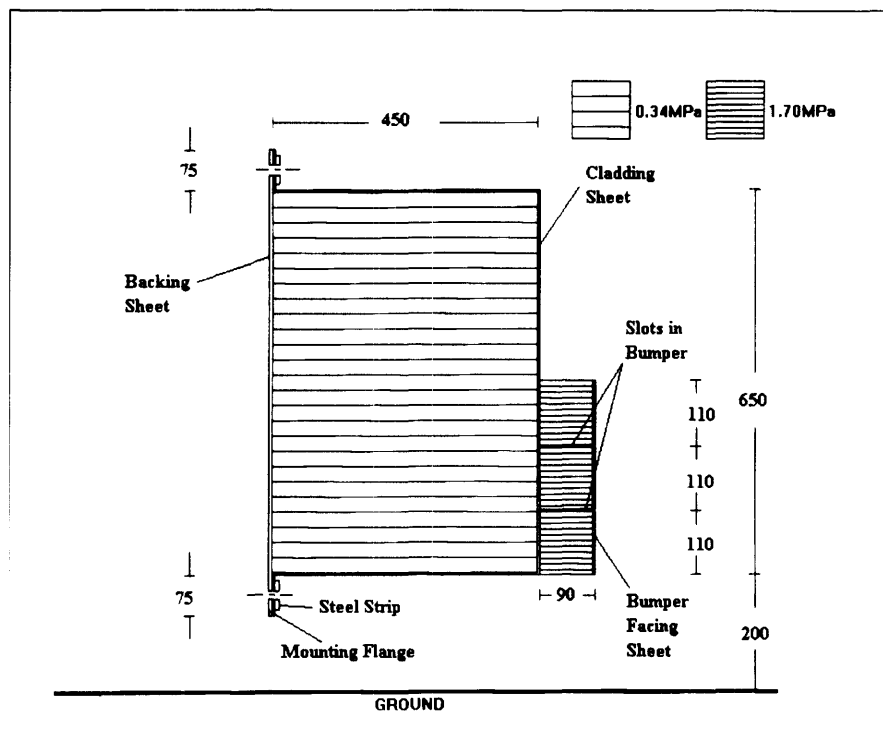
Het vervormbare botslichaam wordt vast verbonden met een blok gewapend beton dat ten minste 1,5 m hoog is en ten minste 70 ton weegt. De voorzijde van dit blok moet verticaal zijn en loodrecht

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

staan op de as van het sledespoor. Zo nodig wordt een extra verankering of arrêt aangebracht om verschuiving van het betonblok te voorkomen. De rand van het vervormbare botslichaam wordt op één lijn gebracht met de rand van het betonblok tegenover de te testen zijde van het voertuig. Eventuele ruimte tussen de achterzijde van het vervormbare botslichaam en de voorzijde van het betonblok als gevolg van een ronding van het betonblok wordt met goed passend hout opgevuld. Deze houten „vulling” mag tijdens de botsing niet verschuiven.

Het vervormbare botslichaam wordt door middel van tien bouten, vijf in de bovenste en vijf in de onderste flens, op het betonblok bevestigd. Deze bouten hebben een diameter van ten minste 8 mm. Voor de bovenste en de onderste flens wordt gebruik gemaakt van stalen bevestigingsstrips (zie afbeeldingen 1 en 5). Deze strips zijn 60 mm hoog, 1000 mm breed en ten minste 3 mm dik. In beide strips worden vijf gaten van 9,5 mm geboord die overeenkomen met de gaten in de flenzen aan het botslichaam (zie paragraaf 4). Tijdens de botsproef mag geen enkel bevestigingsmiddel het begeven.

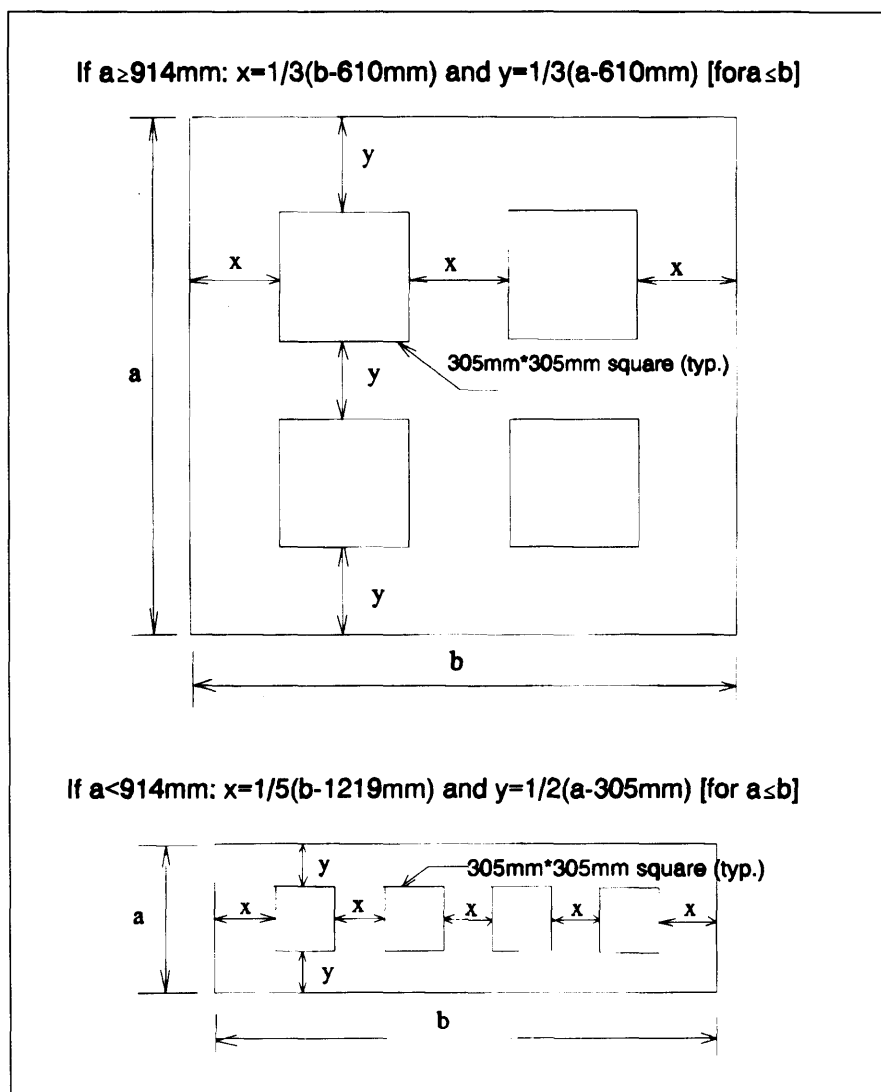


Breedte botslichaam = 1000 mm
Alle afmetingen in mm en + 2.5 mm

Afbeelding 1 – Vervormbaar botslichaam voor frontale botsproeven

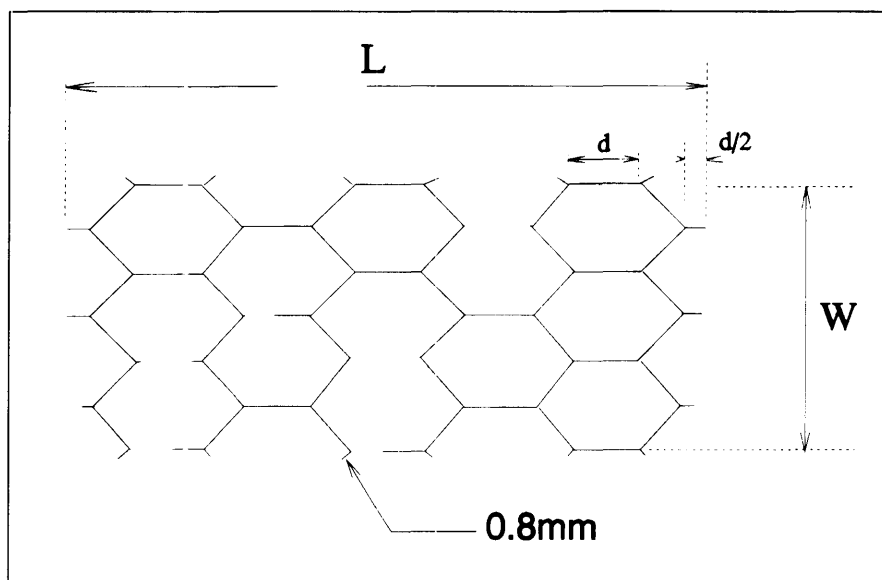
Woensdag, 12 juli 1995

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

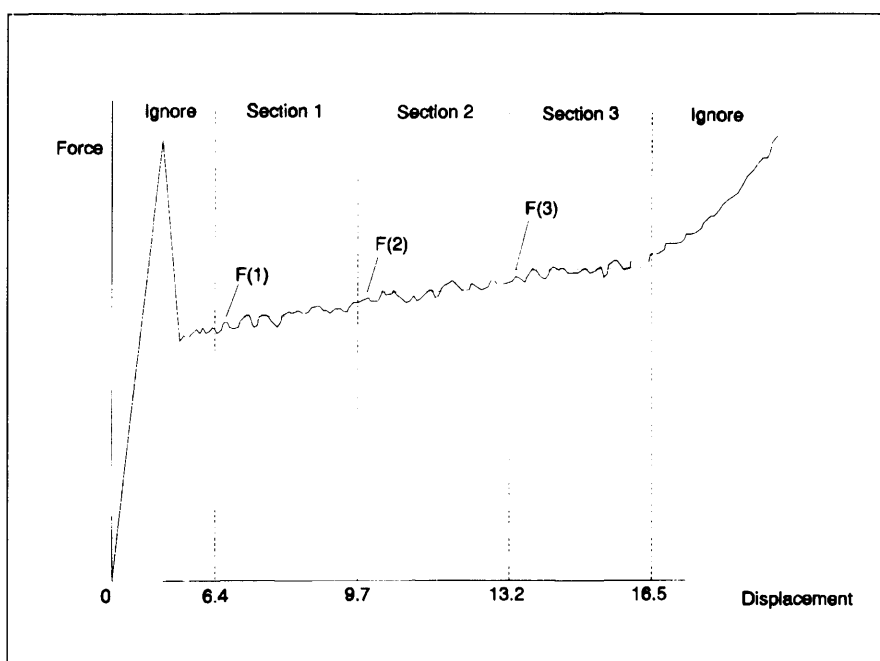


Afbeelding 2 – Plaats van monsterneming voor certificatietest

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

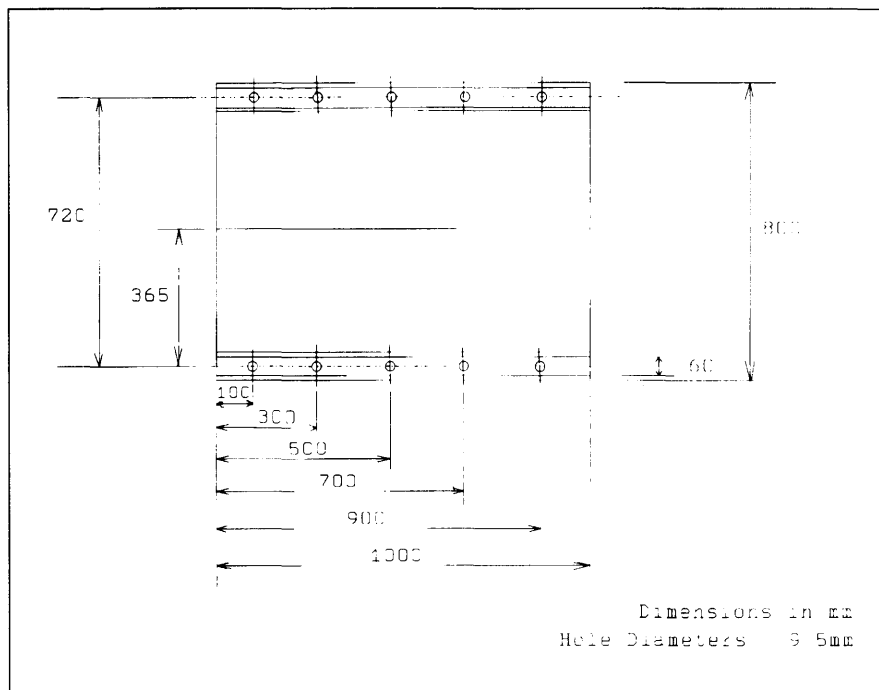
Afbeelding 3 – Assen in honingraat en afmetingen



Afbeelding 4 – Pletkracht en verplaatsing

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN



Afbeelding 5 — Positie van gaten voor montage van botslichaam

(Amendement 40)

Bijlage III

Bijlage III wordt geschrapt.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen frontale botsingen en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG (COM(94)0520 — C4-0029/95 — 94/0323(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(94)0520 — 94/0323(COD) ⁽¹⁾,
- gelet op de artikelen 189 B, lid 2, en 100 A van het EG-Verdrag op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0021/95),

⁽¹⁾ PB C 396 van 31.12.1994, blz. 34.

Woensdag, 12 juli 1995

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie vervoer en toerisme (A4-0161/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid;
 5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

5. Opneming van het EOF in de begroting

A4-0157/95

Resolutie over de opneming van het EOF in de begroting van de Unie

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 199, lid 1, juncto artikel 203, lid 1, van het EG-Verdrag,
 - gelet op zijn resolutie van 14 februari 1973 houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende het Financieel Reglement van toepassing op de begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾, en met name op paragraaf 7 daarvan betreffende de opneming van het EOF in de begroting van de Europese Gemeenschappen,
 - gelet op het voorstel van de Commissie van 10 januari 1979 over de opneming van het EOF in de algemene begroting (COM(79)0004),
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽²⁾, inzonderheid Verklaring nr. 7 over het EOF,
 - gelet op het verslag van de Commissie van 6 juni 1994 over mogelijkheden tot opneming van het EOF in de begroting en de daartoe strekkende modaliteiten (SEC(94)0640),
 - gelet op artikel 148 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie ontwikkelings-samenwerking en de Commissie begrotingscontrole (A4-0157/95),
- A. overwegende dat in het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 199, is bepaald dat alle ontvangsten en uitgaven in de begroting moeten worden opgenomen,
 - B. overwegende dat de Raad in Verklaring nr. 7 bij het Interinstitutioneel Akkoord van 29 oktober 1993 zich ertoe heeft verbonden de wijze van en mogelijkheden tot opneming in de begroting van het achtste EOF met ingang van 1995 te onderzoeken,

⁽¹⁾ PB C 14 van 27.3.1973, blz. 25.

⁽²⁾ PB C 331 van 7.12.1993, blz. 1.

Woensdag, 12 juli 1995

- C. overwegende dat als de besluitvorming over de financieringsmodaliteiten van het EOF en de regeling van de onder het EOF vallende overeenkomsten buiten de begroting van de Unie om blijft plaatsvinden volgens de gangbare procedures, het democratisch tekort blijft bestaan,
- D. overwegende dat het Europees Parlement sinds 1973 erop heeft aangedrongen dat het democratisch tekort in de Unie wordt verminderd en de letter van het Verdrag wordt nageleefd door zowel het EOF als de EGKS-begroting in de begroting van de Unie te integreren,
- E. overwegende dat de lid-staten in het Verdrag betreffende de Europese Unie het subsidiariteitsbeginsel als nieuw element in het beleid van de Gemeenschap hebben ingevoerd, en ervan overtuigd dat het ontwikkelingsbeleid een uitstekend voorbeeld is van een beleidstak die vanwege specifieke eigenschappen en dimensie overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel eerder op communautair niveau dan op het niveau van de lid-staten dient te worden uitgevoerd,
- F. overwegende dat de lid-staten vanaf het begin indirect akkoord zijn gegaan met deze interpretatie van het subsidiariteitsbeginsel voor het ontwikkelingsbeleid, door de uitvoering van de Overeenkomst van Lomé en het EOF aan de Commissie over te laten,
- G. overwegende dat de begrotingsautoriteit bij het opstellen van de begroting in het algemeen en bij de toewijzing van de middelen voor het ontwikkelingsbeleid in het bijzonder een compleet overzicht en volledige gegevens over alle communautaire maatregelen op het vlak van het ontwikkelingsbeleid nodig heeft om een weloverwogen beslissing te nemen,
- H. overwegende dat de integratie van het EOF in de algemene begroting van de Europese Unie zal leiden tot een verduidelijking van de prioriteiten bij de beleidsmaatregelen die worden gefinancierd uit hoofde van rubriek 4 van de huidige financiële vooruitzichten,
- I. overwegende dat artikel C, tweede alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie bepaalt dat Raad en Commissie verantwoordelijk zijn voor het verzekeren van de samenhang van het gehele externe optreden van de Unie in het kader van het beleid op het gebied van externe betrekkingen, veiligheid, economie en ontwikkeling, alsmede overwegende dat deze samenhang alleen tot stand kan komen als het EOF net als de andere beleidstakken in de begroting van de Unie wordt opgenomen,
- J. overwegende dat het uitsluitend gaat om de eenheid van de begroting van de Unie, en niet om een eenzijdige wijziging of inperking van de Overeenkomst van Lomé of de financiële middelen van het EOF,
- K. overwegende dat het EOF moet beantwoorden aan dezelfde normen voor transparantie, controle en controleerbaarheid als in het Financieel Reglement voor de begroting van de Unie worden voorgeschreven,
- L. overwegende dat de begunstigde landen ook extra kunnen profiteren van een beter geordende boekhouding, meer flexibiliteit van het begrotingsbeleid en een samenvoeging van de voor het ontwikkelingsbeleid in totaal beschikbare middelen, en dat een doelmatiger gebruik van de middelen nuttig is en bovendien in het belang van zowel de ontvangende als de donorlanden,
- M. overwegende dat de integratie van het EOF in de begroting van de Unie geen verzwaring van de totale lasten voor de lid-staten met zich zal meebrengen en dat op de middellange termijn de overboeking van het EOF naar de ontvangstenkant van de begroting van de Unie ook niet moet leiden tot een zwaardere belasting van de afzonderlijke lid-staten,
- N. overwegende dat de opneming van het EOF in de begroting van de Unie een wijziging vergt van de financiële vooruitzichten en van de middelen die nodig zijn voor de financiering van de begroting van de Unie, en dat de Commissie voor de opneming van de desbetreffende Overeenkomst van Lomé in de begroting voorstellen voor verordennigen moet indienen,
- O. overwegende dat de Raad zijn gedane toezeggingen in het kader van het Interinstitutioneel Akkoord van 1993 niet is nagekomen en het achtste EOF zonder medewerking van de begrotingsautoriteit heeft goedgekeurd,
- P. overwegende dat positieve maatregelen moeten worden genomen om het gemeenschappelijke karakter van het EOF te versterken en de ballast van een aantal tradities weg te werken,
- Q. overwegende dat de opneming van het EOF in de begroting van de Unie in eerste instantie geen budgettaire, maar een politieke kwestie is,

Woensdag, 12 juli 1995

1. herinnert de Raad eraan dat het EG-Verdrag, inzonderheid artikel 199, bepaalt dat alle ontvangsten en uitgaven in de begroting van de Unie moeten worden opgenomen;
2. herinnert de Raad eraan dat hij zich in Verklaring nr. 7 bij het Interinstitutioneel Akkoord van 1993 ertoe heeft verbonden te onderzoeken hoe het EOF met ingang van 1995 daadwerkelijk in de begroting kan worden opgenomen; betreurt het in dit verband bijzonder dat de Raad het achtste EOF heeft goedgekeurd zonder deze toezegging gestand te doen;
3. is van mening dat als het EOF buiten de begroting van de Unie zou blijven, ook het democratisch tekort in de Unie blijft bestaan;
4. herinnert eraan dat het Europees Parlement sinds 1973 erop aandringt dat het EOF in de begroting van de Unie wordt geïntegreerd, dat de Commissie hier ooit achter stond en dat ook de Raad zich reeds eind jaren '70 bereid heeft getoond in die zin maatregelen te treffen;

Elementen voor de opneming van het EOF in de begroting van de Unie

5. verzoekt de Raad het subsidiariteitsbeginsel, dat hij zelf in het Verdrag betreffende de Europese Unie heeft opgenomen, serieus op te vatten en zodanig uit te voeren, dat het ontwikkelingsbeleid een voorbeeld wordt van een beleidstak die gezien de aard en de dimensie ervan op Gemeenschapsniveau dient te worden verwezenlijkt;
6. herinnert de Raad eraan dat het mandaat aan de Commissie voor de uitvoering van het EOF vanaf het begin als een toepassing van het subsidiariteitsbeginsel kon worden opgevat, in de zin dat dit beleid beter op Gemeenschapsniveau kan worden gevoerd;
7. is van mening dat de begrotingsautoriteit bij de opstelling van de begroting een volledig overzicht dient te hebben over alle middelen die voor het ontwikkelingsbeleid beschikbaar zijn, ten einde passende beslissingen te kunnen nemen;
8. verzoekt de Raad het coherentiebeginsel dat hij zelf in artikel C, tweede alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie heeft vastgelegd, serieus op te vatten en de communautaire instellingen in staat te stellen deze samenhang te verzekeren voor alle maatregelen op het vlak van het extern, veiligheids-, economisch en ontwikkelingsbeleid;
9. onderstreept zijn vastbeslotenheid om het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap zonder beperkingen voort te zetten en te steunen, en benadrukt zijn overtuiging dat een versterkte inzet voor deze beleidstak juist in deze tijd bijzonder nodig is;
10. onderstreept zijn overtuiging dat de criteria voor het ontwikkelingsbeleid moeten worden heroverwogen en dat nieuwe elementen moeten worden toegevoegd, zoals een nadrukkelijker beleid ten behoeve van milieu, onderwijs, vrouwen en behoud van culturele identiteit, die over het geheel genomen een grotere financiële inspanning van de Unie vergen;
11. is gekant tegen verlaging van de financiële en politieke inspanningen van de Europese Unie voor het ontwikkelingsbeleid en met name ten behoeve van de ACS-landen;
12. verzekert uitdrukkelijk dat de financiële inspanningen van de Unie ten behoeve van de ACS-landen en andere derde landen door integratie van het EOF in de begroting van de Unie niet direct of indirect zullen verminderen en dat de Overeenkomst van Lomé niet eenzijdig zal worden gewijzigd of zelfs ingeperkt;
13. verlangt dat bij de raming en de uitvoering van het EOF dezelfde normen worden gehanteerd voor transparantie, controle en controleerbaarheid als in het Financieel Reglement voor de begroting van de Unie zijn voorgeschreven;
14. is van mening dat de ACS-landen baat zullen hebben bij de integratie van het EOF in de begroting van de Unie, daar een beter geordende boekhouding, meer budgettaire flexibiliteit en een samenvoeging van alle middelen voor het ontwikkelingsbeleid zouden zijn gegarandeerd;

Woensdag, 12 juli 1995

15. stelt vast dat de integratie van het EOF in de begroting van de Unie over het geheel genomen geen zwaardere belasting van de lid-staten tot gevolg mag hebben en dat ook voor de middellange termijn de invoering van het EOF aan de ontvangstenkant van de begroting van de Unie geen extra druk op de lid-staten legt;
16. constateert dat de bekendheid met de mogelijkheden van het EOF in de lid-staten zeer ongelijk is en verzoekt de Commissie dringend een specifiek programma vast te stellen voor de landen waar het grootste gebrek aan informatie bestaat;
17. stelt vast dat de middelen van het EOF in de begroting van de Unie moeten worden ingedeeld als niet-verplichte uitgaven, overeenkomstig de besluiten inzake de classificatie van de uitgaven van het Interinstitutioneel Akkoord van 1993;
18. accepteert dat als gevolg van de opnemings van het EOF in de algemene begroting wellicht overgangsregelingen nodig zijn voor de financiering van uitgaven die vroeger door het EOF werden gedaan; beklemtoont echter dat een dergelijk overgangssysteem niet langer dan vijf jaar mag gelden en op den duur vervangen moet worden door financiering uit eigen middelen met inachtneming van het beginsel van begrotingseenheid en het niet-bestemmingsbeginsel; wijst erop dat er een koppeling moet worden aangebracht tussen het huidige systeem en het toekomstige, volledig in de begroting opgenomen EOF, ook wat betreft de verlening van kwijting;
19. doet een beroep op de Commissie om naar aanleiding van de budgettering van de EOF, een wijziging voor te stellen van het Financieel Reglement zodat het gemakkelijker wordt het financieel beheer van de begrotingskredieten te decentraliseren en er een eenvoudiger en efficiënter systeem ontstaat voor het beheer van ontwikkelings- en andere externe hulpprogramma's;
20. beklemtoont het belang van het vaststellen van ontwikkelingskredieten voor meerdere jaren; doet derhalve een beroep op de Commissie om met voorstellen te komen voor een systeem van meerjaren-planning voor voormalige EOF-kredieten zodat de begunstigde landen kunnen rekenen op financiering, en verzoekt de Commissie voorts een mechanisme uit te werken om zich aan het principe van de jaarperiodiciteit te kunnen houden;
21. maakt de Commissie erop attent dat talrijke van de thans voor de EOF's toegepaste beheerssystemen bij opnemings in de beheerssystemen van de algemene begroting van nut kunnen zijn;
22. verzoekt de Commissie voorstellen te doen voor de herziening van de financiële vooruitzichten en van het besluit betreffende de eigen middelen, met het oog op de opnemings van het EOF in de begroting van de Unie, waarbij het plafond dienovereenkomstig wordt aangepast;
23. verzoekt de Commissie voorstellen voor verordeningen te doen tot aanpassing c.q. overnemings van de regelingen van de Overeenkomst van Lomé;
24. verzoekt de Raad te voldoen aan de in deze resolutie genoemde punten waarop de door hem aangelegane verplichtingen niet worden nagekomen, en stelt vast dat daartoe in de eerste plaats een politieke beslissing en dan pas een budgettaire regeling nodig is;

*
* *

25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie alsmede de regeringen en parlementen van de lid-staten.

6. Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften 1994-1995

A4-0151/95

Resolutie over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar 1994-1995

Het Europees Parlement,

- gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie en met name de artikelen 8 D en 138 D van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,
- gelet op de artikelen 156 t/m 158, met name artikel 157, lid 5, van zijn Reglement,

Woensdag, 12 juli 1995

- gezien zijn eerder aangenomen resoluties over verzoekschriften, en met name die van 3 mei 1994 over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar 1993-1994 ⁽¹⁾,
 - gezien zijn resolutie van 17 november 1993 ⁽²⁾ en het besluit van 9 maart 1994 inzake het statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt ⁽³⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie verzoekschriften (A4-0151/95),
- A. overwegende dat het recht om bij het Europees Parlement verzoekschriften in te dienen als belangrijk onderdeel van het nieuwe burgerschap van de Unie in de verdragen is opgenomen en aldus met een nog hogere verbintenisgraad is gecodificeerd,
- B. overwegende dat uit derde landen afkomstige personen met verblijfplaats in de Europese Unie krachtens artikel 156 van het Reglement het recht hebben een verzoekschrift tot het Europees Parlement te richten,
- C. overwegende dat de burgers van de Unie en de ingezetenen van de Europese Unie sterker willen worden betrokken bij de vormgeving van de Gemeenschap en dat het daarom nog belangrijker is geworden dat hun verzoekschriften snel en zorgvuldig worden behandeld, waarbij alle communautaire organen en instellingen en eventueel ook de lid-staten aan deze behandeling moeten meewerken,
- D. overwegende dat de verzoekschriftenprocedure voor de instellingen en organen van de Gemeenschap de beste gelegenheid is om zonder omwegen over de uitwerking van haar verordeningen, besluiten en richtlijnen inzake het leven van de burgers van de Unie en de ingezetenen van de Europese Unie te worden geïnformeerd, en dat dit vooral voor het Europees Parlement een versterking van zijn controlefunctie inhoudt,
- E. overwegende dat het aantal verzoekschriften en indieners daarvan in de door het verslag behandelde periode opnieuw sterk is gestegen en dat ook de reikwijdte van de aangesneden problemen is toegenomen; in de verwachting dat deze trend zich na de toetreding van de drie nieuwe lid-staten nog zal versnellen; gezien het feit dat er door de gestadige toename van het aantal verzoekschriften de laatste tijd een vrij grote achterstand bij de behandeling is opgelopen,
- F. overwegende dat steeds meer verzoekschriften serieus te nemen gevallen van niet-naleving van Gemeenschapsrecht aan het licht brengen of het feit aanklagen dat op vele gebieden van de activiteiten van de Gemeenschap politieke aankondigingen niet door bindende regelingen worden gevolgd,
- G. overwegende dat de bij het Europees Parlement ingediende verzoekschriften niet alleen betrekking hebben op de Commissie en door haar te behandelen juridische kwesties, maar vaak ook op aangelegenheden van politieke aard,
- H. overwegende dat de via de verzoekschriften ontvangen informatie over lacunes in het rechtssysteem en individuele juridische kwesties die de Europese Unie betreffen, bij de behandeling van specifieke onderwerpen bijzonder waardevol blijkt,
- I. overwegende dat het Verdrag betreffende de Europese Unie het Europees Parlement voor het eerst de mogelijkheid biedt op wetgevingsgebied het initiatief te nemen,
- J. overwegende dat structurele veranderingen en de voortdurende toename van het aantal verzoekschriften een nieuwe werkwijze van de Commissie verzoekschriften vereisen en een nieuwe beheers- en arbeidsstructuur in de samenwerking tussen Parlement en Commissie nodig maken,
- K. overwegende dat sommige indieners niet over de bij rechtsgeschillen noodzakelijke eigen middelen beschikken om hun in het kader van de verzoekschriftenprocedure als gerechtvaardigd te beschouwen belangen te behartigen, en dat nationale rechtshulpssystemen bij internationale juridische kwesties vaak te kort schieten,
- L. overwegende dat het kennis- en informatieniveau van de Commissie en de diensten van het Europees Parlement bij bepaalde zeer specifieke rechtskwesties niet toereikend is om tot een oplossing te komen,
1. verplicht zich ertoe als enig rechtstreeks door de burgers van de Unie gekozen orgaan van de Gemeenschap hun klachten serieus te nemen en deze tegenover de Raad en de Commissie doeltreffend te behartigen;

⁽¹⁾ PB C 205 van 25.7.1994, blz. 85.

⁽²⁾ PB C 329 van 6.12.1993, blz. 132.

⁽³⁾ PB L 113 van 4.5.1994, blz. 15.

Woensdag, 12 juli 1995

2. verzoekt derhalve zijn commissies en delegaties om de aan hen door de Commissie verzoekschriften toegezonden verzoekschriften, evenals de uit de verzoekschriften afgeleide lacunes in het rechtssysteem en in afzonderlijke wettelijke voorschriften zorgvuldig te behandelen en de daarin geformuleerde kwesties op te pakken bij het uitwerken van eigen voorstellen voor de totstandbrenging en wijziging van wettelijke voorschriften in het kader van de normale raadpleging van het Parlement, en dan met name in het kader van de samenwerkings- en de medebeslissingsprocedure, alsmede in uitzonderingsgevallen ook in de vorm van eigen wetgevingsvoorstellen aan de Commissie overeenkomstig artikel 138 B van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap; dringt er in dit verband bij zijn commissies en delegaties op aan de Commissie verzoekschriften in kennis te stellen van dergelijke naar aanleiding van verzoekschriften getroffen maatregelen en politieke initiatieven;

3. stelt vast dat de ombudsman overeenkomstig het Verdrag betreffende de Europese Unie de taak heeft wanbeheer bij het optreden van de instellingen en organen van de Gemeenschap aan het licht te brengen, en dat het overeenkomstig het Reglement van het Europees Parlement de plicht van de Commissie verzoekschriften is verzoekschriften die binnen het werkteerrein van de Unie vallen en die de indieners rechtstreeks betreffen te behandelen; stelt vast dat dit in de praktijk betekent dat verzoekschriften die

- betrekking hebben op de inhoud van de verdragen en het afgeleide Gemeenschapsrecht,
- aangelegenheden betreffen die weliswaar niet rechtstreeks verband houden met de letter van afzonderlijke bepalingen van het Gemeenschapsrecht, doch onder het aspect van de te verwachten ontwikkeling van de Gemeenschap vallen,
- betrekking hebben op de activiteiten van een instelling of een orgaan van de Gemeenschap,

ontvankelijk worden verklaard; het in artikel 138 D van het Verdrag geformuleerde criterium van de rechtstreekse betrokkenheid wordt daarbij overeenkomstig een besluit van de Commissie verzoekschriften in uitbreidende toegepast;

4. verzoekt de andere organen van de Gemeenschap, met name de Commissie, om in gevallen waarin de doelgerichte behandeling van een verzoekschrift het noodzakelijk maakt de Commissie verzoekschriften documenten en informatie waarvoor geen geheimhoudingsplicht geldt ter inzage toe te zenden;

5. dankt de Commissie voor de tot nu toe verleende medewerking en verzoekt haar beter en nauwer samen te werken bij de behandeling van verzoekschriften en de aan haar overeenkomstig artikel 157, lid 3 van het Reglement van het Europees Parlement doorgegeven verzoekschriften vlotter te behandelen;

6. verzoekt de Commissie nauwlettend toe te zien op de naleving van de normen van het Gemeenschapsrecht door de lid-staten en zich bij de kwestie van inleiding van een procedure wegens niet-naleving van het Verdrag overeenkomstig artikel 169 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap uitsluitend te laten leiden door het belang van de Gemeenschap, en herinnert de lid-staten aan hun verplichting om aan de Commissie als hoedster der Verdragen eveneens snel en uitgebreid informatie te verstrekken over de in verzoekschriften aangesneden problemen;

7. blijft van mening dat verzoekschriften een fundamenteel recht vormen van de burgers en daardoor een uitstekend middel zijn om het democratisch tekort en het relatieve gebrek aan transparantie te verminderen om de mening van de burgers over kwesties uit de actualiteit en over het Europees beleid te leren kennen en vooral tekortkomingen in bestaande wettelijke regelingen of fouten in de toepassing en uitvoering van het communautair recht te identificeren;

8. wijst zowel zijn ter zake bevoegde commissies alsook de Europese Commissie erop dat ten aanzien van een aantal thema's een bijzonder sterke betrokkenheid van de burgers van de Unie en de ingezetenen van de Europese Unie bestaat, op grond waarvan Raad, Commissie en Parlement voor de taak staan ertoe bij te dragen dat voor deze kwesties wetgevingsvoorstellen worden gepresenteerd; wenst met name dat

- de Commissie de thans herziene milieurijslijn in de toekomst zo aanpast dat de bevoegdheid van de Unie op dit gebied verder kan worden uitgebreid;
- de Commissie samen met zijn Commissie sociale zaken en werkgelegenheid overlegt hoe de sterke verschillen in medische criteria die voor de toekenning van een pensioen op grond van beroep of arbeidsongeschiktheid door de lid-staten worden vastgesteld kunnen worden verminderd;
- Raad en Commissie de mogelijkheden die het Verdrag betreffende de Europese Unie in titel VI (bepalingen over de samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken) heeft geschapen vastberadener dan tot nu toe gebruiken om de vaak tot botsingen leidende leemten in nationale bepalingen en bilaterale overeenkomsten, bv. op het gebied van het huwelijksrecht, de burgerlijke stand of het asielrecht, op te vullen;

Woensdag, 12 juli 1995

- Raad en Commissie hun inspanningen opvoeren en de nodige maatregelen nemen om het vrije verkeer van personen te waarborgen;
- 9. stelt vast dat vele rekwestranten zich hebben uitgesproken tegen de naar hun mening onaanvaardbare omstandigheden bij het vervoer van huisdieren en slachtvee, en is verheugd over het feit dat in deze reeds sinds lang besproken problematiek eindelijk een compromis is bereikt, om de voorziening van de Unie met slachtvee op beschaafde wijze te verzekeren en de burgers te tonen dat de Gemeenschap rekening houdt met hun bezwaren;
- 10. dringt er bij de Commissie en de Commissie verzoekschriften op aan samen nieuwe procedures te ontwikkelen, waarbij met name een nieuwe en snellere procedure voor de behandeling van duidelijk niet-gegronde of snel afhandelbare verzoekschriften moet worden uitgewerkt; van grote betekenis is in dit verband de analyse van verzoekschriften over dezelfde rechtswesties; er dient te worden nagegaan of een nog te ontwerpen systeem voor gegevensverwerking, dat gebruik maakt van sleutelwoorden of verwijzingen, bij deze taak van dienst zou kunnen zijn;
- 11. onderstreept dat het bij sommige gecompliceerde rechtswesties nodig kan zijn extern juridisch advies in te winnen en dringt er in dit verband bij de Begrotingscommissie op aan, naar adequate financieringsmogelijkheden te zoeken en na te gaan of de Commissie de kosten van dergelijke adviezen zou kunnen dragen;
- 12. dringt er bij de Commissie verzoekschriften op aan het huidige vergaderritme nog eens te overdenken en buitengewone dan wel extra vergaderingen te beleggen;
- 13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, de regeringen en parlementen van de lid-staten, de voor verzoekschriften bevoegde nationale parlementaire commissies alsmede aan hun ombudsman.

7. Toetreding van Cyprus en Malta

a) A4-0156/95

Resolutie over het verzoek van Cyprus om toetreding tot de Europese Unie

Het Europees Parlement,

- gezien het verzoek van Cyprus om toetreding tot de Europese Unie van 4 juli 1990,
 - gezien het advies van de Commissie van 30 juni 1993,
 - gezien de conclusies van de Raad van 4 oktober 1993,
 - onder verwijzing naar zijn resoluties over de situatie op Cyprus en de uitbreiding van de Unie,
 - gelet op de Europese Raden van Korfoe en van Essen (juni, respectievelijk december 1994) waarop werd besloten dat de volgende fase van uitbreiding van de Europese Unie Cyprus en Malta zal betreffen,
 - gezien de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties over de toestand op Cyprus en de verslagen van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties over zijn bemiddelingsmissie,
 - gelet op de conclusies van de Raad van 6 maart 1995 inzake Cyprus,
 - gelet op de conclusies van de Europese Raad van Cannes van 26 en 27 juni 1995,
 - gezien artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (A4-0156/95),
- A. overwegende dat Cyprus een Europese roeping heeft en in aanmerking komt voor het lidmaatschap van de Unie, zoals blijkt uit het advies van de Commissie en de conclusies van de Raad inzake het verzoek van Cyprus om toetreding,
- B. overwegende dat deze geschiktheid als kandidaat in maart 1995 is bevestigd door de Raad, toen deze het verzoek van Cyprus om toetreding opnieuw behandelde,

Woensdag, 12 juli 1995

- C. overwegende dat de Europese Raad van Cannes (juni 1995) besloten heeft dat de toetredingsonderhandelingen met Cyprus zes maanden na afloop van de intergouvernementele conferentie van 1996 van start zullen gaan,
 - D. overwegende dat er tussen Cyprus en de landen van de Europese Unie culturele en historische, maar ook economische en politieke banden bestaan, en dat de toetreding van Cyprus dan ook alle lid-staten van de Unie aangaat,
 - E. overwegende dat onder auspiciën van de Verenigde Naties nog steeds wordt onderhandeld over de kwestie-Cyprus, teneinde te komen tot een rechtvaardige en duurzame vrede,
 - F. de wens uitsprekende dat de Europese Unie zich vastbeslotener inzet voor een rechtvaardige en duurzame oplossing voor de kwestie Cyprus,
1. onderschrijft het advies van de Commissie en de conclusies van de Raad inzake het toetredingsverzoek en bevestigt dat Cyprus een Europese roeping heeft en in aanmerking komt voor het lidmaatschap van de Unie;
 2. herhaalt zijn voorgaande standpunten in verband met de hereniging van het eiland tot een soevereine, onafhankelijke, uit twee zones en twee gemeenschappen bestaande federatie, zoals wordt gesteld in de desbetreffende resoluties van de Verenigde Naties, en in overeenstemming met de communautaire verworvenheden van de Unie in het vooruitzicht van de toetreding;
 3. wijst er nogmaals op dat de Europese Unie het eiland als één geheel beschouwt, met één wettige en internationaal erkende regering, en dat een status-quo onaanvaardbaar is, zoals in resolutie 939/94 (paragrafen 1 en 2) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties wordt herhaald;
 4. neemt kennis van het verslag van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties van 22 november 1993 en steunt zijn aan beide partijen op het eiland, alsmede aan Turkije en Griekenland gerichte oproep „zich in ruil voor de aanzienlijke inspanningen die de internationale gemeenschap zich getroost, actiever in te zetten voor een via onderhandelingen tot stand gebrachte regeling” (paragraaf 102 van het verslag);
 5. neemt kennis van het verslag van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties van 30 mei 1994, waarin gewag wordt gemaakt van een impasse in de onderhandelingen tussen beide gemeenschappen, wat betreft zowel de kern van de kwestie Cyprus als de vertrouwenwekkende maatregelen, vanwege het ontbreken van politieke wil aan Turks-Cypriotische zijde (paragraaf 53);
 6. neemt kennis van het verslag van de waarnemer van de Unie bij de vredesonderhandelingen tussen beide gemeenschappen, en betreurt de impasse waarin deze zich bevinden;
 7. betreurt de recente resoluties van het „parlement” van het Turkse deel van Cyprus;
 8. is niettemin van oordeel dat de secretaris-generaal van de Verenigde Naties zich moet blijven inzetten voor een vreedzame regeling en verzoekt de internationale gemeenschap alle mogelijke maatregelen te treffen om de spanning tussen beide partijen te doen afnemen;
 9. uit zijn tevredenheid over het verloop van de substantiële onderhandelingen tussen de Unie en de Cypriotische autoriteiten, die Cyprus in staat moeten stellen zich in optimale omstandigheden voor te bereiden op de toetredingsonderhandelingen;
 10. is van oordeel dat de toetreding van Cyprus een autonome procedure is en dat Cyprus niet het slachtoffer mag zijn van de betrekkingen tussen de Unie en Turkije, zoals ook door de Commissie en de Raad in hun respectieve verklaringen wordt bevestigd;
 11. verlangt dat de middelen van het vierde Financiële Protocol gebruikt worden ter ondersteuning van de inspanningen van de Cypriotische regering tot aanpassing aan de communautaire verworvenheden;
 12. is van oordeel dat het starten van toetredingsonderhandelingen, evenals de toetreding zelf een vreedzame oplossing op Cyprus naderbij zullen brengen en dat de toetreding aan beide gemeenschappen ten goede zou moeten komen;
 13. onderstreept de positieve rol die Cyprus zal spelen voor de versterking van de bijdrage van de Unie aan vrede en veiligheid in Europa, met name in het oostelijk Middellandse-Zeegebied;
 14. herhaalt dat de uitbreiding gepaard moet gaan met institutionele hervormingen;
 15. verwijst naar de conclusies van de Europese Raad, volgens de welke de toetredingsonderhandelingen met Cyprus en Malta zes maanden na het einde van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 zullen worden geopend; verzoekt de Raad en de lid-staten in het licht daarvan actief te streven naar een spoedige toetreding van Cyprus tot de Europese Unie;

Woensdag, 12 juli 1995

16. spreekt zijn voldoening uit over de gestructureerde dialoog tussen Cyprus en de Europese Unie, zoals overeengekomen tijdens de associatieraad van 12 juni 1995, en wijst erop dat de invulling van deze dialoog, gelijkwaardig moet zijn aan die van de gestructureerde dialoog tussen de Europese Unie en de Midden- en Oosteuropese landen;
17. dringt er bij de Commissie op aan de dialoog met de Turks-Cypriotische gemeenschap voort te zetten, opdat de democratische krachten in het noordelijk gedeelte van het eiland over het aangevangen toetredingsproces worden geïnformeerd;
18. dringt aan op stappen van de Commissie in overleg met de regering van Cyprus, om de Turkse gemeenschap van het noordelijke gedeelte van Cyprus bewust te maken van de voordelen van de toetreding, en wenst ook dat er door de Unie een gemeenschappelijke actie wordt ondernomen om het vredesproces op Cyprus te bespoedigen;
19. verzoekt de instellingen van de Europese Unie een eventuele gemeenschappelijke actie te bestuderen voor een oplossing van de kwestie Cyprus, rekening houdend met de gemeenschappelijke rechtsorde en de besluiten van de Verenigde Naties;
20. verzoekt de Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en de regering van Cyprus.

b) A4-0159/95

Resolutie over de aanvraag van Malta om toetreding tot de Europese Unie

Het Europees Parlement,

- gelet op het advies van de Commissie van 30 juni 1993 over het verzoek van Malta om toetreding tot de Europese Unie ⁽¹⁾,
 - gelet op de conclusies van de Raad (Algemene Zaken) van 4 oktober 1993,
 - gelet op het debat tijdens zijn vergaderperiode van 19 en 20 januari 1994 over de verzoeken van Cyprus en Malta om toetreding tot de Unie,
 - gelet op de conclusies van de Europese Raden van Korfoe, Essen en Cannes,
 - gelet op zijn eerder aangenomen resoluties over dit onderwerp, en met name die van 21 juli 1994 over de conclusies van de Europese Raad van 24 en 25 juni 1994 in Korfoe ⁽²⁾, en die van 29 september 1994 over het Middellandse-Zeebeleid van de Europese Unie ⁽³⁾,
 - gelet op het verslag van de Commissie aan de Raad over de uitvoering van de economische hervormingen op Malta, in het licht van de hernieuwde behandeling van de kwestie van de toetreding van Malta tot de Europese Unie,
 - gelet op de conclusies van de Raad Algemene Zaken van 10 april 1995,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gelet op het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en het advies van de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0159/95),
- A. overwegende dat op de Europese Raad van Lissabon op 26-27 juni 1992 besloten werd dat ieder verzoek om toetreding tot de Unie op zijn eigen merites moet worden beoordeeld,
- B. overwegende dat de Europese Raad van 26 en 27 juni 1995 in Cannes heeft bevestigd dat de onderhandelingen over de toetreding van Malta en Cyprus op voorstel van de Commissie zes maanden na de afsluiting van de IGC van 1996 zullen beginnen,

⁽¹⁾ COM(93)0312.

⁽²⁾ PB C 261 van 19.9.1994, blz. 54.

⁽³⁾ PB C 305 van 31.10.1994, blz. 82.

Woensdag, 12 juli 1995

- C. gelet op de bereidheid die de Maltese regering aan de dag heeft gelegd om, met hulp van de Commissie, een reeks hervormingen ten uitvoer te leggen die het mogelijk maken onderhandelingen te openen met het oog op de toetreding van Malta tot de Europese Unie,
- D. overwegende dat de Maltese autoriteiten een groot aantal verklaringen hebben afgelegd waarin zij de beginselen van het Verdrag betreffende de Europese Unie hebben geaccepteerd, evenals de bepalingen betreffende de totstandbrenging van een gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid,
- E. overwegende dat de toetreding tot de Europese Unie impliceert dat nieuwe lid-staten volledig deelnemen aan de activiteiten in de sector GBVB van de Europese Unie met alle daaraan verbonden verplichtingen,
- F. overwegende dat Malta, zowel de jure als in de praktijk, de meest volledig denkbare garanties biedt voor de naleving van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, en een niveau van bescherming biedt dat vergelijkbaar is met dat van de lid-staten,
- G. overwegende dat de onderhandelingen over het vierde financieel protocol tussen de Europese Unie en Malta positief werden afgesloten,
- H. ingenomen met de inspanningen die de Maltese autoriteiten zich getroost hebben om de economie van het land aan te passen met het oog op de toetreding, iets waarover overigens ook de Commissie al haar waardering heeft uitgesproken,
- I. overwegende dat de „15” op de Europese Raad van Cannes het staatshoofd en de minister van Buitenlandse Zaken van Malta hebben ontmoet,
 - 1. benadrukt het geopolitieke belang en de strategische waarde van een uitbreiding van de Unie in het mediterrane gebied;
 - 2. wijst op het democratische karakter van de Maltese instellingen en het feit dat Malta al lange tijd actief betrokken is geweest bij de werkzaamheden van de Europese en internationale organisaties;
 - 3. is verheugd over de vooruitgang die in het pre-onderhandelingsstadium bereikt is tussen de Commissie en de Maltese regering, waardoor het op korte termijn mogelijk zal zijn de betrekkingen tussen Malta en de Europese Unie te verstevigen en de noodzakelijke grondslag te leggen voor een aan de eigenlijke toetredingsonderhandelingen voorafgaande pre-toetredingsstrategie;
 - 4. is er ten volle van overtuigd dat de door de Commissie genoemde juridische en economische hinderpalen gemakkelijk kunnen worden overwonnen, aangezien beide partijen een duidelijke en vastbesloten politieke wil aan de dag leggen;
 - 5. herinnert eraan dat uitbreiding gepaard moet gaan met institutionele aanpassingen;
 - 6. benadrukt het belang van een snelle tenuitvoerlegging van het nieuwe financieel protocol, dat in feite beschouwd moet worden als een pre-toetredingsprotocol, ter ondersteuning van de inspanningen die Malta zich getroost met het oog op integratie in de Europese Unie;
 - 7. is van mening dat de geest van samenwerking en goede wil die door de Maltese autoriteiten en de instellingen van de Unie aan de dag is gelegd, het mogelijk zal maken de onderhandelingen zeer binnenkort op gang te brengen;
 - 8. is van oordeel dat de economische situatie van Malta geen problemen zal opleveren voor de opening en spoedige afsluiting van de onderhandelingen en dat een verdere expansie van de economie evenwel niet ten koste van een gezond milieu mag gaan;
 - 9. merkt op dat de regering van Malta heeft laten weten dat zij de geest en de letter van het Verdrag betreffende de Europese Unie ter zake van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid kan aanvaarden;
 - 10. verzoekt de lid-staten Malta bij de Intergouvernementele Conferentie van 1996 de status van waarnemer met spreekrecht toe te kennen;
 - 11. is van mening dat het voeren van een pre-toetredingsstrategie met inbegrip van een gestructureerde dialoog tussen Malta en de Unie, gebaseerd op soortgelijke principes en procedures als vastgelegd in de Europa-overeenkomsten, de juiste weg zal zijn om de betrekkingen nauwer aan te halen, voor het eigenlijke begin van de onderhandelingen;
 - 12. geeft uiting aan zijn voldoening over het aanknopen van een gestructureerde dialoog tussen Malta en de Europese Unie, waaraan de Raad op 20 juni 1995 zijn goedkeuring heeft gehecht, en wijst erop dat de invulling van deze dialoog gelijkwaardig moet zijn aan die van de gestructureerde dialoog met de geassocieerde Midden- en Oosteuropese landen;

Woensdag, 12 juli 1995

13. is van mening dat de status van Malta als een land dat bij een volgende uitbreidingsronde kan toetreden, op de juiste wijze tot uiting moet komen op de Europees-mediterrane conferentie;
14. stemt in met de verklaring van de Europese Raad van Cannes, waarin wordt bevestigd dat de onderhandelingen over de toetreding van Malta op voorstel van de Commissie zes maanden na de afsluiting van de IGC van 1996 zullen beginnen en dat hierbij rekening zal worden gehouden met de resultaten van de Conferentie;
15. verzoekt bijgevolg de Raad en de lid-staten om zich vastberaden en zonder voorbehoud hiervoor in te zetten, om het mogelijk te maken dat Malta spoedig tot de Europese Unie kan toetreden;
16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en de regering van Malta.

8. Europese Raad van Cannes

B4-0951, 0957 en 0960/95

Resolutie over de Europese Raad van Cannes

Het Europees Parlement.

— gezien de conclusies van de Europese Raad van 26 en 27 juni 1995,

- A. overwegende dat de Europese Raad enerzijds bemoedigende tekenen vertoont in zijn benadering van de werkloosheid te willen overstappen van een louter monetaristisch beleid naar een aanpak die rekening houdt met zijn eigen sociale en milieu-aspecten, maar anderzijds duidelijk nalaat de werkzaamheden van de Unie de nodige vaart te geven, waardoor hij is verworden tot een mediagebeuren in plaats van een orgaan dat het vermogen bezit het werk van de Unie de nodige prikkels te geven,

Vorbereiding van de IGC in 1996

1. spreekt zijn waardering uit over het feit dat de Europese Raad in zijn aanbevelingen aan zijn IGC-discussiegroep met nadruk enkele prioriteiten waaraan het Europees Parlement verknocht is, opnieuw heeft bevestigd, maar is tevens van oordeel dat het mogelijk zou moeten zijn geweest exactere en constructievere richtsnoeren op te stellen;

Economische situatie en werkgelegenheid

2. juicht het feit toe dat dit probleem hoog op de agenda van de Europese Raad stond;
3. stelt vast dat de groeiramingen in de brede economische richtsnoeren die door de Europese Raad zijn goedgekeurd optimistischer zijn dan die van de OESO en dat zij gebaseerd zijn op prognoses inzake de groei op wereldniveau die ver uitstijgen boven de IMF-prognoses; stelt derhalve met verontrusting vast dat de dreiging van nieuwe inflatie in de richtsnoeren wordt overdreven, terwijl niet wordt ingegaan op het gevaar van onvoldoende herstel;
4. is voorts bang dat het in de richtsnoeren aanbevolen snelle terugdringen van de tekorten, indien dit niet vergezeld gaat van meer investeringen, het economisch herstel in gevaar kan brengen, en dat het gevaar bestaat dat de groei de komende jaren onvoldoende is om de werkloosheid die door de laatste recessie is ontstaan op te heffen;
5. betreurt het dat de Europese Raad er wederom niet in geslaagd is een oplossing te vinden voor de financiering van de op de Top bevestigde 14 transeuropese netwerken, een belangrijke pijler van het Witbeek-Delors, waartoe in Essen was besloten; is van mening dat door het ontbreken van een oplossing verdere onaanvaardbare vertraging kan ontstaan;

Woensdag, 12 juli 1995

6. uit zijn verontrusting over het feit dat alle maatregelen in verband met werkgelegenheid, met name de rol van het MKB en van plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven, alsook de problemen in verband met de EMU, los schijnen te staan van het strategische doel tussen de regio's van de Unie economische en sociale cohesie tot stand te brengen;
7. constateert tot zijn tevredenheid dat de plechtige toezegging van de staatshoofden en regeringsleiders om uiterlijk 1 januari 1999 de monetaire unie strikt in overeenstemming met de Verdragsbepalingen te verwezenlijken, opnieuw werd bevestigd; wijst er echter op dat de Unie niet in staat is geweest overeenstemming te bereiken over de meer specifieke aspecten van de monetaire unie, te weten de technische en praktische details van de overgang naar één munt in de toekomst;
8. betreurt het feit dat de Europese Raad de Raad van ministers van Economische Zaken en Financiën — weliswaar in overleg met het EMI en de Commissie — heeft gemachtigd tot de opstelling van een referentiescenario voor de overstap op één munt, aangezien hierdoor het initiatiefrecht van de Commissie op dit gebied wordt ondermijnd;
9. dringt erop aan dat de regel van de kosten-baten-analyse ook bij de TEN-projecten wordt toegepast en beklemtoont het belang van milieu-overwegingen bij de tenuitvoerlegging van de TEN-projecten;
10. stelt met tevredenheid vast dat er aandacht wordt besteed aan de taken van algemeen belang, maar is van mening dat dit nog maar een eerste stap is naar erkenning van de taken van openbare diensten;

Interne aangelegenheden

11. acht het verwerpelijk dat er nog steeds geen definitieve overeenstemming bestaat over belangrijke verdragen die van invloed zijn op de veiligheid en de burgerlijke vrijheden van de mensen in de Unie, met name het Europol-Verdrag, en het Verdrag betreffende de overschrijding van de buitengrenzen van de lid-staten, en dat het Verdrag van Dublin nog steeds niet is geratificeerd;
12. verzoekt de nationale parlementen de ratificatie van het Europol-verdrag te beginnen, met spoed uit te voeren en af te sluiten zodra een regeling is bereikt over de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap; betreurt dat andere punten ten aanzien waarvan onvoldoende democratische waarborgen bestaan, niet geregeld zijn, te weten: parlementaire controle en de rol van het Europees Parlement, het ontbreken van bindende voorschriften voor de bescherming van gegevens, de bescherming van de burger in geval van vergissingen, de mogelijkheden inzake toegang en rectificatie, het controle-orgaan, de rechtsbescherming en samenwerking met derde landen;
13. verzoekt het voorzitterschap onder verwijzing naar artikel K.6 van het VEU:
 - het Europees Parlement onverwijld volledig op de hoogte te brengen van het Europol-verdrag,
 - onverwijld een begin te maken met de vereiste raadpleging en het Europees Parlement een passende termijn te laten om zijn opvattingen kenbaar te maken,
 - erop toe te zien dat de opvattingen van het Europees Parlement naar behoren in aanmerking worden genomen;
14. verzoekt de Commissie, gezien de algemene zwakte van de derde pijler, de structuur van haar desbetreffende dienst te verbeteren, zoals ook de Raad heeft gedaan, teneinde in deze sector efficiënter initiatieven te kunnen nemen;
15. is van mening dat niet alleen de problemen betreffende Europol, maar ook het uitstel van de volledige toepassing van de Akkoorden van Schengen wijzen op de dringende noodzaak van een herziening van de intergouvernementele aanpak die de lid-staten voor de integratie op het gebied van binnenlandse aangelegenheden hebben gekozen;
16. betreurt de vaagheid van de conclusies inzake het actieprogramma van de Europese Unie ter bestrijding van verdovende middelen (1995-1999) en inzake de richtsnoeren betreffende drugsverslaving; is van oordeel dat het besluit om een groep nationale deskundigen, en niet de Commissie, te verzoeken een verslag en voorstellen aan de volgende Europese Raad voor te leggen, verder bewijs zal leveren van de onbevredigende wijze waarop het verdovende-middelenbeleid in het kader van het Verdrag van Maastricht wordt aangepakt; herhaalt zijn oproep tot de IGC van 1996 om een formule te vinden die meer duidelijkheid omtrent doelstellingen verschaft en meer beslistheid bij acties voor de aanpak van het escalerende drugsprobleem; is van oordeel dat dit alleen bereikt kan worden door het Europees beleid inzake verdovende middelen binnen het werkterrein van de Gemeenschap te brengen;

Woensdag, 12 juli 1995

17. is teleurgesteld dat geen besluiten zijn genomen om actie te ondernemen ter bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat, ondanks de toezeggingen die de Raad in Korfoe en later in Essen had gedaan; verzoekt de Raad met name de voorstellen van de Adviescommissie racisme over te nemen en ten uitvoer te leggen die betrekking hebben op de formulering en harmonisatie van de anti-discriminatiewetgeving in de lid-staten;

18. stelt vast dat de Raad onder Frans voorzitterschap geen enkel initiatief van betekenis heeft genomen ter bestrijding van fraude; betreurt dat de Raad heeft geweigerd de verklaringen openbaar te maken die de regeringen van de lid-staten hebben afgelegd over hun eigen maatregelen ter bestrijding van fraude, en het feit dat diezelfde regeringen niet serieus hebben gereageerd op het initiatief van de Voorzitter van het Europees Parlement, die de regeringsleiders schriftelijk heeft verzocht deze informatie ter beschikking te stellen van het Parlement; stelt tevens vast dat de Raad en de Commissie bij de goedkeuring van de richtlijn betreffende „zwarte lijsten” in verband met EOGFL-fraude, op grove wijze de standpunten van het Parlement buiten beschouwing hebben gelaten;

Buitenlandse betrekkingen

19. juicht de conclusies van de Europese Top met betrekking tot het Middellandse-Zeebeleid toe en betuigt zijn instemming met de verklaringen over het vredesproces in het Midden-Oosten; verwacht dat de Unie actief deelneemt aan de formulering van de overeenkomsten; neemt bovendien nota van de overeenkomst die is bereikt over de financiering van de financiële samenwerking met de landen van Midden- en Oost-Europa en de Middellandse-Zeelanden; is van oordeel dat bij de ontwikkeling van deze betrekkingen beter rekening moet worden gehouden met de verlangens van de bevolking in deze landen en dat deze ontwikkeling gepaard moet gaan met een analyse van de sociale, economische en regionale gevolgen waarbij vooral moet worden gelet op het voorkomen van concurrentie tussen de diverse economieën;

20. stelt vast dat de conclusies van de Europese Top ten aanzien van de financiering van de buitenlandse betrekkingen niet bindend zijn voor de begroting van de Europese Unie en bevestigt dat de financiële vooruitzichten voor de naleving van dergelijke toezeggingen zullen moeten worden herzien; betreurt het voorstel van de Europese Top 160 miljoen ecu uit de begroting van de Unie over te dragen ter subsidiëring van het EOF en bevestigt nogmaals dat dit besluit voor de begrotingsautoriteit niet bindend is; stelt vast dat het bedrag van 13,3 miljard ecu voor het 8ste EOF door de meerderheid van de lid-staten als minimaal wordt beschouwd en geen rekening houdt met de aanwezigheid van nieuwe lid-staten en de steeds toenemende behoeften van de ACS-landen; herhaalt zijn verzoek het EOF op te nemen in de algemene begroting en het tevens onder begrotingscontrole te stellen;

21. is van oordeel dat de EU, buiten alle economische en institutionele belangen, als veiligheidsgemeenschap van de in haar verenigde volkeren de taak heeft in de huidige gevaarlijke situatie in de wereld jegens de democratische landen die naar lidmaatschap van de EU streven, solidariteit aan de dag te leggen, en beschouwt dit niet alleen als een politieke, maar ook als een morele plicht;

22. stelt vast dat de Europese Raad nauwere banden tussen de Europese Unie en Turkije toejuicht, maar wijst erop dat het Europees Parlement van oordeel is dat een douane-unie met Turkije slechts mogelijk is, indien Turkije eerst aanzienlijke vooruitgang boekt op het gebied van de mensenrechten; verzoekt de Turkse regering en de Turkse Grote Nationale Vergadering andermaal om de herziening van de grondwet van het land voort te zetten om de bescherming van democratie en mensenrechten in Turkije beter te waarborgen, zich overeenkomstig het internationaal recht te gedragen en bij te dragen tot een oplossing van het probleem Cyprus;

23. juicht het toe dat alle Instellingen van de Europese Unie zich blijven inzetten voor de voorbereiding van de toetreding van de met de Europese Unie geassocieerde landen; hoopt dat zo spoedig mogelijk wordt voldaan aan de voorwaarden voor de ondertekening van het associatieverdrag met Slovenië; verzoekt de Commissie en de Raad het Europees Parlement zo nauw mogelijk te betrekken bij de tenuitvoerlegging van de strategie ter voorbereiding van de toetreding en bij de gestructureerde dialoog tussen Europese Unie en geassocieerde landen;

24. juicht het feit toe dat een ernstige poging wordt ondernomen om te komen tot een vreedzame regeling van het conflict in Tsjetsjenië; betreurt dat de onderhandelingen pas van start konden gaan na en naar aanleiding van de tragische gebeurtenissen in Boedjonnowsk en stelt vast dat democratische krachten in Rusland reeds lang daarvoor voorstellen voor een dergelijke regeling hadden gedaan; is echter van mening dat thans de procedure voor de ratificatie van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en de Russische Federatie op gang moet worden gebracht;

Woensdag, 12 juli 1995

25. verzoekt de Raad zeer snel het globale actieplan ten uitvoer te leggen dat hij tijdens de bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken in Carcassonne heeft vastgesteld en dat erin bestaat de regering van Boeroendi bij te staan bij de organisatie van een nationaal debat, het sturen van nieuwe experts voor de mensenrechten te ondersteunen binnen de structuur die door de Hoge Commissaris voor de mensenrechten van de VN is opgezet, de verhoging van het aantal waarnemers van de OAE te steunen en bij te dragen tot het herstel van de instrumenten van de rechtsstaat, met name door de opleiding van de rechters te bevorderen; ondersteunt de organisatie van een regionale conferentie waaraan de voornaamste staatshoofden van de regio deelnemen ten einde de etnische en politieke spanningen te verminderen;

Kernproeven

26. betreurt het besluit van de Franse president de kernproeven in Mururoa te hervatten, besluit dat door de internationale publieke opinie op grote schaal is bekritiseerd, dat de doelmatigheid van het toekomstige wereldomvattende verdrag inzake kernproeven in gevaar brengt en het milieu in de Stille Oceaan rechtstreeks bedreigt; protesteert tegen het feit dat een schip van Greenpeace voor de tweede maal binnen tien jaar is aangevallen en beveelt met klem aan dat het Verdrag tot volledig verbod van kernproeven uiterlijk eind 1996 wordt ondertekend;

*
* *

27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

9. Tonijnvisserij

B4-0942, 0946, 0948 en 0961/95

Resolutie over het gebruik van drijfnetten

Het Europees Parlement,

- gelet op verordening (EEG) 345/92, krachtens welke het gebruik van drijfnetten met een individuele c.q. totale lengte van meer dan 2,5 km verboden is,
 - onder verwijzing naar eerdere resoluties over de instandhouding van de visbestanden,
- A. overwegende dat het vangstseizoen voor tonijn in de Atlantische Oceaan begonnen is, en dat voorkomen moet worden dat zich daarbij onaangename conflicten voordoen zoals in voorgaande jaren het geval was,
 - B. overwegende dat het belangrijk is dat controles door de lid-staten in nauwe coördinatie met de Commissie worden uitgevoerd,
 - C. gelet op de verklaring over de tonijnvisserij, die de Commissie op 29 juni 1995 voor het Parlement heeft afgelegd,
 - D. overwegende dat het Europees Parlement zich in zijn advies van 29 september 1994 inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende zestiende wijziging van verordening EEG nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden ⁽¹⁾ heeft uitgesproken voor een verbod op het gebruik van drijfnetten, ongeacht de lengte ervan,
1. stemt in met het besluit van de Commissie om aanvullende controles uit te voeren teneinde volledige naleving van de van kracht zijnde geldende regelgeving te bereiken;
 2. juicht de gedragscode van de lid-staten toe waarbij de uitrusting van de vissersboten in de haven wordt gecontroleerd voordat zij afvaren naar de vangstgebieden voor tonijn, en verzoekt alle lid-staten deze gedragscode volledig na te leven;

⁽¹⁾ PB C 305 van 31.10.1994, blz. 83.

Woensdag, 12 juli 1995

3. verzoekt de lid-staten hun medewerking te verlenen bij de controle- en inspectiemaatregelen van de Commissie en roept hen ertoe op de volledige verantwoordelijkheid op zich te nemen voor het reguleren van het gedrag van hun eigen vissersvloten;
4. steunt de aangekondigde zending van een schip van de Commissie ter ondersteuning van de nationale inspecties teneinde de grootst mogelijke doorzichtigheid bij de uitgevoerde inspecties in de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee te waarborgen;
5. verzoekt de Commissie bijzondere aandacht te schenken aan de vaststelling van de aard van de netten, de controle op drijvende netten en het gebruik van en toezicht op vervangende netten, teneinde volledige naleving van de verordening te bereiken;
6. verzoekt de Commissie maatregelen te nemen om tegemoet te komen aan het bovengenoemd verzoek van het Parlement in verband met het verbod op het gebruik van drijfnetten;
7. verzoekt de Commissie binnen twee maanden na beëindiging van het lopende seizoen aan het Parlement verslag uit te brengen over de uitgevoerde controle- en inspectiemaatregelen;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

10. Meerjarenbeheer van de TAC's en quota *

A4-0148/95

Voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van aanvullende voorwaarden voor het meerjarenbeheer van de TAC's en quota (COM(94)0583 — C4-0024/95 — 94/0303(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat in artikel 130 R van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, wordt bepaald dat het beleid van de Gemeenschap bijdraagt tot het nastreven van de volgende doelstellingen:

- behoud, bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu,
- bescherming van de gezondheid van de mens,
- behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen,
- bevordering op internationaal vlak van maatregelen om het hoofd te bieden aan regionale of mondiale milieuproblemen;

(Amendement 2)

Vierde overweging ter (nieuw)

overwegende dat de algemene doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid overeenkomstig artikel 2,

(*) PB C 382, 31.12.1994, blz. 4.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

lid 1, van verordening van de Raad (EEG) nr. 3760/92 erin bestaan de beschikbare en toegankelijke levende mariene aquatische bestanden te beschermen en in stand te houden" met het oog op een duurzame exploitatie,

(Amendement 3)

Vierde overweging quater (nieuw)

overwegende de lopende onderhandelingen over een ontwerp-overeenkomst ter uitvoering van de bepalingen van het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties van 10 december 1982 betreffende de instandhouding en het beheer van grensoverschrijdende en over grote afstanden trekkende vissoorten, en met name de vaststelling van een werkdefinitie voor een voorzorgsbenadering bij het beheer van de visbestanden,

(Amendement 4)

Artikel 1

Bij de vaststelling van de TAC's overeenkomstig artikel 8 van verordening (EEG) nr. 3760/92 bepaalt de Raad voor welke bestanden TAC's bij wijze van voorzorgsmaatregel en voor welke bestanden analytische TAC's worden vastgesteld.

Bij de vaststelling van de TAC's overeenkomstig artikel 8 van verordening (EEG) nr. 3760/92 bepaalt de Raad **op grond van een voorstel van de Commissie waarin onder meer rekening wordt gehouden met de omvang van het bestand**, voor welke bestanden TAC's bij wijze van voorzorgsmaatregel en voor welke bestanden analytische TAC's worden vastgesteld en wel in het licht van de beschikbare wetenschappelijke verslagen, waarbij tevens moet worden voorzien in de mogelijkheid dat een soort in een bepaalde zone kan worden onderworpen aan analytische TAC's en/of in een ander gebied aan TAC's bij wijze van voorzorgsmaatregel, indien de bestanden duidelijk gedifferentieerd blijken te zijn.

(Amendement 5)

Artikel 2, lid 3, tweede alinea

De betrokken lid-staat mag alleen een dergelijk verzoek bij de Commissie indienen als de aanvoer van de betrokken soort in de voorbije drie jaar ten minste éénmaal is gesloten omdat het quotum volledig was opgebruikt. De Commissie neemt binnen 30 werkdagen een beslissing ter zake.

Schrappen.

(Amendement 6)

Artikel 3, lid 2, eerste alinea

- 2) Voor de andere bestanden dan die bedoeld in artikel 4, lid 2, kunnen de lid-staten met een quotum de Commissie vóór 31 maart van het jaar waarvoor dat quotum geldt, verzoeken een gedeelte van hun quotum, dat ten hoogste 20% mag bedragen, over te dragen naar het volgende jaar.

- 2) Voor de andere bestanden dan die bedoeld in artikel 4, lid 2, kunnen de lid-staten met een quotum de Commissie vóór **30 september** van het jaar waarvoor dat quotum geldt, verzoeken een gedeelte van hun quotum, dat ten hoogste 20% mag bedragen, over te dragen naar het volgende jaar.

Woensdag, 12 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 7)

Artikel 3, lid 2, tweede alinea

De Commissie verhoogt het betrokken quotum voor het volgende jaar met het overgedragen gedeelte, *vermenigvuldigd met de factor 1,1*, en stelt de lid-staten hiervan in kennis. Deze verhoging heeft geen invloed op de berekening van de in deze verordening vermelde quotapercentages.

Voor bestanden waarvoor de TAC stabiel is of toeneemt verhoogt de Commissie het betrokken quotum voor het volgende jaar met het overgedragen gedeelte en stelt **zij** de lid-staten hiervan in kennis. **In het geval dat de TAC toeneemt wordt het overgedragen gedeelte vermenigvuldigd met de factor 1,1.** Deze verhoging heeft geen invloed op de berekening van de in deze verordening vermelde quotapercentages. **Als de TAC voor het volgende jaar verlaagd wordt geen overdracht toegestaan.**

(Amendement 8)

Artikel 4, lid 2, eerste alinea, inleiding

2. Bij de vaststelling van TAC's overeenkomstig artikel 8 van verordening (EEG) nr. 3760/92, bepaalt de Raad voor welke bestanden waarvoor *analytische* TAC's gelden overschrijding van het quotum aanleiding zal geven tot een aan de hand van de onderstaande tabel berekende korting van het overeenkomstige quotum voor het volgende jaar.

2. Bij de vaststelling van TAC's overeenkomstig artikel 8 van verordening (EEG) nr. 3760/92, bepaalt de Raad voor welke bestanden waarvoor TAC's gelden overschrijding van het quotum aanleiding zal geven tot een aan de hand van de onderstaande tabel berekende korting van het overeenkomstige quotum voor het volgende jaar.

(Amendement 9)

*Artikel 4 bis (nieuw)***Artikel 4 bis**

De Commissie dient vóór 30 december 1995 een voorstel in tot wijziging van deze verordening, met opnemng van het meerjarenbeheer van de visserij op multispeciesbasis op basis van de ontwikkeling als bedoeld in artikel 8 van verordening 3760/92 van de Raad.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van aanvullende voorwaarden voor het meerjarenbeheer van de TAC's en quota

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad, COM(94)0583 — 94/0303(CNS) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0024/95),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0148/95),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

⁽¹⁾ PB C 382 van 31.12.1994, blz. 4.

Woensdag, 12 juli 1995

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

11. Verkiezing van de ombudsman

Besluit houdende benoeming van de ombudsman van de Europese Unie

Het Europees Parlement,

- gezien het EG-Verdrag, met name de artikelen 8 D, tweede alinea en 138 E,
- gezien het EGKS-Verdrag, met name artikel 20 D,
- gezien het EGA-Verdrag, met name artikel 107 D,
- gezien zijn besluit van 9 maart 1994 betreffende het Statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt ⁽¹⁾,
- gezien artikel 159 van zijn Reglement,
- gezien de oproepen tot kandidaatstelling van 30 juli 1994 ⁽²⁾ en van 23 mei 1995 ⁽³⁾,
- gezien de overeenkomstig artikel 6, lid 2 van het Statuut van de ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt, alsmede artikel 159, lid 3 van zijn Reglement ingediende kandidaatstellingen,
- gezien de hoorzittingen waarin de kandidaten door de bevoegde commissie werden gehoord,
- gezien de lijst van ontvankelijke kandidaatstellingen,
- gezien de stemmingen tijdens de vergaderingen van 11 en 12 juli 1995,

benoemt de heer Jacob Magnus Söderman tot ombudsman van de Europese Unie.

⁽¹⁾ PB L 113 van 4.5.1994, blz. 15.

⁽²⁾ PB C 210 van 30.7.1994, blz. 21.

⁽³⁾ PB C 127 van 23.5.1995, blz. 4.

Woensdag, 12 juli 1995

PRESENTIELIJST**Zitting van 12 juli 1995**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De la Merced Monge, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Falkmer, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gol, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebrière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hurtig, Hyland, Ivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Monteiro, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Novo, Occhetto, Oddy, Olsson, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyrizis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Persson, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Ruffolo, Rusanen, Rytter, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Starrin, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, af Ugglas, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Villalobos Talero, de Villiers, Vinci, Virgin, Vitorino, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White,

Woensdag, 12 juli 1995

Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

BIJLAGE I

Verkiezing van de ombudsman

— Tweede ronde —

Hebben aan de stemming deelgenomen:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carnero González, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepez, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falkmer, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gol, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Hoppenstedt, Howitt, Hughes, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Larive, Laurila, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Liese, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moorhouse, Morán López, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Persson, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rapkay, Reding, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rothley, Roving, Ruffolo, Rusanen, Rytta, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Starrin, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tapie, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres

Woensdag, 12 juli 1995

Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, af Ugglas, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Villalobos Talero, Vinci, Virgin, Vitorino, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

— Derde ronde —

Hebben aan de stemming deelgenomen:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Aldo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Jan, Andersson Axel, André-Léonard, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sanchez, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros-Moura, Barthet-Mayer, Barton, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, Bösch, Bredin, de Bremond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carnero González, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cox, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, des Places, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan, Dührkop Dührkop, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falkmer, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Feret, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Gol, Gomolka, Gonzalez Alvarez, González Triviño, Görlach, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Grosch, Grossetête, Gröner, Guigou, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Günther, Haarder, Habsburg, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Hoppenstedt, Howitt, Hughes, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Jackson, Järvihti, Jarzembowski, Jensen Lis, Jensen Kirsten, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Jöns, Junker, Katiforis, Kellelt-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, König, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Larive, Laurila, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Lomas, Lööw, Lucas Pires, Lulling, Lüttge, Macartney, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, McCarthy, McCartin, McGowan, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moorhouse, Morán López, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Murphy, Müller, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Persson, Pery, Pettinari, Pex, Piecyk, Piquet, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podesta', Poettering, Poggiolini, Poisson, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rapkay, Reding, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Reichhold, Ribeiro, Ribeiro Moniz, Riess, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rönnholm, Ruffolo, Rusanen, Rytta, Ryynänen, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandbæk, Sandberg-Fries, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Perez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Starrin, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tapie, Tappin, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Torres Couto, Truscott, Tsatsos, af Ugglas, Ullmann, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Väyrynen, Vecchi, van Velzen Wim, van Velzen W.G., Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Villalobos Talero, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Woensdag, 12 juli 1995

BIJLAGE II

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Actualiteitendebat

Bezwaar 1

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasdliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Mendonça, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Starrin, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Villalobos Talero, Virgin, von Wogau

UPE: Azzolini, Baldi, Boniperti, Daskalaki, Fitzsimons, Fontana, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Todini

(–)

ARE: Castagnède, Dary, Lalumière, Macartney, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**EDN:** des Places

GUE: Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Hurtig, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Paillet, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas

PPE: Chanterie, Pronk

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rytar, Rönholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid,

Woensdag, 12 juli 1995

Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Gallagher, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

NI: Dillen, Reichhold

UPE: Caccavale

V: Graefe zu Baringdorf

2. Actualiteitendebat

Bezwaar III

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Martin Philippe, des Places

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Peltari, Porto, Rynänen, Spaak, Vallé

GUE: Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Hurtig, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rosing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmark, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Villalobos Talero, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezon Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Ivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rytta, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer,

Woensdag, 12 juli 1995

Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Cabrol, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini

V: Orlando, Voggenhuber

(—)

ELDR: Bertens, Capucho, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kjer Hansen, La Malfa, Mendonça, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Starrin, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Filippi

PSE: Augias, Aygerinos, Baldarelli, Barzanti, Bontempi, Cot, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Ghilardotti, Hallam, Imbeni, Katiforis, Miranda de Lage, Roubatis, Vecchi

(O)

ARE: Pannella

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Cunha, Fassa

NI: Dillen, Feret

PPE: Argyros, Bianco, Ferber, Graziani, Günther, Jarzembowski, Langen, Lenz, Poggiolini, Secchi

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

3. Verslag Siso Cruellas A4-0145/95

Amendement 24

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Lalumière, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Fassa, Haarder, Järvi-lahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Ainardi, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Pailler, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Reichhold, Riess, Schreiner

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rosing, Rusanen, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Siso Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich,

Woensdag, 12 juli 1995

Tindernans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dury, Elliott, Farthofer, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Soares, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Telkämper, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Blokland, de Gaulle, Poisson, van der Waal

NI: Stirbois

PPE: Ebner

PSE: Hallam

UPE: Aldo, Arroni, Baldi, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Chesa, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

EDN: Souchet

NI: Angelilli, Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez, Trizza, Vanhecke

4. Verslag Baggioni A4-0157/95

Overweging C

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE: Gonzalez Alvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Paillet, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bannasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Juppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas

Woensdag, 12 juli 1995

Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Florio, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Killilea, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Podesta', Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Reichhold, Riess, Schreiner, Stirbois, Vanhecke

UPE: Colli Comelli, Kaklamanis

(O)

ELDR: Nordmann

GUE: Hurtig

NI: Amadeo, Angelilli, Martinez, Trizza

UPE: Crowley, Garosci, Iigabue, Pasty, Rosado Fernandes

5. Verslag Baggioni A4-0157/95

Amendement 1

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Costa Neves, Kofoed, Porto

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Ebner

PSE: Megahy, Stewart

Woensdag, 12 juli 1995

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**ELDR:** Mendonça, Vaz Da Silva**GUE:** Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Dillen, Feret, Lang Carl, Riess, Schreiner, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Valleresundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schieruber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lütge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, De luca, Di Prima, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Ahern

(O)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Starrin, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Martinez**PPE:** Schwaiger**UPE:** Mezzaroma

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Mülle-, Orlando, Roth, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 12 juli 1995

6. Verslag Baggioni A4-0157/95

Amendement 7

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Fontaine, Grossetête, Soulier, Verwaerde**UPE:** Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, De luca, Di Prima, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(—)

GUE: Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Herzog, Hurtig, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Reichhold, Riess, Schreiner**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Bianco, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klač, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kakkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Giansily**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 12 juli 1995

(O)

PPE: Mayer, Schwaiger*7. Verslag Baggioni A4-0157/95**Par. 3*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Sandbæk**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE:** Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bannasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kieß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poetering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezon Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidehlich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, De Luca, Di Prima, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Viceconte**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, van Dijk, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 12 juli 1995

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal**GUE:** Herzog**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Reichhold, Riess, Schreiner, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Pronk**UPE:** Giansily

(O)

GUE: Hurtig**NI:** Martinez*8. Verslag Baggioni A4-0157/95**Par. 5*

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Jensen Lis, Sandbæk**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelij-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE:** Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Burlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rosing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal,

Woensdag, 12 juli 1995

Simpson, Sindal, Skinner, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Ligabue, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Schaffner, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Müller, Orlando, Roth, Telkärper, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal

GUE: Herzog

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez, Stirbois, Vanhecke

(O)

GUE: Stenius-Kaukonen

9. Verslag Baggioni A4-157/95

Amendement 2

(+))

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Järvilahti, Larive

GUE: Hurtig

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PSE: Adam, Tomlinson

UPE: Di Prima

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans,

Woensdag, 12 juli 1995

Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, De luca, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

EDN: Bonde, Sandbæk

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Wolf

10. Verslag Baggioni A4-0157/95

Amendement 8

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: De Clercq, Nordmann

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Decourrière, Fontaine, Gaigg, Grossetête, Soulier, Verwaerde

PSE: van Velzen Wim

UPE: Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Tajani, Todini, Viceconte

(-)

EDN: Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerdt-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Starrin, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

Woensdag, 12 juli 1995

NI: Blot, Dillen, Feret, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Bianco, Bourlanges, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Frustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Di Prima, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis**NI:** Martinez**UPE:** De luca

11. Verslag Baggioni A4-0157/95

Amendement 9,1

(+)

ARE: Lalumière, Macartney, Sainjon, Vandemeulebroucke**EDN:** Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby**ELDR:** André-Léonard, Nordmann**NI:** Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke**PPE:** Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Decourrière, Fontaine, Grossetête, Verwaerde

Woensdag, 12 juli 1995

PSE: West

UPE: Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, De luca, Di Prima, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Saint-Pierre

EDN: van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gredler, Haarder, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Bourlanges, Brok, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Jouppila, Kellert-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Ugglass, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: des Places, Poisson

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

Woensdag, 12 juli 1995

12. Verslag Baggioni A4-0157/95

Amendement 9,2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Lalumière, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Farassino, Nordmann, Vaz Da Silva**NI:** Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Bébéar, de Bremond d'Ars, Fontaine, Grossetête, Verwaerde**UPE:** Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Florio, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Schaffner, Todini, Viceconte

(—)

ARE: Macartney, Sainjon**EDN:** Sandbæk**ELDR:** Bertens, Brinkhorst, Capucho, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gredler, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Starrin, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE:** Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas**PPE:** Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Aretio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Brok, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rosing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theate, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezon Alonso, Casticum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Telkärper, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 12 juli 1995

(O)

ARE: Dell'Alba**NI:** Amadeo, Trizza*13. Verslag Baggioni A4-0157/95**Par. 17*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Sandbæk**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE:** Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Marset Campos, Miranda, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bianco, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Soares, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aldo, Arroni, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, De Luca, Di Prima, Donnay, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 12 juli 1995

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Bourlanges, Laurila**PSE:** Klironomos, McNally, Martin David W., Newens, Stewart

(O)

PPE: Garriga Polledo*14. Verslag Baggioni A4-0157/95**Amendement 3*

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby, van der Waal**NI:** Arnadeo, Angelilli, Trizza**PPE:** Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Grossetête**UPE:** Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Colli Comelli, Collins Gerard, De luca, Di Prima, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Sandbæk**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Haarder, Järvihahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE:** Ainardi, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Maset Campos, Miranda, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Martinez, Stirbois**PPE:** Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bianco, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury,

Woensdag, 12 juli 1995

Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Orlando, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: André-Léonard

GUE: Hurtig

15. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Top van Cannes

Par. 9

(+)

ARE: Dary, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

EDN: Sandbæk

GUE: Ainardi, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Piquet, Puerta

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Parigi, Vanhecke

PPE: Chanterie, Colombo Svevo, Ferrer, Habsburg, Herman, Tindemans, Villalobos Talero

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Persson, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Girão Pereira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 12 juli 1995

(—)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Striby**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gol, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE:** Ephremidis, Hurtig, Stenius-Kaukonen**NI:** Angelilli**PPE:** Año-veros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Di Prima, Donnay, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Leopardi, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

EDN: des Places, Poisson, Souchet**ELDR:** Costa Neves**GUE:** Novo**NI:** Muscardini, Reichhold, Riess, Schreiner**UPE:** Daskalaki*16. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Top van Cannes**Par. 21*

(+))

ARE: Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Sandbæk, Striby**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE:** Ainardi, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Elot, Reichhold, Riess, Schreiner**PPE:** Alber, Año-veros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie,

Woensdag, 12 juli 1995

Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Villalobos Talero, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Rönholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gol, Nordmann**PPE:** Gillis, Herman**PSE:** Kokkola

(O)

EDN: Blokland, Souchet, van der Waal**NI:** Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez, Muscardini, Parigi, Tatarella, Vanhecke**PPE:** Hatzidakis, Lulling, Peijs**PSE:** Bredin, Hoff, Miranda de Lage

17. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Top van Cannes

Par. 22,1

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

Woensdag, 12 juli 1995

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänänen, Spaak, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Paillet, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Parigi, Reichhold, Riess, Schreiner, Tatarella

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébear, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chancerie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Juppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Villalobos Talero, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezon Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Müller, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

NI: Blot

PPE: Herman

V: McKenna

(O)

EDN: Berthu, des Places

GUE: Aramburu del Río

NI: Martinez

Woensdag, 12 juli 1995

18. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Top van Cannes

Par. 22.2

(+)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Gol, Mendonça, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Väyrynen, Wijsenbeek**GUE:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Marset Campos, Paillet, Piquet, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Dillen, Feret, Lang Carl

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bébear, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rinsche, Robles Piquer, Røvsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Villalobos Talero, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Korkkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Soares, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, ligabue, Parodi, Pasty, Podesta', Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani

(—)

ARE: Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gredler, Haarder, Järvilahti, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Teverson, Watson**GUE:** Aramburu del Río**NI:** Blot, Reichhold, Riess, Schreiner**PPE:** Arias Cañete, Ferrer, Habsburg, Mendez de Vigo, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 12 juli 1995

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle, Sandbæk**ELDR:** Cars, Costa Neves, Starrin, Wiebenga**NI:** Amadeo, Angelilli, Muscardini, Parigi, Tatarella**PPE:** De Esteban Martin, Donnelly Brendan*19. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Top van Cannes**Par. 24,1*

(+))

ARE: Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Sandbæk**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gredler, Haarder, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Starrin, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga**GUE:** Ainardi, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Paillet, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Reichhold, Riess, Schreiner**PPE:** Alber, Argyros, Banotti, Bianco, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Ebner, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lucas Pires, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Arroni, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Florio, Gallagher, Kaklamanis, ligabue, Santini**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet, Striby**ELDR:** André-Léonard, Gol, Järvi-lahti, Nordmann, Spaak, Wijsenbeek

Woensdag, 12 juli 1995

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Fontaine, Friedrich, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grossetête, Habsburg, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Mendez de Vigo, Moorhouse, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schwaiger, Soulier, Spencer, Stevens, Sturdy, Verwaerde, Villalobos Talero

UPE: Baldini, Boniperti, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Malerba, Pasty, Schaffner

(O)

EDN: van der Waal**ELDR:** De Clercq, Fassa, Kofoed**NI:** Amadeo, Angelilli, Martinez, Muscardini, Parigi, Tatarella**PPE:** De Esteban Martin, Fraga Estevez, Gomolka, Sisó Cruellas, Tindemans, Varela Suanzes-Carpegna**UPE:** Baldi, Parodi

20. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Top van Cannes

Par. 24,2

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Sandbæk

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Dybkjær, Farassino, Gredler, La Malfa, Olsson, Teverson, Watson

GUE: Ainardi, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Parigi, Tatarella**PPE:** Brok, Burtone, Kristoffersen, Oostlander, Thyssen, Valdivielso de Cué

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Papakyrizias, Pérez Royo, Persson, Peter, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Stewart, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Crowley, Daskalaki, Gallagher, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 12 juli 1995

(—)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet, Striby**ELDR:** André-Léonard, De Clercq, Fassa, Gol, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Starrin, Väyrynen, Wijsenbeek**NI:** Blot, Feret, Lang Carl, Martinez, Vanhecke**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Falkmer, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Villalobos Talero, Virgin**PSE:** Rothley**UPE:** Baldini, Boniperti, Cabrol, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Malerba, Pasty, Schaffner

(O)

ELDR: Capucho, Cox, de Vries, Eisma, Vaz Da Silva, Wiebenga**PPE:** Argyros, Bianco, Chanterie, Colombo Svevo, D'Andrea, De Esteban Martin, Fabra Vallés, Ferber, Fraga Estevez, Graziani, Imaz San Miguel, Majj-Weggen, Sisó Cruellas**UPE:** Azzolini, Baldi, Collins Gerard, Florio, Garosci, Kaklamanis, Parodi, Podesta'*21. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Top van Cannes**Par. 24,3*

(+))

ARE: Dell'Alba, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Sandbæk**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gredler, Haarder, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Rynänen, Teverson, Väyrynen, Watson**GUE:** Ainardi, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Marse, Campos, Miranda, Novo, Pailler, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Angelilli, Muscardini, Parigi, Reichhold, Riess, Tatarella**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébear, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lucas Pires, McCartin,

Woensdag, 12 juli 1995

McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Reding, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pons Grau, Rehder, Rönholm, Sakellariou, Salisch, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Vitorino, Waddington, Waidelich, Walter, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Crowley, Gallagher, Parodi, Santini, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Souchet

ELDR: André-Léonard, Gol, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Nordmann, Wijsenbeek

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez

PPE: Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, Perry, Plumb, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Soulier, Verwaerde, Villalobos Talero

UPE: Baldini, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Pasty, Schaffner

(O)

ELDR: Kofoed

PPE: De Esteban Martin, Fraga Estevez, Sisó Cruellas

UPE: Baldi, Kaklamanis

22. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Drijfnetten

Amendement 1

(+)

ARE: Dary, Lalumière, Macartney

EDN: van der Waal

ELDR: Costa Neves, Haarder, Larive

GUE: Aramburu del Río, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Maset Campos, Novo, Pailler, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Reichhold, Riess, Schreiner

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, de Bremond d'Ars, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy,

Woensdag, 12 juli 1995

Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, Virgin

PSE: Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, De Coene, Desama, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rönholm, Salisch, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Boniperti, Giansily

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(—)

ELDR: Bertens, Cox, de Vries, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Rynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE: Piquet

PPE: Bébéar, Bourlanges, Schwaiger

PSE: Adam, Díez de Rivera Icaza

UPE: Azzolini, Baldini, Cabrol, Caccavale, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Garosci, Malerba, Parodi, Pasty, Podesta, Santini

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, Poisson, Souchet, Striby

PPE: Provan

23. 22. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Drijfnetten

Amendement 2

(+)

ARE: Dary, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre

EDN: van der Waal

ELDR: Costa Neves

GUE: Aramburu del Río, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Riess, Schreiner

Woensdag, 12 juli 1995

PPE: Alber, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bianco, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer, Mendez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poggiolini, Posselt, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, van Bladel, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Newens, Newman, Papakyriazis, Persson, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Rönnholm, Salisch, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldini, Giansily, Parodi, Podesta', Scapagnini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(—)

ELDR: Bertens, Cox, de Vries, Dybkjær, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Ryyänänen, Starrin, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeck

GUE: Piquet

PPE: Bébéar, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Grossetête

PSE: Adam, Andersson Axel

UPE: Cabrol, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, ligabue, Malerba, Pasty, Santini

(O)

PPE: Jackson, Provan, Spencer

Donderdag, 13 juli 1995

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 13 JULI 1995

(95/C 249/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

Mevrouw Kokkola heeft medegedeeld dat zij niet tegen maar vóór had willen stemmen en de heer Hatzidakis dat hij vóór had willen stemmen en zich niet van stemming had willen onthouden bij de stemming over par. 21 van de gezamenlijke ontwerp-resolutie over Cannes (deel I, punt 17).

Het woord wordt gevoerd door de heer Bourlanges die mededeelt dat hij niet tegen maar vóór am. 8, 9 (1ste deel) en par. 17 in het verslag Baggioni (A4-0157/95) (deel I, punt 14) had willen stemmen.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Oostenrijkse autoriteiten hem hebben medegedeeld dat de heer Albrecht Konecny met ingang van 11 juli 1995 tot lid van het Parlement is benoemd in de plaats van de heer Posch.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega en brengt de bepalingen van artikel 7, lid 4 van het Reglement in herinnering.

3. Aan de resoluties in initiatiefverslagen van het Parlement gegeven uitvoering

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie mededeling heeft gedaan van de door haar gegeven uitvoering aan en haar reacties op een aantal tijdens de vergaderperioden van oktober, november en december 1994 en januari 1995 aangenomen initiatiefresoluties.

4. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de parlementaire commissies, het volgende verslag:

— * Verslag over het voorstel voor een beschikking van de Raad waarbij de Franse Republiek wordt gemachtigd een verlaagde accijns toe te passen op de consumptie van in haar overzeese departementen vervaardigde traditionele rum (COM(95)0025 — C4-0107/95 — 95/0021(CNS) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Castagnède
(A4-0173/95)

b) van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 45 van het Reglement:

— Gröner over discriminatie van vrouwen in de reclame (B4-0545/95)

verwezen naar:

ten principale: VROU

— Gerard Collins en Hyland over een Europees beleid ter voorkoming van schade als gevolg van overstromingen (B4-0546/95)

verwezen naar:

ten principale: REGI

— White over het invoeren van een in de hele Gemeenschap geldende veiligheidsstandaard voor geharde drinkglazen (B4-0547/95)

verwezen naar:

ten principale: MILI

— White over de invoering van wetgeving ter bescherming van vrouwen tegen infectie ten gevolge van het door tampons veroorzaakte toxisch shocksyndroom (B4-0548/95)

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: VROU

— Bertens over artikel 223 van het Verdrag van Rome (B4-0549/95)

verwezen naar:

ten principale: BUIT

voor advies: INST

— Bossi over de associatie van Slovenië met de Europese Unie (B4-0550/95)

verwezen naar:

ten principale: BUIT

— Elisabeth Rehn over de mogelijke aanwending van voor militaire doeleinden bedoelde middelen ten behoeve van milieustrategieën (B4-0551/95)

verwezen naar:

ten principale: BUIT

voor advies: MILI

— Carl Lang over het intracommunautaire scheepvaartverkeer (B4-0552/95)

verwezen naar:

ten principale: VERV

voor advies: SOCI

— Vitorino over de bescherming van burgers die een krediet hebben opgenomen (B4-0553/95)

verwezen naar:

ten principale: JURI

Donderdag, 13 juli 1995

— Parodi, Ligabue en Viceconte, namens de FE-Fractie, over gezondheidsonderwijs op de scholen in de landen van de Europese Unie (B4-0554/95)

verwezen naar:
ten principale: CULT

— Parodi, Ligabue en Viceconte, namens de FE-Fractie, over euthanasie (B4-0555/95)

verwezen naar:
ten principale: JURI

— Parodi, Ligabue en Viceconte, namens de FE-Fractie, over het optreden van de Europese Unie op het gebied van het toerisme (B4-0556/95)

verwezen naar:
ten principale: VERV
voor advies: JURI

— Müller, Bertens, Coates, Kenneth D. Collins, Colom i Naval, Cornelissen, Crampton, Crowley, Dankert, Ewing, Garriga Polledo, von Habsburg, McMahon, Pannella, Posselt, Pronk, Simpson, Wim van Velzen en Van der Waal over de rentabiliteit van de voedselhulp van de Unie (B4-0557/95)

verwezen naar:
ten principale: ONTW
voor advies: BCON

— Garriga Polledo over de uiteindelijke kosten van de invoering van de eenheidsmunt (B4-0558/95)

verwezen naar:
ten principale: ECON

5. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van de toelichting van de Raad op zijn aanbeveling (artikel 103, lid 2 van het Verdrag) (C4-0287/95) en een verslag.

De heer Solbes Mira, fungerend voorzitter van de Raad, licht de aanbeveling van de Raad inzake de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lid-staten toe.

De heer Cox leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over de aanbeveling van de Commissie inzake de richtsnoeren voor het economisch beleid van de lid-staten en de Gemeenschap (COM(95)0228 — C4-0210/95) (A4-0168/95).

Het woord wordt gevoerd door de heer de Silguy, lid van de Commissie, de leden Alan J. Donnelly, namens de PSE-Fractie, Christodoulou, namens de PPE-Fractie, Gallagher, namens de UPE-Fractie, Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Ewing, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Gollnisch, niet-ingeschreven, en Metten.

VOORZITTER: SIR JACK STEWART-CLARK

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Herman, Porto, Schreiner, Torres Marques, García-Margallo y Marfil, Hendrick, Toivonen, Speciale, Pérez Royo, de heren de Silguy en Solbes Mira.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 14 juli 1995.

6. Richtsnoeren voor de benadering van het Baltisch gebied door de Unie (debat)

Mevrouw af Ugglas leidt het verslag in dat zij namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie aan de Raad over „richtsnoeren voor de benadering van het Baltisch gebied door de Unie” (SEC(94)1747 — C4-0011/95) (A4-0158/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schwaiger, rapporteur voor advies van de Commissie EXTE, Truscott, namens de PSE-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Gerard Collins, namens de UPE-Fractie, Elisabeth Rehn, namens de ELDR-Fractie, Hurtig, namens de GUE/NGL-Fractie, Gahrton, namens de V-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, de heer Van den Broek, lid van de Commissie, Theorin, Laurila, Hautala, Iivari, Gomolka, Sindal en Sandberg-Fries.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 14 juli 1995.

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH

Voorzitter

STEMMINGEN

7. Vergaderrooster voor 1996 (stemming)

Aan de orde is de stemming over het vergaderrooster voor 1996 (deel I, punt 13 van de notulen van 11 juli 1995).

De Voorzitter stelt het Parlement op de hoogte van de procedure die voor de stemming zal worden gevolgd en deelt mede dat am. 51 en 52 zijn ingetrokken; hij wijst op een fout in de Franse versie van am. 28 t/m 40 en deelt mede dat de PPE-Fractie heeft verzocht om hoofdelijke stemming over alle onderdelen van de stemming.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Martens, namens de PPE-Fractie, die erop wijst dat de ingediende amendementen aantonen dat de Conferentie van voorzitters geen overeenstemming heeft kunnen bereiken over het vergaderrooster en opmerkt dat, mocht de stemming vandaag plaatsvinden, deze bijgevolg tot een chaotisch resultaat zou kunnen leiden; hij stelt bijgevolg op grond van artikel 131 van het Reglement voor deze stemming tot de volgende vergaderperiode uit te stellen teneinde de Conferentie van voorzitters in de gelegenheid te stellen tot een consensus te komen;

Donderdag, 13 juli 1995

— mevrouw Green, namens de PSE-Fractie, die voorstelt om in elk geval met de stemming aan te vangen, zoals voorzien, en deze eventueel uit te stellen tot de vergaderperiode van september, indien de uitslag ervan chaotisch mocht blijken;

— de leden Roth, namens de V-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, en Pasty, namens de RDE-Fractie, om zich bij het voorstel van de heer Martens aan te sluiten;

— mevrouw Green, namens de PSE-Fractie, die zich weliswaar bij het voorstel aansluit doch er tegelijkertijd op aandringt dat de beginselen voor de organisatie van de werkzaamheden binnen de fracties worden besproken;

— de leden Fabre-Aubrespy, namens de EDN-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie, De Vries, namens de ELDR-Fractie, en Blot, niet-ingeschrevene, om zich eveneens bij het voorstel van de heer Martens aan te sluiten;

Het Parlement stemt in met het voorstel.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Haarder, die mededeelt tegen het zojuist ingenomen standpunt te zijn;

— de heer Tomlinson, die van oordeel is dat de plenaire vergadering geen forum moet worden waarbinnen de leden van de Conferentie van voorzitters onder elkaar debatteren; hij suggereert dat de Conferentie van voorzitters enkele uitgangspunten moet vaststellen waarover het Parlement zich zal moeten uitspreken, waarna de Conferentie, in geval van goedkeuring ervan, zal worden verzocht aan de hand hiervan een vergaderrooster op te stellen.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

8. Situatie in Bosnië-Herzegovina (bekendmaking ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede tot besluit van het debat over de situatie in Bosnië-Herzegovina van gisteren van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Hoff, d'Ancona, Sakellariou, Colajanni en Barón Crespo, namens de PSE-Fractie, over de toestand in Bosnië-Herzegovina (B4-01067/95);

— Oostlander, Tindemans, von Habsburg, Lenz, Pack en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Bosnië-Herzegovina en de aanval op Srebrenica (B4-1068/95);

— La Malfa, namens de ELDR-Fractie, over Srebrenica (B4-1069/95);

— Mendiluce Pereiro en 110 anderen over Srebrenica (B4-1070/95);

— Roth en Aelvoet, namens de V-Fractie, over de val van Srebrenica en de toestand in Bosnië-Herzegovina (B4-1071/95);

— Carnero González, Piquet, Vinci, Pettinari, Ribeiro, Alavinos en Hurtig, namens de GUE/NGL-Fractie, over de toestand in Bosnië (B4-1072/95).

Zij herinnert eraan dat de stemming hierover vanavond om 18.00 uur na afloop van het actualiteitendebat zal plaatsvinden (deel I, punt 25).

9. Controleapparaat in het wegvervoer **I (stemming)

Verslag-Wijzenbeek — A4-0155/95

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(94)0323 — C4-0125/94 — 94/0187(SYN)

Aangenomen amendementen: 1 t/m 8 en 10 en 11 en bloc, 9 in onderdelen; 12 bij ES (249 vóór, 143 tegen, 6 onthoudingen); 13; 14 en 20 t/m 29 en bloc; 15 bij ES (295 vóór, 99 tegen, 8 onthoudingen); 16; 17; 18 bij ES (285 vóór, 101 tegen, 8 onthoudingen); 19; 34; 30; 31 bij ES (283 vóór, 99 tegen, 8 onthoudingen)

Vervallen amendement: 32

Ingetrokken amendement: 33

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, om om aparte stemming over am. 16 te verzoeken;

— mevrouw Langenhagen om om aparte stemming over am. 15, 17, 18 en 19 te verzoeken. Zij voerde voorts het woord om om andere aparte stemmings te verzoeken, maar de Voorzitter antwoordde dat deze verzoeken te laat waren ingediend.

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

am. 9 (PPE):

1ste deel: t/m „op de weg”

2de deel: rest

Bij HS (PSE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed

Stemmen:	406
Voor:	386
Tegen:	6
Onthoudingen:	14

(deel II, punt 1).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1).

Donderdag, 13 juli 1995

10. Vervoer van gevaarlijke goederen **I
(stemming)

Verslag-Cornelissen — A4-0152/95

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(94)0573 — C4-0131/95 — 94/0284(SYN)

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (202 vóór, 196 tegen, 4 onthoudingen); 2 bij ES (221 vóór, 181 tegen, 3 onthoudingen); 3; 4 en 5Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).**11. Gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen **I** (stemming)

Verslag-Cornelissen — A4-0154/95

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0002 — C4-00097/95 — 95/0012(SYN)

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en bloc; 5 en 7*Verworpen amendementen:* 4; 10 bij HS en 6*Ingetrokken amendementen:* 9 en 8*Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:*

art. 7, tweede alinea van de tekst van het voorstel van de Commissie: goedgekeurd bij aparte stemming (ELDR)

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 10 (PSE):

Stemmen:	396
Voor:	70
Tegen:	314
Onthoudingen:	12

Bij HS (PSE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed

Stemmen:	400
Voor:	386
Tegen:	7
Onthoudingen:	7

(deel II, punt 3).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).**12. Visserijovereenkomst met Marokko** (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0988, 1000, 1001, 1046 en 1049/95

De Voorzitter deelt mede dat door de gezamenlijke ontwerp-resolutie ook ontwerp-resolutie B4-1049/95 wordt gedekt.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0988, 1000, 1001, 1046 en 1049/95:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
 Baldarelli, namens de PSE-Fractie
 Arias Cañete, Langenhagen en Frage Estévez, namens de PPE-Fractie,
 Jové Peres, Miranda en Aramburu del Río, namens de GUE/NGL-Fractie,
 Macartney, namens de ARE-Fractie,
 ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).**13. Demografisch en milieubeleid** (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-1045, 1047 en 1048/95

ONTWERP-RESOLUTIE B4-1045/95:

preambule, overw. en par. 1: verworpen

Par. 2: verworpen bij HS (EDN):

Stemmen:	382
Voor:	44
Tegen:	334
Onthoudingen:	4

(De heer de Gaulle heeft medegedeeld niet vóór maar tegen te hebben willen stemmen.)

Par. 3 t/m 5: verworpen

De ontwerp-resolutie is bijgevolg verworpen.

ONTWERP-RESOLUTIE B4-1047/95:

Het Parlement verwierpt de ontwerp-resolutie.

ONTWERP-RESOLUTIE B4-1048/95:

Aangenomen amendementen: 3 bij ES (235 vóór, 148 tegen, 2 onthoudingen); 1 bij ES (247 vóór, 138 tegen, 2 onthoudingen); 7; 9 bij ES (199 vóór, 146 tegen, 38 onthoudingen); 4; 5 bij ES (229 vóór, 144 tegen, 4 onthoudingen); en 6*Verworpen amendementen:* 10; 8 en 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Bij ES (247 vóór, 148 tegen, 2 onthoudingen) neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

Donderdag, 13 juli 1995

14. Werkgelegenheid (stemming)

Verslagen Coates (A4-0166/95) en Menrad (A4-0122/95)

a) A4-0166/95:

ONTWERP-RESOLUTIE

De Voorzitter deelt mede dat am. 61 uitsluitend door de PPE-Fractie is ingediend.

Aangenomen amendementen: 1; 42; 43; 44; 54; 22; 19; 20 (1ste deel); 45; 60; 59; 46 bij ES (213 vóór, 172 tegen, 4 onthoudingen); 28; 47; 29 (bij HS als mondeling gewijzigd); 30 bij HS; 31 (2de deel); 18; 9; 48; 10; 49; 11; 13 (1ste deel bij HS); 51; 50 bij ES (237 vóór, 87 tegen, 12 onthoudingen); 6 bij ES (175 vóór, 150 tegen, 9 onthoudingen); 27 (1ste deel bij ES (170 vóór, 164 tegen, 10 onthoudingen)); 27 (2de deel bij ES (183 vóór, 153 tegen, 4 onthoudingen)); 62; 52 bij HS en 53

Verworpen amendementen: 2; 3; 21; 4 bij ES (185 vóór, 190 tegen, 24 onthoudingen) 5; 34; 20 (2de deel); 23 bij HS; 14; 35; 61 bij ES (175 vóór, 215 tegen, 2 onthoudingen); 36; 8; 26 bij HS; 31 (1ste deel bij ES (122 vóór, 210 tegen, 17 onthoudingen)); 38; 17; 32; 39; 13 (2de deel bij HS); 40; 33; 41 bij ES (145 vóór, 194 tegen, 1 onthouding)

Vervallen amendementen: 15; 25; 7; 37; 12; 24; 16

Ingetrokken amendementen: 55; 56; 57; 58

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen met uitzondering van overweging H en par. 14 (2de deel), 25, 36, 40, 43 en 46, die werden verworpen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Sainjon, namens de ARE-Fractie, om am. 57 en 58 in te trekken;

— de rapporteur om de voorgestelde mondelinge wijzigingen op am. 29 voor te lezen naar aanleiding waarvan de heer Wolf mededeelde dat in de commissie was besloten de woorden „ten tijde van de inwerkingtreding van de arbeidstijdverkorting” te schrappen, mededeling die door mevrouw Van Lancker werd onderschreven en die om aparte stemming over deze woorden vroeg; de rapporteur steunde dit verzoek. De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen het in stemming brengen van dit aldus gewijzigde amendement: „is derhalve van mening dat het doel van de arbeidstijdverkorting beter kan worden bereikt door een stelsel van directe of indirecte steun, hetzij ter financiering van nieuwe aanstellingen, hetzij als compensatie voor de loonsverlagingen, bij voorrang voor het personeel met bescheiden inkomens; is van mening dat de financiering van deze steun in de meeste lid-staten kan worden bekostigd uit besparingen op de uitgaven voor werkloosheidsverzekering of werkloosheidsuitkeringen, zodra een werkloze met een uitkering wordt aangenomen; is van mening dat de lid-staten de herbesteding van deze vormen van steun mogelijk kunnen maken, maar vooral niet al te precieze bepalingen inzake de arbeidstijdverkorting moeten vaststellen, noch inzake gedeeltelijke of volledige looncompensatie, hetgeen contractueel moet worden vastgelegd door onderhandelingen tussen de sociale partners”.

Mevrouw Guinebertière bevestigde deze versie.

— de rapporteur om voor te stellen par. 19 en 22 samen te voegen en samen in stemming te brengen; ze werden aldus aangenomen;

— de rapporteur om als compromis voor te stellen am. 32 als toevoeging aan par. 24 in stemming te brengen (dit amendement werd verworpen);

— mevrouw Boogerd-Quaak om op te merken dat par. 25 niet in stemming was gebracht na de verwerping van am. 32 (de Voorzitter deelde mee dat de rapporteur deze paragraaf na par. 51 in stemming wenste te brengen); deze paragraaf werd vervolgens verworpen;

— de heer Filippi om te vragen de verschillende talenversies van am. 10 te controleren, aangezien aan het einde van deze paragraaf diende te staan „solidariteit met de meest benadeelde groepen in de samenleving” en niet „solidariteit tussen de meest benadeelde groepen in de samenleving”;

— de rapporteur om voor te stellen par. 44 en am. 51 op deze paragraaf na de stemming over par. 38 en 39 in stemming te brengen.

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

overw. H (PSE/PPE): verworpen

am. 20 (PSE):

1ste deel: t/m „Cannes”

2de deel: rest

Par. 14 (PSE, PPE):

1ste deel: tekst zonder het woord „veel”: aangenomen bij HS

2de deel: dit woord: verworpen bij HS

Par. 16 (rapporteur):

aparte stemming over de woorden „betaalde vrijstelling voor voortgezette scholing”: aangenomen bij ES (186 vóór, 107 tegen, 69 onthoudingen)

am. 31 (rapporteur):

1ste deel: t/m „in het arbeidsleven mogelijk wordt”

2de deel: rest

Par. 36 (PPE): verworpen

am. 13 (V):

1ste deel: t/m „beschikbare arbeidsplaatsen”

2de deel: rest

Par. 39 (PSE): aangenomen bij ES (172 vóór, 171 tegen, 0 onthoudingen)

am. 27 (ELDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „roerende voorheffing”

2de deel: deze woorden

(Mevrouw Van Lancker drong aan op een controle van de versies in de verschillende talen.)

Par. 55 (de heer Mather e.a.)

1ste deel: tekst zonder het derde streepje: aangenomen

2de deel: dit streepje: aangenomen bij HS

Donderdag, 13 juli 1995

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 23 (GUE/NGL):

Stemmen:	389
Voor:	32
Tegen:	341
Onthoudingen:	16

am. 29 (PSE):

Stemmen:	370
Voor:	247
Tegen:	60
Onthoudingen:	63

am. 30 (UPE):

Stemmen:	360
Voor:	266
Tegen:	91
Onthoudingen:	3

Par. 14 (1ste deel) (de heer Mather e.a.):

Stemmen:	361
Voor:	293
Tegen:	54
Onthoudingen:	14

(Mevrouw Dybkjær heeft medegedeeld dat zij vóór had willen stemmen en zich niet van stemming had willen onthouden.)

Par. 14 (2de deel) (de heer Mather e.a.):

Stemmen:	343
Voor:	39
Tegen:	298
Onthoudingen:	6

am. 26 (GUE/NGL):

Stemmen:	362
Voor:	17
Tegen:	340
Onthoudingen:	5

Par. 16 als gewijzigd (de heer Mather e.a.):

Stemmen:	344
Voor:	258
Tegen:	65
Onthoudingen:	21

Par. 20 (PSE):

Stemmen:	333
Voor:	281
Tegen:	43
Onthoudingen:	9

am. 13 (1ste deel) (ELDR):

Stemmen:	331
Voor:	198
Tegen:	129
Onthoudingen:	4

(Mevrouw McNally heeft medegedeeld niet tegen maar vóór te hebben willen stemmen.)

am. 13 (2de deel) (ELDR):

Stemmen:	342
Voor:	79
Tegen:	257
Onthoudingen:	6

am. 52 (PSE):

Stemmen:	326
Voor:	191
Tegen:	63
Onthoudingen:	72

(Mevrouw Poisson heeft medegedeeld dat zij zich van stemming had willen onthouden.)

Par. 55 (3de streepje) (de heer Mather e.a.):

Stemmen:	339
Voor:	273
Tegen:	57
Onthoudingen:	9

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	353
Voor:	234
Tegen:	88
Onthoudingen:	31

(deel II, punt 6).

(de volgende leden hebben medegedeeld dat zij als volgt hadden willen stemmen:

- de heer Berthu: tegen,
- mevrouw García Arias: vóór)

b) A4-0122/95:

Gezien het tijdstip en na te hebben geconstateerd dat hiertegen geen bezwaar werd gemaakt, besluit de Voorzitter de stemming thans te onderbreken.

*
* *

Stemverklaringen:

Verslag-Wijzenbeek A4-0155/95

- *schriftelijk*: de heer Soulier

Verslag-Cornelissen A4-0152/95

- *schriftelijk*: de heer Blak

Verslag-Cornelissen A4-0154/95

- *schriftelijk*: de leden Katiforis en Sindal

Verslag-Coates A4-0166/95

- *schriftelijk*: de leden Katiforis, Lulling, Carl Lang, Jan Andersson, Axel Andersson, Rytter, (drie laatstgenoemden gezamenlijk), Barros Moura, Torres Couto, Sindal, Blak en Kirsten M. Jensen (drie laatstgenoemden gezamenlijk) en Jouppila.

- *mondeling*: de leden Langenhagen, Hurtig, namens de GUE/NGL-Fractie, Berthu, namens de EDN-Fractie, Smith, Boogerd-Quaak, Cars en Falkmer.

Donderdag, 13 juli 1995

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.50 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties *(voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties, zie de notulen van 11 juli 1995, deel I, punt 7)*.

15. Bedrijfsverplaatsingen en verlies aan werkgelegenheid in de Europese Unie (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes ontwerp-resoluties B4-0966, 0977, 0999, 1005, 1009 en 1038/95.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Vandemeulebroucke, De Coene, Chanterie, Müller, Gallagher en Ainardi.

Het woord wordt gevoerd door de leden Berthu, namens de EDN-Fractie, Carl Lang, niet-ingeschrevene, en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van deze notulen.

16. Internationaal Tribunaal voor misdaden tegen de mensheid (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties B4-0975, 0982, 0994, 1008, 1021, 1037 en 1042/95.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Sauquillo Pérez del Arco, Dell'Alba, Wiebenga, Müller, Moorhouse en Pettinari.

Het woord wordt gevoerd door de heer Schulz, namens de PSE-Fractie, en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21 van deze notulen.

17. Mensenrechten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van tien ontwerp-resoluties B4-1010, 1024, 1032, 0974, 1025, 1013, 1026, 0978, 1006, 1036, 0949, 0970, 0993, 0996, 0997, 1023 en 0968/95.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Lomas, Lenz, von Habsburg, Lenz, Miranda de Lage, Kreissl-Dörfler, González Álvarez, Schulz, Telkämper en Aelvoet.

Over het verloop van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Moorhouse, Müller, Bertens en Schulz.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Graziani en McMahon.

Het woord wordt gevoerd door de leden Mamère, namens de ARE-Fractie, Elmalan, namens de GUE/NGL-Fractie, von Habsburg, om erop aan te dringen dat de bezoekers op de publieke tribune zich van demonstraties onthouden (de Voorzitter wijst op de ter zake geldende voorschriften), Hindley, namens de PSE-Fractie, von Habsburg, namens de PPE-Fractie, Baldi, namens de UPE-Fractie, Gredler, namens de ELDR-Fractie, Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, en Müller, namens de V-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Newens, Oostlander, Bertens, Telkämper, Bertens, die mededeelt dat twee Italiaanse artsen naar wie hij in zijn toelichting op de resolutie over Soedan zou verwijzen, intussen zijn vrijgelaten, Imbeni, Salafranca Sánchez-Neyra, Burtone en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22 van deze notulen.

18. Tibet (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties B4-0963, 0979, 0983, 1003, 1007, 1011 en 1029/95.

Mevrouw Müller voert het woord om te wijzen op een fout in de tekst van de gezamenlijke ontwerp-resolutie over Tibet; zij wenst dat een nieuwe overweging wordt toegevoegd (de Voorzitter antwoordt dat de fout zal worden verbeterd, doch dat het daarentegen thans te laat is om nog een amendement in te dienen).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Larive, Moorhouse, Dell'Alba, Berthu, Müller en Cunningham.

Het woord wordt gevoerd door de heer Amadeo en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van deze notulen.

19. Rampen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van tien ontwerp-resoluties B4-0965, 0998, 0971, 0980, 0981, 1030, 0989, 1002, 1018 en 1031/95.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Novo, Kranidiotis, Burtone, Valverde López, Jové Peres, Breyer, Mamère en Papayannakis.

Donderdag, 13 juli 1995

Het woord wordt gevoerd door de leden Graenitz, Hatzidakis, Baldi, Costa Neves, Sornosa Martínez, Liese, Di Prima, Eisma en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van deze notulen.

STEMMINGEN

20. Bedrijfsverplaatsingen en verlies aan werk-gelegenheid in de Europese Unie (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0966, 0977, 0999, 1005, 1009 en 1038/95

De heer Cox voert het woord om erop te wijzen dat de ELDR-Fractie niet zal deelnemen aan de stemming over deze ontwerp-resoluties, aangezien zij van oordeel is dat het onderwerp dat hierin behandeld wordt reeds op de agenda van deze vergaderperiode staat; hij voegt eraan toe dat de Belgische leden van zijn fractie echter blijk hebben willen geven van hun medeleven met de door dit sociale conflict getroffen personen (de Voorzitter antwoordt dat deze ontwerp-resoluties overeenkomstig de bepalingen van het Reglement voor het actualiteitendeбат zijn ingeschreven).

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0966, 0977, 0999, 1005 en 1038/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Willockx en De Coene, namens de PSE-Fractie,
Pronk, namens de PPE-Fractie,
Elmalan, Jové Peres, Aramburu del Río, Ribeiro, namens de GUE/NGL-Fractie,
Wolf, Kreissl-Dörfler, Soltwedel-Schäfer, Aelvoet, Lannoye, namens de V-Fractie,
Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendement: 1 bij ES (110 vóór, 74 tegen, 10 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*).

(Ontwerp-resolutie B4-1009/95 komt te vervallen.)

21. Internationaal Tribunaal voor misdaden tegen de mensheid (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0975, 0982, 0994, 1008, 1021, 1037, 1042/95

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0975, 0982, 0994, 1008, 1021, 1037, 1042/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Kouchner, namens de PSE-Fractie,
Moorhouse, namens de PPE-Fractie,

Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie,
De Vries, Wiebenga en André-Léonard, namens de ELDR-Fractie.

Pettinari, Sierra González en Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie,

Aglietta, Müller, Ullmann, Roth en Aelvoet, namens de V-Fractie,

Lalumière, Hory, Pannella, Dell'Alba en Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie,

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

22. Mensenrechten (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-1010, 1024, 1032, 0974, 1025, 1013, 1026, 0978, 1006, 1036, 0949, 0970, 0993, 0996, 0997, 1023 en 0968/95

Kasjmir

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1010, 1024 en 1032/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Sakellariou, namens de PSE-Fractie,
Lenz, namens de PPE-Fractie,
Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie,
Teverson en Watson, namens de ELDR-Fractie,
Ribeiro, Marset Campos, Vinci en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie,
Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9 a*)).

Roemenië

Ontwerp-resoluties B4-0974 en 1025/95

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0974/95:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9 b*)).

ONTWERP-RESOLUTIE B4-1025/95

Aangenomen amendementen: 11 bij ES (124 vóór, 97 tegen, 7 onthoudingen); 1 bij ES (123 vóór, 104 tegen, 10 onthoudingen); 2 bij ES (130 vóór, 95 tegen, 10 onthoudingen); 3; 4; 5; 6 t/m 10 en bloc

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9 c*)).

Donderdag, 13 juli 1995

Harry Wu

Ontwerp-resoluties B4-1013 en 1026/95

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1013 en 1026/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Sakellariou, namens de PSE-Fractie,
Lenz en Moorhouse, namens de PPE-Fractie,
Pasty, namens de UPE-Fractie,
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie,
Telkämper, Aglietta en Van Dijk, namens de V-Fractie,
Mamère en Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9 d*)).

Mexico

Ontwerp-resoluties B4-0978, 1006 en 1036/95

Mevrouw d'Ancona voert het woord om te wijzen op een fout in een aantal versies van par. 2 van de gezamenlijke ontwerp-resolutie waarin moet worden gelezen „... dat het lopende onderzoek duidelijkheid schept...”.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0978 en 1036/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Miranda de Læge en Newens, namens de PSE-Fractie,
Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie,
Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendementen: 1, 3, 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9 e*)).

(Ontwerp-resolutie B4-1006/95 komt te vervallen.)

Westelijke Sahara

Ontwerp-resoluties B4-0949, 0970, 0993 en 0996/95

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0949, 0970, 0993 en 0996/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Smith, namens de PSE-Fractie,
Sierra González, Elmalan, González Álvarez en Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie,
Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie,
Sánchez García en Macartney, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij ES (146 vóór, 100 tegen, 1 onthouding) neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 9 f*)).

Soedan

Ontwerp-resoluties B4-0997 en 1023/95

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0997 en 1023/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
McGowan, namens de PSE-Fractie,
Lucas Pires en Castagnetti, namens de PPE-Fractie,
Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie,
Bertens en Fassa, namens de ELDR-Fractie,
Pettinari en Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie,
Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9 g*)).

Universiteit van Verona

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0968/95:

Aangenomen amendement: 1 (eerste deel) bij HS

Verworpen amendement: 1 (tweede deel) bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (het vijfde visum werd verworpen).

Aparte stemming:

(PSE) vijfde visum: verworpen

Stemming in onderdelen:

Am. 1 (PSE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „onmiddellijk en zonder gerechtelijke procedures dezelfde status en aldus ook”
2de deel: deze woorden

Am. 1 (eerste deel) (PSE):

Stemmen:	247
Voor:	235
Tegen:	3
Onthoudingen:	9

Am. 1 (tweede deel) (PSE)

Stemmen:	235
Voor:	23
Tegen:	202
Onthoudingen:	10

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9 h*)).

Donderdag, 13 juli 1995

23. Tibet (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0963, 0979, 0983, 1003, 1007, 1011 en 1029/95

Mevrouw Aelvoet voert het woord om te wijzen op een fout in overw. C waarin moet worden gelezen „1950” in plaats van „1959”.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0963, 0979, 0983, 1003, 1007 en 1011/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Sakellariou, namens de PSE-Fractie,
Moorhouse, namens de PPE-Fractie,
Larive en Plooi-j-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie,
Aglietta, Müller, Telkämper en Van Dijk, namens de V-Fractie,
Pannella, Dell’Alba, Pradier, Mamère en Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie,
Souchet, namens de EDN-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	245
Voor:	232
Tegen:	3
Onthoudingen:	10

(Mevrouw Larive heeft laten weten vóór te hebben willen stemmen.)

(deel II, punt 10)

(Ontwerp-resolutie B4-1029/95 komt te vervallen.)

24. Rampen (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0965, 0998, 0971, 0980, 0981, 1030, 0989, 1002, 1018 en 1031/95

Storm op de Azoren

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0965 en 0998/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Girão Pereira, Rosado Fernandes, Daskalaki en Jacob, namens de UPE-Fractie,
Cunha en Costa Neves, namens de ELDR-Fractie,
Miranda, Novo, Ribeiro en Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 11 a)).

Branden op Cyprus

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0971/95:

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	245
Voor:	236
Tegen:	0
Onthoudingen:	9

(deel II, punt 11 b)).

Droogte in Zuid-Europa

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0980/95:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 11 c)).

Regen in Spanje

Ontwerp-resoluties B4-0981 en 1030/95

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0981 en 1030/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Matutes Juan, Valverde López, Galeote Quecedo, Méndez de Vigo en Robles Piquer, namens de PPE-Fractie,
Sornosa Martínez, González Álvarez, Aramburu del Río en Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 11 d)).

Ozonsmog in Europa

Ontwerp-resoluties B4-0989, 1002, 1018 en 1031/95:

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0989, 1018 en 1031/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Lange, namens de PSE-Fractie,
Florenz, Liese en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie,
Eisma, namens de ELDR-Fractie,
Papayannakis, Gyldenkilde en Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie,
Breyer, Van Dijk, McKenna en Lannoye, namens de V-Fractie,
Mamère, namens de ARE-Fractie,
Leopardi, Krarup
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aparte stemming: par. 3 (PPE)

Stemming bij HS:

Par. 3 (V):

Stemmen:	233
Voor:	145
Tegen:	85
Onthoudingen:	3

Par. 4 (V)

Stemmen:	239
Voor:	154
Tegen:	80
Onthoudingen:	5

(De heer Sonneveld heeft medegedeeld niet vóór maar tegen te hebben willen stemmen.)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Donderdag, 13 juli 1995

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 11 e*).

(Ontwerp-resolutie B4-1002/95 komt te vervallen.)

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

STEMMING

25. Situatie in Bosnië-Herzegovina (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-01067, 1068, 1069, 1070, 1071 en 1072/95

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1067, 1068, 1069 en 1071/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Hoff, namens de PSE-Fractie,
Oostlander, d'Andrea, von Habsburg, Pack en Stewart-Clark, namens de PPE-Fractie,
Pasty, Gerard Collins en Ligabue, namens de UPE-Fractie,
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Aelvoet, namens de V-Fractie,
Lalumière, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De heer Mayer voert het woord om erop te wijzen dat hij geen medeondertekenaar is van de gezamenlijke ontwerp-resolutie.

(De Voorzitter deelt mede dat de heer Gerard Collins niet langer ondertekenaar is van de gezamenlijke ontwerp-resolutie welke de Fabra Vallés daarentegen heeft medeondertekend.)

Verworpen amendementen: 1 bij ES (52 vóór, 117 tegen, 85 onthoudingen); 7; 3; 4 bij ES (83 vóór, 143 tegen, 40 onthoudingen); 5; 6 bij HS; 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 5 bij ES (196 vóór, 50 tegen, 7 onthoudingen); par. 7 bij HS, par. 8. bij ES (153 vóór, 63 tegen, 39 onthoudingen) (aparte stemming op verzoek van PSE-Fractie)).

Het woord werd gevoerd door:

- mevrouw Green om namens de PSE-Fractie te vragen of de GUE/NGL-Fractie bereid was amendement 4 als een toevoeging aan par. 6 te beschouwen (de heer Piquet zei hiertoe bereid te zijn);

- de heer Oostlander, namens de PPE-Fractie, om erop te wijzen dat hij niet langer ondertekenaar was van amendement 6 en om de overige ondertekenaars te verzoeken het amendement in te trekken; de leden Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, en Bertens, namens de ELDR-Fractie, zeiden niet op dit verzoek te willen ingaan.

Over de ondertekenaars van het amendement werd voorts het woord gevoerd door de leden Sakellariou, Hoff, Bertens en Oostlander.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 6 (ELDR)	
Stemmen:	258
Voor:	91
Tegen:	155
Onthoudingen:	12

par. 7 (ELDR)	
Stemmen:	254
Voor:	196
Tegen:	46
Onthoudingen:	12

Bij HS (ELDR) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	259
Voor:	191
Tegen:	46
Onthoudingen:	22

(*deel II, punt 12*).

(Ontwerp-resoluties B4-1070 en 1072/95 komen te vervallen.)

Het woord wordt gevoerd door:

- mevrouw Green, namens de PSE-Fractie, die zegt verheugd te zijn over de aanneming van de resolutie door het Parlement;
- de heer Oostlander, namens de PPE-Fractie, om zich bij deze woorden aan te sluiten.

*
* *

Stemverklaringen:

- *mondeling:* de heer Ephremidis.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

26. Audiovisueel beleid (debat)

De heer Juncker leidt het verslag in dat hij namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media heeft opgesteld over het Groenboek „Strategische opties voor de versterking van de programma-industrie in de context van het audiovisuele beleid van de Europese Unie” (COM(94)0096 — C3-0222/94) (A4-0140/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hoppenstedt, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Stevens, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Tongue, namens de PSE-Fractie, Galeote Quecedo, namens de PPE-Fractie, Malerba, namens de UPE-Fractie, Ryyänen,

Donderdag, 13 juli 1995

namens de ELDR-Fractie, Pailler, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, Banotti, Vaz da Silva, André-Léonard, Daskalaki en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 14 juli 1995.

27. Indexcijfers van de consumptieprijsen * (debat)

Mevrouw Lulling leidt het verslag in dat zij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijsen (COM(94)0674 — C4-0100/95 — 95/0009(CNS)) (A4-0114/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Katiforis, namens de PSE-Fractie, Spindelegger, namens de PPE-Fractie, Garosci, namens de UPE-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Schreiner, niet-ingeschrevene, Hendrick, Torres Couto, Persson en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 14 juli 1995.

28. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 14 juli 1995, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur

stemming over de teksten waarover het debat is gesloten

- verslag-Newman over de taak van de Europese ombudsman ⁽¹⁾
- verslag-Graenitz over de Interministeriële conferentie over het milieu ⁽¹⁾
- gecombineerde behandeling van vijf mondelinge vragen over de agromonetaire besluiten ⁽¹⁾
- mondelinge vraag over vliegtuigen voor de burgerluchtvaart ⁽¹⁾
- gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen over de veiligheid van bloed ⁽¹⁾

(De vergadering wordt om 20.10 uur gesloten.)

⁽¹⁾ Stemming na sluiting van het debat.

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Antonis GUTIÉRREZ DÍAZ
Ondervoorzitter

Donderdag, 13 juli 1995

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Controleapparaat in het wegvervoer **I

A4-0155/95

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3821/85 en richtlijn 88/599/EEG betreffende het controleapparaat in het wegvervoer (COM(94)0323 – C4-0125/94 – 94/0187(SYN))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Tweede overweging

overwegende dat *de* economische druk op transportondernemingen en derhalve op de afzonderlijke chauffeurs op gespannen voet staat met de naleving van de noodzakelijke werktijden en snelheidsbeperkingen en dat er van de handhaving momenteel onvoldoende prikkels uitgaan om grove overtredingen tegen te gaan,

overwegende dat **door** economische druk en concurrentie in het wegtransport en op de daarin werkzame afzonderlijke chauffeurs **het** problematisch is de naleving van rij- en rusttijden en snelheidsbeperkingen zorgvuldig te doen naleven,

(Amendement 2)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat het aan de lid-staten is controle uit te oefenen op de naleving van de wetgeving en dat zulks niet alleen zeer verscheiden maar ook weinig systematisch in de Gemeenschap als geheel geschiedt: wat de vraag wettigt of de doelstellingen van het beleid kunnen worden gerealiseerd zonder enige coördinerende bevoegdheid op Gemeenschapsniveau,

(Amendement 3)

Derde overweging

overwegende dat *deze* grove overtredingen *onaanvaardbaar* zijn voor de afzonderlijke chauffeur, de eerlijke concurrentie nadelig beïnvloeden en een gevaar betekenen voor de verkeersveiligheid,

overwegende dat grove overtredingen een gevaar betekenen voor de verkeersveiligheid en **onaanvaardbaar** zijn uit concurrentieoverwegingen voor de afzonderlijke chauffeur, die zich wel aan de regels houdt;

(*) PB C 243 van 31.8.1994, blz. 8.

Donderdag, 13 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Vierde overweging

overwegende dat de verkeersveiligheid kan worden vergroot *door het verstandig rijden aan te moedigen met behulp van de automatische registratie van andere gegevens over de rit van het voertuig, zoals de snelheid en de afgelegde afstand,*

overwegende dat de verkeersveiligheid kan worden vergroot **dankzij automatische registratie van en regelmatige controle, zowel binnen de onderneming als door externe instanties, van gegevens over de inzet en het gedrag van de bestuurder en over de rit van het voertuig, zoals de snelheid en de afgelegde afstand;**

(Amendement 5)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de registratie van een groot aantal gegevens, zoals tijd en plaats van inzet van mens en materiaal, afgelegde afstand, snelheid en brandstofverbruik, verstandig rijden en rationele bedrijfsvoering kunnen aanmoedigen,

(Amendement 6)

Vijfde overweging

overwegende dat het van essentieel belang is dat alle toekomstige systemen *minstens even nauwkeurig, betrouwbaar en aanvaardbaar blijven als het huidige systeem dat de laatste veertig jaar de naleving van nationale en communautaire wetgeving heeft verbeterd,*

overwegende dat het van essentieel belang is dat alle toekomstige systemen **nauwkeuriger, betrouwbaarder en minder fraudegevoelig zijn dan het bestaande systeem en dat alle gewenste overige data kunnen worden geregistreerd en opgeslagen en dat deze systemen ook de mogelijkheid bieden om de functies van het wagenparkbeheer op goedkope wijze uit te breiden,**

(Amendement 7)

Vijfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de communautaire wetgeving nieuwe technische ontwikkelingen in de data-registratie en verwerking die in een apparaat kunnen worden gecombineerd, niet in de weg mag staan,

(Amendement 8)

Zevende overweging

overwegende dat deze voorschriften momenteel moeilijk te handhaven zijn aangezien de gegevens worden vastgelegd op verscheidene registratiebladen voor een dag, waarbij de registratiebladen voor de lopende week en de laatste dag van de voorgaande week in de cabine worden bewaard,

overwegende dat deze voorschriften momenteel moeilijk te handhaven zijn aangezien de gegevens worden vastgelegd op verscheidene registratiebladen voor een dag, waarbij de registratiebladen voor de lopende week en de laatste dag van de voorgaande week in de cabine worden bewaard **en derhalve deze gegevens dan meestal niet tevens in het bedrijf aanwezig zijn,**

Donderdag, 13 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 9)

Zevende overweging bis (nieuw)

overwegende dat controles in het bedrijf, die thans niet in alle lid-staten en niet gelijkelijk in alle lid-staten worden uitgevoerd, effectiever zijn dan willekeurige controles op de weg en derhalve te prefereren en te systematiseren zijn,

(Amendement 10)

Achtste overweging

overwegende dat de invoering van de *bestuurderskaart* een eind zal maken aan veel van de meest voorkomende misbruiken van het huidige systeem doordat het ervoor zorgt dat de vastgelegde gegevens onmiddellijk beschikbaar zijn op een leesvenster, niet voor meerdere uitleg vatbaar zijn, gemakkelijk begrijpbaar en betrouwbaar zijn en bovenal een onweerlegbare registratie van de werkzaamheden van de chauffeur gedurende de laatste 28 rijdagen vormt,

overwegende dat de invoering van **nieuwe geavanceerde apparatuur** een eind kan maken aan misbruiken van het huidige systeem doordat het ervoor zorgt dat de vastgelegde gegevens onmiddellijk beschikbaar zijn **in het bedrijf en in het voertuig**, niet voor meerdere uitleg vatbaar zijn, gemakkelijk begrijpbaar en betrouwbaar zijn en bovenal een onweerlegbare registratie van de werkzaamheden van de chauffeur gedurende de laatste 28 rijdagen vormt,

(Amendement 11)

Negende overweging

overwegende dat het derhalve dienstig is verordening (EEG) nr. 3821/85 te wijzigen om te voorzien in de *toevoeging van een elektronische bestuurdersinformatie-eenheid zodat de bestuurderskaart in het bestaande controleapparaat kan worden gestoken*,

overwegende dat het derhalve dienstig is verordening (EEG) nr. 3821/85 te wijzigen om te voorzien in de **toelating van elektronische registratie- en verwerkingsapparatuur en het wenselijk is dat op nader te bepalen termijn het controleapparaat nog uitsluitend bestaat uit apparatuur waarin alle gegevens in digitale vorm worden opgeslagen**,

(Amendement 12)

Elfde overweging

overwegende dat deze verordening voor zover het de specificatie van de bestuurderskaart betreft, de „nieuwe aanpak” toepast op de geharmoniseerde technische normen door een algemeen kader aan te geven voor de specificatie van de uitrusting, waarbij de uitgewerkte voorschriften worden overgelaten aan standaardisatieprocedures van de industrie,

overwegende dat deze verordening voor zover het de specificatie van de bestuurderskaart **en/of andere elektronische apparatuur** betreft, de „nieuwe aanpak” toepast op de geharmoniseerde technische normen door een algemeen kader aan te geven voor de specificatie van de uitrusting, waarbij de uitgewerkte voorschriften worden overgelaten aan standaardisatieprocedures van de industrie,

(Amendement 13)

Twaalfde overweging

overwegende dat het dienstig is in een *vereenvoudigde procedure te voorzien voor de aanpassing van de technische aspecten van deze verordening en in de montage van alternatieve systemen die dezelfde essentiële functies vervullen, mogelijk te maken*,

overwegende dat het **tevens** dienstig is in **deze verordening** de technische aspecten van de montage van alternatieve systemen, die **tenminste** dezelfde essentiële functies vervullen, **te voorzien**,

Donderdag, 13 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 14)

Dertiende overweging

overwegende dat technische aanpassingen, *alsmede alternatieve systemen die bijvoorbeeld het bestaande controleapparaat (tachograaf) en het registratieblad vervangen* door apparatuur waarin gegevens in digitale vorm worden opgeslagen, worden goedgekeurd door de Commissie, *bijgestaan door een raadgevend comité,*

overwegende dat **de** technische aanpassing **van het huidige controlesysteem** (tachograaf) en **vervanging daarvan** door apparatuur waarin de gegevens in digitale vorm worden opgeslagen, worden goedgekeurd door **een door de Commissie ingesteld paritair comité van industrie, werkgevers en werknemers,**

(Amendement 15)

Veertiende overweging

overwegende dat de goedkeuring van een alternatief systeem afhankelijk is van de mate waarin dat systeem minstens in bijlage I (A) beschreven functies van het systeem vervult,

overwegende dat de goedkeuring van een alternatief systeem afhankelijk is van de mate waarin dat systeem minstens in bijlage I (B) beschreven functies van het systeem vervult,

(Amendement 16)

Vijftiende overweging

overwegende dat deze verordening van toepassing is op voertuigen die vallen onder de bepalingen van verordening (EEG) nr. 3820/85 en voor de eerste keer na 1 januari 1990 in het verkeer werden gebracht,

overwegende dat deze verordening van toepassing is op voertuigen die vallen onder de bepalingen van verordening (EEG) nr. 3820/85 en voor de eerste keer na 1 januari **1985** in het verkeer werden gebracht,

(Amendement 17)

ARTIKEL 1, PUNT 2*Artikel 1 (Verordening EEG/3821/85)*

2) Artikel 1 wordt gewijzigd door toevoeging van „of I (A)” na bijlage I.

2) Artikel 1 wordt gewijzigd door toevoeging van „of I (A) **of (B)**” na bijlage I.

(Amendement 18)

ARTIKEL 1, PUNT 3*Artikelen 4 t/m 8, 11 en 15 (Verordening EEG/3821/85)*

3) De artikelen 4, 5, 6, 7, 8, 11 en 15, lid 1, lid 2, eerste en tweede alinea, lid 3 en 4 worden gewijzigd door toevoeging van de woorden „of bestuurderskaart” waar het registratieblad of registratiebladen worden genoemd.

3) De artikelen 4, 5, 6, 7, 8, 11 en 15, lid 1, lid 2, eerste en tweede alinea, lid 3 en 4 worden gewijzigd door toevoeging van de woorden „of bestuurderskaart” „**of vervangen door digitale gegevens als opgeslagen in elektronische registratie-apparatuur**” waar het registratieblad of registratiebladen worden genoemd.

(Amendement 19)

ARTIKEL 1, PUNT 4, inleidende zinsnede*Artikel 14 (Verordening EEG/3821/85)*

4) Er wordt aan artikel 14, een derde, vierde *en* vijfde lid als volgt toegevoegd:

4) Er wordt aan artikel 14, een derde, vierde, vijfde **en vijfde lid bis en vijfde lid ter** als volgt toegevoegd:

Donderdag, 13 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 20)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 14, lid 5 (Verordening EEG/3821/85)

5. De lid-staten *mogen verlangen dat* de bestuurdersgegevens op de intelligente kaart door de onderneming of de bevoegde instantie in een bestand worden bewaard. *In dergelijke gevallen kunnen zij verlangen dat de gegevenstransmissie op de bestuurderskaart wordt aangegeven* (tijd, naam van het bedrijf).

5. De lid-staten **nemen de nodige maatregelen opdat** de bestuurdersgegevens op de intelligente kaart door de onderneming of de bevoegde instantie tijdelijk in een bestand worden bewaard. **De daartoe nodige** gegevenstransmissie **wordt** op de bestuurderskaart aangegeven (tijd, naam van het bedrijf).

(Amendement 21)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 14, lid 5 bis (nieuw) (Verordening EEG/3821/85)

5 bis. De in Bijlage I (B) gedefinieerde elektronische registratie- en verwerkingsapparatuur volgens een door in artikel 18 genoemd comité goedgekeurd type vervangen zowel tachograaf als in bijlage I (A) genoemde bestuurderskaart; zij moeten echter tenminste dezelfde gegevens kunnen opnemen en doen uitlezen en moeten ook verder aan dezelfde voorwaarden van lid 5 van dit artikel voldoen.

(Amendement 22)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 14, lid 5 ter (nieuw) (Verordening EEG/3821/85)

5 ter. De lid-staten dienen ervoor te zorgen dat de over de bestuurder in digitale vorm vastgelegde gegevens worden overgebracht en opgeslagen onder verantwoordelijkheid van de bevoegde instanties of met behulp van een systeem dat de veiligheid en juistheid van de gegevens garandeert.

(Amendement 23)

ARTIKEL 1, PUNT 5 BIS (nieuw)

Artikel 15 bis (nieuw) (Verordening EEG/3821/85)

5 bis. Er wordt een artikel 15 bis toegevoegd:

„Artikel 15 bis

Het vervalsen, achterhouden of vernietigen van op het registratieblad, in het apparaat of op de kaart geregistreerde gegevens is verboden. Hetzelfde geldt voor manipulaties aan het apparaat, het registratieblad of de kaart, waardoor registraties vervalst, achtergehouden of vernietigd kunnen worden. In het voertuig mag geen voorziening aanwezig zijn, die daartoe kan worden gebruikt.”

Donderdag, 13 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 24)

ARTIKEL 1, PUNT 7

Artikel 17, lid 2 (Verordening EEG/3821/85)

2. Er kunnen nieuwe bijlagen worden opgesteld overeenkomstig dezelfde procedure voor vaststelling van technische voorschriften betreffende controleapparatuur waarin het registratieblad of de registratievoorziening als bedoeld in bijlage I (A) wordt vervangen door technologie die een vergelijkbare nauwkeurigheid en resolutie heeft. Met die techniek mogen gegevens in digitale vorm worden vastgelegd. In verband met de visuele vastlegging van de gegevens over de rijtijden en te hoge snelheden moet de functie van het registratieblad echter worden overgenomen door een printfaciliteit die op aanvraag de gegevens moet kunnen afdrukken. In de technische voorschriften van deze nieuwe bijlagen moeten procedures voor het overbrengen van de vastgelegde gegevens worden overgenomen. Hoe de bestuurderskaart moet functioneren en wat de specificaties daarvoor zijn, alsmede die voor het controleapparaat en het leesvenster wordt beschreven in bijlage I (A) van deze verordening.

2. Er kunnen nieuwe bijlagen worden opgesteld overeenkomstig dezelfde procedure voor vaststelling van technische voorschriften betreffende controleapparatuur waarin het registratieblad of de registratievoorziening als bedoeld in bijlage I (A) wordt vervangen door technologie die een vergelijkbare nauwkeurigheid en resolutie heeft **als omschreven in bijlage I (B)**. Met die techniek mogen gegevens in digitale vorm worden vastgelegd. In verband met de visuele vastlegging van de gegevens over de rijtijden en te hoge snelheden moet de functie van het registratieblad echter worden overgenomen door een printfaciliteit die op aanvraag de gegevens moet kunnen afdrukken. In de technische voorschriften van deze nieuwe bijlagen moeten procedures voor het overbrengen van de vastgelegde gegevens worden overgenomen. Hoe de bestuurderskaart moet functioneren en wat de specificaties daarvoor zijn, alsmede die voor het controleapparaat en het leesvenster wordt beschreven in bijlage I (A) van deze verordening.

2 bis. In bijlage I (B) wordt de procedure vastgelegd voor vaststelling van technische voorschriften betreffende controleapparatuur waarin het registratieblad of de registratievoorziening als bedoeld in bijlage I (A) wordt vervangen door in digitale vorm vastlegging van gegevens, de zogenaamde black box, op zulk een wijze dat dit apparaat tenminste voldoet aan dezelfde essentiële functies als de in bijlage I (A) voorziene apparatuur met dien verstande dat de compatibiliteit in het uitlezen van gegevens is gewaarborgd.

(Amendement 25)

ARTIKEL 1, PUNT 8

Artikel 18 (verordening (EEG) nr. 3821/85)

De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt over het ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van de materie, *zo nodig door middel van een stemming*.

Het advies wordt *in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen*.

De Commissie *houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies*.

De Commissie wordt bijgestaan door een comité dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten, **de werknemers, de werkgevers en de industrie** en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt over het ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van de materie.

Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten overeenkomstig genoemd artikel gewogen. De voorzitter neemt niet deel aan de stemming.

De Commissie **stelt de geplande maatregelen vast wanneer zij overeenstemmen met het advies van het comité**.

Donderdag, 13 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Wanneer deze niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of wanneer geen advies is uitgebracht, dient de Commissie bij de Raad onverwijld een voorstel voor de te nemen maatregelen in. De Raad beslist met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Wanneer de Raad na afloop van een termijn welke in elk krachtens deze alinea door de Raad te nemen besluit wordt vastgesteld, maar in geen geval een periode van drie maanden te rekenen vanaf het tijdstip waarop het voorstel aan de Raad wordt voorgelegd mag overschrijden, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

(Amendement 26)

ARTIKEL 1, PUNT 9

Bijlage I (A) (Verordening EEG/3821/85)

9) Een nieuwe Bijlage I (A), wordt toegevoegd.

9) Nieuwe bijlage I (A) en (B) worden toegevoegd.

(Amendement 27)

ARTIKEL 2, LID 1

1. Voertuigen die vóór 1 januari 1990 in gebruik zijn genomen worden uitgerust met een controleapparaat als bedoeld in bijlage I of bijlage I (A). Artikel 14, de leden 3, 4 en 5, artikel 15, lid 3 en artikel 16, lid 3, zijn niet van toepassing op deze voertuigen die met een controleapparaat zijn uitgerust als bedoeld in bijlage I.

1. Voertuigen die vóór 1 januari 1985 in gebruik zijn genomen worden uitgerust met een controleapparaat als bedoeld in bijlage I of bijlage I (A) of I (B). Artikel 14, de leden 3, 4 en 5, artikel 15, lid 3 en artikel 16, lid 3, zijn niet van toepassing op deze voertuigen die met een controleapparaat zijn uitgerust als bedoeld in bijlage I.

(Amendement 28)

ARTIKEL 2, LID 2, inleidende zin

2. Voertuigen die na 1 januari 1990 en vóór 1 januari 1996 in gebruik zijn genomen, moeten vóór 1 januari 2000 worden uitgerust met het in bijlage I (A) van deze verordening bedoelde controleapparaat, met uitzondering van de volgende voorschriften van bijlage I (A).

2. Voertuigen die na 1 januari 1990 en vóór 1 januari 1996 in gebruik zijn genomen, moeten vóór 1 januari 2000 worden uitgerust met het in bijlage I (A) of I (B) van deze verordening bedoelde controleapparaat **indien zij zijn uitgerust met het in bijlage I (A) bedoelde apparaat**, met uitzondering van de volgende voorschriften van bijlage I (A).

(Amendement 29)

ARTIKEL 3

De lid-staten verlenen vanaf 1 januari 1997 geen EEG-goedkeuring meer voor alle nieuwe typen controle-apparaat die niet voldoen aan de bepalingen van bijlage I (A) van deze verordening.

De lid-staten verlenen vanaf 1 januari 1997 geen EEG-goedkeuring meer voor alle nieuwe typen controle-apparaat die niet voldoen aan de bepalingen van bijlage I (A) **of I (B)** van deze verordening.

(Amendement 34)

ARTIKEL 5 BIS (nieuw)

Artikel 5 bis

De Commissie wordt verzocht het Parlement en de Raad voor 30 juni 1996 een verslag voor te leggen over de technische haalbaarheid van een elektronisch registratie- en verwerkingsapparaat voor de controles in het wegvervoer, alsmede over de eventuele invoering daarvan vóór 1 januari 2000.

Donderdag, 13 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 30)

Bijlage I (A), III sub c), paragraaf 4 (Verordening EEG/3821/85)

4. Er dient een uitwendig waarschuwingssignaal te worden gegeven dat voor andere weggebruikers zichtbaar is wanneer de bestuurder langer dan een wettelijk voorgeschreven periode heeft gereden of wanneer de bestuurderskaart zich niet in het apparaat bevindt. In noodgevallen kan dit signaal worden afgezet met behulp van een verzegelde schakelaar.

Schrappen

(Amendement 31)

*Bijlage I (B) (nieuw)***Bijlage I (B)**

Een nieuwe bijlage I (B) wordt toegevoegd die daar waar afwijkend van bijlage I (A), als volgt luidt:

I (a) Registratie-apparatuur houdt in... en een datageheugen.

I (b) Massageheugen staat voor „een elektronisch opslagsysteem voor gegevens (geheugen) dat in de registratie-apparatuur is ingebouwd, dat in staat is een x aantal dagen van de registratie-apparatuur over te nemen. Het geheugen dient op een dusdanige manier beveiligd te zijn dat niet-geautoriseerde toegang en manipulatie van de gegevens niet mogelijk zijn.

II (a) 6. punt 7 van Bijlage I (A) II a

7. punt 8 van Bijlage I (A) II a

8. punt 9 van Bijlage I (A) II a

II (d) Registratie en opslag van gegevens in het geval van twee chauffeurs

... De apparatuur moet tevens in staat zijn gelijktijdig, maar toch onderscheidenlijk details van de informatie als aangegeven onder II (a) 4 en 5 op twee bestuurderskaarten en in het geheugen op te slaan.

II (e) Tonen op aanvraag

7. Bestuurde voertuigen, minimaal 4 per dag voor ten minste 28 dagen met de laatste 8 tekens van het chassisnummer, de per voertuig en dag afgelegde afstand, de tijd waarop de bestuurderskaart voor de eerste keer is ingebracht en voor de laatste keer is uitgenomen, de tijd waarop van voertuig werd gewisseld en het eerste volgnummer van het registratieblad per dag en de tijd waarop van voertuig werd gewisseld.

III (a)

1.5. verval

6. Tijdmetering (uurwerk)

6.1. De tijdmetering geschiedt automatisch in het geheugen.

6.2. Het uurwerk in het geheugen...

Donderdag, 13 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**7. Verlichting en bescherming****7.4. alinea 2:**

De bovengenoemde elektronische beveiliging... de bepalingen van hoofdstuk II (a) 6 niet van toepassing.

III (d) Registreerinrichtingen (nieuwe tekst)

Registreerinrichtingen dienen op te slaan:

1. afgelegde afstand
2. snelheid
3. tijd

III (f) Slot (nieuwe tekst)

De weergave van het geheugen mag door bestuurder en anderen niet gemanipuleerd kunnen worden, dit moet zichtbaar zijn gemaakt op de installatie zelve of door een niet veranderbare tijdaanduiding in de inhoudsopgave van het geheugen.

IV. BESTUURDERSKAART

(Hernummering van de rubrieken, na schrapping b en c)

(a) Inbrengen/uitnemen**(b) Rijden zonder bestuurderskaart**

Het begin van een rijperiode zonder bestuurderskaart, d.w.z. wanneer de bestuurderskaart niet is ingebracht of een bestuurderskaart niet goed functioneert, moet speciaal op het geheugen worden opgetekend of aangegeven.

(c) Geheugencapaciteit van de bestuurderskaart**(d) Zichtbare gegevens****(e) Overname van gegevens****(f) normen****V. REGISTRATIEBLADEN (vervalt)**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3821/85 en richtlijn 88/599/EEG betreffende het controleapparaat in het wegvervoer (COM(94)0323 — C4-0125/94 — 94/0187(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(94)0323 — 94/0187(SYN)) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 75 en 189 C van het EG-Verdrag (C4-0125/94),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (A4-0155/95),

⁽¹⁾ PB C 243 van 31.8.1994, blz. 8.

Donderdag, 13 juli 1995

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen in zijn overeenkomstig artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt over te nemen;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

2. Vervoer van gevaarlijke stoffen **I

A4-0152/95

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor (COM(94)0573 – C4-0131/95 – 94/0284(SYN))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Instellingen die de verantwoordelijkheid dragen voor het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor moeten plaatselijke autoriteiten en belanghebbende hulpdiensten in het gebied waardoor het vervoer plaatsvindt, ruim van tevoren op de hoogte stellen van het transport van gevaarlijke goederen.

(Amendement 2)

Artikel 3, lid 2 ter (nieuw)

2 ter. Treinen die gevaarlijke goederen vervoeren, mogen geen personen vervoeren die niet wegens hun functie bij dat transport zijn betrokken.

(Amendement 3)

Artikel 5, lid 1

1. Onverminderd andere communautaire wetgeving behoudt iedere lid-staat het recht om, uitsluitend om andere redenen dan de veiligheid tijdens het vervoer, met name om redenen van nationale veiligheid, het vervoer van bepaalde gevaarlijke goederen op zijn grondgebied te reguleren of te verbieden.

1. Deze richtlijn doet geen afbreuk aan het recht van de lid-staten om, met inachtneming van het EG-recht, bijzondere bepalingen vast te stellen of afwijkingen toe te staan voor vervoer van plaatselijk belang, bijvoorbeeld het vervoer van cyaanwaterstof in speciale tankwagons of voor het vervoer van gevaarlijke goederen per smalspoor, havenspoor of bergspoor.

(*) PB C 389 van 31.12.1994, blz. 15.

Donderdag, 13 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Artikel 5, lid 2

2. De lid-staten kunnen ten aanzien van het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor op hun grondgebied stringenter bepalingen blijven toepassen dan die waarin de bijlage bij deze richtlijn voorziet, *met uitzondering van voorschriften inzake de constructie*.

2. De lid-staten kunnen ten aanzien van het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor op hun grondgebied stringenter bepalingen blijven toepassen dan die waarin de bijlage bij deze richtlijn voorziet.

(Amendement 5)

Artikel 7

Behoudens nationale of communautaire bepalingen inzake de toegang tot de markt, moet het vervoer van gevaarlijke goederen tussen het grondgebied van de Gemeenschap en derde landen in overeenstemming zijn met de voorschriften van het RID.

1. Behoudens nationale of communautaire bepalingen inzake de toegang tot de markt, moet het vervoer van gevaarlijke goederen tussen het grondgebied van de Gemeenschap en derde landen in overeenstemming zijn met de voorschriften van het RID.

2. Deze richtlijn laat onverlet het recht van alle lid-staten het vervoer per spoor van gevaarlijke goederen te regelen dat plaatsvindt op hun grondgebied uit en naar staten die deel hebben uitgemaakt van de Sovjetunie en geen partij zijn bij het COTIF. Een dergelijke regelgeving is slechts van toepassing op vervoer van gevaarlijke stoffen als expeditiegoederen, als bulkgoed of in tanks, in spoorwagens die zijn toegelaten voor het vervoer per spoor in een land dat geen partij bij het COTIF is. Duitsland, Finland en Oostenrijk stellen passende maatregelen en voorschriften vast ter handhaving van een veiligheidsniveau dat gelijk is aan dat wat geboden wordt door het RID. In Duitsland en Oostenrijk gelden de bepalingen van dit lid slechts voor tankwagens.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen per spoor (COM(94)0573 — C4-0131/95 — 94/0284(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(94)0573 — 94/0284(SYN)) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 75 en 189 C van het EG-Verdrag (C4-0131/95),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0152/95),

⁽¹⁾ PB C 389 van 31.12.1994, blz. 15.

Donderdag, 13 juli 1995

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen ****I**

A4-0154/95

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het gebruik van gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen over de weg (COM(95)0002 — C4-0097/95 — 95/0012(SYN))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Derde visum

In samenwerking met het Europees Parlement,

In samenwerking met het Europees Parlement **volgens de procedure van artikel 189C van het Verdrag,**

(Amendement 2)

Vijfde overweging

overwegende dat het vervoer in de goederensector in de interne markt moet worden vergemakkelijkt,

overwegende dat de interne markt **in het kader van de Europese Unie een ruimte is waar vrij verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal mogelijk is en dat dus ook met name het vervoer in de goederensector moet worden geliberaliseerd en de vervoersvoorwaarden tegelijkertijd geleidelijk aan geharmoniseerd,**

(Amendement 3)

Achtste overweging bis (nieuw)

overwegende dat moet worden gewaarborgd dat de verhuur van voertuigen zonder bestuurder niet leidt tot een toeneming van los en zwart werk,

(*) PB C 80 van 1.4.1995, blz. 9.

Donderdag, 13 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

Elfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de Commissie, conform de in het Witboek (COM(92)0494) voor het gemeenschappelijk vervoersbeleid vastgelegde prioriteiten, vóór 30 juni 1996 een voorstel zal indienen betreffende de liberalisering van het gebruik van voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van passagiers in andere lid-staten,

(Amendement 7)

Artikel 2, alinea bis (nieuw)

Voor overtredingen van bovengenoemde bepalingen moeten adequate sancties gelden.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het gebruik van gehuurde voertuigen zonder bestuurder voor het vervoer van goederen over de weg (COM(95)0002 – C4-0097/95 – 95/0012(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0002 – 95/0012(SYN) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 75 en 189 C van het EG-Verdrag (C4-0097/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0154/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 80 van 1.4.1995, blz. 9.

Donderdag, 13 juli 1995

4. Visserij-overeenkomst met Marokko

B4-0988, 1000, 1001, 1046 en 1049/95**Resolutie over de visserij-overeenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Marokko***Het Europees Parlement,*

- A. kennis nemend van sedert enkele maanden lopende onderhandelingen over de verlenging van de visserij-overeenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Marokko,
- B. overwegende dat er nog geen compromis tussen de partijen is bereikt, die het mogelijk maakt de onderhandelingen binnenkort af te sluiten,
- C. overwegende dat de Commissie zich tot op heden grote inspanningen heeft getroost in het kader van haar onderhandelingsmandaat waarbij de Gemeenschap o.a. erin heeft toegestemd de vorige overeenkomst een jaar eerder te laten aflopen, terwijl Marokko zich niet gehouden heeft aan de toezegging de onderhandelingen over een nieuwe visserij-overeenkomst zo spoedig mogelijk tot een goed einde te brengen,
- D. overwegende dat de Europese Unie de verwezenlijking wil stimuleren van een goede overeenkomst die beantwoordt aan haar huidige wens een nieuw krachtig beleid te voeren ten aanzien van de associatie met het Koninkrijk Marokko, en dat de visserij-overeenkomst dient te worden gezien vanuit het oogpunt van de algemene betrekkingen van de Europese Unie met Marokko,
- E. overwegende dat de overeenkomsten van de Europese Raad van Cannes over de verhoging van de financiering voor de derde landen in het Middellandse- Zeegebied enkele zeer gunstige vooruitzichten bieden voor verbeteringen in de toekomstige akkoorden,
- F. overwegende dat de te sluiten overeenkomst voor de communautaire vissersvloot van groot belang is wegens het aantal hierbij betrokken schepen, vooral Spaanse en Portugese, en aldus voor de werkgelegenheid in deze sector,
- G. overwegende dat deze overeenkomst sociaal-economisch gezien van groot belang is, omdat naast 8.000 vissers er nog eens 20.000 mensen werkzaam zijn in de visverwerkende industrie die direct afhankelijk is van deze activiteit, in regio's die sterk afhankelijk zijn van de visserijsector,
- H. overwegende dat Marokko in zijn uitgangspunt beperkingen van de vangstmogelijkheden voorstelt, met name voor de koppotigenvloot en voor vaartuigen met sleepnetten en beugen, alsmede de afschaffing van de zegenvisserij, van de visserij op heek en demersale vissoorten, het verplicht aan land brengen van 100% van de schaal- en schelpdieren, koppotigen en een deel van de beugvangst in Marokkaanse havens, alsmede een stijging van 35% van het aantal aangemonsterde Marokkaanse zeelieden en verdubbeling van de vergoedingen voor visserijrechten,
- I. overwegende dat de desbetreffende visgronden niet alleen worden bevestigd door de communautaire vloot, maar ook die van andere derde landen met ernstige gevolgen voor de mediterrane visbestanden, zoals Japan en Korea,
- J. overwegende dat de visserij-overeenkomsten, zoals het Parlement reeds meermaals heeft verklaard, elementen voor een rationeel beheer van de visbestanden en hun milieu-evenwicht, en maatregelen voor de ontwikkeling van het onderzoek en de aquacultuur moeten omvatten en de ontwikkeling van ambachtelijke activiteiten en de verwerking die de sector integreren of aanvullen, moeten steunen met behulp van partenariatsacties en de oprichting van gemengde ondernemingen,
- K. overwegende bovendien dat de mediterrane gebieden die onder de overeenkomst vallen, ook moeten worden beschouwd in het licht van de toekomstige ontwikkeling van een specifiek visserijbeleid in het Middellandse-Zeegebied,
- L. overwegende dat de betrekkingen van de Europese Unie met Marokko veel meer omvatten dan alleen de visserijbetrekkingen, zoals blijkt uit de samenwerkingsovereenkomst, de toekomstige associatie-overeenkomst, alsmede de recente overeenkomst voor financiële samenwerking met de mediterrane derde landen, waar in totaal 4.685 miljoen ecu voor de periode 1995-1999 mee gemoeid is, en dat die betrekkingen, derhalve, een geheel vormen dat ook in zijn geheel zou moeten worden geëvalueerd,

Donderdag, 13 juli 1995

1. maakt zich ernstig zorgen over de door de opstelling van Marokko vastgelopen onderhandelingen en, diensgevolge, over de communautaire vloot die al meer dan twee maanden stil ligt;
2. acht het noodzakelijk dat een vertrouwensklimaat met Marokko tot stand wordt gebracht en dat dit land zijn standpunt versoepelt zodat de voorwaarden door de Europese Unie en haar vloten kunnen worden aanvaard;
3. cringt erop aan dat er een termijn van maximaal vier maanden wordt vastgesteld voor het vinden van een definitieve oplossing, in de vorm van hetzij een nieuwe visserij-overeenkomst, hetzij een noodprogramma van de Commissie voor steunverlening aan de herstructurering van de desbetreffende sector;
4. verzoekt de Commissie de mogelijkheid na te gaan buitengewone structurele, sociale en financiële steunmaatregelen toe te passen, rekening houdend met de hachelijke situatie waarin de vissers verkeren;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

5. Integratie van beleid en programma's op het gebied van bevolking en milieu

B4-1048/95

Resolutie over de integratie van beleid en programma's op het gebied van bevolking en milieu

Het Europees Parlement,

- gezien zijn resolutie van 11 maart 1994 over demografie en ontwikkeling ⁽¹⁾,
 - gezien zijn resolutie van 29 september 1994 over de resultaten van de Wereldbevolkingsconferentie in Cairo ⁽²⁾,
 - gezien de resolutie van de Paritaire Vergadering ACS-EU van 3 februari 1995 over de resultaten van de Wereldbevolkingsconferentie in Cairo,
 - gezien het actieprogramma waarover op de conferentie in Cairo door de 179 aanwezige delegaties, inclusief de delegatie van de Europese Unie, overeenstemming is bereikt,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 juni 1995 over de vierde VN-Wereldvrouwenconferentie in Peking: „Gelijke rechten, ontwikkeling en vrede” ⁽³⁾,
- A. overwegende dat bevolking en ontwikkeling integrerende en onderling met elkaar verband houdende aspecten zijn waar het gaat om het bevorderen van vrede en veiligheid, rechtvaardige internationale betrekkingen, het uitroeien van armoede, bescherming van het gezamenlijke milieu en de verwezenlijking van de rechten van de mens en gelijke kansen voor mannen en vrouwen,
- B. overwegende dat wij er gezamenlijk verantwoordelijk voor zijn de toekomstige generaties een gediversifieerd en gezond milieu te vererven; erop wijzend dat deze taak steeds moeilijker wordt door een combinatie van een forse bevolkingsgroei in de ontwikkelingslanden en verspillende productie- en consumptiepatronen in de ontwikkelde landen,
- C. overwegende dat de gevolgen van zowel de bevolkingsgroei als de ongebreidelde groei een gevaar zijn voor het milieu en dat derhalve het overschakelen op duurzame ontwikkeling urgent is,

⁽¹⁾ PB C 91, 28.3.1994, blz. 340.

⁽²⁾ PB C 305, 31.10.1994, blz. 80.

⁽³⁾ Deel II, punt 4 van de notulen van die datum.

Donderdag, 13 juli 1995

- D. overwegende dat in diverse studies erop wordt gewezen dat de 30% „rijken” van de wereldbevolking meer natuurlijke hulpbronnen, zoals fossiele brandstoffen en grondstoffen, gebruiken dan de 70% „armen” van de wereldbevolking; overwegende dat in het geval van energie en diverse grondstoffen de „rijke” bewoners van de wereld 10 maal zoveel per eenheid gebruiken als de „arme” bewoners van de planeet,
1. appelleert aan de Commissie maatregelen en een beleid op stapel te zetten en te ondersteunen waarmee de vicieuze cirkel tussen armoede, bevolkingsgroei en milieubederf in de gehele wereld kan worden doorbroken;
 2. roept de Commissie en de ACS-landen ertoe op zich effectiever in te zetten voor demografische vraagstukken en gezondheidseducatie;
 3. verwacht dat de Raad het voortouw neemt wanneer het erom gaat de eerste stappen die op de conferentie van Cairo zijn gezet in de richting van de erkenning van de rol van de vrouw in het ontwikkelingsproces te handhaven en te versterken op de VN-Wereldvrouwenconferentie te Peking; ondersteunt met klem het recht van de vrouw op zelfbeschikking over haar eigen lichaam, met inbegrip van haar voorplantings- en seksuele rechten;
 4. herinnert de Raad eraan dat hij zich op de conferentie van Cairo heeft verplicht de fondsen voor bevolkingsprogramma's aanzienlijk op te trekken; dringt er bij de Raad op aan de beschikbare fondsen, zoals door de Commissie voorgesteld, vóór het jaar 2000 tot 300 miljoen ecu te verhogen; doet een beroep op de Commissie om een Europees „noodhulpplan” voor te leggen ter verbetering van de situatie van vrouwen in de armste ontwikkelingslanden;
 5. verzoekt de Raad en de Commissie te zorgen voor effectievere controle en toezicht ten einde de doelmatigheid van de internationale steun voor bevolkingsprogramma's te optimaliseren; bepleit de erkenning van doelstellingen en eisen van vrouwen inzake ontwikkeling en samenwerking in het kader van de multidisciplinaire aanpak en gelijkwaardige deelneming van vrouwen aan planning, tenuitvoerlegging, toezicht en evaluatie;
 6. verzoekt de Commissie het EP jaarlijks verslag uit te brengen over de vooruitgang die zij heeft geboekt bij de tenuitvoerlegging van het actieprogramma van Cairo;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de regeringen van de ACS-landen en de co-voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EU.

6. Werkgelegenheid

A4-0166/95

Resolutie over een coherente werkgelegenheidsstrategie voor de Europese Unie

Het Europees Parlement,

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name de artikelen 2, 3 A, 103, lid 2, en 118,
- gelet op artikel 135 van zijn Reglement,
- gezien zijn besluit van 20 juli 1994 over instelling, ledental en bevoegdheden van een Tijdelijke Commissie werkgelegenheid ⁽¹⁾, met name paragraaf 2, derde alinea,
- gezien de besluiten van de Europese Raad van Edinburgh, Kopenhagen, Brussel, Korfoe, Essen en Cannes,

⁽¹⁾ PB C 261 van 19.9.1994, blz. 27.

Donderdag, 13 juli 1995

- gezien het Witboek: Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (COM(93)0700),
 - gezien het verslag van de Commissie over werkgelegenheid in Europa — 1994 (COM(94)0381),
 - gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad over de follow-up van de Europese Raad van Essen inzake werkloosheid (COM(95)0074),
 - onder verwijzing naar zijn resoluties van 9 maart 1994 over het Witboek van de Commissie: Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid ⁽¹⁾, van 10 maart 1994 over werkgelegenheid in Europa ⁽²⁾, van 1 december 1994 over een op de Europese Raad van Essen goed te keuren actieplan voor de werkgelegenheid ⁽³⁾ en van 7 april 1995 over het Economisch Jaarverslag van de Commissie voor 1995 en het verslag van de Raad over de tenuitvoerlegging van de globale economische richtsnoeren ⁽⁴⁾,
 - gezien het verslag van het Internationaal Arbeidsbureau over werkgelegenheid in de wereld 1995, waarin wordt onderkend dat een hoog werkloosheidscijfer de voedingsbodem vormt voor tal van andere problemen, zoals toenemende ongelijkheid, maatschappelijke marginalisatie, toenemende bestaansonzekerheid en menselijk leed, en waarin wordt geconcludeerd dat het uiterst positieve gevolgen zou hebben wanneer alle naties zich opnieuw verplichten te streven naar volledige werkgelegenheid,
 - rekening houdend met het gezamenlijk advies dat op 16 mei 1995 door de macro-economische groep van de sociale dialoog onder de titel „Richtsnoeren van de sociale partners voor het omzetten van het herstel in een duurzaam en werkgelegenheidsscheppend groeiproces” werd opgesteld, ondertekend door het Europees Verbond van Vakverenigingen (EVV), de Unie van Industriefederaties der Europese Gemeenschap (UNICE) en het Centrum van Ondernemingen met overheidsparticipatie (ECPE),
 - gezien het verslag van zijn Tijdelijke Commissie werkgelegenheid en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en de Commissie regionaal beleid (A4-0166/95),
- A. overwegende dat in het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid voorstellen zijn voorgelegd die erop zijn gericht voor het einde van de eeuw in de Europese Unie 15 miljoen nieuwe banen te scheppen,
- B. overwegende dat de Europese Unie dit doel moet blijven nastreven, wil zij het vertrouwen van de burgers niet verliezen; dat, mocht zij tekort schieten, het risico bestaat dat de steun van de bevolking voor het doel van de Europese integratie zelf in het gedrang komt,
- C. overwegende dat de strijd tegen maatschappelijke marginalisatie, waarbij rekening wordt gehouden met werklozen en langdurig werklozen, topprioriteit moet krijgen in het nationaal beleid en het communautair beleid via de structuurfondsen, de nieuwe communautaire initiatieven en het vierde armoedeprogramma,
- D. overwegende dat de Economische en Monetaire Unie er op den duur toe zal bijdragen een stabielere economische context te scheppen en maatregelen om werkgelegenheid te creëren te vergemakkelijken, maar dat voor de vooruitgang op de weg daar naar toe aanvullende maatregelen nodig zijn ter bevordering van de werkgelegenheid en ter verzekering van de sociale samenhang;
- E. overwegende dat een hoog niveau van werkgelegenheid een van de middelen is om schulden en jaarlijkse tekorten omlaag te brengen doordat minder werkloosheidsuitkeringen behoeven te worden betaald en degenen die nieuw werk hebben gevonden een bron van directe en indirecte belastingen vormen,
- F. overwegende dat, om het in het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid genoemde netto aantal van 15 miljoen nieuwe banen te scheppen, de Europese Unie een coherente werkgelegenheidsstrategie op stapel moet zetten die in eerste instantie is gebaseerd op het besef dat de inspanningen van de Europese Unie, de lid-staten, de regionale en de plaatselijke autoriteiten en de sociale partners op ieder adequaat niveau doelmatig met elkaar gecombineerd moeten worden; een belangrijk middel daartoe zal echter zonder twijfel een coördinatie van het financieel beleid zijn,

⁽¹⁾ PB C 91 van 28.3.1994, blz. 124.

⁽²⁾ PB C 91 van 28.3.1994, blz. 224.

⁽³⁾ PB C 363 van 19.12.1994, blz. 62.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 10 van de notulen van die datum.

Donderdag, 13 juli 1995

- G. overwegende dat werkgelegenheidsstrategieën niet alleen gericht moeten zijn op structurele hervormingen om werkgelegenheid te scheppen die rechtstreeks het gevolg is van economische groei, maar dat zij ook moeten waarborgen dat deze groei duurzaam en milieuvriendelijk is en het concurrentievermogen van de Europese economie versterkt,
- H. gelet op de toename van het aantal besluiten tot herstructurering, verplaatsing en sluiting van transnationale ondernemingen, waardoor niet alleen de werkgelegenheid in het algemeen afneemt, maar ook zowel bij werknemers als bij de bevolking in haar totaliteit een klimaat van steeds grotere onzekerheid ontstaat,
- I. gelet op het belang van onderwijs en opleiding als onlosmakelijk onderdeel van het werkgelegenheidsbeleid, en op de verheugende besluiten die de Raad onlangs op dit terrein heeft genomen,
- J. overwegende dat de werkgelegenheidsstrategieën vergezeld moeten gaan van een proces van follow-up, coördinatie en samenwerking, rekening houdend met de verschillende bevoegdheidsniveaus ter zake, door middel waarvan de resultaten worden getoetst aan de overeengekomen criteria, met dien verstande dat die procedure in een sfeer van zo groot mogelijke openheid moet worden toegepast,
- K. overwegende dat de op de Europese Raad van Essen genomen besluiten geconcentreerd zijn op bepaalde aspecten van de structurele hervormingen, maar dat ze veel te bescheiden zijn en dat op basis hiervan geen uitvoering kan worden gegeven aan de reeds overeengekomen werkgelegenheidsstrategie voor de Europese Unie, die er niet alleen op gericht is transeuropese netwerken te bevorderen, maar ook Europese investeringssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen beschikbaar te stellen in het kader van een evenwichtig regionaal beleid,
- L. overwegende dat deze vroegere besluiten evenals de besluiten van Essen aangevuld moeten worden, in het bijzonder met het oog op de rol van de Europese Unie en haar instellingen op het gebied van het investerings- en het werkgelegenheidsbeleid, de groei-aspecten van het scheppen van banen en het instellen van een toezichtprocedure op basis waarvan de maatregelen van de lid-staten kunnen worden geëvalueerd,

I. BELEID

1. is van mening dat de in het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid neergelegde doelstelling om 15 miljoen nieuwe duurzame arbeidsplaatsen te creëren, teneinde het werkloosheidspercentage te halveren, zowel voor de Unie, de lid-staten, de regionale en plaatselijke autoriteiten als voor de sociale partners één der grootste prioriteiten moet zijn, en dat de aanhoudende massawerkloosheid een bedreiging vormt voor de sociale en economische samenhang, de aanvaarding en de vooruitgang van het Europese integratieproces en de toekomst van het democratisch bestel;
2. verzoekt de Raad en de Commissie het recht op werk bij de herziening van het Verdrag op de Intergouvernementele Conferentie van 1996 in hetzelfde op te nemen;
3. is van oordeel dat een samenhangende werkgelegenheidsstrategie impliceert dat alle maatregelen die van invloed zijn op de werkgelegenheid, namelijk economische, financiële, structurele, milieu-, industriële, commerciële en sociale maatregelen, moeten worden geïntegreerd in een overkoepelend beleid dat is gericht op het creëren van werkgelegenheid; roept de Europese Unie en de lid-staten op tot een dergelijke geïntegreerde aanpak en is van mening dat de strategieën van elk van hen elkaar moeten aanvullen; geeft, alhoewel een dergelijke geïntegreerde aanpak geboden is, hierna niettemin een aantal beleidsterreinen aan die naar zijn mening prioriteit moeten hebben;
4. wijst erop dat de Gemeenschap via de structuurfondsen, het Cohesiefonds en de communautaire initiatieven omvangrijke financiële steun verleent en dringt erop aan dat deze fondsen door de lid-staten en de Gemeenschap op effectieve en gecoördineerde wijze worden geïntegreerd in hun werkgelegenheidsstrategieën waarbij met name aandacht wordt besteed aan de verschillende doelgroepen die met bijzondere moeilijkheden worden geconfronteerd bij het vinden of ontwikkelen van werkmogelijkheden, alsmede aan het MKB en de plaatselijke economische actoren;
5. verzoekt de Commissie en de Raad alles te doen, om de grote werken uit te voeren, die een nieuw begin van de Europese opbouw en de bestrijding van de werkloosheid zullen vormen; betreurt de opeenvolgende mislukkingen op dit gebied te Essen en Cannes;
6. is van oordeel dat een samenhangende werkgelegenheidsstrategie de gelijkheid van man en vrouw moet onderstrepen; dat het feit dat vrouwen moeilijk werk vinden tegenwoordig een enorm probleem vormt, waaraan extra aandacht zal worden besteed; dat gelijkheid met betrekking tot betaalde en niet-betaalde arbeidstijd als een integrerend deel van een dergelijk beleid moet worden beschouwd;

Donderdag, 13 juli 1995

7. verzoekt de Commissie alles in het werk te stellen om sociale regels in te stellen, overeenkomstig het memorandum van het Franse voorzitterschap binnen de Wereldhandelsorganisatie; verzoekt de Commissie de schorsingsregeling van het communautaire stelsel van algemene tariefpreferenties toe te passen op elke vorm van dwangarbeid en uitvoer van in gevangenissen vervaardigde produkten;

8. verzoekt de Commissie en de lid-staten er bij ondernemingen van communautaire omvang op aan te dringen dat zij afzien van besluiten die nadelige gevolgen hebben voor de werkgelegenheid en waarover de werknemers niet van tevoren zijn ingelicht en geraadpleegd en die niet vergezeld gaan van een geloofwaardig omscholingsplan, overeenkomstig de strekking van richtlijn 94/45/EG⁽¹⁾;

a) Macro-economisch beleid

9. erkent dat de convergentiecriteria van het Verdrag betreffende de Europese Unie een goed begrotings- en monetair beleid van de lid-staten vereisen; verwacht dat dit zal leiden tot een stabiel economisch klimaat en aldus de investeringen en werkgelegenheid zal helpen stimuleren; is echter van mening dat de vooruitgang op de weg naar de Economische en Monetaire Unie in evenwicht moet worden gehouden met een actieve werkgelegenheidsstrategie en dat hiervoor op het niveau van de Unie aanvullende financiële instrumenten nodig zijn die het mogelijk maken de doelstellingen op het gebied van investeringen en werkgelegenheid te verwezenlijken; feliciteert de Europese Raad dan ook met zijn vooruitziendheid waarvan hij blijk heeft gegeven door in te stemmen met de oprichting van het Europees Investeringsfonds (EIF) en het invoeren van Unie-obligaties en dringt erop aan dat deze instrumenten zo effectief en efficiënt mogelijk worden gebruikt en waar nodig worden uitgebreid om de openbare en particuliere investeringen te handhaven, de ontwikkeling van het MKB te stimuleren, werkgelegenheid te scheppen en de mogelijke deflatoire gevolgen van het streven naar economische convergentie te compenseren;

10. verzoekt de Commissie een doorlopende evaluatie te maken ter verduidelijking van de wisselwerking tussen werkgelegenheidsbeleid en andere vormen van economisch beleid, in het bijzonder het monetair beleid en de rentepolitiek, alsook na te gaan hoe deze beleidsmaatregelen kunnen bijdragen tot handhaving van een hoog niveau van bedrijvigheid en daardoor tot een laag werkloosheidspeil;

11. is van mening dat beleidsmaatregelen die tot doel hebben de groei en de investeringen in menselijke en materiële hulpbronnen onder meer moeten leiden tot verdubbeling van de uitgaven voor O & O, zodat Europa op één lijn kan komen staan met de economische gebieden waarmee de Europese Unie rechtstreeks concurreert; dat beleid moet erop gericht zijn dat er uiterlijk in het jaar 2000 3% van het BBP van de Unie aan O & O wordt besteed;

12. neemt kennis van de opmerkingen van de Commissie in haar Economisch Jaarverslag 1995 en van haar gevolgtrekking dat de groei in de Europese economie tot het jaar 2000 kan voortduren; verzoekt de Commissie niettemin haar eigen prognoses betreffende de mogelijke deflatoire effecten van de financiële convergentiecriteria en de vraag of deze effecten gecompenseerd kunnen worden door uitbreiding van de mogelijkheden op het gebied van de Unie-obligaties en het EIF te publiceren;

b) Arbeidstijdverkorting en nieuwe methoden op het gebied van de arbeidsorganisatie

13. is van mening dat de doelstelling van 15 miljoen nieuwe banen niet alleen door investeringen en economische groei kan worden bereikt, maar dat naast andere maatregelen een betere verdeling van de beschikbare arbeid op korte termijn tot de oplossing moet bijdragen;

14. is van mening dat regelingen voor gezins-, persoonlijk en opleidingsverlof, de bevordering van deeltijdwerk en vermindering van de arbeidstijd, of deze nu per dag, per week, per jaar of voor het leven geschieden, hoewel zij niet het enige middel vormen, nog altijd een mogelijkheid vormen om het aanbod en de vraag naar arbeid beter op elkaar af te stemmen en in te spelen op het verlangen naar meer levenskwaliteit en vrijheid om het dagelijks leven in te delen;

⁽¹⁾ — PE L 254 van 30.9.1994, blz. 64.

Donderdag, 13 juli 1995

15. is van oordeel dat het voorbeeld van bedrijven die met hun personeel onderhandelen over verkorting van de werktijd de doeltreffendheid van deze koers op het stuk van aanwerving en het scheppen van banen bewijst, maar stelt vast dat een dergelijke aanpak niet snel genoeg ingang vindt om bij te dragen tot de brede oplossing van het probleem; is van mening dat deze stagnatie ook te wijten is aan een combinatie van factoren — afgezien van kwalitatieve belemmeringen — namelijk dat de werkgevers zich een verhoging van de produktiekosten per eenheid niet kunnen veroorloven, omdat die hun concurrentievermogen in gevaar zou brengen, en dat de werknemers, vooral die in de lagere inkomensgroepen, zich het niet kunnen veroorloven om zonder looncompensatie een flink deel van hun inkomen in te leveren;

16. is derhalve van mening dat het doel van de arbeidstijdverkorting beter kan worden bereikt door een stelsel van directe of indirecte steun, hetzij ter financiering van nieuwe aanstellingen, hetzij als compensatie voor de loonsverlagingen, bij voorrang voor het personeel met bescheiden inkomens; is van mening dat de financiering van deze steun in de meeste lid-staten kan worden bekostigd uit besparingen op de uitgaven voor werkloosheidsverzekering of werkloosheidsuitkeringen, zodra een werkloze met een uitkering wordt aangenomen; is van mening dat de lid-staten de herbesteding van deze vormen van steun mogelijk kunnen maken, maar vooral niet al te precieze bepalingen inzake de arbeidstijdverkorting moeten vaststellen, noch inzake gedeeltelijke of volledige looncompensatie, hetgeen contractueel moet worden vastgelegd door onderhandelingen tussen de sociale partners;

17. vraagt de Commissie de sociale partners te verzoeken verslag uit te brengen over het effect van de richtlijn betreffende bepaalde aspecten van de arbeidstijd die vóór 23 november 1996 in alle lid-staten ten uitvoer moet worden gelegd; verzoekt de Commissie verder haar overleg met de sociale partners en/of studies over de activiteiten of sectoren die van de richtlijn zijn uitgesloten voort te zetten;

18. is ervan overtuigd dat de invoering van uiteenlopende stelsels voor verlof om familiale, persoonlijke of opleidingsredenen tegemoet komt aan de behoefte van de werknemers om hun beroeps-, sociale en gezinsleven beter met elkaar in overeenstemming te brengen; is ervan overtuigd dat deze stelsels een flexibel werkmanagement ten goede zullen komen en dat deze stelsels inzake loopbaanonderbreking banen opleveren voor werklozen die deze personen vervangen; vraagt dus de sociale partners ter zake een overeenkomst op Europees niveau te sluiten;

19. is van mening dat de interne flexibiliteit van de bedrijven en de organisatie van de arbeid onmogelijk kunnen worden verbeterd zonder rekening te houden met de specifieke situatie van elke produktiesector en elk bedrijf; is van mening dat een en ander afgestemd moet zijn op de behoefte aan verbetering van de leefkwaliteit; is van oordeel dat de sociale partners derhalve een essentiële rol spelen bij de veranderingen, aangezien onderhandelingen en consensus te verkiezen zijn boven van hogerhand opgelegde oplossingen;

20. doet een beroep op de sociale partners, de lid-staten en de Unie om maatregelen te nemen ter bevordering van deeltijdarbeid, verkorting van de jaarlijkse arbeidstijd en verlaging van het aantal arbeidsjaren, onderbreking van de beroepsmatige activiteit, betaalde vrijstelling voor voortgezette scholing en andere maatregelen ter verkorting van de arbeidstijd, waarbij de concurrentiepositie van de ondernemingen en de sociale bescherming van de werknemers echter niet in het gedrang mogen komen en diensten waarop de werknemers aangewezen zijn, worden aangeboden;

21. waarschuwt tegen de hooggespannen verwachtingen dat arbeidstijdverkortingen de werkloosheid volledig kunnen opheffen, aangezien voor het hieruit voortvloeiende aanbod van arbeidskrachten geen concrete passende vraag bestaat, en dringt daarom tevens aan op specifieke inspanningen gericht op optimale omzetting van arbeidstijdverkorting in het scheppen en bezetten van nieuwe arbeidsplaatsen;

22. verzoekt de Commissie ten spoedigste een verslag in te dienen over de mogelijke wisselwerking tussen vervroegde pensionering en tewerkstelling van langdurig werklozen;

23. beveelt aan dat het invoeren van nieuwe en flexibeler arbeidsvormen en aanpassing aan nieuwe methoden van arbeidsorganisatie worden bevorderd overeenkomstig de bepalingen van de nieuwe doelstelling 4 van de structuurfondsen en het ADAPT-programma, teneinde de efficiëntie te verbeteren en het menselijk potentieel te ontwikkelen; is evenwel van mening dat maatregelen ter flexibilisering van de organisatie van de arbeid vergezeld dienen te gaan van dienovereenkomstige nieuwe regelgeving inzake de instrumenten waarmee de arbeidsmarkt wordt geregeld, zonodig vastgesteld op Europees niveau, teneinde het risico van sociale dumping te voorkomen, en dat de invoering van flexibele arbeidsmethoden het gevolg moet zijn van afspraken tussen de sociale partners;

24. herhaalt zijn standpunt dat een deregulering van de arbeidsmarkt op zich een middel is om nieuwe arbeidsplaatsen te scheppen en in geen geval mag leiden tot een verhoging van het aantal „tweederangs-jobs“, gekenmerkt door zeer lage lonen, slechte arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden, grote onzekerheid en beperkte arbeidsprestaties;

Donderdag, 13 juli 1995

25. is van oordeel dat de flexibiliteit van de arbeidsmarkt in de zin van aanpassingsvermogen en de bereidheid om nieuwe arbeidspatronen of -methodes aan te nemen zowel in het voordeel van de werknemers als de werkgevers kan zijn en een belangrijke factor is om te verzekeren dat de Europese ondernemingen concurrerend blijven en het menselijk potentieel een bijdrage van maximale doeltreffendheid zal leveren;

26. herhaalt zijn pleidooi voor Europese maatregelen om de grensoverschrijdende beroepsmobiliteit te vergemakkelijken, met name in de grensgebieden, door het wegwerken van de vele resterende hindernissen, met name op het vlak van de fiscaliteit, de sociale zekerheid en de toegang tot de sociale diensten en de gezondheidszorg en pleit voor het invoeren van een Europa-toets die nagaat welke impact geplande nationale maatregelen zouden hebben op de grensoverschrijdende migratie van werknemers binnen de Unie;

c) Nieuwe werkgelegenheidsterreinen en verhoging van de kwaliteit van de arbeid

27. is van mening dat de Europese Raad van Essen de lid-staten geheel terecht heeft aanbevolen initiatieven te ontplooiën om banen te creëren die zijn afgestemd op nieuwe vereisten; is van mening dat er een groot potentieel is voor nieuwe banen op het gebied van professionele diensten voor de persoonlijke en familiale sector, de sociale, culturele, de toerisme-, de vrijetijds- en met name de milieusector, maar dat dit alleen kan worden gerealiseerd wanneer de lid-staten creatieve beleidskeuzen maken en de Europese Unie dit bevordert; acht het met name noodzakelijk dat de lid-staten beleidsmaatregelen treffen, vooral op fiscaal gebied, die enerzijds tot doel hebben de particuliere vraag te verplaatsen naar sociale, culturele en milieugoederen en anderzijds erop gericht zijn het aanbod te stimuleren door middel van de bevordering van het partnerschap tussen de openbare en particuliere sector en door initiatieven van coöperaties en vrijwilligersverenigingen aan te moedigen; dat zo een tweeledig doel wordt bereikt, te weten verbetering van de efficiëntie en kwaliteit van de sociale, culturele en milieudiensten en bevordering van de werkgelegenheid;

28. verzoekt de Commissie in dit verband om, uitgaande van reeds verricht onderzoek en bestaande studies, een alomvattend verslag op te stellen over de ervaringen die op dit gebied zijn opgedaan in de verschillende landen en te komen met voorstellen en suggesties voor handelwijzen en middelen die in de Unie en de afzonderlijke lid-staten kunnen worden toegepast om deze nieuwe ruimte voor economische en sociale initiatieven verder te ontwikkelen;

29. wijst erop dat produktiviteit en economisch rendement in sectoren als onderwijs, gezondheidszorg of sociale diensten niet aan dezelfde criteria kunnen worden getoetst als de produktiviteit of het rendement in andere produktiesectoren, hoewel deze sectoren effectief kunnen worden beheerd en wel zodanig dat zij hun potentieel voor het scheppen van werkgelegenheid ontwikkelen en tegelijkertijd de kwaliteit van de dienstverlening verbeteren;

30. merkt op dat ondanks de geringe omvang van de in het kader van de drie armoedeprogramma's verstrekte kredieten toch enig succes is geboekt met betrekking tot het scheppen van werkgelegenheid en richt derhalve nogmaals het verzoek tot de Raad om eindelijk zijn goedkeuring te hechten aan het vierde armoedeprogramma teneinde de solidariteit met de meest benadeelde groepen in de samenleving te versterken;

31. is van mening dat de ontwikkeling van een op de regionale en sociale behoefte afgestemde sector als derde sector tussen het op de handel gerichte particuliere bedrijfsleven en de openbare sector, die hoofdzakelijk op basis van instellingen van openbaar nut en coöperaties georganiseerd zou worden, een belangrijke taak voor de toekomst vormt;

32. is van mening dat er ook een potentieel bestaat op het gebied van de nieuwe informatietechnologieën om zowel arbeidsplaatsen te behouden als arbeidsplaatsen te creëren, mits deze technologieën ten aanzien van het gehele spectrum van toepassingen voor bedrijfsleven, nutsorganisaties en openbare sector verstandig worden toegepast, in die zin dat mogelijkheden en keuzes voor alle burgers worden geschapen en niet alleen voor een geprivilegieerde minderheid;

33. dringt er, teneinde de lid-staten te helpen bij het ontwikkelen van hun beleid, op aan dat de Commissie samen met de bevoegde Raden bijeenkomsten organiseert waarop van gedachten kan worden gewisseld over initiatieven en procedures betreffende nieuwe werkgelegenheidsterreinen en stelt de Raad voor voldoende kredieten uit te trekken voor de financiering van projecten van de lid-staten op dit gebied;

Donderdag, 13 juli 1995

d) MKB

34. is ervan overtuigd dat het banenscheppend potentieel van het MKB, en met name van de zeer kleine en de mini-ondernemingen, het grootste is van alle ondernemingstypes; constateert dat de aanbevelingen van Essen relevant zijn voor het gehele MKB; beveelt de lid-staten aan bij de uitvoering van hun meerjarenprogramma's op de gebieden die in de besluiten van Essen zijn omschreven bijzondere aandacht te schenken aan de behoeften en belangen van het MKB;

35. dringt aan op ondersteuning van de economische ontwikkeling van het MKB in het algemeen en het innoverende, exporterende, investerende, aanwervende, milieuvriendelijke en personeelsvormende MKB in het bijzonder; dringt erop aan dat dit gebeurt door het scheppen van een goed fiscaal, sociaal, administratief en juridisch kader dat positieve aanwervingsbeslissingen bevordert; wijst in dit verband op het bijzondere belang van de voltooiing van de interne markt, onder meer op het vlak van technische voorschriften, normalisering en certificering, van de creatie van betere financieringsmogelijkheden, grensoverschrijdende samenwerking tussen ondernemingen en toegang tot overheidsopdrachten en communautaire maatregelen op gebieden als onderzoek en ontwikkeling, de structuurfondsen en de communautaire initiatieven, zowel bij de start als de verdere ontwikkeling van MKB's, en van een stabiel, doorzichtig en afdwingbaar wetgevend kader en van een vereenvoudiging van de bureaucratische procedures; dringt er bij de Commissie op aan een speciaal programma uit te werken voor management-opleiding voor het MKB en wijst bovendien op de noodzaak dat de lid-staten meer aandacht schenken aan zin voor ondernemerschap;

36. merkt op dat sommige MKB's zwaar onder druk staan door de hoge arbeidskosten met name in de dienstensector; een verlaagd BTW-tarief voor arbeidsintensieve diensten zou in zekere mate kunnen bijdragen tot een verlichting van deze last;

37. is van mening dat de Unie en haar financiële instellingen, zoals de EIB en het EIF, een actiever beleid moeten voeren teneinde regionale kredietinstellingen samen met regionale ontwikkelingsagent-schappen mogelijkheden te bieden om lokale ondernemingen te bevorderen en te versterken; dat deze opzet ook kan worden gebruikt voor de bevordering van plaatselijke markten voor risicodragend kapitaal (effectenbeurzen) en voor de opname van deze markten in netwerken, ook op nationale en Europese schaal;

e) Indirecte loonkosten

38. pleit voor tijdelijke loonsubsidies voor de herintegratie van langdurig werklozen in de arbeidsmarkt evenals voor een verbetering van de efficiency van de openbare arbeidsbureaus zodat deze voor de werkgevers aantrekkelijker worden en de vraag naar arbeid ook voor de arbeidzoekende herkenbaar is;

39. onderstreept bovendien dat particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling ook een rol kunnen spelen bij het aanwerven van werknemers voor de beschikbare arbeidsplaatsen;

40. roept de lid-staten en de sociale partners op de toename van de produktiviteit in de eerste plaats aan te wenden voor het scheppen van bijkomende arbeidsplaatsen;

41. wijst erop dat de financiering van de sociale-zekerheidsstelsels niet langer in dezelfde mate als nu het geval is, lasten op arbeid mag leggen;

42. acht het dienstig dat de EU ten aanzien van de lid-staten een coördinerende rol speelt, zodat er een geleidelijke gelijktrekking plaatsvindt van de loonstructuur voor wat betreft het fiscale deel en de sociale lasten, welke selectief verminderd moeten worden zodat een doelmatige aanmoediging wordt geboden voor aanwerving en vervangen door compenserende heffingen zoals bijvoorbeeld een milieuheffing;

43. is van mening dat naast besparingen aan de uitgavenzijde moet worden gezocht naar alternatieve financieringsbronnen voor de sociale-zekerheidsstelsels, inclusief compenserende maatregelen om ongewenste effecten op het vlak van de inkomensverdeling, met name ten aanzien van de meest behoeftige huishoudens en individuen, te voorkomen; dit mag er echter niet op neerkomen dat sociale risico's geprivatiseerd worden; is van oordeel dat de financiering van sociale-zekerheidsstelsels een collectieve taak moet blijven;

44. constateert dat er een consensus bestaat over de noodzaak om de niet-salariële arbeidskosten te verlagen en dat een aantal lid-staten reeds maatregelen op dit vlak heeft genomen, door het verlies aan ontvangsten voor de overheid te compenseren door het verschuiven van lasten en bijdragen naar andere bronnen; is van mening dat de gevolgen van dit beleid nauwkeurig moeten worden onderzocht en de uitkomsten op grote schaal moeten worden gepubliceerd en verspreid;

Donderdag, 13 juli 1995

45. is van mening het, gelet op de ontwikkeling van de interne markt, aangewezen is op het niveau van de Unie afspraken te maken over alternatieve financieringsbronnen; dat hiervoor momenteel in aanmerking: CO₂-heffing, een heffing op speculatieve kapitaalbewegingen, roerende voorheffing en bepaalde BTW-tarieven;

f) Opleiding en de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen

46. wijst erop dat beroepsopleiding slechts dan aantrekkelijk blijft wanneer in het kader van deze opleiding de fundamentele worden gelegd voor permanente educatie en de kansen van het individu op werk erdoor worden vergroot, en dat beroepsopleiding slechts dan toekomstgericht is wanneer te vroege specialisaties daarin achterwege blijven, zodat eenrichtingsverkeer bij beroepen die kansloos blijken te zijn wordt vermeden;

47. verzoekt derhalve om het volgende:

- door een voortdurende modernisering van de inhoud en eisen de kwaliteit van de beroepsopleiding te garanderen en verder te ontwikkelen en de creatieve krachten te wekken en de persoonlijke inzet en creativiteit te vergroten,
- het beroepsopleidingsaanbod aantrekkelijk te maken door stimulering van alternerende stelsels,
- bij te dragen tot een betere integratie van beroep en ouderschap voor mannen en vrouwen, door de mogelijkheid hiertoe te scheppen,
- in het algemeen de mogelijkheden van vrouwen voor een actieve deelname aan het economisch en maatschappelijk leven te verbeteren,
- door het op elkaar afstemmen van beroepsopleiding, de beroepsopleiding begeleidende aanvullende kwalificaties en verdere opleiding nieuwe inhoudelijk en qua tijd samenhangende, doorzichtige beroepsopleidingstrajecten te ontwikkelen,
- betere carrièremogelijkheden te scheppen voor werknemers, door invoering van systemen van voortdurende vorming en opleiding,
- de doorzichtigheid van het verdere beroepsopleidingsaanbod te verhogen,
- de financiële bevordering van de na- en bijscholing alsmede voorlichting over beroepsopleidings-, carrière- en na- en bijscholingskansen te verbeteren,
- de kansen op opleidingsvooruitzichten van alle jongeren te vergroten,
- voor jongeren die ondanks alle hulp geen beroepsopleiding beginnen en voor volwassenen zonder onderwijsdiploma's opleidingsmogelijkheden open te houden,
- voor oudere werknemers met gezondheidsbeperkingen en/of een geringe opleiding speciale opleidings- of na- en bijscholingsmogelijkheden aan te bieden,
- bij de nieuwe indeling van beroepsopleidingsberoepen, uitgaand van een duurzame bruikbaarheid, op de toegang tot een breed beroepenspectrum te letten;

g) Economische democratie

48. wijst erop dat de verhoging van de produktiviteit nauw verband houdt met informatie, consultatie en participatie van de werknemers met betrekking tot de besluitvorming in hun onderneming, in het bijzonder waar het erom gaat flexibeler produktiemethoden in te voeren; is van mening dat een dergelijke participatie van werknemers in de onderneming en op plaatselijk, regionaal, nationaal en EU-niveau een integraal bestanddeel moet vormen van de nieuwe economische en sociale ontwikkelingsmodellen die moeten worden ontworpen om de duurzaamheid te ontwikkelen en de concurrentiepositie van het bedrijfsleven binnen de Unie te versterken; onderstreept in dit verband het belang dat het document van 16 mei 1995 (oriëntaties van de sociale partners voor het omzetten van het economisch herstel in een proces van duurzame, werkgelegenheid- scheppende groei) vanuit methodologisch en inhoudelijk gezichtspunt heeft;

49. wijst op het belang van de sociale dialoog op alle niveaus; onderstreept dat de geloofwaardigheid van het Europese MKB-beleid ernstig aangetast wordt wanneer de Commissie niet dringend werk maakt van de volwaardige participatie van de specifieke MKB-vertegenwoordiging aan de Europese sociale dialoog in al zijn onderdelen;

h) Publieke sector

50. is van mening dat een nieuwe omschrijving en verankering van een toekomstgerichte publieke sector juist in het licht van de uitdagingen die voortvloeien uit de ecologische omwentelingen en de nieuwe technologieën een van de voornaamste politieke taken vormt en van belang zal zijn voor het nieuwe werkgelegenheidsbeleid, de gelijkheid van mannen en vrouwen en de sociale bescherming;

Donderdag, 13 juli 1995

II. PROCEDURES

51. is van mening dat moet worden vermeden dat de aanpak op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid losstaat van die van het economisch beleid, dat de samenwerking tussen de lid-staten en de instellingen van de Unie moet worden bevorderd en dat de werkgelegenheid in het middelpunt van het communautair beleid in zijn algemeenheid moet staan;

52. neemt nota van de mededeling van de Commissie aan de Raad over de follow-up van de Europese Raad van Essen inzake werkloosheid, die de basis vormt voor het instellen van een toezichtprocedure om het werkgelegenheidsbeleid in het oog te houden en die een belangrijk antwoord biedt op de ideeën die het Parlement in de paragrafen 30 en 39 van zijn bovengenoemde resolutie van 1 december 1994 had geuit; is echter van mening dat dit slechts de eerste stap is in de richting van de uitwerking van een procedure voor de evaluatie van de resultaten van de lid-staten en de Unie met betrekking tot een werkgelegenheids- en sociale Unie;

53. beveelt aan in het licht van de grote uitdaging die erin bestaat enerzijds de financiële convergentiecriteria voor een uniforme munt te bereiken en anderzijds de doelstellingen van het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid te verwezenlijken (in de woorden van het Verdrag betreffende de Europese Unie: „het bevorderen van [...] een hoog niveau van werkgelegenheid en van sociale bescherming, en verbetering van de levensstandaard en van de kwaliteit van het bestaan, de economische en sociale samenhang en de solidariteit tussen de lid-staten”), het Economisch Jaarverslag en het Werkgelegenheidsverslag ter informatie en voor nuttig gevolg mee te delen aan de nationale en regionale parlementen;

54. stelt ten aanzien van de toezichtprocedures voor de eerste helft van het jaar, die in de mededeling van de Commissie worden omschreven, voor dat:

- de Commissie haar Economisch Jaarverslag zo vroeg mogelijk in het jaar publiceert en dat in dit verslag een verslag wordt opgenomen over de tenuitvoerlegging van de globale economische richtsnoeren die het jaar daarvoor zijn goedgekeurd,
- het eerste advies van het Europees Parlement wordt voorgelegd aan de nationale parlementen zodat zij hiermee bij hun eigen discussies over het verslag rekening kunnen houden,
- de ministers van Sociale Zaken worden betrokken bij het formuleren van de economische richtsnoeren, aangezien deze een langer en beter uitgewerkt hoofdstuk over werkgelegenheid zullen bevatten,
- de Europese Commissie aan de Commissie economische en monetaire zaken en de Commissie industriebeleid en sociale zaken en werkgelegenheid tijdens een gezamenlijke vergadering verslag uitbrengt over haar prioriteiten voor de economische richtsnoeren en hierover discussieert,
- de Commissie haar aanbeveling voor de richtsnoeren pas goedkeurt nadat het Parlement zijn verslag ter zake heeft aangenomen,
- de Raad het Parlement de definitieve tekst van de richtsnoeren zo snel mogelijk toestuurde,
- de sociale partners erbij betrokken worden;

55. stelt ten aanzien van de toezichtprocedure voor de tweede helft van het jaar voor dat

- de Commissie haar werkgelegenheidsverslag in juli en haar samenvattend verslag in september publiceert,
- de Europese Commissie aan de Commissie economische en monetaire zaken en de Commissie industriebeleid en sociale zaken en werkgelegenheid tijdens een gezamenlijke vergadering verslag uitbrengt over haar prioriteiten voor het samenvattend verslag en hierover discussieert,
- het samenvattend verslag een evaluatie bevat van het werkgelegenheidsbeleid van de lid-staten, zowel in algemeen opzicht als met het oog op de tenuitvoerlegging van de meerjarenprogramma's van de lid-staten,
- de standpunten van de Raad Sociale Zaken en die van de ECOFIN-Raad nauwer op elkaar worden afgestemd wanneer zij tijdens deze periode een gezamenlijke vergadering houden,
- het verslag van de Commissie aan de Europese Raad en de conclusies van de Europese Raad zelf worden voorgelegd in de vorm van „werkgelegenheidsrichtsnoeren” (in navolging van de economische richtsnoeren) waarin de lid-staten verbeteringen worden voorgesteld aangaande hun werkgelegenheidsbeleid in het algemeen en hun meerjarenprogramma's in het bijzonder,
- de sociale partners erbij betrokken worden;

Donderdag, 13 juli 1995

56. benadrukt dat het Permanent Comité voor Arbeidsmarktvaartstukken in de nieuwe toezichtprocedure een belangrijke rol moet spelen; hoopt dat het nieuwe voorstel ter verhoging van de status van het Permanent Comité voor Arbeidsmarktvaartstukken dat de Commissie in haar sociale actieprogramma voor de middellange termijn heeft beloofd, hiermee rekening houdt; benadrukt dat het in het Permanent Comité voor Arbeidsmarktvaartstukken wil worden vertegenwoordigd als deel van het voorstel om de status hiervan te verhogen;

57. is van oordeel dat voor een toezichtprocedure meetbare criteria moeten worden opgesteld die kunnen worden gebruikt om de vooruitgang te evalueren en waar noodzakelijk doelstellingen te formuleren; vindt dat deze criteria zowel verband moeten houden met het werkgelegenheidsbeleid in het algemeen als met de vijf actiepunten die in Essen zijn opgesteld;

58. stelt ten aanzien van de vijf actiepunten van Essen voor dat de beleidsmaatregelen die de lid-staten nemen om te voldoen aan de aanbevelingen en verplichtingen van de Europese Raad effectief worden gecontroleerd en geëvalueerd en dat de lid-staten hun eigen acties ook zelf evalueren en aantonen hoe specifieke wijzigingen van het beleid ertoe bijdragen beleidsdoelstellingen te verwezenlijken;

59. is van mening dat het Parlement volledig moet worden betrokken bij de nieuwe toezichtprocedures ten einde te waarborgen dat zijn beleidsdoelstellingen worden verwezenlijkt; twee commissies die zich hoofdzakelijk bezighouden met het werkgelegenheidsbeleid, de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, naast andere commissies die belangstelling hebben voor het vraagstuk werkgelegenheid, zijn belast met:

- het opstellen van een gezamenlijk verslag over het Economisch Jaarverslag van de Commissie en de aanbevelen economische richtsnoeren voor iedere vergaderingsperiode van mei;
- het opstellen van een gezamenlijk verslag over het samenvattend werkgelegenheidsverslag voor iedere vergaderingsperiode van november;
- het uitwerken, samen met alle andere betrokken commissies, van de modaliteiten om bovengenoemde bepalingen te verwezenlijken;

60. is van mening dat de definitieve uitbanning van werkloosheid en de totstandbrenging van volledige werkgelegenheid een mate van sociale herstructurering vooronderstellen die verder gaat dan de hier gedane aanbevelingen; daarvoor zijn radicale veranderingen noodzakelijk in het gehele stelsel van waarden waarvan het economisch leven in het Europa van vandaag is doordrenkt; verzoekt al diegenen die geloven in humanistische waarden de handen ineen te slaan ter verwezenlijking van de noodzakelijke veranderingen;

*
* *

61. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de Regio's en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

7. Bedrijfsverplaatsingen en verlies aan werkgelegenheid in de Europese Unie

B4-0966, 0977, 0999, 1005 en 1038/95

Resolutie betreffende delocalisatie en het verlies aan banen binnen de Europese Unie, meer bepaald het geval van LEE EUROPE te Ieper

Het Europees Parlement,

- gelet op het uit 1989 daterende Handvest van de sociale grondrechten van de werkenden en het bijbehorende actieprogramma,
- gelet op de mededeling van de Commissie inzake een tweede Sociaal Actieprogramma voor de middellange termijn (1995-1997) (COM(95)0134 def.),
- gelet op artikel 2 en 118 van het EG-Verdrag alsmede het protocol en de overeenkomst betreffende de sociale politiek dat aan het EG-Verdrag is gehecht met het oog op de uitvoering van het Sociaal Handvest en de bevordering van de sociale dialoog,

Donderdag, 13 juli 1995

- onder verwijzing naar zijn talrijke resoluties op sociaal gebied, waarin vragen worden gesteld met betrekking tot willekeurige bedrijfsverplaatsingen zowel binnen als naar buiten de Unie, vergezeld van een analyse van de redenen voor verplaatsing en een evaluatie van de economische en sociale gevolgen voor de betrokken regio's,
 - gelet op richtlijn 75/129/EEG, als gewijzigd bij richtlijn 92/56/EEG, betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake collectief ontslag ⁽¹⁾,
 - gelet op richtlijn 94/45/EG inzake de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en ter raadpleging van werknemers ⁽²⁾,
 - gelet op de verklaring over de internationale investeringen en multinationale ondernemingen van de regeringen van de lid-staten van de OESO, alsmede de gedragscode van de IAO,
- A. overwegende dat de rechten van de werknemers steeds meer worden bedreigd in de Europese Unie, zeer zeker wanneer het gaat om het fundamentele recht op werk of de bescherming van vakbondsrechten,
- B. ten eerste verontrust over de met ontslagen gepaard gaande afvloeiingsregelingen die talrijke bedrijven in de Europese Unie hebben aangekondigd en over de steeds frequentere bedrijfsverplaatsingen die tot banenverlies leiden,
- C. overwegende dat een van de fundamentele rechten van de werknemers erin bestaat dat zij geïnformeerd en geraadpleegd worden over het ondernemingsbeleid van hun bedrijf,
- D. gelet op het groeiende aantal besluiten tot verplaatsing en sluiting van vestigingen van transnationale ondernemingen, waarbij winstmaximalisatie ten koste van lokale werkgelegenheid een motief kan zijn, mede veroorzaakt door de grote verschillen in investeringssteun en andere subsidies, zowel tussen regio's als op het niveau van de lid-staten,
- E. overwegende dat een groot aantal van dergelijke besluiten op het niveau van de moederonderneming worden genomen, zonder overleg met de raden van bestuur, de ondernemingsraden en de vakbonden, hetgeen indruist tegen de strekking van het Sociaal Handvest, het sociaal protocol en richtlijn 94/45/EG en de gedragscodes van de OESO en de IAO,
- F. meer in het bijzonder verontrust over de sluiting van ondernemingen, zoals de Ieperse vestiging van LEE EUROPE, de dochter van de VS-jeansproducent gevestigd in Pennsylvania, waar 480 werknemers van de ene dag op de andere op straat komen te staan, en over de verplaatsing, ten koste van 300 werknemers en miljoenen DM als uitbetaalde saneringssubsidies van Lufthansa-Technik naar Shannon, aangetrokken door 12 miljoen Ierse pond aan subsidies,
- G. overwegende dat als gevolg van soortgelijke beslissingen van verscheidene industriële concerns om de productie te verplaatsen naar andere landen op grote schaal ontslagen hebben plaatsgevonden, in het bijzonder in de sectoren textiel en kleding, schoeisel en de automobiellindustrie, alsook in de dienstensector,
- H. gelet op het feit dat LEE EUROPE in Ieper niet verlieslatend was, daarentegen over de voorbije twee jaar ruim 200 miljoen Belgische frank winst maakte maar dat de beslissing tot sluiting genomen werd onder invloed van externe economische redenen („delocalisatie”),
1. spreekt zijn volledige solidariteit uit met de 480 werknemers die ontslagen zijn met de sluiting van het bedrijf;
 2. is bezorgd over het massale verlies van banen in de Europese textielindustrie, waarbij bijvoorbeeld in België alleen al in 20 jaar tijd ruim 50.000 banen verloren gingen;
 3. vindt het onaanvaardbaar dat een transnationaal bedrijf zo maar 480 werknemers zonder voorafgaand overleg op straat kan zetten;
 4. herhaalt zijn wens dat in de internationale overeenkomsten en in het kader van de Wereldhandelsorganisatie sociale clausules worden opgenomen;

⁽¹⁾ PB L 48 van 22.5.1975, blz. 29 en PB L 245 van 28.8.1992, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 254 van 30.9.1994, blz. 64.

Donderdag, 13 juli 1995

5. wijst erop dat de beslissing van LEE in strijd is met de internationale gedragscodes van de IAO en de OESO;
6. dringt er bij de Commissie op aan eindelijk te voldoen aan het verzoek dat is gedaan in zijn resolutie van 27 oktober 1994 over werkgelegenheid en sociale rechten ⁽¹⁾, een overzicht te verstrekken van alle bedrijfsverplaatsingen sinds 1 januari 1993, vergezeld van een analyse van de redenen voor verplaatsing en een evaluatie van de economische en sociale gevolgen voor de betrokken regio's;
7. roept ondernemingen op hun werknemers voor te lichten alvorens tot reorganisatie over te gaan;
8. verzoekt de Commissie en de lid-staten er bij ondernemingen van communautaire omvang op aan te dringen dat zij afzien van besluiten die nadelige gevolgen hebben voor de werkgelegenheid en waarover de werknemers niet van tevoren zijn ingelicht en geraadpleegd en die niet vergezeld gaan van een gelofwaardig omscholingsplan, overeenkomstig de strekking van bovengenoemde richtlijn 94/45/EG;
9. verzoekt de Commissie om aan bedrijven die zich niet aan de in paragraaf 8 genoemde verplichtingen houden en/of misbruik maken van investeringssubsidies, steunverlening uit communautaire programma's te ontzeggen;
10. verzoekt de Commissie de vakbondsorganisaties en de bedrijfsverenigingen in te lichten over de steun die de bedrijven uit hoofde van de structuurfondsen ontvangen;
11. verzoekt de Commissie een institutionele basis te ontwikkelen voor de sociale dialoog over de structurele verandering en de gevolgen hiervan voor de Europese textielindustrie en andere betrokken industrieën, en voorstellen voor oplossingen te presenteren;
12. verzoekt de Commissie een voorstel voor een richtlijn voor te leggen inzake de rechten inzake informatie, raadpleging en participatie van werknemers in bedrijven met meer dan 50 werknemers, zodat de rechten van de werknemers beter kunnen worden beschermd en zij niet, zoals in het geval van Lee Europe, worden verrast door een plotselinge sluiting van het bedrijf;
13. verzoekt de Commissie te onderzoeken welke vormen van steun, zowel nationaal als communautair, genoemde bedrijven hebben genoten en tevens om op termijn voorstellen uit te werken gericht tegen alle vormen van „subsidieshopping” binnen de Unie;
14. verzoekt de Europese autoriteiten en de regeringen van de lid-staten doeltreffender op te treden tegen de sociale dumping, die een duidelijke vorm van concurrentiedistorsie betekent;
15. neemt met sympathie kennis van de gelanceerde boycotinitiatieven ten aanzien van LEE EUROPE;
16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de parlementen van de lid-staten en de sociale partners.

⁽¹⁾ PB C 323 van 21.11.1994, blz. 162.

8. Internationaal Tribunaal voor misdaden tegen de mensheid

B4-0975, 0982, 0994, 1008, 1021, 1037 en 1042/95

Resolutie over de noodzaak een permanente internationale rechtbank op te richten om oorlogsmisdaden tegen de mensheid te berechten en de werking van de ad hoc-tribunalen voor het voormalige Joegoslavië en Rwanda

Het Europees Parlement,

- A. gelet op de explosieve groei van misdaden tegen de mensheid en oorlogsmisdaden, die in allerlei landen worden begaan en ongestraft blijven, en erop wijzend dat volgens het op 5 juli 1995 gepubliceerde jaarverslag van Amnesty International over 1994 overheidsfunctionarissen in 54 landen verantwoordelijk waren voor buitengerechtelijke executies, dat in 34 landen gevangenen zijn gestorven als gevolg van marteling door overheidsdienaren en dat verkrachting steeds meer wordt gebruikt als middel van oorlogsvoering,

Donderdag, 13 juli 1995

- B. overwegende dat bij een steeds groter deel van het publiek het besef doordringt dat degenen die dergelijke misdaden begaan, gerechtelijk vervolgd moeten worden,
- C. gelet op de noodzaak met spoed een eerste begin te maken met streng objectieve en onpartijdige internationale rechtspraak om oorlogsmisdaden en misdaden tegen de mensheid uit onverschillig welke hoek te berechten,
- D. overwegende dat het van belang is een permanente internationale rechtbank in te stellen, zoals op de 49ste zitting van de Algemene Vergadering van de VN is erkend,
- E. overwegende dat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op haar 49ste zitting een ad hoc-comité heeft verzocht haar een definitief ontwerp-statuuut voor te leggen,
- F. overwegende dat aanzienlijke vooruitgang in deze richting is geboekt door de oprichting van de internationale ad hoc-tribunalen ter berechting van degenen die oorlogsmisdrijven en misdaden tegen de menselijkheid hebben gepleegd, ook al bestaan nog steeds grote problemen in verband met de geregelde financiering van deze organen en met de uitvoeringsprocedures in het nationale recht van een groot aantal landen,
- G. overwegende dat de financiering van de ad hoc-tribunalen op 14 juli 1995 afloopt,
- H. geschokt dat er een jaar na het einde van de genocide onder de Toetsi's en de massamoord op gematigde Hoetoe's in Rwanda nog niemand is veroordeeld of zelfs maar in staat van beschuldiging is gesteld vanwege deze verschrikkelijke misdaden;
- I. verbijsterd dat volgens het rapport dat Médecins sans Frontières op 5 juli 1995 heeft gepubliceerd in Rwanda nog steeds 50.000 Hoetoe's gevangen zitten die van betrokkenheid bij deze misdaden worden verdacht, en dat in Gitarama in een voor 400 mensen gestemde gevangenis 7.000 gevangenen zitten; dat het sterftcijfer hier al is opgelopen tot één op acht en dat bij veel gevangenen koudvuur in hun voeten wordt geconstateerd, omdat zij dagenlang in de smurrie moeten staan,
- J. gezien zijn resolutie van 12 maart 1993 over de rechten van de mens in de wereld in 1991 en 1992 en het communautair beleid op het gebied van de rechten van de mens ⁽¹⁾, waarin de internationale gemeenschap wordt gevraagd ervoor te zorgen dat misdadigers die de menselijke waardigheid met voeten treden, gestraft worden en gezien zijn resolutie van 21 april 1994 over de oprichting van een Permanent Internationaal Strafrechtelijk Tribunaal ⁽²⁾, waarin het zijn steun geeft aan de oprichting van een internationale rechtbank,
1. acht de oprichting van een permanente internationale rechtbank voor strafzaken noodzakelijk en onderstreept dat het een veelbetekenend signaal zou zijn als — ter gelegenheid van een zeer concrete viering van het vijftigjarig bestaan van de VN — de bases van een internationale rechtspraak worden erkend en toegepast;
2. verzoekt met klem de Algemene Vergadering van de VN om op haar 50ste zitting haar goedkeuring te hechten aan het door een ad hoc-comité opgestelde definitieve ontwerp-statuuut voor de internationale rechtbank voor strafzaken;
3. is buitengewoon verheugd dat in het ontwerp-statuuut de doodstraf niet voorkomt en dringt erop aan dit zo te houden in het uiteindelijke statuuut;
4. verzoekt de Raad, de Commissie en de lid-staten alle nodige initiatieven te nemen, opdat de Algemene Vergadering snel op de algemene begroting van de Verenigde Naties een post opvoert voor de financiering van de ad hoc-tribunalen;
5. verzoekt de lid-staten die dit nog niet hebben gedaan, om in hun nationale recht de normen over te nemen die inherent zijn aan het functioneren van de ad hoc-tribunalen;
6. is verheugd dat de Commissie reeds heeft besloten tot concrete financiering van bepaalde activiteiten van de ad hoc-tribunalen en verzoekt de Commissie op deze weg voort te gaan wanneer de permanente internationale rechtbank voor strafzaken eenmaal is opgericht;
7. dringt er met grote klem op aan dat de EU en haar lid-staten, zo mogelijk in samenwerking met de OAE, de regering van Rwanda de middelen bezorgen om diegenen die verdacht worden van deelname aan de genocide onder de Toetsi's en massamoord op gematigde Hoetoe's, vast te houden onder omstandigheden die hun leven of gezondheid niet bedreigen;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de voorzitter van het ad hoc-comité van de VN, de voorzitters van de ad hoc-tribunalen voor het voormalige Joegoslavië en Rwanda, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de secretaris-generaal van de OAE en de regering van Rwanda.

⁽¹⁾ PB C 128 van 9.5.1994, blz. 343.

⁽²⁾ PB C 115 van 26.4.1993, blz. 214.

Donderdag, 13 juli 1995

9. Rechten van de mens

a) B4-1010, 1024 en 1032/95

Resolutie over de kidnapping van EU-burgers in Kasjmir

Het Europees Parlement,

- A. geschokt door de kidnapping van zeven buitenlandse toeristen en hun gids op 4 juli 1995 bij Pahalgam in Kasjmir,
 - B. constaterend dat een tot dusver onbekende groepering die zich Al Faran noemt, de verantwoordelijkheid voor de kidnapping en de daaropvolgende vrijlating van drie toeristen en hun gids heeft opgeëist, en dat, terwijl één van de overige gekidnapte personen aan zijn ontvoerders wist te ontkomen, later opnieuw een toerist werd ontvoerd,
 - C. verontrust over het feit dat twee Britse toeristen, Paul Wells en Keith Mangan, een Duits toerist, Dirk Hasert, en de overblijvende Amerikaanse toerist, Donald Hutchinson, nog steeds onder onbekende omstandigheden worden vastgehouden,
 - D. constaterend dat zowel India als Pakistan hun spijt over het incident hebben betuigd, en dat veel van de voornaamste militante groeperingen in Kasjmir de kidnappings hebben veroordeeld,
 - E. overwegende dat zich in de sinds 1989 durende strijd tussen militante groeperingen uit Kasjmir en Indiase veiligheidstroepen voortdurend schendingen van de mensenrechten hebben voorgedaan,
 - F. verheugd over de ondertekening op 22 juni 1995 van een *Memorandum of Understanding* tussen de regering en het Internationaal Comité van het Rode Kruis over de toegang tot gevangenen,
- 1. veroordeelt de kidnapping van buitenlandse toeristen door de Al Faran-groepering;
 - 2. roept de Al Faran-groepering op om de overige gevangen gehouden personen onmiddellijk en onvoorwaardelijk vrij te laten;
 - 3. doet een beroep op de regering van India en van Pakistan en op de vele politieke bewegingen in Jammu en Kasjmir om zich te onthouden van iedere uittaling of daad die tot een verergering van het klimaat van geweld en wraak zou kunnen bijdragen; is van oordeel dat de huidige crisis in Kasjmir alleen kan worden opgelost door middel van constructieve onderhandelingen tussen alle betrokken partijen, gericht op een vreedzame regeling en een verzoening van alle partijen, alsmede het herstel van een democratisch gelegitimeerde regeringsvorm;
 - 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van India en Pakistan.

b) B4-0974/95

Resolutie over de discriminatie van de Roma

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat de Roma als transnationaal volk met specifieke sociale problemen worden geconfronteerd,
- B. overwegende dat de discriminatie van de Roma wijdverbreid is in bijna elk land waar zij verblijven, maar dat hun grote aantallen in Midden- en Oost-Europa het probleem bijzonder acuut maken,
- C. overwegende dat de levensomstandigheden van de Roma in aanleg problemen kunnen opleveren, die slechts op internationaal niveau kunnen worden aangepakt,

Donderdag, 13 juli 1995

- D. overwegende dat de Roma een speciale cultuur hebben, die moet worden gerespecteerd, doch dat hun manier van leven in sommige gevallen wrijving met hun sociale omgeving veroorzaakt,
 - E. overwegende dat het onderwijs aan de toekomstige generaties een hoeksteen vormt van de integratie van de Roma in de samenleving waarin zij leven en dat vooral hieraan aandacht moet worden geschonken,
1. is voornemens met spoed een speciaal verslag hierover te laten opstellen en de Commissie te verzoeken haar inspanningen te vergroten, opdat de Roma integreren in de maatschappij waarin zij leven en een bijdrage leveren tot de bijbehorende cultuur;
 2. doet een beroep op de Europese instellingen in het algemeen, met name de Commissie, de Raad van Europa en de OVSE, om met het Parlement samen te werken bij de bestrijding van de discriminatie van de Roma;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Raad van Europa en de OVSE.

c) **B4-1025/95**

Resolutie over de bescherming van de rechten van de minderheden en van de mensenrechten in Roemenië

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat het parlement en de senaat van Roemenië op 28 juni 1995 overeenstemming hebben bereikt over een wet met betrekking tot het onderwijs,
 - B. overwegende dat als gevolg van deze wet de situatie van de minderheden in Roemenië verder wordt toegespitst,
 - C. overwegende dat de Roemeense regering in het verleden in de Raad van Europa toezeggingen heeft gedaan in verband met de rechten van de minderheden,
 - D. overwegende dat Roemenië lid wenst te worden van de Europese Unie,
 - E. overwegende dat in Roemenië nog steeds ernstige schendingen van de mensenrechten te betreuren zijn, zoals gevangenhouding van vreedzame politieke gevangenen, willekeurige arrestaties van personen die tot de Roma-minderheid behoren en foltering en mishandeling van gevangenen,
 - F. bezorgd over het feit dat de Roemeense politie en veiligheidstroepen er kennelijk een verkeerde opvatting van hun taak en hun rechten en plichten op na houden,
 - G. bezorgd over het feit dat in Roemenië na 1990 een toenemend nationalisme valt waar te nemen, waarvan met name de Roma-minderheid de dupe is,
1. constateert met spijt dat de rechten van de minderheden in het onderwijs door de wet van 28 juni, en met name door de paragrafen 22, 32, 118/124, 120/126 en 121/127, op willekeurige wijze worden beknot;
 2. constateert dat een aantal belangrijke opleidingen, onder meer voor economen, ingenieurs, juristen, enz., niet meer in de minderheidstalen mogen worden onderwezen;
 3. constateert dat de wet een einde maakt aan de uitbreiding van de scholen van de minderheden;
 4. wenst dat Roemenië op een dag lid kan worden van de Europese Unie, maar onderstreept dat dit alleen mogelijk is voor landen die de rechten van de mens en van de minderheden eerbiedigen; verzoekt Roemenië derhalve met klem geen maatregelen te nemen die het land van onze Unie uitsluiten;
 5. doet een beroep op de Roemeense Senaat en het Huis van Afgevaardigden van het Roemeense parlement om met een wetsvoorstel te komen waarbij de aangenomen discriminerende wet ongedaan wordt gemaakt;

Donderdag, 13 juli 1995

6. doet een beroep op de Roemeense regering eindelijk haar internationale verplichtingen tot eerbiediging van de mensenrechten na te komen;
7. verzoekt de Commissie en de Raad zo spoedig mogelijk middelen, bijvoorbeeld in het kader van het Phare-programma, ter beschikking te stellen voor de scholing van de Roemeense politie- en veiligheids-eenheden op het gebied van zowel de mensenrechten als van hun taken, rechten en plichten in een democratische rechtstaat, en aan deze scholing in en buiten Roemenië prioriteit toe te kennen;
8. doet een beroep op de Roemeense regering eindelijk af te stappen van haar beleid dat gericht is op de acceptatie van nationalistisch geweld door met name de politie- en veiligheidsdiensten die bij nationalistisch geweld lijdzaam toezien, niet langer ongestraft te laten;
9. verzoekt de Commissie en de Raad bij hun werkzaamheden in verband met Roemenië bijzondere aandacht te schenken aan de mensenrechten in de ruime zin van het woord;
10. doet een beroep op de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Roemenië het onderwerp mensenrechten in de ruime zin van het woord op de agenda te plaatsen voor haar beraadslagingen en vergaderingen;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Roemeense regering.

d) B4-1013 en 1026/95

Resolutie over de gevangenhouding van de heer Harry Wu

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat de heer Harry Hongda Wu, die lange tijd politiek gevangene was in China en nu Amerikaans staatsburger is, getuigenis heeft afgelegd voor de Subcommissie rechten van de mens van het Europees Parlement in het kader van het verslag dat aan de basis ligt van zijn resolutie van 9 februari 1994 over de eerbiediging van de rechten van de mens en de economische uitbuiting van gevangenen en kinderen in de wereld ⁽¹⁾,
 - B. overwegende dat de heer Wu naar China is gereisd met een geldig VS-paspoort en een geldig Chinees visum, en dat hij door de Chinese autoriteiten gevangen genomen is toen hij het land binnenkwam vanuit Kazachstan, zoals door de Amerikaanse ambassade in Peking op 23 juni 1995 werd meegedeeld,
 - C. overwegende dat de heer Wu door dezelfde Chinese autoriteiten op zaterdag 8 juli 1995 officieel is beschuldigd van spionage, aankoop van geheime informatie en ontvreemding van geheime documenten, en een levenslange gevangenisstraf riskeert,
 - D. overwegende dat de heer Harry Wu een erkend mensenrechtenmilitant is die scherpe kritiek heeft geuit op het Chinese gevangeniswezen, beter bekend onder de naam **laogai**, en dat hij op 17 maart 1995 is uitgeroepen tot ereburger van de stad Bègles (Frankrijk),
 - E. overwegende dat de Europese Unie in haar betrekkingen met derde landen bijzonder veel belang hecht aan de eerbiediging van de mensenrechten,
1. veroordeelt de gevangenneming van de heer Wu en eist zijn onmiddellijke en onvoorwaardelijke vrijlating;
 2. verzoekt de Commissie en de Raad hun invloed aan te wenden om de veiligheid en het welzijn van de heer Wu te waarborgen en zijn vrijlating te bewerkstelligen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen van de Verenigde Staten en van de Volksrepubliek China.

⁽¹⁾ PB C 61 van 28.2.1994, blz. 106.

Donderdag, 13 juli 1995

e) B4-0978 en 1036/95**Resolutie over de situatie in Mexico***Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over het conflict in Chiapas (Mexico),
- A. bezorgd over het uitwijzingsbevel dat de regering van Mexico heeft uitgevaardigd tegen drie katholieke priesters: Rodolfo Izal, Joren Riebe en Jorge Barón, parochiepriesters van het bisdom San Cristóbal de las Casas in de staat Chiapas,
- B. verontrust over de ernstige incidenten in de staat Guerrero, als gevolg waarvan 17 burgers het leven hebben verloren en talloze personen gewond zijn geraakt, en die hebben geleid tot een opleving van het geweld in dit gebied, waarbij ook aan de zijde van de politie slachtoffers zijn gevallen,
- C. alle slachtoffers van geweld en onverdraagzaamheid gedenkend,
- 1. herhaalt dat het noodzakelijk is de dialoog voort te zetten en te zoeken naar oplossingen voor de problemen waarmee een groot deel van de bevolking in verschillende Mexicaanse deelstaten te kampen heeft; beklemtoont dat alleen op basis van dialoog en wederzijds begrip een vreedzame samenleving tot stand kan worden gebracht in de regio's die met deze sociale conflicten worden geconfronteerd;
- 2. verzoekt de regering van Mexico ervoor te zorgen dat het lopende onderzoek duidelijkheid schept inzake de gebeurtenissen in Guerrero en de schuldigen voor het gerecht te brengen;
- 3. verzoekt de Mexicaanse regering, met alle eerbied voor haar recht om als soevereine staat te beslissen, het recente besluit tot uitwijzing van de priesters in heroverweging te nemen;
- 4. steunt de pogingen om het conflict in Chiapas via een dialoog te regelen en om voor de sociale problemen oplossingen te vinden die een rechtvaardige en duurzame vrede kunnen bewerkstelligen;
- 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Mexicaanse regering.

f) B4-0949, 0970, 0993 en 0996/95**Resolutie over het vonnis over 8 demonstranten uit de Westelijke Sahara in Marokko***Het Europees Parlement,*

- gezien de resolutie van de Verenigde Naties over de organisatie van een referendum over zelfbeschikking in de Westelijke Sahara,
- gezien het rapport van de afvaardiging van de Veiligheidsraad naar de Westelijke Sahara,
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 10 februari 1994 ⁽¹⁾ over de schendingen van de mensenrechten in Marokko en de Westelijke Sahara en van 16 maart 1995 ⁽²⁾ over de Westelijke Sahara,
- A. overwegende dat Marokko de internationale verdragen inzake de mensenrechten en tegen martelingen heeft geratificeerd,
- B. ernstig geschokt door het feit dat acht Saharawi studenten die bij een betoging op 11 mei 1995 in El Ayun werden gearresteerd, door een militaire rechtbank tot gevangenisstraffen van acht tot vijftien jaar zijn veroordeeld, die door koning Hassan II tot een jaar werden teruggebracht,

⁽¹⁾ PB C 61 van 28.2.1994, blz. 177.

⁽²⁾ PB C 89 van 10.4.1995, blz. 159.

Donderdag, 13 juli 1995

- C. overwegende dat de Marokkaanse politie bij deze betoging tientallen arrestaties heeft verricht,
 - D. overwegende dat zich onder de politieke gevangenen aan wie onlangs amnestie werd verleend, geen Saharawi bevond,
 - E. gezien de tegenstelling tussen de aankondiging dat het referendum zo spoedig mogelijk zal worden gehouden en de gevangenneming en zware veroordeling van personen die zich op vredige wijze aanhangers hebben getoond van zelfbeschikking voor de Westelijke Sahara,
-
- 1. verlangt de onmiddellijke en onvoorwaardelijke invrijheidstelling van deze jonge demonstranten, alsmede van alle Marokkaanse en uit de Westelijke Sahara afkomstige politieke gevangenen die werden gearresteerd en gevangengezet op grond van hun opvattingen;
 - 2. verzoekt de Marokkaanse regering de internationale verdragen over de mensenrechten die zij heeft ondertekend, na te leven;
 - 3. vraagt de autoriteiten van de Europese Unie en de regeringen van de lid-staten om in het kader van hun politieke, economische en handelsbetrekkingen alles in het werk te stellen om de Marokkaanse regering ertoe te bewegen haar verbintenissen na te komen en het vredesplan van de Verenigde Naties uit te voeren;
 - 4. verzoekt de bij het conflict betrokken partijen af te zien van iedere maatregel die de toepassing van het vredesplan zou kunnen belemmeren of in gevaar brengen;
 - 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten, de MINURSO, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en van de OAE, de Marokkaanse regering en het Polisario-Front.

g) **B4-0997 en 1023/95**

Resolutie over Soedan

Het Europees Parlement.

- onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over Soedan,
-
- A. overwegende dat de twaalf jaar oude burgeroorlog in Soedan, die vooral het zuiden van het land treft en waarbij reeds meer dan een miljoen slachtoffers zijn gevallen, onverminderd de oorzaak is van onnoemelijk menselijk leed, honger, een groeiende vluchtelingenstroom en de ineenstorting van de sociale en economische structuren,
 - B. overwegende dat volgens het rapport van Amnesty International over 1995 foltering wijdverbreid is, geseling als straf veelvuldig voorkomt, het lot van honderden gevangenen die de afgelopen jaren „verdwenen” zijn, onbekend is en honderden mensen zonder vorm van proces in oorlogsgebieden geëxecuteerd zijn,
 - C. overwegende dat praktisch alle lagen van de Soedanese samenleving de dupe zijn van schendingen van de mensenrechten, zowel in het noorden van het land als in het door de oorlog geteisterde zuiden,
 - D. overwegende dat de Soedanese regering tot dusver niets heeft gedaan om een bemiddeling met het oog op een vreedzame regeling van de burgeroorlog te vergemakkelijken, geen toestemming heeft gegeven voor een bezoek van de VN-rapporteur voor de mensenrechten aan het land en zelfs heeft geweigerd een team van VN-waarnemers toe te laten tot de vredesbesprekingen in Nairobi,
 - E. overwegende dat de Soedanese autoriteiten — in strijd met de in 1994 ondertekende overeenkomst — hulpacties in de door de oorlog getroffen gebieden belemmeren,
 - F. overwegende dat de Soedanese regering haar beleid van vernietiging van de illegale nederzettingen rond Karthoem voortzet, en dat door de in 1994 begonnen militaire acties het aantal ontheemden — reeds miljoenen — nog is toegenomen,

Donderdag, 13 juli 1995

- G. er ten eerste over verontrust dat vrouwen en kinderen door de regeringsmilitie ontvoerd en als huisslaven verkocht zijn,
- H. overwegende dat de Soedanese islamitische leider, Hassan El Tourabi, naar verluidt hulde heeft betuigd aan de leden van het commando dat verantwoordelijk is voor de mislukte aanslag op de Egyptische president Hosni Moubarak op 26 juni 1995 in Addis Abeba,
1. veroordeelt de regering van Soedan en de groeperingen van het Soedanese bevrijdingsleger (SPLA) wegens de aanhoudende burgeroorlog in het zuiden van het land en wegens de moorden, slachtingen, folteringen en andere schendingen van de mensenrechten waarvan de burgerbevolking in Zuid-Soedan het slachtoffer is;
 2. veroordeelt de regering van Soedan wegens haar voortdurende beleid van gedwongen islamisering van de christelijke en animistische bevolking in het zuiden door moord, foltering, intimidatie en slavernij van kinderen en wegens de vernietiging van de illegale nederzettingen rond Karthoem;
 3. verzoekt de Soedanese autoriteiten hulpacties in de door de oorlog getroffen gebieden niet langer te hinderen;
 4. doet een beroep op de Soedanese regering en het SPLA de mensenrechten te eerbiedigen, alle politieke gevangenen in vrijheid te stellen en een einde te maken aan willekeurige en geheime gevangenhoudingen;
 5. verzoekt de Soedanese regering het VN-Verdrag ter voorkoming van foltering en andere wrede, onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing te ratificeren en ten volle medewerking te verlenen aan de VN-rapporteur voor de mensenrechten;
 6. verzoekt de lid-staten van de Europese Unie pressie uit te oefenen in de VN-Veiligheidsraad met het oog op strengere sancties tegen het regime in Karthoem, met inbegrip van een internationaal wapenembargo, om de Soedanese regering ertoe te brengen een einde te maken aan de slachting van de bevolking in het zuiden en de mensenrechten in het gehele land te eerbiedigen;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de co-voorzitters van de Parlementaire Vergadering EU-ACS, de secretaris-generaal van de VN en de regering van Soedan.

h) B4-0968/95

Resolutie over de discriminerende behandeling op grond van nationaliteit van buitenlandse docenten vreemde talen aan de Università degli Studi di Verona, Italië, in strijd met artikel 48 van het EG-Verdrag

Het Europees Parlement,

- gezien een brief van de Voorzitter van het Europees Parlement aan de Italiaanse senaat en de Italiaanse Kamer waarin het Italiaanse parlement wordt verzocht om een snelle goedkeuring van de voorwaarden en overeenkomsten inzake gelijke behandeling van buitenlandse docenten vreemde talen die in Italië werkzaam zijn, overeenkomstig het Gemeenschapsrecht,
- gezien de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾ over de kwestie van buitenlandse docenten vreemde talen, waarin wordt bepaald dat artikel 28, lid 3 van het Besluit van de President van de Republiek nr. 382/1980 waarin staat dat contracten jaarlijks moeten worden verlengd met een maximale verlenging van zes jaar, strijdig is met artikel 48, lid 2 van het EG-Verdrag, aangezien dergelijke beperkingen niet voor docenten met de Italiaanse nationaliteit gelden,
- gezien de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen ⁽²⁾, waarin is bepaald dat lerarenposten bij het openbare onderwijs, zonder onderscheid van rang of niveau, vallen onder het ruime gebied van artikel 48, lid 1 t/m 3 van het EG-Verdrag en derhalve zijn uitgesloten van de uitzondering van het vrije verkeer, zoals bedoeld in artikel 48, lid 4,

⁽¹⁾ Gevoegde zaken C-259/91, C-331/91 en C-332/91, 2.8.1993, „Allue II”.

⁽²⁾ Arrest van 30.5.1989, zaak 33/88, Jur. 1989, blz. 1591 en arrest van 27.11.1991, zaak C-4/91, „Allue I”.

Donderdag, 13 juli 1995

- gezien het besluit van de Commissie van november 1992 om tegen de Italiaanse autoriteiten de inbreukprocedure van artikel 169 aanhangig te maken ten einde de situatie in overeenstemming te brengen met het Gemeenschapsrecht, zoals geïnterpreteerd door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen,
 - A. overwegende dat buitenlandse docenten vreemde talen sedert 1988 met de Universiteit van Verona een conflict hebben over hun rechten op gelijke behandeling als werknemers,
 - B. overwegende dat niet-Italianen krachtens het privaatrecht in dienst worden genomen, terwijl Italiaanse docenten onder het publiekrecht vallen waardoor zij bevoorrechte arbeidsvoorwaarden genieten met betrekking tot pensioenen en sociale zekerheid,
 - C. overwegende dat de fundamentele mensenrechten en democratische vrijheden van 14 buitenlandse docenten vreemde talen zijn geschonden nadat zij uit hun kantoren werden verbannen naar een souterrain van zes meter bij vier, en andere vormen van intimidatie en juridische chicanes moesten ondergaan,
 - D. overwegende dat in maart 1995 aan de onderhandelings tafel de salarissen van alle 32 docenten illegaal werden verlaagd, hoewel zij bereid waren met de rector over een compromis te onderhandelen om aan het geschil een einde te maken.
1. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de inbreukprocedure onmiddellijk bij het Hof van Justitie aanhangig wordt gemaakt (ex artikel 169);
 2. doet een beroep op de Commissie om garanties van de Italiaanse regering te verkrijgen dat laatstgenoemde de verworven rechten van buitenlandse docenten vreemde talen vanaf de datum waarop elke leraar voor het eerst in dienst werd genomen, eerbiedigt waardoor de pensioenrechten en salaristrappen waarop ook Italiaanse universiteitsdocenten recht hebben, worden gewaarborgd;
 3. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat buitenlandse universiteitsdocenten vreemde talen die in de EU onder soortgelijke discriminatie te lijden hebben dezelfde rechten krijgen als de universiteitsdocenten van de Europese lid-staten waarin zij werkzaam zijn;
 4. verzoekt de Commissie de bezorgdheid van het Parlement naar aanleiding van de behandeling van buitenlandse docenten vreemde talen over te brengen aan de Italiaanse regering;
 5. verzoekt de Commissie erop toe te zien dat de autoriteiten van de Universiteit van Verona geen onrechtmatige en dreigende maatregelen treffen tegen de betrokken docenten als reactie op hun acties;
 6. geeft zijn Commissie verzoekschriften opdracht absolute voorrang te verlenen aan de behandeling van verzoekschrift nr. 124/93 van David Petrie e.a. ten einde onverwijld een einde te maken aan de slechte behandeling en discriminatie van buitenlandse docenten vreemde talen in Italië;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regering en het parlement van de Italiaanse Republiek.

10. Tibet

B4-0963, 0979, 0983, 1003, 1007 en 1011/95

Resolutie over de situatie in Tibet en de verdwijning van de zesjarige Panchen Lama

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de bezetting van Tibet en de onderdrukking van het Tibetaanse volk door de Chinese autoriteiten,

Donderdag, 13 juli 1995

- A. zeer verontrust over berichten dat een zesjarige Tibetaanse jongen, Gedhun Choekyi Nyima, en zijn ouders door de Chinese autoriteiten zijn ontvoerd, kort nadat hij door de Dalai Lama was erkend als de laatste reïncarnatie van de Panchen Lama, de op één na hoogste geestelijke leider van Tibet, die in 1989 is overleden,
- B. overwegende dat Tibet in de loop van zijn geschiedenis een van de Chinese cultuur afwijkende nationale, culturele en religieuze identiteit heeft weten te bewaren, totdat deze na de Chinese inval langzaam werd uitgehold,
- C. nogmaals bevestigend dat de inval in en de bezetting van Tibet door de Volksrepubliek China onwettig zijn en overwegende dat Tibet vóór de Chinese inval in 1950, de facto door talrijke landen werd erkend en volgens de beginselen van het internationaal recht en de resoluties van de Verenigde Naties een bezet gebied is,
- D. zijn veroordeling uitsprekende over de poging tot vernietiging van de Tibetaanse identiteit door de Chinese autoriteiten, met name door een beleid van grootscheepse huisvesting van etnische Chinezen in Tibet, de gedwongen sterilisatie van vrouwen en abortussen, politieke, godsdienstige en culturele vervolging en de verchinezing van de Tibetaanse overheid,
1. verzoekt de Chinese autoriteiten ervoor te zorgen dat Gedhun Choekyi Nyima en zijn familie onmiddellijk worden vrijgelaten en naar hun dorp mogen terugkeren;
2. verzoekt de Chinese regering een einde te maken aan haar praktijken van mensenrechtenschendingen, de fundamentele rechten van de volkeren en de personen in Tibet te eerbiedigen en het door de overheid aangemoedigde overbrengen van grote aantallen Chinezen naar Tibet onmiddellijk stop te zetten;
3. verzoekt de Commissie en de Raad bij de Chinese autoriteiten stappen te ondernemen om met nadruk erop te wijzen dat de aanhoudende onderdrukking van het Tibetaanse volk de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Volksrepubliek China schaadt;
4. verzoekt enerzijds de instellingen van de Europese Unie alle initiatieven voor de oplossing van het Chinees-Tibetaanse probleem door middel van politieke dialoog te bevorderen en anderzijds de Chinese regering en de Tibetaanse regering in ballingschap onderhandelingen in die richting aan te knopen, en betuigt in dit kader zijn steun aan de pogingen van de Dalai Lama met vreedzame middelen de culturele en godsdienstvrijheid van het Tibetaanse volk, alsmede zijn politieke autonomie te herstellen;
5. betuigt zijn steun aan het Tibetaanse volk en wenst dat geregelde betrekkingen tussen het Tibetaanse parlement in ballingschap en het Europees Parlement kunnen worden aangeknoopt;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regering van de Volksrepubliek China, Zijne Heiligheid de Dalai Lama, het Tibetaanse parlement in ballingschap en de secretaris-generaal van de VN.

11. Rampen

a) B4-0965 en 0998/95

Resolutie over de verwoestende storm op het Azoren-eiland Ilha das Flores

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat het Ilha das Flores een van de kleinste eilanden is van de archipel die het Autonome Gewest van de Azoren vormt,
- B. overwegende dat het eiland van 6 tot 9 juni 1995 werd getroffen door hevige regenval, waarbij materiële schade van naar schatting 1,7 miljard escudos is aangericht en onder meer verbindingswegen, huizen, landbouwgronden, weiden en veeteeltbedrijven werden vernield,

Donderdag, 13 juli 1995

- C. overwegende dat ondanks de noodhulp die door de regionale instanties is verleend, de omvang van de ramp de mogelijkheden van de regionale regering van de Azoren overstijgt en dat met spoed nieuwe menselijke, technische en financiële middelen nodig zijn om de situatie het hoofd te bieden,
 - D. overwegende dat dringend voorwaarden geschapen moeten worden om de lokale en regionale autoriteiten in staat te stellen dit soort situaties het hoofd te bieden,
- 1. uit zijn solidariteit met de bevolking van het Ilha das Flores, vooral met hen die hun huis of de mogelijkheid zich op het eiland te verplaatsen hebben verloren;
 - 2. verzoekt de Commissie bij wijze van uitzondering een gift toe te kennen om de verliezen en de schade voor de bevolking te verminderen en de schade te herstellen;
 - 3. vestigt de aandacht van de Commissie en de regeringen van de lid-staten op de noodzaak de overheidsdiensten die nood- of rampsituaties het hoofd moeten bieden, te voorzien van gepaste technische en menselijke middelen;
 - 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regering en het parlement van het Autonome Gewest van de Azoren en het gemeentebestuur van Lages, Flores en Santa Cruz das Flores.
-

b) B4-0971/95

Resolutie over de branden in het bezette deel van Cyprus

Het Europees Parlement,

- A. gezien de rampzalige brand in de door de Turkse strijdkrachten bezette gebieden van de republiek Cyprus,
 - B. overwegende dat de schade een enorme omvang heeft aangenomen en bossen, nederzettingen, maar ook archeologische plaatsen zijn verwoest,
 - C. gezien de weigering van de Turkse bezettingsmacht om het wettig bestuur van de republiek Cyprus de brand te laten blussen,
 - D. overwegende dat het herhaaldelijk de bezetting en de onwettige aanwezigheid van Turkse strijdkrachten op het noordelijk deel van Cyprus heeft veroordeeld,
- 1. verzoekt de Commissie onmiddellijk materiële en financiële hulp te bieden aan de regering van Cyprus;
 - 2. verzoekt de Raad en de Commissie bij de Turkse bezettingsmacht druk uit te oefenen opdat zij accepteren dat de regering van Cyprus helpt bij het blussen van de branden en het herstel van de schade;
 - 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Turkse regering en de regering van de republiek Cyprus.
-

Donderdag, 13 juli 1995

c) B4-0980/95

Resolutie over de droogte in bepaalde delen van Zuid-Europa*Het Europees Parlement,*

- A. overwegende dat vele streken in Zuid-Europa, en in het bijzonder Sicilië, Andalusië en grote delen van Griekenland en Portugal, door een ernstige droogte worden getroffen en dat de waterreservoirs aan het begin van het zomer nog maar zeer weinig water bevatten, in elk geval veel minder dan vorig jaar om deze tijd,
 - B. gelet op de ernstige schade die al is toegebracht aan de graanoogst en die ook zeker zal optreden in voor de plaatselijke economie zo belangrijke sectoren als de citrusvruchtenteelt en de groenten- en fruitteelt in het algemeen,
 - C. overwegende dat ten gevolge van het watertekort een deel van het irrigatiewater voor de drinkwatervoorziening moest worden bestemd,
 - D. overwegende dat de Italiaanse regering diverse provincies op Sicilië tot rampgebied heeft uitgeroepen,
 - E. overwegende dat het Europees Parlement in zijn advies van 18 mei 1995 inzake de landbouwprijzen 1995-1996 ⁽¹⁾ een amendement heeft goedgekeurd waarbij aan verordening 1766/92/EEG een nieuw artikel 6 ter werd toegevoegd om ervoor te zorgen dat er in de door de droogte getroffen staten geen sanctiemaatregelen wegens overschreiding van de bebouwde oppervlakten op regionale schaal worden genomen, aangezien de droogte geleid heeft tot een toeneming van alternatieve teelten, die een besparing op de communautaire begroting opleveren,
 - F. overwegende dat de droogte ook tot een aantasting van de bossen leidt, en dat terwijl de bosbouw tezamen met de landbouw van groot belang is voor de bescherming en het behoud van het plattelandsmilieu,
 - G. overwegende dat gebleken is dat de betrokken staten niet in staat zijn om op eigen kracht de nodige maatregelen te nemen om het hoofd te bieden aan deze ramp,
 - H. overwegende dat de tot dusver op communautair vlak genomen maatregelen volstrekt onvoldoende zijn voor een doelmatige hulpverlening,
1. verzoekt de Commissie om aan het Parlement zo spoedig mogelijk een verslag voor te leggen over de door de droogte van het laatste jaar veroorzaakte schade, let vermelding van de door de lid-staten en de Gemeenschap genomen maatregelen;
 2. verzoekt de Commissie om bijzondere noodhulp te verlenen aan de ernstigst getroffen gebieden en toestemming te geven voor buitengewone nationale steunmaatregelen in de landbouwsector;
 3. geeft de toezegging in te zullen stemmen met een verhoging van de kredieten op de communautaire begroting voor maatregelen ten gunste van de door de droogte geteisterde gebieden;
 4. verzoekt de Commissie om een algemene strategie uit te werken voor de watervoorziening in de gebieden die het ernstigst door de droogte worden bedreigd en tevens te zorgen voor een betere coördinatie en samenwerking tussen de beleidsinstrumenten en middelen waarover de lid-staten beschikken;
 5. verzoekt de Commissie in overweging te nemen dat in bepaalde zuidelijke gebieden van de Gemeenschap de droogte een structureel verschijnsel is, met het oog waarop niet alleen noodhulpmaatregelen vereist zijn, maar vooral ook een permanente, doelgerichte actie om een definitieve oplossing voor het probleem te vinden;
 6. dringt er bij de Commissie op aan om het door het EP bij gelegenheid van de stemming over het „Prijspakket 1995-1996” goedgekeurde amendement als uitgangspunt te nemen voor een alomvattende actie ten gunste van de door de droogte geteisterde gebieden;
 7. verzoekt de Commissie een voorlichtingscampagne te voeren ter bevordering van een rationeler watergebruik door de burgers, de overheidsinstellingen en de ondernemingen;
 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 4 van de notulen van die datum.

Donderdag, 13 juli 1995

d) **B4-0981 en 1030/95**

Resolutie over schade als gevolg van hevige regenval in verschillende regio's in Spanje

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat zware wolkbreuken in bepaalde gewesten van Spanje ernstige schade hebben aangericht, waarbij vooral de landbouw en plattelandsgebieden ernstige schade hebben geleden,
 - B. overwegende dat dergelijk onheil in het Middellandse-Zeegebied steeds vaker voorkomt,
 - C. overwegende dat de schade niet alleen materieel en incidenteel is, maar ook tot erosie en woestijnvorming leidt in gebieden die zeer kwetsbaar zijn als gevolg van de negatieve structurele context in de landbouw,
1. verzoekt de Commissie spoedhulp te geven aan de getroffen gewesten en verzoekt de respectieve regionale regeringen alle informatie te verschaffen die noodzakelijk is om de schade nauwkeurig te beoordelen en om vast te stellen welke maatregelen moeten worden genomen;
 2. wenst dat de Spaanse regering en de regionale regeringen hun investeringsprojecten in het kader van de Structuurfondsen van de Europese Unie herstructureren ten gunste van de getroffen gebieden;
 3. wenst dat in het kader van de projecten ten laste van het Cohesiefonds bijzondere aandacht wordt besteed aan infrastructuurwerkzaamheden die zijn gericht op het voorkomen van natuurrampen en het beschermen van plattelandsgebieden die periodiek door zware regenval worden getroffen;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

e) **B4-0989, 1018 en 1031/95**

Resolutie over ozonsmog in de zomer

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat eind juni en begin juli 1995 in verschillende landen van de Europese Unie de huidige Europese grenswaarde van 180 microgram ozon per kubieke meter (gemiddelde waarde van een uur) waarboven de bevolking geïnformeerd moet worden, is overschreden en dat in de zomer van 1994 in de EU van 12 lid-staten deze waarde volgens het rapport van DG XI van de Commissie van september 1994 3.100 maal werd overschreden,
- B. overwegende dat ozonsmog in de zomer nu een regelmatig terugkerend milieuprobleem is, dat zich iedere zomer voordoet zodra er overvloedige zonneschijn en bijna geen wind is; dat de voornaamste veroorzakers van ozon stikstofoxyden en vluchtige organische verbindingen (VOV) zijn, welke beide voornamelijk ontstaan bij de verbranding van fossiele brandstoffen voor vervoersdoeleinden,
- C. overwegende dat volgens een recent rapport van het Belgisch Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en de Interregionale Cel voor het Milieu gedurende de warme periode van 27 juni tot 7 augustus 1994 in België 1.226 mensen meer stierven dan op grond van de statistiek kon worden verwacht en dat deze deskundigen verklaren dat deze stijging van de mortaliteit met 10% ten opzichte van „normale” zomers verband houdt met de combinatie van hoge temperaturen en hoge ozonwaarden,
- D. overwegende dat in Denemarken en Zuid-Zweden de huidige ozonniveaus in de zomer een teruggang van de oogstopbrengst van naar verwachting 5 à 10% zullen veroorzaken voor tarwe, aardappelen, klaver en luzerne, zoals uit een aantal wetenschappelijke experimenten is gebleken,

Donderdag, 13 juli 1995

- E. overwegende dat de Duitse MAK-commissie onlangs tot de conclusie is gekomen dat er een ernstige verdenking bestaat dat ozon kanker veroorzaakt en heeft verklaard dat zij dit zal publiceren in de MAK-lijst (MAK = maximale Arbeitsplatzkonzentration) van augustus 1995,
- F. overwegende dat het panel van deskundigen van de Britse regering voor luchtkwaliteitsnormen een limiet van 50 microgram ozon per kubieke meter voorstelt (gemiddelde over 8 uur) als voorzorgsmaatregel ter voorkoming van nadelige gevolgen voor de gezondheid, zoals ontstekingen en veranderingen in de longfunctie, welke verschijnselen zijn geconstateerd bij mensen die gedurende een aantal uren waren blootgesteld aan niet meer dan 80 à 100 microgram ozon,
- G. overwegende dat Duitsland in juli 1995 waarschijnlijk een nieuwe wet inzake ozonsmog zal aannemen, met een lagere grenswaarde waarbij de bevolking gewaarschuwd moet worden dan de huidige EU-grenswaarde van 360 microgram ozon (gemiddelde van een uur),
- H. overwegende dat sedert afgelopen donderdag 6 juli 1995 bij wijze van voorzorgsmaatregel in het centrum van Athene tussen 7 uur 's ochtends en 8 uur 's avonds geen particuliere auto's en slechts de helft van de taxi's mogen rijden,
- I. overwegende dat in de Duitse deelstaten Bremen, Hessen, Nedersaksen en Rijnland-Palts sinds het afgelopen weekeinde snelheidslimieten van 90 km/u op de autowegen en 80 km/u op de andere wegen zijn ingesteld, in een poging de ozonsmog in Duitsland te voorkomen of althans te verminderen,
- J. overwegende dat in de Zwitserse wet op schone lucht de lage grenswaarde op 120 microgram ozon is vastgelegd en dat het gemiddelde over de hele zomer circa 100 microgram bedraagt, tegen 20 microgram aan het begin van deze eeuw,
1. verzoekt de Commissie om overeenkomstig richtlijn 92/72/EEG van de Raad zo spoedig mogelijk met een voorstel te komen om deze richtlijn te wijzigen en lagere niveaus voor de informatie en de waarschuwing van de bevolking in te voeren;
 2. betreurt het dat richtlijn 92/72/EEG betreffende de luchtvervuiling door ozon nog niet door alle lid-staten in de nationale wetgeving is opgenomen en verzoekt de Commissie via een gerechtelijke procedure de onverwijld omzetting van deze richtlijn af te dwingen en, indien noodzakelijk, deze lid-staten voor het Hof van Justitie te dagen;
 3. is van mening dat de EU-grenswaarde voor informatie van de bevolking 120 microgram ozon per kubieke meter per uur zou moeten bedragen, en de EU-grenswaarde voor waarschuwing van de bevolking 180 microgram ozon per kubieke meter per uur;
 4. is van mening dat wanneer de limiet van 180 microgram ozon per kubieke meter wordt overschreden, regionale en nationale verboden op alle verkeer van motorvoertuigen moeten worden uitgevaardigd, met uitzonderingen voor het openbaar vervoer, nooddiensten en dringende leveranties, en dat iedereen die in de open lucht werkzaam is dan het recht moet hebben om te stoppen met werken;
 5. wijst erop dat technische mogelijkheden voorhanden zijn om de precursoren van ozon drastisch te verminderen en verzoekt de Commissie maatregelen voor te stellen, opdat van deze mogelijkheden gebruik wordt gemaakt;
 6. verzoekt de Commissie in de komende dochterrichtlijnen van de richtlijn inzake de kwaliteit van de lucht een vermindering van de NO_x-emissies gedurende de komende tien jaar met 90% voor te stellen, en in de VOV-richtlijnen voor fase II en fase III een vermindering van de VOV's met 75%, om te bereiken dat zomer-ozonsmog in de toekomst een onbekend fenomeen zal zijn;
 7. ondersteunt derhalve het memorandum dat door de Duitse minister van Milieubeheer op 22 en 23 juni 1995 aan de Raad is voorgelegd, als een eerste stap in deze richting;
 8. verzoekt de Commissie zo snel mogelijk de emissienormen voor uitlaatgas (fase 2000) in te dienen;
 9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de parlementen van de lid-staten.
-

Donderdag, 13 juli 1995

12. Situatie in Bosnië-Herzegovina

B4-1067, 1068, 1069 en 1071/95

Resolutie over Srebrenica

Het Europees Parlement,

- A. ernstig geschokt door de val van Srebrenica, de laatste in een lange reeks voorspelbare vernederingen van de Verenigde Naties,
 - B. ten zeerste bezorgd over de veiligheid van de 40.000 mensen die daar leven en de gevangenneming van het Nederlandse VN-contingent met een vredesmissie,
 - C. overwegende dat Srebrenica de eerste was van de zes veilige zones die zijn ingesteld door de VN met instemming van de Bosnische regering en de Bosnische Serviërs, die gevrijwaard zouden blijven van gewapende aanvallen of andere vijandelijkheden,
 - D. overwegende dat de Verenigde Naties na de bevolking van Srebrenica te hebben ontwapend, hebben nagelaten de veiligheid van de enclave te waarborgen en dat als gevolg daarvan de positie van de andere veilige zones thans ernstig wordt bedreigd,
 - E. overwegende dat, als niets aan deze ramp wordt gedaan en agressie resultaten blijft boeken, de gevolgen voor Bosnië, voor de stabiliteit van het gehele Balkangebied, de vooruitzichten van Europa op een veilige en voorspoedige toekomst en zelfs voor de wereldvrede zeer ernstig zullen zijn,
 - F. overwegende dat de verovering van Srebrenica het risico van een totale oorlog in vele regio's van het voormalige Joegoslavië heeft verhoogd,
 - G. gelet op de oproep van de premier van de Republiek Bosnië-Herzegovina om zijn volk te hulp te komen,
1. veroordeelt in de krachtigste bewoordingen de inname van de stad Srebrenica door Bosnisch-Servische troepen;
 2. verlangt dat de Bosnisch-Servische troepen zich onmiddellijk terugtrekken op posities buiten de veilige zone;
 3. verwierpt de valse neutraliteit die is omgeslagen in medeplichtigheid en geen onderscheid maakt tussen degenen die de etnische zuivering uitvoeren en hun slachtoffers, en is van oordeel dat de VN niet passief kunnen blijven toekijken bij de huidige situatie in Bosnië zonder als een medeplichtige van de aanhoudende slachting te worden beschouwd;
 4. verzoekt de VN-Veiligheidsraad de noodzakelijke maatregelen te treffen om de veiligheid van de VN-troepen in Bosnië-Herzegovina en van de burgerbevolking in de zogenaamde veilige zones te waarborgen;
 5. dringt erop aan dat de UNPROFOR-troepen worden versterkt en niet teruggetrokken, zodat zij de mogelijkheid hebben hun taak te vervullen om het vrije verkeer van humanitaire hulp te beschermen, een einde te maken aan de blokkades en aan de beschieting van de veilige zones, en dringt aan op een nieuw mandaat voor de snelle-interventietroepen, zodat zij kunnen helpen bij de uitvoering van deze taken;
 6. verlangt dat de VN een einde maken aan een dubbelzinnig beleid van *containment* waarmee enerzijds Bosnië wordt belet zichzelf de middelen te verschaffen om zich te verdedigen en het anderzijds niet mogelijk is de bescherming van de Bosnische bevolking te waarborgen;
 7. erkent volledig het recht op zelfverdediging van het Bosnische volk, in toepassing van artikel 51 van het Handvest van de VN;
 8. is van oordeel dat de Bosnische burgers met gevaar voor eigen leven waarden verdedigen die de grondslag vormen van de Europese Unie;

Donderdag, 13 juli 1995

9. dringt erop aan dat geen enkel vredesplan kan worden gebaseerd op de etnische verdeling van Bosnië-Herzegovina, die volledig in strijd zou zijn met de principes waarop de Europese Unie is gebaseerd en die ook door alle leden van de OVSE zijn ondertekend;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de lid-staten van de VN-Veiligheidsraad, de regering en het parlement van Bosnië-Herzegovina, de secretarissen-generaal van de VN, de NAVO, de WEU en de OVSE, alsmede de parlementen van de lid-staten.

Donderdag, 13 juli 1995

PRESENTIELIJST**Zitting van 13 juli 1995**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Campos, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cellai, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Estevan Bolea, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Falkmer, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilähti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klač, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Löow, Lomas, Lüttge, Lulling, McCarthy, McCartin, McGowan, McKenna, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papakyzias, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Persson, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piquet, des Places, Plooi-van Gorsel, Plumb, Podesà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rönholm, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rusanen, Rytar, Rynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Simpson, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Starrin, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, af Ugglas, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Donderdag, 13 juli 1995

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Wijsenbeek A4-0155/95

Voorstel Commissie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Starrin, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Theonas

NI: Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Robles Piquer, Rusanen, Sarlis, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Papakriazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rytter, Rönholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Boniperti, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Di Prima, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, ligabue, Malerba, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

Donderdag, 13 juli 1995

(—)

PPE: Gillis, Lehne, Mann Thomas, Mayer, Schiedermeier**PSE:** Lambraki

(O)

EDN: Poisson**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke**PPE:** Konrad, Lulling, Perry, Provan, Schwaiger, von Wogau*2. Verslag Cornelissen A4-0154/95**Amendement 10*

(+))

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvi lahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Starrin, Vaz Da Silva, Watson, Wijzenbeek

GUE: Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Theonas**NI:** Amadeo, Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Palacio Vallelersundi

UPE: Azzolini, Baldi, Boniperti, Cabrol, Daskalaki, Di Prima, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Schaffner, Viceconte

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Poisson, Striby, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kincock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megany, Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyzias, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rytta, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer,

Donderdag, 13 juli 1995

Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(O)

GUE: Alavanos**NI:** Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke**PPE:** Konrad**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

3. Verslag Cornelissen A4-0154/95

Voorstel Commissie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Sainjon, Taubira-Delannon**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Poisson, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Starrin, Vaz Da Silva, Watson, Wijsenbeek

GUE: Ainardi, Alavanos, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Theonas

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rytar, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres

Donderdag, 13 juli 1995

Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Boniperti, Cabrol, Daskalaki, Di Prima, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Iigabue, Malerba, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Schaffner, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(—)

ARE: Vandemeulebroucke

PSE: Katiforis, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Lambraki, Papakyriazis

(O)

NI: Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

4. B4-1045/95

Par. 2

(+)

EDN: de Gaulle

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, de Vries, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Olsson, Peltari, Plooi-jan Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Starrin, Watson

GUE: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Novo, Pettinari, Piquer, Puerta, Theonas

NI: Schweitzer

PSE: Ribeiro Moniz, Wemheuer

V: Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Telkämper

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Striby, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Eisma, Mendonça, Mulder, Vaz Da Silva

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón

Donderdag, 13 juli 1995

Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Rytta, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Boniperti, Cabrol, Di Prima, Gallagher, Garosci, Giansily, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Podesta', Santini, Schaffner

(O)

ELDR: Costa Neves**PSE:** Hallam**UPE:** Guinebertière**V:** Aelvoet

5. Verslag Coates A4-0166/95

Amendement 23

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

GUE: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Theonas

NI: Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Lambraki, Rytta, Samland, Theorin, Torres Couto

(-)

EDN: Berthu, Blokland, des Places, Poisson, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Starrin, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kieß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Robles Piquer, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck,

Donderdag, 13 juli 1995

Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzer Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Azzolini, Boniperti, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Di Prima, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Viceconte

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, Jensen Lis

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

6. Verslag Coates A4-0166/95

Amendement 29

(+)

ARE: Dary, Lalumière, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Mulder, Porto, Ryyänen, Spaak, Starrin

PPE: Alber, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Arès, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Klač, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barros-Moura, van Bladel, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kerr, Kindermann, Konecny, Kuckelkorn, Lage, Lindeperg, McCarthy, McGowan, Malone, Marinucci, Megahy, Meier, Metten, Miranda de Lage, Morris, Moscovici, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Zimmermann

Donderdag, 13 juli 1995

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Boniperti, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Di Prima, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Podesta', Santini, Schaffner, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(—)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Cox, De Clercq, de Vries, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooij-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Blot

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Cassidy, Corrie, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Falkmer, Florenz, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Konrad, Lambrias, Laurila, Linzer, Plumb, Sarlis, Schnellhardt, Stenmarck, Stewart-Clark, Ugglas, Virgin, von Wogau

PSE: West

(O)

EDN: Berthu, Poisson

ELDR: Dybkjær, Gredler, Watson

NI: Le Gallou, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Ferber, Herman, Lulling

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Balfe, Barton, Billingham, Crawley, Cunningham, David, Furustrand, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Johansson, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Lomas, Löow, McMahon, McNally, Martin David W., Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Rytar, Sandberg-Fries, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waidehlich, Wilson, Wynn

7. Verslag Coates A4-0166/95

Amendement 30

(+))

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Striby, van der Waal

NI: Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, König, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuckelkorn, Lage, Lambraki, Lange,

Donderdag, 13 juli 1995

Lindeperg, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Boniperti, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Di Prima, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Podesta', Santini, Schaffner, Viceconte

(—)

ARE: Dary, Lalumière, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Ryynänen, Spaak, Starrin, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

GUE: Alavanos, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Argyros, Burtone, Cassidy, Corrie, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Falkmer, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lambrias, Laurila, Perry, Plumb, Provan, Sarlis, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Tillich, Trakatellis, Ugglas, Virgin, von Wogau

PSE: Miller

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Mendonça

NI: Amadeo

PSE: Schulz

8. Verslag Coates A4-0166/95

Par. 14,1

(+)

ARE: Dary, Lalumière, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Striby

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Porto, Ryynänen, Spaak, Starrin, Watson

GUE: Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Hoppenstedt, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Langen, Langenhagen, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Tillich, Tindemans, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

Donderdag, 13 juli 1995

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkkola, Konecny, Kranidiotis, Kuckelkorn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Boniperti, Crowley, Daskalaki, Di Prima, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Podesta', Santini, Schaffner, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(—)

ELDR: Cars, Cox, De Clercq, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Vaz Da Silva, Wiebenga

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Cassidy, Corrie, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Fabra Vallés, Falkmer, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lambrias, Laurila, Lenz, Moorhouse, Plumb, Provan, Sarlis, Schnellhardt, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Virgin, von Wogau

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: de Vries, Dybkjær

NI: Amadeo

PPE: Ferber, Florenz, Herman, Keppelhoff-Wiechert, Lehne, Liese, Thyssen

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

9. Verslag Coates A4-0166/95

Par. 14,2

(+)

ARE: Dary, Lalumière, Sainjon, Vandemeulebroucke

EDN: des Places

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Eisma, Porto, Starrin

GUE: Alavanos, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Virgin

PSE: Barros-Moura, McMahon, Wilson

UPE: Crowley, Gallagher, Jacob

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

Donderdag, 13 juli 1995

(—)

EDN: Blokland, Poisson, van der Waal**ELDR:** Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Wiebenga**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziàni, Grossetête, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Ugglas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Rytter, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann**UPE:** Azzolini, Baldi, Boniperti, Cabrol, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Podesta', Santini, Schaffner, Viceconte

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, Jensen Lis**ELDR:** Mendonça, Watson**NI:** Schweitzer**PPE:** Toivonen*10. Verslag Coates A4-0166/95**Amendement 26*

(+)

ARE: Sainjon**EDN:** Jensen Lis**GUE:** Ainardi, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**V:** Conn-Bendit

Donderdag, 13 juli 1995

(—)

ARE: Dary, Lalumière, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Starrin, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Riess, Schreiner, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkner, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann**UPE:** Andrews, Azzolini, Baldi, Boniperti, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Podesta', Santini, Schaffner, Viceconte**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(O)

EDN: des Places, Poisson, Striby**PPE:** Herman**PSE:** Ahlqvist

*11. Verslag Coates A4-0166/95**Par. 16*

(+))

ARE: Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, van der Waal

Donderdag, 13 juli 1995

ELDR: Cox, Gredler, Kestelijn-Sierens, Larive, Olsson, Pelttari, Plooi-jan Gorsel, Rehn Elisabeth, Starrin, Vaz Da Silva, Watson

PPE: Alber, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Pronk, Robles Piquer, Schiedermeier, Schleicher, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: d'Ancona, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Boniperti, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Podesta', Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(—)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Bertens, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kofoed, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Rehn Olli, Spaak

GUE: Ainardi, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Argyros, Casini Carlo, Cassidy, Corrie, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Fabra Vallés, Falkner, Florenz, Funk, Garriga Polledo, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lambrias, Laurila, Mather, Moorhouse, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Sarlis, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Tindemans, Toivonen, Ugglas, Virgin, von Wogau

PSE: Smith

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Cars, Mendonça, Wiebenga

NI: Schreiner

PPE: Keppelhoff-Wiechert, Lehne, Lulling, Schnellhardt

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Axel, Andersson Jan, Dankert, Furustrand, Jensen Kirsten, Löow, Rytta, Sandberg-Fries, Theorin, Waidelich

Donderdag, 13 juli 1995

12. Verslag Coates A4-0166/95

Par. 20

(+)

ARE: Dary, Sainjon, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Gredler, Mulder, Pelttari, Porto, Ryyänen, Starrin, Vaz Da Silva**GUE:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Novo, Pettinari, Puerta, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Dillen, Lang Carl, Riess, Schreiner, Vanhecke**PPE:** Alber, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lomas, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Rytter, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann**UPE:** Cabrol, Daskalaki, Garosci, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Podesta', Santini**V:** Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(-)

ELDR: De Clercq, Goerens, Haarder, Kofoed, Mendonça, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Rehn Olli**PPE:** Argyros, Cassidy, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Florenz, Funk, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Laurila, Liese, Maij-Weggen, Mather, Perry, Provan, Sarlis, Schnellhardt, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Ugglas, Virgin, von Wogau**PSE:** Coates**UPE:** Boniperti, Gallagher, Giansily, Jacob, Malerba, Schaffner

(O)

EDN: des Places**ELDR:** Cox, Kestelijn-Sierens, Larive, Plooi-jan Gorsel, Watson**NI:** Amadeo**PPE:** Linzer**UPE:** Baldi

Donderdag, 13 juli 1995

13. Verslag Coates A4-0166/95

Par. 13.1

(+)

ARE: Dary, Sainjon

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryyänänen, Spaak, Starrin, Vaz Da Silva, Watson

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Argyros, Chanterie, Chichester, Corrie, Dimitrakopoulos, Fabra Vallés, Falkmer, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Laurila, Lulling, Mather, Moorhouse, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Sarlis, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Castricum, Caudron, Coates, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Paakkinen, Papakyziazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rytar, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, White, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Crowley, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Hermange, Jacob, Malerba, Podesta', Schaffner

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(-)

EDN: Jensen Lis

GUE: Ainardi, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Alber, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Tillich, Tindemans, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Andersson Axel, Barros-Moura, Billingham, Blak, De Giovanni, Hendrick, Hindley, Hlavac, Jensen Kirsten, Katiforis, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Lage, Lomas, Martin David W., Newman, Oddy, Rothley, Sauquillo Perez del Arco, Seal, Skinner, Smith, Tannert, Thomas, Titley, Torres Couto, Vecchi, Waidelich, West, Wiersma, Wilson

(O)

GUE: Piquet

PPE: Deprez

PSE: González Triviño, Sindal

Donderdag, 13 juli 1995

14. Verslag Coates A4-0166/95

Par. 13,2

(+))

ARE: Dary, Dell'Alba, Sainjon**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Starrin, Vaz Da Silva, Watson**NI:** Amadeo, Muscardini**PPE:** Argyros, Cassidy, Chichester, Corrie, D'Andrea, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Langen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, Mather, Moorhouse, Perry, Provan, Sarlis, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Virgin, von Wogau**UPE:** Azzolini, Cabrol, Crowley, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Hermange, Jacob, Malerba, Podesta', Schaffner

(—)

EDN: Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Poisson, Striby**GUE:** Ainardi, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**PPE:** Alber, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Lenz, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Meier, Miller, Miranda de Lage, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Rytter, Rönholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Guinebertière**V:** Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(O)

EDN: des Places**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke**PPE:** Ferber

Donderdag, 13 juli 1995

15. Verslag Coates A4-0166/95

Amendement 52

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Leperre-Verrier, Sainjon, Vandemeulebroucke

ELDR: Olsson

GUE: Ainardi, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkola, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Miller, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyzias, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rönholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Crowley, Daskalaki, Garosci, Jacob, Malerba, Podesta', Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(-)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Poisson, van der Waal

ELDR: Cox, de Vries, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Starrin, Vaz Da Silva, Watson

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Argyros, Cassidy, Chichester, Corrie, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Fabra Vallés, Ferber, Funk, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Liese, Linzer, Lulling, Mann Thomas, Mather, Perry, Plumb, Provan, Sarlis, Schnellhardt, Stevens, Stewart-Clark, Trakatellis, Ugglas, Valverde López, von Wogau

PSE: Rytter

(O)

ELDR: Eisma

NI: Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Bannasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Falkmer, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, König, Lenz, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Robles Piquer, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Tillich, Verwaerde, Virgin

Donderdag, 13 juli 1995

16. Verslag Coates A4-0166/95

Par. 55, 3de streepje

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Leperre-Verrier, Sainjon, Vandemeulebroucke**EDN:** Fabre-Aubrespy**ELDR:** Bertens, Brinkhorst, Eisma, Olsson, Vaz Da Silva**GUE:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke**PPE:** Alber, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burtone, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Hoppenstedt, Kittelmann, Klauf, Koch, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Miller, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rytter, Rönholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann**UPE:** Azzolini, Crowley, Garosci, Guinebertière, Jacob, Malerba, Podesta', Schaffner**V:** Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(—)

EDN: Blokland, van der Waal**ELDR:** Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gredler, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Starrin**NI:** Amadeo, Reichhold, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Argyros, Casini Carlo, Cassidy, Chichester, Corrie, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lulling, Mather, Moorhouse, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Provan, Sarlis, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Toivonen, Ugglass, Virgin, von Wogau

(O)

EDN: Jensen Lis, des Places, Poisson, Striby**ELDR:** Cunha, Kestelijn-Sierens**PPE:** Mosiek-Urbahn, Schnellhardt**PSE:** Stockmann

Donderdag, 13 juli 1995

17. Verslag Coates A4-0166/95

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Leperre-Verrier, Sainjon, Vandemeulebroucke**EDN:** Striby**ELDR:** Brinkhorst, Olsson, Porto, Ryyänen, Starrin

PPE: Alber, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Deprez, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Graziani, Gustafsson, Habsburg, Kristoffersen, Lenz, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mendez de Vigo, Menrad, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pex, Poettering, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakriazis, Pérez Royo, Persson, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Rothe, Rothley, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Telkämper, Wolf

(—)

EDN: Blokland, Jensen Lis, des Places, Poisson, van der Waal

ELDR: Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Spaak, Vaz Da Silva, Watson

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Argyros, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Corrie, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Gaigg, Garriga Polledo, Gomolka, Grossetête, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, König, Langen, Laurila, Linzer, Lulling, Mather, Mayer, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Toivonen, Ugglas, Verwaerde, Virgin, von Wogau

UPE: Crowley

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Mendonça

GUE: Ainardi, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Reichhold

Donderdag, 13 juli 1995

PPE: Dimitrakopoulos, Günther, Langenhagen, Liese

UPE: Azzolini, Garosci, Guinebertière, Jacob, Malerba, Podesta', Schaffner

18. B4-0968/95

Amendement 1,1

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Lalumière, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Larive, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Watson, Wiebenga

GUE: Alavanos, Elmalan, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pérez Royo, Persson, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Wolf

(-)

NI: Dillen, Feret, Vanhecke

(O)

EDN: Berthu

ELDR: Mendonça, Neyts-Uyttebroeck

NI: Amadeo

UPE: Azzolini, Baldi, Di Prima, Garosci, Malerba

19. B4-0968/95

Amendement 1,2

(+)

EDN: Blokland

PPE: Burtone, Castagnetti, Tillich, Tindemans

PSE: Balfe, Cunningham, Falconer, Ford, Hendrick, McMahon, McNally, Murphy, Needle, Newens, Pollack, Smith, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Whitehead, Wynn

Donderdag, 13 juli 1995

(—)

ARE: Dell'Alba, Lalumière, Vandemeulebroucke

EDN: van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Eisma, Gredler, Järvilahti, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Watson, Wiebenga

GUE: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Novo, Pailler, Pettinari, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Cassidy, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barton, Billingham, van Bladel, Bösch, Cabezón Alonso, Crepaz, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Löow, McGowan, Malone, Marinho, Meier, Miller, Miranda de Lage, Newman, Pérez Royo, Persson, Peter, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rytter, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Stockmann, Tannert, Torres Marques, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Wolf

(O)

EDN: Berthu

ELDR: Gasòliba i Böhm, Mendonça

PSE: Crawley, Spiers

UPE: Azzolini, Baldi, Di Prima, Garosci, Malerba

20. Gezamenlijke ontwerp-resolutie — Tibet

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Lalumière, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Watson, Wiebenga

GUE: Alavanos

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Plumb, Poettering, Salafranca Sánchez-Neyra,

Donderdag, 13 juli 1995

Sarlis, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pérez Royo, Persson, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Wolf

(—)

GUE: Miranda, Novo, Theonas

(O)

ELDR: Larive

GUE: Hurtig, Pailler, Pettinari, Sornosa Martínez

UPE: Azzolini, Baldi, Di Prima, Garosci, Malerba

21. B4-0971/95

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Lalumière, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Costa Neves, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, JärviLahti, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyänen, Watson, Wiebenga

GUE: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Ephremidis, Hurtig, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Plumb, Poettering, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barton, Billingham, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Meier, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pérez Royo, Persson, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo

Donderdag, 13 juli 1995

Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Malerba, Pasty

(O)

PPE: Posselt

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller

22. *Gezamenlijke ontwerp-resolutie — Ozon*

Par. 3

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Lalumière, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, JärviLahti, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Peltari, Rehn Olli, Ryyänänen, Watson, Wiebenga

GUE: Alavanos, Elmalan, Hurtig, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Kerr, Kindermann, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pérez Royo, Persson, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, White, Wynn

UPE: Azzolini, Baldi, Di Prima, Garosci, Malerba

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Wolf

(—)

NI: Amadeo

PPE: Argyros, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Sarlis, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau

UPE: Jacob

(O)

EDN: Berthu

NI: Feret

PSE: Katiforis

Donderdag, 13 juli 1995

23. Gezamenlijke ontwerp-resolutie — Ozon

Par. 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Lalumière, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Eisma, Gasòliba i Böhm, Järvi­lahti, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi­j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Watson, Wiebenga**GUE:** Alavanos, Elmalan, Hurtig, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Dimitrakopoulos, Habsburg, Maij-Weggen, Sonneveld**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Bösch, Cabezón Alonso, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Junker, Kindermann, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pérez Royo, Persson, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rytter, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann**UPE:** Azzolini, Baldi, Di Prima, Garosci, Malerba**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Wolf

(-)

ELDR: Nordmann**PPE:** Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Corrie, D'Andrea, Deprez, Donnelly Brendan, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau

(O)

NI: Amadeo, Feret**PPE:** Bennasar Tous, De Esteban Martin**PSE:** Katiforis

24. Gezamenlijke ontwerp-resolutie — Srebrenica

Amendement 6

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Lalumière, Leperre-Verrier, Pannella, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvi­lahti, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Plooi­j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Watson, Wiebenga

Donderdag, 13 juli 1995

NI: Dillen, Feret, Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke**PPE:** Bébéar, de Bremond d'Ars, Colombo Svevo, Ferrer, Fontaine, Gaigg, Garriga Polledo, Gomolka, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kittelmann, Klaß, Konrad, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Pex, Posselt, Schleicher, Schröder, Spindelegger, Stewart-Clark, Tillich, Verwaerde, von Wogau**PSE:** van Bladel, Dührkop Dührkop, Pons Grau, Sauquillo Perez del Arco, Zimmermann**UPE:** Azzolini, Baldi, Di Prima, Garosci, Malerba**V:** Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller

(—)

ELDR: Olsson**GUE:** Ainardi, Alavanos, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Amadeo**PPE:** Argyros, Banotti, Bardong, Burtone, Castagnetti, Chanterie, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Goepel, Graziani, Hatzidakis, Kellett-Bowman, Kristoffersen, König, Lambrias, Linzer, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Oomen-Ruijten, Plumb, Poettering, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Falconer, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pérez Royo, Persson, Peter, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Rytter, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schulz, Smith, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn**UPE:** Daskalaki, Pasty**V:** Wolf

(O)

EDN: Berthu, van der Waal**PPE:** Bennasar Tous, De Esteban Martin, Ferber, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Laurila, Oostlander**PSE:** Meier, Spiers, Tomlinson

*25. Gezamenlijke ontwerp-resolutie — Srebrenica**Par. 7*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Lalumière, Leperre-Verrier, Pannella, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, JärviLahti, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Rynänen, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga**NI:** Amadeo, Dillen, Feret, Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke**PPE:** Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecádo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad,

Donderdag, 13 juli 1995

Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Plumb, Poettering, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Balfe, Barton, van Bladel, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Johansson, Kindermann, Krehl, Lage, McGowan, McMahon, McNally, Marinucci, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Needle, Pérez Royo, Persson, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rönnholm, Sauquillo Perez del Arco, Spiers, Tannert, Thomas, Titley, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, White, Whitehead, Willockx, Wynn

UPE: Azzolini, Baldi, Malerba

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Wolf

(—)

GUE: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Dimitrakopoulos, Hatzidakis

PSE: Baldarelli, Gebhardt, Görlach, Hardstaff, Haug, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Konecny, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Malone, Morris, Newens, Pollack, Randzio-Plath, Rothe, Rytter, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schulz, Stockmann, Tomlinson, Van Lancker, Walter, Weiler

UPE: Daskalaki, Pasty

(O)

EDN: Berthu

ELDR: Olsson

PSE: Andersson Jan, Falconer, Furustrand, Löw, Meier, Sandberg-Fries, Torres Marques, Waidelich, Wemheuer, Zimmermann

26. Gezamenlijke ontwerp-resolutie — Srebrenica

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Lalumière, Leperre-Verrier, Pannella, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänen, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Barton, van Bladel, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Ford, Frutos Gama, Furustrand, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Iivari,

Donderdag, 13 juli 1995

Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Johansson, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, McGowan, McNally, Marinucci, Miranda de Lage, Murphy, Needle, Newman, Pérez Royo, Persson, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rönnholm, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Tongue, van Velzen Wim, Waidelich, Whitehead, Willockx, Wynn

UPE: Azzolini, Baldi, Garosci, Malerba

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Wolf

(—)

GUE: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Miranda, Novo, Pettinari, Piquet, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Dimitrakopoulos, Hatzidakis

PSE: Falconer, Gebhardt, Görlach, Haug, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Konecny, Kranidiotis, Kuckelkorn, Lambraki, McMahon, Malone, Miller, Morris, Newens, Pollack, Randzio-Plath, Rothe, Rytter, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schulz, Smith, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

(O)

EDN: Berthu

ELDR: JärviLahti, Olsson

GUE: Hurtig, Pailler

NI: Dillen, Feret, Vanhecke

PSE: Andersson Jan, Baldarelli, De Giovanni, Ghilardotti, Glante, Imbeni, Löow, Meier, Samland, Titley, Tomlinson, Vecchi, White

UPE: Daskalaki

Vrijdag, 14 juli 1995

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 14 JULI 1995

(95/C 249/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering en van 11 juli****— Notulen van 13 juli**

De notulen worden goedgekeurd.

— **Notulen van 11 juli** (de goedkeuring hiervan werd bij besluit van het Parlement aan het begin van de vergadering van 12 juli uitgesteld: punten 2 en 5 van deel I van de notulen van die datum).

De notulen worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Malone, die terugkomt op de protesten naar aanleiding van de incidenten tijdens de toespraak van President Chirac in de vergadering van 11 juli;

— de heer Ford, die wenst dat de kwestie in verband met deze incidenten naar de Commissie Reglement, onderzoek geloofs-brieven en immuniteiten wordt verwezen (de Voorzitter antwoordt dat het eerst aan het Bureau is hierover een besluit te nemen);

— de heer Kellett-Bowman over de zojuist goedgekeurde versie van de notulen.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad:

aa) de volgende verzoeken om advies over de volgende voorstellen van de Commissie aan de Raad:

— Voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van aanvullende macro-financiële bijstand aan de Oekraïne (COM(95)0195 — C4-0283/95 — 95/0118(CNS))

verwezen naar:

ten principale: EXTE

voor advies: BUIT, BEGR, ECON

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 76/895/EEG van de Raad van 23 november 1976 betreffende de vaststelling van de maximale hoeveelheden residuen van bestrijdingsmiddelen in en op groenten en fruit,

een richtlijn 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen, een richtlijn 86/363/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong, en een richtlijn 90/642/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit (COM(95)0272 — C4-0284/95 — 95/0154(CNS))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: LAND

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lid-staten en van de Gemeenschap (4-0287/95 — 8639/95)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: SOCI

b) van de Commissie:

— Werkdocument van de Commissie over kleine en zeer kleine elektriciteitssystemen op de interne markt voor elektriciteit (C4-0281/95 — SEC(95)0685)

verwezen naar:

ten principale: ENER

voor advies: ECON

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Mededeling van de Commissie over de verdeling van de financiële middelen voor en de tenuitvoerlegging van de communautaire initiatieven in Oostenrijk, Finland en Zweden (COM(95)0123 — C4-0282/95)

verwezen naar:

ten principale: REGI

voor advies: LAND, BEGR, SOCI

beschikbare talen: DE, FR

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad inzake het gebruik van normen voor het uitzenden van televisiesignalen (intrekking van Richtlijn 92/38/EEG) (COM(95)0319 — C4-0285/95 — 00/0476(COD))

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: ENER, MILI, CULT

rechtsgrondslag: Art. 057, lid 2 EG-Verdrag, Art. 066 EG-Verdrag, Art. 100 EG-Verdrag;

Vrijdag, 14 juli 1995

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende een Europees Jaar voor onderwijs en opleiding tijdens de gehele loop van het leven (1996) (COM(95)0316 — C4-0286/95 — 94/0199(COD))

verwezen naar:

ten principale: CULT

voor advies: BEGR, SOCI

rechtsgrondslag: Art. 126 EG-Verdrag, Art 127 EG-Verdrag

3. Kredietoverschrijvingen

De Voorzitter deelt mede dat tijdens de vergadering van maandag 18 september 1995 mededeling zal worden gedaan van de volgens de gebruikelijke procedure genomen besluiten betreffende kredietoverschrijvingen in de periode tussen de vergaderperiode van juli en die van september 1995.

4. Tijdschema voor de begroting

De Voorzitter deelt mede dat in overleg met de Begrotingscommissie de termijnen voor de indiening van amendementen in eerste lezing op het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996, voorstellen tot algehele verwerping en amendementen op de ontwerp-resoluties, als volgt zijn vastgesteld:

- amendementen van afzonderlijke leden en van de parlementaire commissies die van 25 t/m 28 september bijeenkomen: donderdag 28 september, 12.00 uur
- amendementen van de parlementaire commissies die op 28 en 29 september bijeenkomen: vrijdag 29 september, 12.00 uur
- amendementen van de fracties: woensdag 4 oktober, 12.00 uur
- voorstellen tot algehele verwerping en amendementen op de ontwerp-resoluties: dinsdag 24 oktober, 12.00 uur.

Het begrotingsdebat zal plaatsvinden op dinsdag 24 oktober en de stemming op donderdag 26 oktober 1995.

5. Instandhouding van de visbestanden *

(artikel 143 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende 18e wijziging van verordening (EEG) nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (COM(95)0212 — C4-0259/95 — 95/0133(CNS))

verwezen naar:

ten principale VISS

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0212 — C4-0259/95 — 95/0133(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 1*).

6. Verdrag over biologische diversiteit (stemming)

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over de aanbeveling van het Europees Parlement aan de Commissie en de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het Verdrag over biologische diversiteit (A4-0167/95) (rapporteur: de heer Kenneth D. Collins) (zonder debat)

ONTWERP-RESOLUTIE

Bij ES (103 vóór, 64 tegen, 1 onthouding) neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

7. Dierproeven (stemming)

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over het jaarverslag 1994 van de Commissie over de ontwikkeling, validering en wettelijke erkenning van methoden die ter vervanging van dierproeven kunnen worden gebruikt (COM(94)0606 — C4-0115/95) (rapporteur: mevrouw Roth-Behrendt) (zonder debat).

ONTWERP-RESOLUTIE:

Het Parlement neemt de resolutie aan (par. 3 bij aparte stemming (UPE)) (*deel II, punt 3*).

8. Werkgelegenheid (stemming)

Verslag Menrad — A4-0122/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 3; 5; 6; 7 in onderdelen; 11 bij ES (96 vóór, 92 tegen, 2 onthoudingen); 2 bij ES (97 vóór, 94 tegen, 0 onthoudingen); 1 bij ES (98 vóór, 95 tegen, 2 onthoudingen) en 9 bij ES (102 vóór, 85 tegen, 2 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 4 en 10

Vervallen amendement: 8

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 8 in onderdelen en par. 16 bij HS).

Het woord werd gevoerd door: de rapporteur om erop te wijzen dat am. 2 en 1 weliswaar door de Voorzitter vervallen waren verklaard na de aanneming van am. 11, doch niet waren komen te vervallen (de Voorzitter sloot zich aan bij het standpunt van de rapporteur)

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

am. 7 (V):

1ste deel: tekst zonder de vermelding „(drie woorden schrappen)”: aangenomen

2de deel: deze schrapping: aangenomen (deze woorden worden bijgevolg weer in de tekst opgenomen)

Par. 8 (V):

1ste deel: t/m „grondstoffen”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen

Vrijdag, 14 juli 1995

Uitslag van de stemming bij HS

am. 16 (V)

Stemmen:	187
Voor:	176
Tegen:	9
Onthoudingen:	2

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*)**9. Postdiensten (stemming)**

Ontwerp-resoluties B4-0984, 0987, 1043 en 1044/95

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0984, 0987 en 1043/95:

- gezamenlijke ontwerp-resoluties ingediend door de volgende leden:
Simpson, namens de PSE-Fractie,
Ferber, namens de PPE-Fractie,
Van Dijk, namens de V-Fractie,
Dary, namens de ARE-Fractie,
- ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

*Aangenomen amendement: 1**Verworpen amendementen: 3 en 2*

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen:	193
Voor:	186
Tegen:	3
Onthoudingen:	4

(deel II, punt 5)

(Ontwerp-resolutie B4-1044/95 komt te vervallen)

10. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid (stemming)

Verslag Cox — A4-0168/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 10 bij ES (111 vóór, 68 tegen, 3 onthoudingen) (als extra streepje in par. 8); 12 (als extra streepje in par. 8); 16 bij ES (94 vóór, 86 tegen, 3 onthoudingen) en 8

Verworpen amendementen: 9; 5; 1; 2; 11; 15; 13; 14; 4; 6; 7 en 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Herman om namens de PPE-Fractie op grond van art. 124, lid 5 van het Reglement, am. 16 over te nemen dat door de PSE-Fractie was ingetrokken;

— de Voorzitter om erop te wijzen dat de rapporteur voorstelde am. 10 en 12 als streepjes op te nemen in par. 8 (de GUE/NGL-Fractie, indiener van deze amendementen, stemde in met dit voorstel);

— mevrouw Hoff over het door de PSE-Fractie ingetrokken am. 16 dat door de heer Herman was overgenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).**11. Richtsnoeren voor de benadering van het Baltisch gebied door de Unie (stemming)**

Verslag af Ugglas — A4-0158/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 3 en 4 bij HS

Verworpen amendementen: 2 bij ES (83 vóór, 89 tegen, 0 onthoudingen); 1 bij ES (85 vóór, 90 tegen, 0 onthoudingen); 5 bij HS en 6 bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 5 (V)

Stemmen:	179
Voor:	12
Tegen:	166
Onthoudingen:	1

am. 6 (V)

Stemmen:	180
Voor:	11
Tegen:	169
Onthoudingen:	0

am. 4 (V)

Stemmen:	177
Voor:	174
Tegen:	0
Onthoudingen:	3

Het Parlement neemt de resolutie aan. (*deel II, punt 7*)**12. Audiovisueel beleid (stemming)**

Verslag Junker — A4-0140/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1,2 en 8

Verworpen amendementen: 9 bij ES (80 vóór, 89 tegen, 2 onthoudingen); 11; 3 bij ES (62 vóór, 110 tegen, 0 onthoudingen); 4 bij HS; 5 bij ES (53 vóór, 108 tegen, 1 onthouding), 5 bij HS; 13 bij ES (63 vóór, 97 tegen, 1 onthouding); 14; 7; 15.

Vrijdag, 14 juli 1995

Ingetrokken amendementen: 10 en 12

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 4 (PSE)

Stemmen:	172
Voor:	64
Tegen:	107
Onthoudingen:	1

am. 6 (PSE)

Stemmen:	166
Voor:	58
Tegen:	106
Onthoudingen:	2

Het Parlement neemt de resolutie aan. (*deel II, punt 8*).

Het woord wordt gevoerd door de leden Watson om mede te delen dat de heer Cox en hijzelf niet tegen maar vóór het bij ES verworpen am. 3 hadden willen stemmen, de rapporteur, Pack, voor een stemverklaring en Galeote Quecedo.

13. Indexcijfers van de consumptieprijzen *

(stemming)

Verslag Lulling — A4-0114/95)

De Voorzitter deelt mede dat am.6 is ingetrokken en dat am. 3 eigenlijk betrekking heeft op de ontwerp-wetgevingsresolutie.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, die wenst dat de PSE-Fractie am. 4 intrekt (de Voorzitter wijst erop dat de PSE-Fractie am. 4 en 7 heeft ingetrokken).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(94)0674 — C4-0100/95 — 95/0009(CNS):

Aangenomen amendementen: 5 bij ES (66 vóór, 51 tegen, 2 onthoudingen); 1; 8 bij ES (78 vóór, 48 tegen, 1 onthouding); 2

Ingetrokken amendementen: 6; 4 en 7

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over am. 8

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 9*)

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Aangenomen amendement: 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9*)

De rapporteur voert het woord over de op zijn verslag aangenomen amendementen.

Stemverklaringen

verslag Kenneth D. Collins A4-0167/95

— *schriftelijk:* mevrouw Breyer

verslag Menrad A4-0122/95

— *schriftelijk:* de heer Van Hecke

verslag Cox A4-0168/95

— *mondeling:* de heer Goerens, namens de ELDR-Fractie

— *schriftelijk:* de heer Wolf

verslag Junker A4-0440/95

— *schriftelijk:* de heer Wolf

* * *

Het woord wordt gevoerd door de leden Wynn die onder verwijzing naar de op de agenda van vanochtend ingeschreven gecombineerde behandeling van de agromonetaire besluiten en naar het belang van het onderwerp en met name de budgettaire gevolgen ervan, wenst dat de stemming over deze ontwerp-resoluties, gezien het geringe aantal leden in de vergaderzaal, niet plaatsvindt en de indieners ervan deze intrekken, omdat hij anders om vaststelling van het quorum zal vragen (de Voorzitter suggereert hem te gelegener tijd op deze kwestie terug te komen) en McCartin over de woorden van voorgaande spreker (de Voorzitter ontnemt hem het woord).

14. Taak van de Europese ombudsman (debat en stemming)

De heer Newman leidt het verslag in dat hij namens de Commissie verzoekschriften heeft opgesteld over de taak van de door het Europees Parlement benoemde Europese ombudsman (A4-0083/94).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schmidbauer, namens de PSE-Fractie, Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie, Cars, namens de ELDR-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Graenitz, Pex, Blak en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10*).

Stemverklaring

— *mondeling:* mevrouw Ahern, namens de V-Fractie.

15. Interministeriële conferentie over het milieu (debat en stemming)

Mevrouw Graenitz leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de Conferentie van milieu-ministers te Sofia in oktober 1995 (A4-0172/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Díez de Rivera Icaza, namens de PSE-Fractie en Chanterie, namens de PPE-Fractie.

Vrijdag, 14 juli 1995

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Eisma, namens de ELDR-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Gaigg, Olli I. Rehn en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1 en 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 11*)

Stemverklaring:

— *mondeling:* mevrouw Hawlicek, namens de PSE-Fractie.

16. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede dat hij overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag de gemeenschappelijke standpunten van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het financieel instrument „European Communities Investment Partners” ten behoeve van de landen in Latijns-Amerika, Azië en het Middellandse-Zeegebied en ten behoeve van Zuid-Afrika (C4-0235/95 — 94/0190(SYN))

verwezen naar:
ten principale: ONTW
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 130 W EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en van de Raad tot vaststelling van een actieplan voor kankerbestrijding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0274/95 — 94/0105(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, ENER, CULT

rechtsgrondslag: Art. 129 EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma

inzake gezondheidsbevordering, -voorlichting, -opvoeding en -opleiding volgens het actieplan voor de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0275/95 — 94/0130(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND, SOCI, BEGR, CULT

rechtsgrondslag: Art. 129 EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en van de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma in verband met de preventie van AIDS en van bepaalde andere besmettelijke ziekten als onderdeel van het actieplan op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0276/95 — 94/0222(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: SOCI, BEGR, ONTW, CULT

rechtsgrondslag: Art. 129 EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een procedure voor uitwisseling van informatie over nationale maatregelen waarbij wordt afgeweken van het beginsel van het vrije verkeer van goederen binnen de Gemeenschap (C4-0277/95 — 00/0489(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en van de Raad tot opstelling van richtsnoeren voor transeuropese netwerken in de energiesector (C4-0278/95 — 94/0009(COD))

verwezen naar:
ten principale: ENER
voor advies: BEGR, ECON, REGI, VERV

rechtsgrondslag: Art. 129 D, lid 1 EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een beschikking van de Raad inzake een geheel van maatregelen om voor de ontwikkeling van transeuropese netwerken in de energiesector een gunstiger klimaat te creëren (C4-0279/95 — 94/0010(SYN))

verwezen naar:
ten principale: ENER
voor advies: BEGR, ECON, REGI, VERV

rechtsgrondslag: Art. 129 D, lid 3 EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad inzake de toepassing van open network provision (ONP) op spraaktelefonie (C4-0280/95 — 95/0020(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: ENER, JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

Vrijdag, 14 juli 1995

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 15 juli 1995, in.

Gezien het ingewikkelde karakter van de dossiers en het parlementair reces hebben de voorzitters van de bevoegde commissies om een extra maand verzocht. Een daartoe strekkend verzoek zal aan de fungerend voorzitter van de Raad worden gericht.

17. Consequenties van de valutaschommelingen voor de landbouwinkomens (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vijf mondelinge vragen aan de Commissie van de volgende leden:

— des Places, namens de EDN-Fractie, over de consequenties van de valutaschommelingen op het agrarisch inkomen (B4-0521/95);

— Cunha, Mulder, JärviLahti en Kofoed, namens de ELDR-Fractie, over de agromonetaire regeling (B4-0526/95);

— Piquet, namens de GUE/NGL-Fractie, over de gevolgen van het gebrek aan evenwicht op de valutamarkten voor de landbouwsector (B4-0522/95);

— Sonneveld, Fraga Estévez, Goepel, Böge en Martens, namens de PPE-Fractie, over de agromonetaire besluiten van de Raad van 22 juni 1995 (B4-0528/95);

— Pasty, Ligabue en Jacob, namens de UPE-Fractie, over de consequenties van de monetaire onrust voor de financiering van het GLB (B4-0569/95);

Het woord wordt gevoerd door de heer Wynn die terugkomt op zijn eerdere opmerking en ermee akkoord gaat dat thans het debat plaatsvindt, doch die wenst dat de stemming wordt uitgesteld, aangezien hij anders om vaststelling van het quorum zal verzoeken.

De Voorzitter verwijst naar de bepalingen van artikel 112 van het Reglement en deelt mede dat hij zijn verzoek om vaststelling van het quorum bij de stemming kan indienen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Wynn, Sonneveld, Graefe zu Baringdorf, Dell'Alba over de woorden van de heer Sonneveld, Mulder, Hoff, Wynn, Graefe zu Baringdorf en Wynn.

De heer des Places geeft een toelichting op mondelinge vraag B4-0521/95.

De heer Mulder geeft een toelichting op mondelinge vraag B4-0526/95.

De heer Sonneveld geeft een toelichting op mondelinge vraag B4-0528/95.

Mevrouw Gradin, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Sonneveld, Fraga Estévez, Goepel, Böge, Lülling, Keppelhoff-Wiechert, Provan, Funk, de Brémond d'Ars, Klass en Mayer, namens de PPE-Fractie, over de agromonetaire besluiten van de Raad van 22 juni 1995 (B4-0986/95);

— Cunha, Mulder, JärviLahti en Kofoed, namens de ELDR-Fractie, over het agromonetaire stelsel (B4-1051/95);

— Pasty, Ligabue en Jacob, namens de UPE-Fractie, over het agromonetaire stelsel (B4-1052/95);

— Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over agromonetaire vraagstukken (B4-1055/95);

— Happart, namens de PSE-Fractie, over de agromonetaire gevolgen van de besluiten van de landbouwrap van 22 juni 1995 (B4-1057/95);

— Graefe zu Baringdorf, Soltwedel-Schäfer en Weber, namens de V-Fractie, over de agromonetaire regelingen (B4-1059/95);

— Piquet en Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie, over de gevolgen van de monetaire onrust voor de landbouwsector (B4-1065/95);

Het woord wordt gevoerd door de leden Wilson, namens de PSE-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Le Gallou, niet-ingeschrevene, en mevrouw Gradin.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

STEMMING

Het woord wordt gevoerd door de leden Martens, namens de PPE-Fractie, die op grond van artikel 131 van het Reglement om uitstel van de stemming verzoekt, Mulder, namens de ELDR-Fractie, om dit verzoek te steunen, des Places die op grond van artikel 112 van het Reglement om vaststelling van het quorum verzoekt, Graefe zu Baringdorf die protesteert tegen het verzoek van laatstgenoemde spreker en Sonneveld die het verzoek om uitstel steunt en erop wijst dat het gaat om een uitstel tot de volgende vergaderperiode, hetgeen de heer Martens bevestigt.

De Voorzitter vraagt of het verzoek om vaststelling van het quorum door 29 leden wordt gesteund.

Slechts twee leden staan op om het verzoek te steunen.

De heer Gollnisch voert het woord over de toepassing van art. 112, lid 5 van het Reglement.

De Voorzitter legt het Parlement voorts het verzoek om uitstel voor.

Bij ES (16 vóór, 12 tegen, 1 onthouding) besluit het Parlement tot uitstel van de stemming tot de vergaderperiode van september.

18. Burgerluchtvaart (debat en stemming)

De heer Titley licht de mondelinge vraag toe die hij met de heer De Clercq namens de Commissie externe economische betrekkingen aan de Commissie heeft gesteld over het bilateraal overleg tussen de EU en de VS over civiele vliegtuigen (B4-0520/95).

Mevrouw Gradin, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie en Titley die de Commissie een vraag stelt welke mevrouw Gradin beantwoordt.

Vrijdag, 14 juli 1995

De Voorzitter deelt mede van de volgende commissie en de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Commissie externe economische betrekkingen over de bilaterale onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten over vliegtuigen voor de burgerluchtvaart (B4-1062/95);

— Valdivielso de Cue, Tindemans, Kittelmann en Baudis, namens de PPE-Fractie, over de bilaterale onderhandelingen tussen de EU en de VS over de bouw van vliegtuigen voor de burgerluchtvaart (B4-1063/95) (ingetrokken);

— Ainardi, Theonas, Novo en Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie, over de open skies-akkoorden tussen de Verenigde Staten en sommige lid-staten (B4-1064/95);

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIE B4-1062/95

Aangenomen amendementen: 2, 3, 4

Verworpen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (overw. G werd verworpen).

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Titley vóór de stemming over am. 2

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12*).

(Ontwerp-resolutie B3-1064/95 komt te vervallen.)

19. Veiligheid van bloed (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen aan de Commissie:

— De heer Mezzaroma geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de leden Ligabue, Parodi, Tajani en Garosci, namens de FE-Fractie, heeft gesteld over veilig bloed in de EU (B4-0523/95).

— De heer Burtone geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de leden Colombo Svevo en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, heeft gesteld over het gevaar van verbreiding van ziekten door bloedtransfusies of het gebruik van bloedderivaten (B4-0527/95);

Mevrouw Gradin, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Marinucci, namens de PSE-Fractie, Valverde López, namens de PPE-Fractie en Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Oomen-Ruijten en Burtone, namens de PPE-Fractie, over de risico's van de overbrenging van ziekten door bloedtransfusies of het gebruik van bloedprodukten (B4-1053/95);

— Jensen, namens de PSE-Fractie, over de veiligheid van bloed in de EU (B4-1054/95);

— Gredler, namens de ELDR-Fractie, over de veiligheid van bloedtransfusies in de Europese Unie (B4-1056/95);

— Mezzaroma, Ligabue, Parodi, Tajani en Garosci, namens de UPE-Fractie, over het probleem van veilig bloed in de Europese Unie (B4-1058/95);

— Ripa di Meana, Aglietta en Orlando, namens de V-Fractie, over de veiligheid van bloed in de Europese Unie (B4-1060/95);

— Pradier en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over de veiligheid van bloedtransfusie (B4-1061/95);

— Pailler, Gonzalez Alvarez en Papayannakis; namens de GUE/NGL-Fractie, over de veiligheid van bloed in de Europese Unie (B4-1066/95);

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1053, 1054, 1056, 1058, 1060, 1061 en 1066/95:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:

Marinucci, namens de PSE-Fractie,

Bertone en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie,

Gredler, namens de ELDR-Fractie,

Marset Campos, Sornosa Martínez en Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie,

Ripa Di Meana, Aglietta en Orlando, namens de V-Fractie,

Dell'Alba, namens de ARE-Fractie,

Mezzaroma, namens de UPE-Fractie,

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 1; 11 (als mondeling gewijzigd); 7; 3; 4; 5; 8 t/m 10 en bloc; 6

Verworpen amendement: 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 2 in onderdelen en par. 13 in onderdelen (het tweede deel werd verworpen))

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Marinucci om de heer Valverde Lopez, indiener van am. 11, te vragen of hij bereid was in dit amendement de woorden „de Italiaanse regering” te vervangen door de „regeringen van de lid-staten”; de heer Valverde Lopez ging akkoord met dit verzoek;

— de heer Ford om de Voorzitter te verzoeken om van haar bevoegdheden in het kader van artikel 112, lid 5 van het Reglement gebruik te maken om vast te stellen dat het quorum niet werd bereikt; de Voorzitter weigerde gevolg te geven aan dit verzoek.

Vrijdag, 14 juli 1995

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen

par. 2 (PPE)

eerste deel: t/m „wordt bekrachtigd”: aangenomen
tweede deel: rest: aangenomen.

par. 13 (PPE)

eerste deel: tekst zonder de woorden „door van de industrie onafhankelijke vooraanstaande wetenschappers”: aangenomen
tweede deel: rest: verworpen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13*)

De heer Ford voert het woord om zijn afkeuring uit te spreken over het geringe aantal leden dat bij deze laatste stemming aanwezig was.

20. Samenstelling commissies

Op verzoek van de PSE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Konecny in de Commissie externe economische betrekkingen.

21. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst:

Document nr.

7/95

Auteur

Florio

Handtekeningen

4

22. Verzendings van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal zij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

23. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 18 t/m 22 september 1995 zullen plaatsvinden.

24. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 13.05 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Voorzitter

Vrijdag, 14 juli 1995

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Instandhouding van de visbestanden * (artikel 143 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende 18e wijziging van verordening (EEG) nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (COM(95)0212 – C4-0259/95 – 95/0133(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd.

2. Verdrag over biologische diversiteit

A4-0167/95

Resolutie houdende de aanbevelingen van het Parlement aan de Commissie en de Raad over de tenuitvoerlegging van het Verdrag inzake biologische diversiteit

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 90, lid 5, van zijn Reglement,
 - gezien de instelling van een ad hoc werkgroep van deskundigen die tot taak hebben na te denken over de modaliteiten van een protocol inzake biologische veiligheid,
 - gezien zijn advies van 25 juni 1993 ⁽¹⁾ over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de sluiting van het Verdrag inzake biologische diversiteit (COM(92)0509 – C3-0046/93),
 - gezien de beschikking van de Raad van 25 oktober 1993 ⁽²⁾ betreffende de sluiting van het Verdrag inzake biologische diversiteit,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0167/95),
- A. overwegende dat de Europese Unie en de meerderheid van haar lid-staten zijn overgegaan tot ratificering van het Verdrag inzake biologische diversiteit, dat voor ondertekening was opengesteld bij de VN-Conferentie over milieu en ontwikkeling die in juni 1992 te Rio de Janeiro werd gehouden,
- B. overwegende dat de verdragsluitende partijen op grond van artikel 19, lid 3, van het Verdrag inzake biologische diversiteit zijn gehouden de noodzaak te bestuderen van een protocol, en de uitvoeringsbepalingen daarvan, dat passende procedures bevat op het gebied van de veilige overdracht, het veilige beheer en het veilige gebruik van veranderde levende organismen voortgekomen uit de biotechnologie die nadelige gevolgen kunnen hebben voor het behoud en het duurzame gebruik van de biologische diversiteit,
- C. overwegende dat het VN-milieuprogramma een speciale instantie (Panel 4) heeft ingesteld om dit punt te onderzoeken en dat Panel 4 in maart 1993 tot de slotsom kwam dat er inderdaad behoefte bestond aan een dergelijk internationaal juridisch bindend Bioveiligheidsprotocol bij het Verdrag inzake biologische diversiteit,
- D. overwegende dat het in zijn bovengenoemd advies inzake het ratificeringsbesluit van de Europese Gemeenschap de conclusies van Panel 4 ondersteunde,

⁽¹⁾ PB C 194 van 19.7.1993, blz. 401.

⁽²⁾ PB L 309 van 13.12.1993, blz. 1.

Vrijdag, 14 juli 1995

- E. overwegende dat de vertegenwoordigers van de Europese Unie niettemin volgens berichten geen steun zouden hebben gegeven aan de aanneming van een dergelijk Protocol tijdens de eerste Conferentie van de Partijen in het kader van het Verdrag inzake biologische diversiteit en de daaraan voorafgaande voorbereidende vergadering en in plaats daarvan een systeem van vrijwillige richtsnoeren zouden hebben bepleit,
- F. overwegende dat een door de regeringen benoemde „open-eind ad hoc groep deskundigen” is ingesteld die van 24-28 juli 1995 te Madrid, Spanje, bijeen zal komen om zich verder te buigen over de behoefte aan en uitvoeringsbepalingen voor een Bioveiligheidsprotocol bij het Verdrag inzake biologische diversiteit teneinde een aanbeveling te doen aan de tweede Conferentie van de Partijen die in november 1995 in Indonesië zal worden gehouden,
- G. overwegende dat uit recente rapporten is gebleken dat er een uitgebreide internationale handel bestaat in genetisch gemodificeerde organismen die aan geen enkele regeling is onderworpen, en dat er sprake is van de opzettelijke introductie in het milieu van dergelijke organismen in een groot aantal ontwikkelingslanden die niet over de wetgeving of infrastructuur ter garantie van een veilig gebruik beschikken, waardoor de gehele biosfeer van onze planeet in gevaar wordt gebracht,

1. doet de Commissie en de Raad de volgende aanbevelingen:

- 1. herhaalt dat het er ten sterkste van overtuigd is dat een juridisch bindend internationaal Bioveiligheidsprotocol noodzakelijk is, ten spoedigste moet worden opgesteld en dat hierover onverwijld onderhandelingen moeten worden geopend door de verdragsluitende partijen bij het Verdrag inzake biologische diversiteit,
- 2. verzoekt de Raad de vertegenwoordigers van de Europese Unie bij de tweede Conferentie van de Partijen en in elke voorbereidende vergadering waarbij de Europese Unie vertegenwoordigd is, zoals de vergadering te Madrid in juli 1995, het mandaat te geven zich op het standpunt te stellen dat een juridisch bindend Bioveiligheidsprotocol ten spoedigste vereist is,
- 3. is van mening dat het Bioveiligheidsprotocol een regeling dient te omvatten voor de gehele levenscyclus van genetisch gemanipuleerde organismen (GEO's) en de produkten daarvan, en alle aspecten dient te bestrijken op het gebied van onderzoek, ontwikkeling, hantering, gebruik, veilig vervoer en veilige verwijdering na gebruik, zowel ingeperkt als in het milieu; aangezien het moeilijk is voorspellingen te doen over de potentiële milieu-effecten van introductie van GEO's in het milieu, moet het protocol uitgaan van het behoedzaamheidsbeginsel dat van geval tot geval en in elke fase moet worden toegepast;
- 4. is van mening dat het Bioveiligheidsprotocol ten minste betrekking dient te hebben op de volgende onderwerpen:
 - a) de gevolgen van verplaatsing en gebruik van GEO's in andere milieus dan die waarin ze ontwikkeld en getest zijn;
 - b) het cumulatieve effect op natuurlijke ecosystemen in de loop der tijd van steeds grotere aantallen genetisch gemanipuleerde organismen;
 - c) procedures voor alomvattende milieurisicoanalyses, inclusief beoordeling van de effecten en interacties van GEO's met andere soorten, waaronder microorganismen, alsmede de betrouwbaarheid van die beoordeling;
 - d) beoordeling van de volksgezondheidseffecten van GEO's en de produkten daarvan;
 - e) beoordeling van de sociaal-economische effecten van GEO's en de produkten daarvan, inclusief beoordeling van de gevolgen van vervanging van biologische hulpbronnen die van oudsher door inheemse en plaatselijke gemeenschappen worden gebruikt, alsmede de algemene gevolgen voor traditionele kennis en technologie;
 - f) beginselen en werkingssfeer van procedures voor instemming vooraf na kennisgeving, inclusief bepalingen inzake verplichte etikettering van GEO's en de produkten daarvan op nationaal en internationaal niveau terwille van informatieverstrekking over de desbetreffende artikelen;
 - g) specificatie van de aangewezen risicobeheersingsmaatregelen, inclusief maatregelen voor de fasen na de introductie en na het in de handel brengen, alsmede plannen voor noodsituaties;
 - h) inspraak in vergunningsbeslissingen en openbaarheid van informatie;
 - i) opgave van opleidingseisen voor risicobeheerders en aanwijzing van risicobeheerslichamen, waaronder wetenschapsmensen van uiteenlopende vakgebieden;

Vrijdag, 14 juli 1995

5. verzoekt de Commissie en de Raad het op de hoogte te stellen van de voortgang van deze onderhandelingen, dan wel het ontbreken van onderhandelingen, en het Parlement de ontwerp-overeenkomst ter fine van advies of instemming voor te leggen voordat zij namens de Europese Unie wordt ondertekend,
 6. beveelt de Conferentie van de Partijen aan, een moratorium af te kondigen op de overbrenging van GEO's naar en vanuit landen die geen bioveiligheidswetgeving kennen zolang er geen juridisch bindend internationaal Bioveiligheidsprotocol aan het Verdrag inzake biologische diversiteit is gehecht;
 7. doet een dringend beroep op de lid-staten als individuele partijen bij de overeenkomst, de spoedige aanneming van een juridisch bindend Bioveiligheidsprotocol te bevorderen;
 8. doet een dringend beroep op de Raad en de Commissie, teneinde een effectieve uitvoering van het Biodiversiteitsverdrag en zijn protocollen te garanderen, in het kader van de begroting van de Europese Unie voldoende fondsen ter beschikking te stellen;
- II. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

3. Dierproeven

A4-0165/95**Resolutie over het jaarverslag 1994 van de Commissie over de ontwikkeling, validering en wettelijke erkenning van methoden die ter vervanging van dierproeven kunnen worden gebruikt***Het Europees Parlement,*

- gezien het jaarverslag 1994 van de Commissie over de ontwikkeling, validering en wettelijke erkenning van methoden die ter vervanging van dierproeven kunnen worden gebruikt (COM(94)0606 — C4-0115/95),
 - gezien zijn in tweede lezing uitgebrachte besluit van 21 april 1993 ⁽¹⁾ inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot zesde wijziging van richtlijn 76/768/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake cosmetische produkten (C3-0010/93 — SYN307),
 - gezien richtlijn 93/35/EEG van de Raad van 14 juni 1993 tot zesde wijziging van richtlijn 76/768/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake cosmetische produkten ⁽²⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0165/95),
1. betreurt dat de Commissie, twee jaar na de vaststelling van richtlijn 93/35/EEG, niet in staat is een gedetailleerde analyse te verschaffen van het aantal en de aard van de dierproeven ten behoeve van cosmetische produkten in de Europese Unie;
 2. veroordeelt dat op het gebied van methoden die ter vervanging van dierproeven kunnen worden gebruikt slechts zo weinig vooruitgang is geboekt, waardoor de datum (1 januari 1998) waarop het in richtlijn 93/35/EEG bedoelde verbod op dierproeven moet ingaan, in het gedrang komt;
 3. herhaalt nogmaals dat het vasthoudt aan 1 januari 1998 als datum waarop het verbod op dierproeven ingaat;

⁽¹⁾ PB C 150 van 31.5.1993, blz. 123.

⁽²⁾ PB L 151 van 23.6.1993, blz. 32.

Vrijdag, 14 juli 1995

4. roept de Commissie op:
 - a) een gedetailleerde statistische analyse op te stellen van dierproeven ten behoeve van cosmetica in alle lid-staten gedurende het tijdvak 1991-1993;
 - b) onmiddellijk haar huidige interpretatie van artikel 4 te herzien en te bevestigen dat ook het testen van eindprodukten onder de richtlijn valt;
 - c) zo snel mogelijk met de bevoegde nationale overheden te overleggen hoe proeven ten behoeve van cosmetica kritischer kunnen worden beoordeeld alvorens daarvoor toestemming te verlenen, waarbij goed moet worden gekeken naar de noodzakelijkheid van de proeven, de intensiviteit en het aantal dieren dat ervoor wordt gebruikt;
 - d) middelen in het leven te roepen waarmee alle ondernemingen en instellingen die dierproeven uitvoeren binnen de EU verplicht worden actief mee te werken aan studies op het gebied van ontwikkeling en validatie, parallel aan dierproeven „in vitro”-proeven uit te voeren en relevante gegevens te verstrekken met het oog op het gebruik in de databanken van de EU;
 - e) een discussie op gang te brengen binnen de OESO om de erkenning te bespoedigen van alternatieve methoden op gebieden die worden omschreven als 'veelbelovend';
 - f) in samenwerking met lid-staten en de industriële sector onderzoek te starten en te financieren ter bevordering van de ontwikkeling van alternatieven voor dierproeven op de gebieden die voor de cosmetica-industrie getalmatig gezien het belangrijkste zijn, zoals sensibilisering van de huid en acute/subchronische/chronische toxiciteit;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

4. Werkgelegenheid

A4-0122/95

Resolutie over het jaarverslag van de Commissie „Werkgelegenheid in Europa – 1994”

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar het jaarverslag van de Commissie „Werkgelegenheid in Europa – 1994” (COM(94)0381 – C4-0200/94),
- gezien het Witboek van de Commissie over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (COM(93)0700),
- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,
- gezien de besluiten van de Europese Raad tijdens zijn bijeenkomsten in Edinburgh, Kopenhagen, Brussel en Korfoe,
- gezien de conclusies van de Europese Raad van Essen op 9 en 10 december 1994,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 maart 1994 over de werkgelegenheid in Europa ⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 1 december 1994 over een door de Europese Raad in Essen van 9-10 december 1994 vast te stellen actieprogramma inzake het werkgelegenheidsbeleid ⁽²⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 januari 1995 over het Witboek over het Europees Sociaal Beleid – toekomstige acties voor de Unie ⁽³⁾,
- onder verwijzing naar het verslag van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0122/95),

⁽¹⁾ PB C 191 van 28.03.1994, blz. 224.

⁽²⁾ PB C 363 van 19.12.1994, blz. 62.

⁽³⁾ PB C 43 van 20.2.1995, blz. 63.

Vrijdag, 14 juli 1995

- A. overwegende dat de Gemeenschap een verplichting is aangegaan ten gunste van de economische en sociale samenhang,
 - B. overwegende dat in 1994 zo'n 18 miljoen officieel geregistreerde werklozen in de Gemeenschap een baan zoeken, terwijl in sommige lid-staten een groot aantal werklozen buiten de officiële werkloosheidsstatistieken worden gehouden,
 - C. overwegende dat de integratie van onze economieën het niet toelaat de werkloosheid in de vijftien lid-staten als een louter nationaal probleem te beschouwen,
 - D. zich ervan bewust dat het debat over de werkgelegenheid in Europa niet los kan worden gezien van de toenemende „mondialisering” van de economie,
 - E. overwegende dat hoge werkloosheids- en lage werkgelegenheidscijfers, alsmede bestaande regionale verschillen problemen zijn waarmee bijna alle lid-staten worden geconfronteerd, zodat op het niveau van de Unie gemeenschappelijke en samenhangende maatregelen moeten worden genomen om deze problemen op te lossen, waaronder het scheppen van meer banen voor degenen die tegen uitsluiting strijden, en waarbij ten volle rekening moet worden gehouden met de noodzaak van economische en sociale samenhang,
 - F. overwegende dat het verlies aan concurrentievermogen van de Europese economie onder andere te wijten is aan omstandigheden die verband houden met de arbeid, de stijging van de arbeidskosten, het teruglopen van spaardeposito's op lange termijn ten nadele van produktieve investeringen, de ondoelmatigheid van het beheer van talrijke overheidsdiensten en van de produktie van gemeenschappelijke goederen, het kwalitatieve gebrek aan evenwicht tussen het aanbod van en de vraag naar arbeidsplaatsen, alsmede de vergrijzing van de bevolking waardoor het financiële evenwicht van de sociale zekerheid wordt belast,
 - G. overwegende dat in het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid een strategie voor de Unie en haar lid-staten op de middellange termijn wordt uitgestippeld, waarmee wordt gestreefd naar het scheppen van 15 miljoen duurzame nieuwe banen en dat de Europese Raad tijdens zijn bijeenkomst in december 1993 in Brussel dit Witboek heeft toegejuicht en op basis hiervan een actieprogramma heeft goedgekeurd,
 - H. overwegende dat het vraagstuk van de werkloosheid een grote uitdaging voor de Europese Unie is en dat economische groei een noodzakelijke, maar geen toereikende voorwaarde voor het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen vormt,
 - I. overwegende dat het vraagstuk van de werkloosheid een grote uitdaging voor de Europese Unie is en dat een duurzame economische ontwikkeling een noodzakelijke, maar geen toereikende voorwaarde voor het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen vormt,
 - J. overwegende dat het internationale concurrentievermogen voor een groot deel wordt bepaald door het innovatievermogen van de economie, door een hoog opleidingsniveau, een produktieve onderzoeksinfrastructuur, alsmede door een nauwe en grensoverschrijdende samenwerking tussen ondernemingen, hogescholen en onderzoeksinstituten,
 - K. overwegende dat het aandeel van de factor arbeid bij ontwikkeling en produktie moet worden verbeterd, met als doel een stijging van het totale aantal werkenden, dat in de Unie bijzonder laag blijft in verhouding tot de andere ontwikkelde landen en regio's,
 - L. overwegende dat in de lid-staten in een reeks van economische groeisectoren, vooral in het gezondheidswezen en andere zorgberoepen, op het gebied van milieu, toerisme en cultuur, alsmede bij de dienstverlening in het bedrijfsleven en in de sociale economie nog een groot potentieel voor het scheppen van arbeidsplaatsen voorhanden is,
1. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lid-staten andermaal op aan dat zij hun voor de economische ontwikkeling zeer belangrijke rol vervullen via:
- een intensivering van het mededingingsbeleid,
 - het scheppen van een voor het sparen, investeren en oprichten van bedrijven gunstig klimaat, alsmede van kadervoorwaarden ter vergemakkelijking van de deling van werknemers in de winsten en investeringen (produktief kapitaal), welke overigens pas zijn ontstaan door een terughoudend (bijvoorbeeld op de produktiviteit gericht) contant-loonbeleid,
 - het scheppen van een gunstig klimaat dat investeringen stimuleert die banen creëren,

Vrijdag, 14 juli 1995

- de verhoging van de financiële middelen voor technologisch onderzoek,
- de bevordering van de industriële productie op het gebied van de geavanceerde technologieën,
- de verwezenlijking van de transeuropese netwerken (vervoer, telecommunicatie),
- het ondersteunen van produktietechnieken die het milieu niet aantasten, het verbruik van grondstoffen, de emissie van schadelijke stoffen alsmede de productie van afval duidelijk verminderen en die deel uitmaken van een natuurlijke cyclus,
- bijzondere aandacht voor het midden- en kleinbedrijf bij het vastleggen van regelingen en communautaire actieprogramma's om rekening te houden met hun bijzondere kenmerken; en dit met name via een vereenvoudiging van administratieve en/of technische regelingen die voor het midden- en kleinbedrijf gelden,
- een betere ondersteuning voor het opbouwen van een bestaan, via een brede benadering van voorlichting en doelgerichte financiering,
- bijzondere aandacht voor de betrokkenheid en de deelname van de sociale partners in het economisch proces, en wel op alle niveaus, o.a. in het kader van de sociale dialoog;

2. verwacht dat de lid-staten ervoor zorgen dat de ondernemingen de nodige speelruimte krijgen, opdat zij flexibel kunnen inspelen op de veranderingen op de markt en verzoekt derhalve de lid-staten om de bureaucratische voorschriften voor het oprichten en opzetten van een bedrijf te verminderen en te vereenvoudigen;

3. acht het een fundamentele voorwaarde voor een werkgelegenheidsbevorderende groei dat er voorzieningen getroffen worden voor Europese arbeidskrachten om het vermogen te ontwikkelen een leven lang zelfstandig te leren, en acht het van belang dat het individu zich positief opstelt tegenover vernieuwingen en soepelheid toont met betrekking tot zijn beroepskeuze;

4. is van oordeel dat ter bevordering van de werkgelegenheid doelmatigere structuurpolitieke maatregelen, ook op communautair niveau, noodzakelijk zijn en dat deze maatregelen gepaard moeten gaan met een actieve deelneming van de sociale partners en een adequate financiële ondersteuning, vooral op basis van partnerschappen tussen de overheid en privébedrijven;

5. verwacht van de CAO-partners dat zij, in het kader van een positieve flexibiliteit, bij de CAO-onderhandelingen erop letten dat manieren worden gevonden om, overeenkomstig de eisen die aan elke sector worden gesteld, de arbeidsvoorwaarden vorm te geven en een betere beroepskwalificatie van de werknemers te verwezenlijken, opdat zij zich kunnen aanpassen aan de door de technologische vooruitgang veroorzaakte structurele veranderingen;

6. doet een beroep op de ondernemers en de sociale partners, alsmede — met het oog op het scheppen van de vereiste kadervoorwaarden — op de lid-staten en de hiervoor verantwoordelijke regionale overheden en de Unie, maatregelen te treffen ter bevordering van de vrijwillige, onder de sociale verzekering vallende deeltijdarbeid, de onderbreking van de beroepsactiviteit, de betaalde vrijstelling ter bevordering van de verdere beroepsopleiding en andere vormen van werktijdverkorting, onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat de concurrentiepositie van de ondernemingen en de sociale bescherming van de werknemers niet mogen worden aangetast;

7. is voorstander van een herindeling, respectievelijk verkorting van de arbeidstijd, opdat werkzoekenden gemakkelijker een arbeidsplaats kunnen vinden, en concludeert dat een verkorting van de arbeidstijd mogelijk voor meer werkgelegenheid in sommige sectoren kan zorgen maar niet als wondermiddel voor de werkloosheid in de EU moet worden beschouwd; wijst in dit verband op het voorbereidend werk van zijn Commissie sociale zaken en werkgelegenheid in verband met een verslag over de arbeidstijdverkorting (PE 211.370);

8. acht flexibeler arbeidstijden in het belang van zowel werknemers als werkgevers en erkent dat dit alleen kan worden bereikt met hulp van beide sociale partners en de verantwoordelijken van beide kanten binnen de ondernemingen; merkt op dat als, volgens het jaarverslag over Werkgelegenheid in Europa — 1994, rekening wordt gehouden met de verschuiving van de werkgelegenheid van de agrarische en de industriële sectoren naar de dienstverlening en tevens gelet wordt op de relatieve toename van de werkgelegenheid van vrouwen, maar 5 van de 12 lid-staten tussen 1983 en 1992 een teruggang van de gemiddelde arbeidstijd van meer dan een uur per week te zien gaven en dat in twee lid-staten het gemiddeld aantal gewerkte uren een kleine stijging vertoonde;

Vrijdag, 14 juli 1995

9. is van oordeel dat de lid-staten nog meer stappen moeten doen ter verlaging van de belastingheffing op arbeid en van de indirecte arbeidskosten, met name in het geval van lager opgeleide arbeidskrachten bij wie deze kosten onevenredig hoog liggen, alsmede tot belastingheffing op het gebruik van grondstoffen; dringt er derhalve op aan dat uit de sociale verzekeringen geleidelijk die uitgavencomponenten worden verwijderd die niet tot verzekeringen kunnen worden gerekend en dat overheidstaken uit de overheidsbegroting worden gefinancierd;
10. is eveneens van oordeel dat de sociale zekerheids- en belastingstelsels zo moeten functioneren dat er een stimulans blijft bestaan om te gaan werken en doet een beroep op de lid-staten om de inkomenssteun ten behoeve van werklozen soepeler te hanteren om hen niet te veroordelen tot een lijdzaam aanvaarden van hun situatie (door hen bijvoorbeeld te verbieden op eigen initiatief een opleiding te volgen) en om te voorkomen dat eerder wordt gekozen voor inkomsten uit uitkeringen of uit het informele circuit;
11. verwacht een verhoging van de financiële uitgaven voor maatregelen inzake het arbeidsmarktbeleid ter bevordering van structurele veranderingen en niet ter bestendiging van verouderde structuren;
12. is van oordeel dat de oprichting van eigen ondernemingen bij dreigende of bestaande werkloosheid bevordert dient te worden (bij voorbeeld door een gedeeltelijke doorbetaling van de werkloosheidsuitkering, kapitalisering van aanspraken op prestaties, herverkrijgen van aanspraken bij het mislukken van het opbouwen van een bestaan binnen een overgangperiode);
13. is voorstander van tijdelijke loonkostensubsidies voor werkgevers die zich daadwerkelijk engageren voor de herintegratie van langdurig werklozen op de arbeidsmarkt, pleit voor een verbetering van de doelmatigheid van de arbeidsbureaus, opdat de vraag naar arbeid ook door de werkzoekenden kan worden ingeschat;
14. is verontrust over de discrepantie tussen vraag en aanbod in het geval van gekwalificeerde arbeidskrachten; verzoekt de lid-staten nadrukkelijk hun opleidings- en bijscholingssystemen verder te ontwikkelen en vraagt de Unie deze inspanningen te bevorderen en aan te vullen (Leonardo-programma), opdat deze stelsels aan de veranderingen op de arbeidsmarkt — vooral in het licht van de zich snel ontwikkelende informatiemaatschappij — kunnen worden aangepast; wenst bevordering van beroepsopleiding en onderwijs van hoog niveau, alsmede een vorm van samenwerking tussen overheid, bedrijven en sociale partners bij de ontwikkeling en uitvoering van een toekomstgerichte opzet van de bij- en nascholing waarin het beginsel van levenslang leren (Witboek) is verankerd; onderstreept bovendien het belang van het feit bij werknemers en werkgevers het denkbeeld over te brengen dat (her)scholing als permanente factor gedurende iemands arbeidsleven moet worden gezien;
15. verzoekt de lid-staten de sociale en arbeidsmarktinfrastructuur actief te ontwikkelen om positief op de veranderende rol van de man en de vrouw in de samenleving in te spelen en pleit in dit verband bij de Raad voor een snelle aanneming van de richtlijn ouderschapsverlof;
16. onderstreept de dringende noodzaak van een Europees immigratiebeleid om de illegale immigratie en de uitbuiting van illegale migranten op de arbeidsmarkt doeltreffend te bestrijden en pleit voor een gemeenschappelijk beleid dat steunt op met de emigratielanden overeengekomen maatregelen ter beïnvloeding van de migratiedruk, waarbij rekening wordt gehouden met vraag en aanbod op de arbeidsmarkt en afspraken worden getroffen over beroepsopleiding van migranten en hun integratie in de Europese arbeidsmarkt;
17. stelt vast dat het economische welzijn van de EU nauw met de wereldhandel samenhangt en dat armoede en schulden in de ontwikkelingslanden ernstig afbreuk doen aan de mogelijkheden voor de EU goederen uit te voeren en werkgelegenheid in de lid-staten te scheppen;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en het Economisch en Sociaal Comité.
-

Vrijdag, 14 juli 1995

5. Interne markt voor postdiensten

B4-0984, 0987 en 1043/95

Resolutie over de verwezenlijking van een interne markt voor postdiensten

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar het Groenboek van de Commissie over de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten (COM(91)0476),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 22 januari 1993 ⁽¹⁾ inzake het Groenboek over de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten, waarin het de Commissie verzocht heeft een geheel van voorstellen voor de verwezenlijking van de interne markt voor postdiensten uit te werken,
 - onder verwijzing naar zijn resoluties van 25 juni 1993 ⁽²⁾ en van 29 oktober 1993 ⁽³⁾ over hetzelfde onderwerp,
 - gelet op de rol van de postdiensten op het gebied van de sociale cohesie,
- A. overwegende dat de Raad de Commissie verzocht heeft voorstellen te doen voor het noodzakelijke wetskader voor de verwezenlijking van een interne markt voor postdiensten,
- B. tevens overwegende dat de Raad voornemens is een nieuwe resolutie over eindvergoedingen in de postdiensten aan te nemen en dat het voorzitterschap van de Raad deze sector officieel onder zijn prioriteiten opgenomen heeft,
1. onderstreept opnieuw het grote belang van de postdiensten in de EU, zowel in economisch als in maatschappelijk opzicht, en bevestigt opnieuw grote waarde te hechten aan de verdediging en bevordering van een hoogwaardige overheidsdienst teneinde beter te kunnen beantwoorden aan de belangen van gebruikers en personeel;
 2. verzoekt de Commissie zijn aanbeveling te volgen en zo spoedig mogelijk één juridisch kader voor te stellen op basis van artikel 100 A van het EG-Verdrag, ten einde het aandeel van de Raad en het Europees Parlement daarin volledig te eerbiedigen;
 3. legt er de nadruk op dat de Commissie haar voorstel al in 1993 had moeten indienen en dat deze lange vertraging zo moet worden uitgelegd dat de Commissie in gebreke is gebleven en dat het Parlement dus het recht heeft de Commissie overeenkomstig artikel 138 B van het EG-Verdrag formeel om indiening van een passend voorstel te verzoeken;
 4. verzoekt de Commissie een duidelijk juridisch en chronologisch kader voor te stellen met transparante voorwaarden voor de uitvoering door de lid-staten;
 5. dringt er bij de Commissie op aan de volgende punten in haar voorstel op te nemen:
 - definitie van universele dienstverlening;
 - afbakening van de terreinen die tot de gereserveerde sectoren behoren;
 - vaststelling van minimumeisen voor de kwaliteit en de harmonisatie van de postdiensten;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's, de regeringen en parlementen van de lid-staten alsmede de betrokken vakbonden.

⁽¹⁾ PB C 42 van 15.2.1993, blz. 240.

⁽²⁾ PB C 194 van 19.7.1993, blz. 397.

⁽³⁾ PB C 315 van 22.11.1993, blz. 643.

Vrijdag, 14 juli 1995

6. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid

A4-0168/95

Resolutie over de aanbeveling van de Commissie inzake de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lid-staten en van de Gemeenschap (COM(95)0228 – C4-0210/95)

Het Europees Parlement,

- gezien het kader van de Commissie voor de globale richtsnoeren voor het economisch beleid, overeenkomstig artikel 103, lid 2, van het EG-Verdrag,
- gelet op de artikelen 102A en 103, lid 1 van het EG-Verdrag, overeenkomstig welke de lid-staten hun economisch beleid moeten coördineren en ten uitvoer leggen met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen als omschreven in artikel 2 van dit Verdrag,
- gezien de aanbeveling van de Commissie (COM(95)0228 – C4-0210/95),
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (A4-0168/95),

1. is van mening dat het economisch beleid van de lid-staten en van de Gemeenschap vooral beoogt het huidige economisch herstel om te zetten in beduidend grotere werkgelegenheid en niet-inflatoire duurzame groei;

2. wijst er met klem op dat het huidige en verwachte werkloosheidspeil aanleiding blijft geven tot ernstige verontrusting (11,2% in 1994, 10,7% in 1995 en 10,1% in 1996) en betreurt derhalve dat in de afdeling werkgelegenheid van de richtsnoeren — in tegenstelling tot de afdelingen betreffende inflatie en tekorten — geen doelen worden gesteld en geen richtlijnen voor het beleid worden gegeven;

3. is bezorgd over het feit dat de groei in de EU volgens raming van de Commissie in 1994-96 minder dan de helft zal absorberen van de overcapaciteit die in slechts één enkel jaar (1993) van de recente recessie teweeg is gebracht en dat in 1995-96 drie miljoen nieuwe banen zullen zijn geschapen, waardoor de werkloosheid slechts met 1,6 miljoen wordt verminderd, vergeleken met de 5,8 miljoen die in 1992-94 verloren zijn gegaan;

4. concludeert dat, zelfs in de context van de in vergelijking tot de OESO en het IMF betrekkelijk optimistische groeiverwachtingen van de Commissie, het gevaar bestaat dat de verwachte groei onvoldoende kan zijn ter eliminatie van de door de laatste recessie veroorzaakte werkloosheid, met als daaruitvolgend risico dat de werkloosheidspercentages van de Gemeenschap door een onvoldoende herstel omhoog kunnen gaan, zodat voldoening over de wijze waarop de groei zich voltrekt niet langer op zijn plaats is;

5. beschouwt het als een teken van gebrek aan evenwicht dat het risico van een ontoereikend herstel niet wordt genoemd en verzoekt daarom om een versterking van de richtsnoeren in die zin dat de lid-staten wordt gevraagd een heropleving van de inflatie te voorkomen en er anderzijds voor te zorgen dat de vraag in een zodanig tempo groeit dat gedurende enkele jaren groei boven de trendpercentages mogelijk is, hetgeen per definitie vereist is om de recessie te boven te komen;

6. acht het in de richtsnoeren uiteengezette beleid onvoldoende om duurzame groei teweeg te brengen en om de grootschalige werkloosheid aan te pakken, en is van mening dat de bijdrage van monetair en structureel beleid veel duidelijker dient te worden gespecificeerd;

7. is verontrust over het feit dat de structurele werkloosheid voor 1997 nog steeds geraamd wordt op niet minder dan 9% van het arbeidspotentieel;

8. dringt er derhalve op aan het werkgelegenheidsaandeel van de economische groei ingrijpend uit te breiden door uitvoering van de aanbevelingen in het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid, met name door:

- opvoering van de werkgelegenheidsstimuli door verlaging van het belastingtarief en de niet tot het loon behorende arbeidskosten in het kader van de algemene macro-economische stabiliteit,
- geleidelijke verschuiving van de belastingdruk, van op arbeid gebaseerde belastingen naar belastingen op het gebruik van schaarse grondstoffen en milieuvervuiling,
- samen met de sociale partners zo spoedig mogelijk nieuwe verdelingen van de werktijden te onderzoeken ter verbetering van de werkgelegenheid, zonder het concurrentievermogen van de bedrijven te verminderen,

Vrijdag, 14 juli 1995

- de opleidingsstelsels te verstevigen ter verbetering van de soepelheid van de arbeidsmarkt en de kansen voor de afzonderlijke werknemer,
 - de belangrijke rol te erkennen van het MKB bij het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen en de economische groei en acties om het MKB te steunen en dynamischer te maken,
 - de concurrentievoorwaarden van de bedrijven in de EU te verbeteren en de investeringen duurzaam te vermeerderen, teneinde de economische groei en de werkgelegenheid te bevorderen door de kwaliteit te verbeteren, de innovatie voortdurend te stimuleren en het onderzoek en de technologische ontwikkeling in de hand te werken;
9. dringt, gezien het feit dat de structurele werkloosheid voor bijna de helft bestaat uit langdurig werklozen, aan op intensivering van de opleidingsprogramma's die met name gericht zijn op benadeelde groepen, zodat deze meer kans maken op een baan, alsmede ter bevordering van de sociale samenhang en ter bestrijding van het gevaar van sociale uitsluiting;
10. steunt het Commissievoorstel in het kader van artikel 103 van het EG-Verdrag om een procedure in te stellen voor toezicht op werkgelegenheidsontwikkelingen en -beleid, maar dringt aan op interinstitutioneel overleg over de vraag hoe het voorstel kan worden geconsolideerd en de procedures beter democratisch kunnen worden gecontroleerd;
11. stelt met tevredenheid vast dat van alle convergentiesectoren in de Gemeenschap op het gebied van de inflatie de grootste vooruitgang is geboekt (van een maximum van 5,6% in 1991 naar 3,2% in 1994), maar uit zijn verontrusting over de onzekere verwachtingen, met name in lid-staten wier munt zwakker wordt, en dringt aan op verdere vooruitgang;
12. juicht het feit toe dat de overheidstekorten zich in het algemeen in neerwaartse richting ontwikkelen, maar betreurt het dat de prognoses van een krachtige groei over een periode van drie jaar (1994-1996) aantonen dat slechts de helft van de verwachte daling met 1,6 procentpunt van de netto-leningen in de Gemeenschap in termen van het BBP voor rekening komen van discretionaire vermindering van het tekort. Waarschuwt in dit verband tegen „aanpassingsveronachtzaming” die de verplichting om de onderliggende structurele tekorten aan te pakken kan ondergraven, daar cyclische verbeteringen gunstige gevolgen hebben voor overheidsleningen;
13. betreurt de ontwikkeling van de algemene bruto-overheidsschulden (ten opzichte van het BBP), die zich naar verwachting verder van het gestelde doel van 60% zullen verwijderen (van 66,2% in 1993 naar 70,4% in 1996), hetgeen kan betekenen dat enkele lid-staten behoefte hebben aan aanzienlijk ambitieuzere belastingprogramma's;
14. juicht het feit toe dat in de richtsnoeren de nadruk wordt gelegd op belastingconsolidatie, maar is van mening dat uit de richtsnoeren geen besef spreekt van de in wezen gesloten aard van de Europese economie en de daaruit voortvloeiende noodzaak dat de Europese instanties erop toezien dat hun beleid niet leidt tot een overmatige vermindering van de interne vraag;
15. is derhalve van mening dat de snelle en ingrijpende beperking van de tekorten waarop in de richtsnoeren wordt aangedrongen de voorwaarden zal scheppen voor een verlaging van de rentevoet, hetgeen investeringen en een duurzame economische groei in de hand zal werken;
16. wijst erop dat, indien landen hun belastingpositie consolideren — ongeacht de snelheid waarmee dit gebeurt — de taak te waarborgen dat de groei voldoende groot is, logischerwijze rust op de monetaire autoriteiten, die met nadruk op hun verantwoordelijkheden moeten worden gewezen;
17. wijst, verontrust over de schadelijke gevolgen die instabiele wisselkoersen en de mogelijkheid van een wisselkoersbeleid dat voorbijgaat aan de belangen van buurlanden voor alle lid-staten met zich mee kunnen brengen, op het gevaar dat een behoorlijk functioneren van de interne markt bedreigt ten gevolge van concurrentievervalsingen en de extra lasten die op landen met zwakke munten drukken bij de verwezenlijking van de op stabiliteit gerichte doelen voor de middellange termijn;
18. is van mening dat de Commissie, wil het aanpassingsproces slagen, een strategie voor de middellange termijn moet bepalen, rekening houdend met onderstaande factoren:
- i) de verwezenlijking van de convergentienormen en een adequate combinatie van fiscaal en monetair beleid maken het, aangezien dit zaken van gemeenschappelijk belang zijn, noodzakelijk dat nieuwe beleidsinstrumenten en institutionele structuren worden ontwikkeld, om te zorgen voor betere coördinatie en ter beperking van de nadelige gevolgen.

Vrijdag, 14 juli 1995

- ii) de noodzaak een communautair initiatief te overwegen met betrekking tot de internationale monetaire stelsels, gezien de instabiliteit die wordt veroorzaakt door de waardedaling van de dollar en de rol die deze munt speelt bij internationale overeenkomsten en transacties,
 - iii) de hervorming op middellange termijn van sociale zekerheidstelsels in het kader van de demografische ontwikkelingen en de belastingeisen,
 - iv) er dient voorrang te worden gegeven aan de voltooiing van de interne markt door alle bestaande richtlijnen om te zetten in nationale wetgeving van de lid-staten, met name in de sectoren verzekeringen, vennootschapsrecht, intellectueel en industrieel eigendom, overheidsopdrachten, nieuwe technologieën en diensten, financiële diensten en vrij verkeer, en voorts dient de interne markt te worden voltooid in de sectoren energie, telecommunicatie en vervoer,
 - v) de verbetering van de beroepsopleiding van werknemers en stimulering van de permanente opleiding, waarbij de banden tussen de centra van wetenschap en technologische ontwikkeling enerzijds en het bedrijfsleven anderzijds moeten worden aangehaald,
 - vi) de aanbevelingen van de Top van Essen inzake de informatiemaatschappij, vereenvoudiging van wetgeving en bestuursrechtelijke procedures en het concurrentievermogen van de Gemeenschap moeten worden omgezet in communautaire wetgeving,
 - vii) overgang naar een nieuw ontwikkelingsmodel door toepassing van de aanbevelingen als omschreven in hoofdstuk 10 van het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid, met het oog op de integratie van milieubeleid en economisch beleid ter verwezenlijking van duurzame ontwikkeling in ecologisch opzicht;
19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de parlementen van de lid-staten.

7. Richtsnoeren voor de benadering van het Baltisch gebied door de Unie

A4-0158/95

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad inzake richtsnoeren voor de benadering van het Baltisch gebied door de Unie (SEC(94)1747 — C4-0011/95)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad van 25 oktober 1994 over richtsnoeren voor het communautaire beleid inzake het Baltisch gebied (SEC(94)1747 — C4-0011/95)
- gelet op de conclusies van de Europese Raad van 26 en 27 juni 1995 te Cannes over samenwerking met het Baltisch gebied,
- gezien de conclusies van de Raad van 29 mei 1995 over een beleid van de Unie inzake het Baltisch gebied,
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad van 13 juli 1994 over de Europa-overeenkomsten en daarna: een strategie om de landen van Midden- en Oost-Europa op toetreding voor te bereiden (COM(94)0320), en het document van de Commissie in vervolg daarop van 27 juli 1994 (COM(94)0361),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 30 november 1994 over de strategie van de Europese Unie ter voorbereiding van de toetreding van de landen van Midden- en Oost-Europa, in het licht van de zitting van de Europese Raad te Essen (9-10 december 1994) ⁽¹⁾,
- gezien de conclusies van de Europese Topconferentie van Kopenhagen in juni 1993 en van Essen in december 1994 over de toetredingsstrategie voor de landen van Midden- en Oost-Europa,

⁽¹⁾ PB C 363 van 19.12.1994, blz. 16.

Vrijdag, 14 juli 1995

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 februari 1994 over Kaliningrad (Königsberg), een Russische exclave in het Baltische gebied: situatie en vooruitzichten vanuit Europees standpunt ⁽¹⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie regionaal beleid (A4-0158/95),
- A. overwegende dat het in het belang van de gehele Unie is bij te dragen aan een gunstige en stabiele politieke, economische en sociale ontwikkeling in Polen en de drie Baltische staten, alsmede het gebied van Kaliningrad en St. Petersburg in Noordwest-Rusland, en van deze staten weer belangrijke deelnemers te maken aan de Europese ontwikkeling en de steeds nauwere samenwerking in Europa,
- B. overwegende dat aan de Oostzee negen kuststaten liggen waarvan er vier lid van de Unie zijn, terwijl Polen door middel van een Europa-overeenkomst geassocieerd is en met Estland, Letland en Litouwen binnenkort Europa-overeenkomsten zullen worden gesloten; overwegende dat Rusland, de negende kuststaat, weliswaar geen lid van de Unie is, doch hiermee via een partnerschapsovereenkomst wel is geassocieerd ⁽²⁾,
- C. overwegende dat steunverlening aan regionale samenwerking een multiplicatoreffect heeft op omvang en doeltreffendheid van de programma's van de Unie en dat zulks zowel geldt voor het beleid van de Unie inzake het Baltische gebied als voor haar partnerschap met het Middellandse-Zeegebied,
- D. overwegende dat in deze economische overgangsfase vrije handel, toegang tot markten en de ontwikkeling van economie, maatschappij en milieu van beslissend belang zijn voor de overbrugging van verschillen in levensstandaard tussen de oostelijke en westelijke delen van Europa,
- E. overwegende dat de meest acute bedreiging van het leven in en rond de Oostzee wordt gevormd door verschillende soorten verontreinigingen, die op hun beurt voortvloeien uit de aanslag die te land op het milieu wordt gepleegd,
- F. overwegende dat de inwoners van het Baltisch gebied een gemeenschappelijke Europese traditie hebben, waarop moet worden teruggegrepen en die moet worden gestimuleerd,
- G. overwegende dat het Baltische gebied de enige plaats is waar de EU rechtstreeks aan Rusland grenst, waardoor dit gebied een bijzondere positie inneemt met betrekking tot de internationale veiligheid,
- H. overwegende dat de stabiliteit in het Baltische gebied met en niet tegen Rusland moet worden opgebouwd en dat een duurzame veiligheidsorde alleen met de VS als bondgenoot en in samenwerking met een democratisch Rusland kan worden verwezenlijkt,
- I. overwegende dat Estland, Letland en Litouwen reeds geassocieerde partners in de EU zijn, en dat alle landen aan de kusten van de Oostzee deel uitmaken van het partnerschap voor de vrede van de NAVO,
- J. overwegende dat de economische samenwerking in het Baltische gebied een regionale opzet vereist en dat de Europese Unie gezien haar ruime ervaring op dit gebied een natuurlijke partner is,

Het Baltische gebied — deel van het nieuwe Europa

1. is van oordeel dat het Baltisch gebied een belangrijk deel van het nieuwe Europa vormt en bepleit daarom een integraal communautair beleid inzake dit gebied ter bevordering van stabiliteit, de democratie, de economie, sociale ontwikkeling, bescherming van het milieu, de ontwikkeling van een rechtsstelsel in het gebied, en ter bevordering van de Europese landen die het lidmaatschap hebben aangevraagd, Polen en de drie Baltische staten, wat betekent dat de EU ze moet begeleiden bij het proces dat tot hun toetreding moet leiden;

2. is ingenomen met de mededeling van de Commissie aan de Raad over het communautaire beleid inzake het Baltische gebied SEC(94)1747;

⁽¹⁾ PB C 61 van 28.2.1994, blz. 74.

⁽²⁾ De partnerschapsovereenkomst met Rusland is inmiddels nog niet geratificeerd.

Vrijdag, 14 juli 1995

3. betuigt zijn instemming met de afronding van Europa-overeenkomsten met de drie Baltische staten, waarna deze zullen worden opgenomen in het proces van de Unie dat tot toetreding van de landen van Midden- en Oost-Europa moet leiden op de voorwaarden die zijn beschreven in de conclusies van de Top van de Europese Raad van Kopenhagen in juni 1993 en die werden bekrachtigd op de bijeenkomst in Essen in december vorig jaar en wenst dat de toetreding wordt gebaseerd op de verdiensten van de landen die om toetreding hebben verzocht;

Structuur voor groei

4. is verheugd over de vrijhandelsovereenkomsten van de Unie met de drie Baltische staten en stelt voor om als volgende stap een paneuropees vrijhandelsgebied in te stellen, dat alle aan de Oostzee gelegen landen de mogelijkheid zou geven op de Europese markten te concurreren alsook de samenwerking tussen de overige landen in Midden- en Oost-Europa te verbeteren;

5. is verheugd over de economische steun die de Unie tot dusver via de structuurfondsen, Phare, Tacis en andere middelen ten behoeve van de economische ontwikkeling van het gebied heeft gemobiliseerd en onderstreept dat bij een voortzetting van de steun prioriteit moet worden gegeven aan de samenwerking met en tussen maatschappelijke organisaties met het oog op de uitbouw van een rechtvaardige samenleving en met bijzondere aandacht voor de opbouw van democratie en rechtsstaat, en van een fysieke en intellectuele infrastructuur en het milieu in dit gebied;

6. is van oordeel dat het gehele Baltisch gebied moet worden opgenomen in de planning voor de transeuropese netwerken en constateert dat de Via Baltica en de Helsinki-St-Petersburg-corridor reeds als corridors binnen dit netwerk zijn goedgekeurd;

7. onderstreept dat de vervoers- en havennetwerken aan een strategische milieu-effectbeoordeling onderworpen moeten worden;

8. onderstreept het belang van investeringen en het bedrijfsleven voor de economische ontwikkeling in dit gebied, en legt in het bijzonder de nadruk op de positieve effecten van bedrijfssamenwerking voor de overdracht van kennis, taalopleiding en culturele uitwisseling en vraagt eenzelfde inspanning te leveren met het oog op het bijscholen van ambtenaren, in het bijzonder in die landen die voorheen communistisch waren;

Duurzame ontwikkeling in en rond de Oostzee

9. stelt voor om in het programma van de Unie voor het Baltische gebied prioriteit aan het milieu te geven; stelt voor om in dit gebied meer een beroep te doen op het LIFE-programma voor milieuprojecten, dat thans openstaat voor projecten in het Baltische gebied; herinnert eraan dat het milieu-deel van het Phare-programma te klein is en uitgebreid moet worden, en onderstreept dat deze maatregelen ten uitvoer kunnen worden gelegd door eventueel wijzigingen aan te brengen binnen andere programma's van de Unie;

10. wenst dat een doel wordt vastgesteld voor de reiniging van de Oostzee en dat het in het kader van de commissie van Helsinki uitgewerkte actieprogramma, HELCOM, wordt uitgevoerd;

11. onderstreept de noodzaak dat de gehele Unie samenwerkt ter verbetering van de nucleaire veiligheid in het gebied en ter vergemakkelijking van de toegang tot schone en veilige energiebronnen van de aan de oostelijke zijde gelegen staten;

Wederopbouw van de culturele traditie

12. stelt voor dat de Unie steun verleent aan de culturele uitwisseling in het gebied, met name via de bevordering van uitwisseling op het terrein van de media;

13. stelt voor meer financiële steun te verlenen aan het Eurofaculteit-project en dit project zodanig uit te breiden dat ook de universiteiten van Kaliningrad en St. Petersburg hieronder vallen; de middelen hiervoor moeten uit het Tempus/Phare- en Tempus/Tacis-programma ter beschikking worden gesteld;

Veiligheid voor de burgers

14. onderstreept het belang in het gebied een rechtssamenleving op te bouwen en het belang van de bestrijding van de problemen met smokkel en criminaliteit;

Vrijdag, 14 juli 1995

15. acht het verheugend te constateren dat de misdaadbestrijding een element vormt in de Europa-overeenkomsten met Estland, Letland en Litouwen; steunt de verdere ontwikkeling van Europol en stelt voor een Europol-bureau te openen aan de oostzijde van de Oostzee, bijvoorbeeld in Riga;

16. is van oordeel dat de bewaking van de zeegrenzen en de kustwacht in de Oostzee moeten worden verbeterd, en dat ook acties tegen de smokkel van wapens en drugs moeten worden versterkt;

Ophbouw van gemeenschappelijke veiligheid

17. is van mening dat het stabiliteitspact succesvol is geweest bij de totstandbrenging van de Baltische Ronde Tafel, waarin een constructieve dialoog wordt gevoerd, en acht het belangrijk dat binnen het communautaire Oostzee-beleid aan deze lijn binnen de OVSE wordt vastgehouden;

18. is van oordeel dat steun moet worden verleend om tot een geslaagde integratie van minderheden te komen, met name van de Russisch sprekende immigranten in de Baltische staten, en constateert dat de Oostzee-raad nu zijn eigen ombudsman heeft aangesteld voor mensenrechten, democratische ontwikkeling en de rechten van minderheden;

19. roept alle Baltische staten op toe te treden tot het Europees Verdrag tot bescherming van de mensenrechten, het recht op een individueel beroep op de Europese Commissie voor de mensenrechten (artikel 25 van het Verdrag) en de dwingende rechtsbevoegdheid van het Europese Hof voor de mensenrechten (artikel 46 van het Verdrag) te erkennen en de beginselen van de rechtsstaat, de mensenrechten en de fundamentele vrijheden te garanderen, met inbegrip van de rechten van minderheden;

20. is van oordeel dat een vermindering van de militaire concentratie in de omgeving van Kaliningrad een wezenlijke bijdrage zou vormen aan de stabiliteit in dit gebied en daarmee een belangrijke impuls zou betekenen voor de integratie van de omgeving van Kaliningrad in de regionale samenwerking;

21. wijst erop dat de regio's Kaliningrad, Karelië, de streek rond St. Petersburg en Kola een bijzondere uitdaging voor een evenwichtige sociaal-economische ontwikkeling vormen en verzoekt de Commissie deze regio's met het oog op de omvangrijke problemen in verband met de omschakeling van de militaire industrie en de nucleaire veiligheid volledig in de steun- en samenwerkingsprogramma's van de EU op te nemen;

22. stemt in met de toetreding van lid-staten en van geassocieerde landen tot alle veiligheidsstructuren waar andere EU-leden reeds aan deelnemen, maar erkent daarbij het recht van elke natie om over haar eigen veiligheidsbeleid te beslissen;

Bevordering van regionale samenwerking

23. is van mening dat de Oostzeeraad en de Barentsraad, onder meer omdat ze een grensoverschrijdende brug tussen de lid-staten en niet-lid-staten van de EU slaan, belangrijke samenwerkingspartners in verband met het beleid van de Unie inzake het Baltisch gebied zijn;

24. is van oordeel dat de economische samenwerking in het Baltische gebied op een regionale grondslag moet berusten en stelt daarom een communautair programma voor het Baltische gebied voor dat het oog op het gehele gebied richt en zowel multilaterale als interregionale samenwerking omvat;

25. stelt voor een bepaald deel van de middelen van de programma's van de Unie die in dit gebied kunnen worden besteed volgens algemeen toepasbare regels, speciaal voor de samenwerking in het Baltisch gebied te bestemmen en verzoekt zijn Begrotingscommissie de mogelijkheid hiertoe binnen het bestaande begrotingskader te onderzoeken;

26. stelt de Commissie voor over te gaan tot uitbreiding en actualisering van het grensoverschrijdende deel van Phare om het toepassingsgebied daarvan in het gebied uit te breiden en Tacis voor grensoverschrijdende samenwerking open te stellen; stelt voor concrete vormen te vinden voor een coördinatie en gemeenschappelijke planning van Phare CBC, structuurfondsen/Interreg II en Tacis en zeegrenzen in alle grensoverschrijdende programma's als grenzen te beschouwen;

Vrijdag, 14 juli 1995

Verwezenlijking van grensoverschrijdende samenwerking

27. acht een spoedige vestiging van EU-vertegenwoordigingen in de hoofdsteden van de Baltische staten van het allergrootste belang voor de politieke dialoog met deze landen, de controle op de uitvoering van Phare en hun steun aan en kennis over de Unie;

28. stelt voor dat de Unie een belangrijke rol toekent aan de Oostzee-raad bij de keuze van projecten en het vaststellen van prioriteiten voor het gebied, dat de Commissie duidelijker steunt op activiteiten en besluiten binnen de Oostzee-raad en dat de Oostzee-raad ook de dialoog met de internationale financiële instellingen moet voortzetten ter verbetering van de coördinatie tussen verschillende vormen van samenwerking;

*
* *
*

29. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie alsmede de regeringen en parlementen van de lid-staten en de lid-staten van de Oostzee-raad.

8. Audiovisueel beleid**A4-0140/95****Resolutie over het Groenboek „Strategische opties voor de versterking van de programma-industrie in de context van het audiovisuele beleid van de Europese Unie” (COM(94)0096 — C3-0222/94)***Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 februari 1990 over concentratie in de mediasector ⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 16 september 1992 over mediaconcentratie en pluralisme ⁽²⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 20 januari 1994 over het Groenboek van de Commissie „Pluralisme en mediaconcentratie in de interne markt” ⁽³⁾,
- onder verwijzing naar zijn advies van 19 april 1994 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het gebruik van normen voor het uitzenden van televisiesignalen ⁽⁴⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 april 1994 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: digitale video-omroep — een communautair beleidskader, en over de ontwerp-resolutie van de Raad betreffende een kader voor het communautaire beleid inzake digitale video-omroep ⁽⁵⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 6 mei 1994 over de problemen in de audiovisuele sector na de richtlijn „Televisie zonder grenzen”: toepassing van de artikelen 4 en 5 van richtlijn 89/552/EEG ⁽⁶⁾,
- onder verwijzing naar zijn advies van 6 mei 1994 over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van besluit 90/685/EEG betreffende de tenuitvoerlegging van een actieprogramma ter bevordering van de ontwikkeling van de audiovisuele industrie in Europa (MEDIA)(1991-1995) ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ PB C 68 van 19.3.1990, blz. 137.

⁽²⁾ PB C 284 van 2.11.1992, blz. 44.

⁽³⁾ PB C 44 van 14.2.1994, blz. 177.

⁽⁴⁾ PB C 128 van 9.5.1994, blz. 54.

⁽⁵⁾ PB C 128 van 9.5.1994, blz. 57.

⁽⁶⁾ PB C 205 van 25.7.1994, blz. 558.

⁽⁷⁾ PB C 205 van 25.7.1994, blz. 555.

Vrijdag, 14 juli 1995

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 27 oktober 1994 over mediaconcentratie en pluralisme ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 30 november 1994 over de aanbeveling aan de Europese Raad „Europa en de wereldwijde informatiemaatschappij” en over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over „Europa op weg naar de informatiemaatschappij: een actieplan” ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 16 februari 1995 over de G7-conferentie over de informatiemaatschappij ⁽³⁾,
 - gezien het Groenboek van de Commissie over de strategische opties voor de versterking van de programma-industrie in de context van het audiovisuele beleid van de Europese Unie (COM(94)0096 — C3-0222/94),
 - gezien het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten van 31 mei 1995 (COM(95)0086),
 - gezien het verslag van de „think-tank” over het audiovisuele beleid van de Europese Unie,
 - gezien de conclusies van de Europese Conferentie over de audiovisuele sector op 30 juni en 1 juli 1994 te Brussel,
 - gezien de adviezen van het Economisch en Sociaal Comité ⁽⁴⁾ en van het Comité van de regio's ⁽⁵⁾,
 - gelet op artikel 145 van zijn Reglement.
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0140/95),
- A. gezien de gerechtvaardigde wens van de Commissie om ter bevordering van de Europese programma-industrie voor audiovisuele producten een bijzondere strategie te ontwikkelen, als aanvulling op bestaande nationale maatregelen, en overwegende dat een sterke en concurrerende programma-industrie voor de audiovisuele sector een essentieel strategisch element vormt dat door de Gemeenschap moet gesteund, zowel voor wat betreft het scheppen en stimuleren van Europese producties, als wat betreft de audiovisuele verspreiding,
- B. overwegende dat hiermee tot dusverre helaas niet op bevredigende wijze rekening is gehouden, gezien het feit dat scheppende kunstenaars geen behoorlijke inbreng hebben gehad in de vele initiatieven rond de informatiemaatschappij,
- C. ermee instemmende dat audiovisuele producten en werken een tweeledig karakter hebben, te weten met economische en dienstverleningsaspecten, die vooral ook bij de overdracht van cultuur een rol spelen en derhalve de bijzondere aandacht verdienen,
- D. gezien de huidige zwakke positie van de Europese programma-industrie, wier marktaandeel in de Europese Unie bij bioscoopfilms minder dan 20%, bij multimedia-producten minder dan 25% en bij documentaire films slechts 40% bedraagt, en het bovendien betreurende dat te weinig nadruk is gelegd op versterking van de archieven, die een belangrijke voorwaarde voor de ontwikkeling van de nieuwe audiovisuele diensten vormen,
- E. gezien de principiële gedachte van de Commissie om de verscheidenheid van het Europese produktielandschap te zien als uitgangspunt voor een specifiek Europees succes,

⁽¹⁾ PB C 323 van 21.10.1994, blz. 157.

⁽²⁾ PB C 363 van 19.12.1994, blz. 33.

⁽³⁾ PB C 56 van 5.3.1995, blz. 97.

⁽⁴⁾ PB C 393 van 31.12.1994, blz. 25.

⁽⁵⁾ CdR 178/94.

Vrijdag, 14 juli 1995

- F. overwegende dat de toekomstige ontwikkeling van de Europese programma-industrie niet los kan worden gezien van de technologische en economische ontwikkelingen ten gevolge van de overgang tot de informatiemaatschappij,
- G. zich ervan bewust dat de komst van nieuwe partners in Midden- en Oost-Europa de Europese audiovisuele markt een ander aanzien geeft en andere mogelijkheden biedt,
- H. verwachtende dat de zich uitbreidende informatiemaatschappij positieve gevolgen heeft voor de versterking van de programma-industrie die door de nieuwe multimediatendiensten nieuwe afzetmogelijkheden krijgt,
- I. vreemde dat een te eenzijdige oriëntatie op de wereldmarkt geen rekening houdt met de criteria van de Europese vraag en de behoefte aan plaatselijke, regionale en nationale produkties en evenmin voldoet aan de belangstelling voor avant-gardistische of creatieve produkties,
- J. het noodzakelijk oordelend dat de Europese produktie zich door middel van de nodige aanpassing en verkoopbevordering energiek richt op de internationale markten voor audiovisuele produkten en van mening dat de recente technologische ontwikkelingen aanzienlijk kunnen bijdragen tot verkleining van de taalbarrières die hiervoor een belemmering vormen,
- K. ervan overtuigd dat de audiovisuele industrie talrijke nieuwe arbeidsplaatsen zal scheppen, maar ook bezorgd erover dat er aanzienlijke verliezen door rationalisering zullen zijn,
- L. met recht hopen dat de nagestreefde veranderingen en verbeteringen van de met gelden van de Gemeenschap en de lid-staten te financieren Europese steuninstrumenten op het gebied van opleiding, distributie en produktiebevordering ertoe bijdragen het Europese aanbod van bioscoopfilms beter geschikt te maken voor de markt en de afzet, met name via het MEDIA II-programma en een Europees Garantiefonds,
- M. overwegende dat de doelstellingen van het waarborgen van grote diversiteit, steun voor de cultuur en het veiligstellen of scheppen van arbeidsplaatsen alleen kunnen worden bereikt, wanneer het gelukt te voldoen aan een vraag, die enerzijds veronderstelt dat men zich tot een breed publiek wendt en anderzijds, dat rekening gehouden worden met regionale en nationale belangen,
- N. overwegende dat de door de Europese Unie gesteunde audiovisuele produkten en werken door middel van een verwijzing of logo herkenbaar moeten zijn, zodat de burger zich bewust kan worden van het communautaire optreden in de audiovisuele sector,
- O. overwegende dat de omroepbedrijven, vooral in de openbare sector, niet alleen als opdrachtgever, producent en coproducent van audiovisuele produkten, maar met name als organisator van programma's een belangrijke rol spelen en derhalve van doorslaggevend belang zijn voor het democratische meningsvormingsproces,
- P. gezien de absolute noodzaak evenwichtige volledige programma's van omroepbedrijven te blijven aanbieden, die toegankelijk zijn voor de gehele bevolking en doeltreffende maatschappelijke controle moeten ondergaan,
- Q. overwegende dat bij de invoering van nieuwe technologieën, gebruiks- en afzetmogelijkheden de speelruimte van de omroepbedrijven wordt uitgebreid en niet beperkt, omdat deze een succesvolle aanpak in de produktiesector hebben opgebouwd en door de inzet van steunmaatregelen nieuwe resultaten op de markt kunnen bereiken,
- R. gezien het belang dat het ter waarborging van pluralisme hecht aan wetgevende initiatieven om de markten voor de programma-industrie door een onderlinge aanpassing van de in de lid-staten geldende voorschriften inzake ondernemingsconcentraties te liberaliseren,
- S. gezien het belang van herziening van de richtlijn „Televisie zonder grenzen”, onder andere voor de toekomst van de Europese programma-industrie, met name met het oog op de definitie van het begrip omroep en de quotaregeling,
- T. gezien de wens van de Europese filmproducenten dat één procent van de structuurfondsmiddelen voor de ondersteuning van de programma-industrie wordt toegekend,

Vrijdag, 14 juli 1995

1. ondersteunt het voornemen van de Commissie door doelgerichte steun (voornamelijk via het MEDIA II-programma en een Europees Garantiefonds) een concurrerende Europese programma-industrie tot stand te brengen, waarbij erop moet worden gelet dat vooral prioriteit moet worden verleend aan de tot nu toe nog niet ontsloten Europese markt, maar betreurt dat de Raad te weinig financiële middelen voor een werkelijk Europees audiovisueel beleid beschikbaar stelt;
2. is van oordeel dat alle beleid dat is gericht op ontwikkeling van de informatiemaatschappij deel moet uitmaken van een strategie die tot doel heeft de audiovisuele produktie en het gebruik door de media van nieuwe technologieën te ondersteunen;
3. verwacht dat de Commissie onverwijld een concreet voorstel doet voor de instelling van een Europees Garantiefonds waaruit steun kan worden verleend aan grote filmproducties, maar niet uitsluitend aan dergelijke produkties, omdat dit de culturele diversiteit zou beperken die ook door produkties voor een kleiner publiek tot uitdrukking komt;
4. verzoekt de Commissie te waarborgen dat aan onafhankelijke producenten, ook uit het produktieve midden- en kleinbedrijf, die niet tot een concern behoren, voor een beperkte duur overeenkomstig het beginsel „hulp voor het zelfstandig worden” steun wordt toegekend die de mededinging niet mag vervalsen;
5. verzoekt de Commissie met bepaalde maatregelen te bevorderen dat grote produktie- en distributiebédrijven zich ook interesseren voor alternatieve creatieve produkties, om verspreiding op grotere schaal van dergelijke audiovisuele produkties mogelijk te maken;
6. meent dat de produktie-uitgaven voor gesteunde films niet meer mogen worden beperkt, ten einde de afzetmogelijkheden te verbeteren;
7. erkent de noodzaak de hierbij betrokken bedrijven de mogelijkheid te bieden alle gebruiksrechten te verwerven (bioscoop, TV, video, multimediasdiensten), om het risico te verminderen dat niet eens de verhuurkosten worden gedekt;
8. acht versterking van het afzet- en verhuursysteem absoluut noodzakelijk en stelt voor tot een nauwe vervlechting tussen de nog onafhankelijke verhuurders te komen;
9. wijst erop dat het erop aankomt een voor alle landen gecoördineerd en gelijktijdig gebruik van Europese films in de Europese bioscopen en overige media mogelijk te maken, omdat alleen simultane gebruiksstrategieën uitgebreid effect kunnen sorteren, waaraan het MEDIA II-programma een wezenlijke bijdrage moet leveren;
10. acht het noodzakelijk dat het MEDIA II-programma en de nationale c.q. regionale steunmaatregelen zo worden ingezet dat er bij low- en medium-budgetprodukties voor wordt gezorgd dat, nadat deze tot stand zijn gekomen, passende reclame- en marketingmiddelen ter beschikking staan, om de internationale belangstelling te wekken;
11. verzoekt de Commissie en de lid-staten ter financiering van de programmaproduktie voor fiscale stimulansen te zorgen voor investeringen van particulier kapitaal in de Europese televisie- en filmindustrie en de fiscale uitgangspositie van de programma-industrie te verbeteren door bijvoorbeeld de vennootschapsbelasting tot 10% te beperken;
12. apprecieert het in Europa ontstane tweevoudige omroepsysteem, maar onderstreept in dit verband de noodzaak van gelijke concurrentiekansen voor de openbare omroep op de groeiemarkt van de informatiemaatschappij;
13. wijst erop dat het dringend noodzakelijk is, ten behoeve van gelijke kansen voor commerciële aanbieders en publiekrechtelijke bedrijven, een bestaans- en ontwikkelingsgarantie met inbegrip van een financieringsgarantie van de openbare omroep vast te stellen;
14. erkent het hoge niveau van de programma's van publieke omroepen, dat als maatstaf geldt voor alle op kwaliteit gerichte omroepinspanningen in Europa;
15. wijst op de noodzaak dat de Commissie duidelijk maakt dat de financiering van de openbare omroep via kijk- en luistergeld of overheidsmiddelen wegens de bijzondere functie ervan niet kan vallen onder de regelingen in het EU-Verdrag voor overheidssteun;

Vrijdag, 14 juli 1995

16. spreekt zich met klem ervoor uit vast te houden aan de veelomvattende definitie van het begrip omroep en deze uit te breiden tot de nieuwe multimediadiensten en is voorts van mening dat deze nieuwe diensten moeten worden opgenomen in de herziene richtlijn „Televisie zonder grenzen”;
 17. beveelt een media- en programmaconcept aan waarin de nieuwe diensten worden beschouwd als nieuwe kansen voor het vergroten van de Europese culturele verscheidenheid en aan de hand waarvan waarborging van gelijke en non-discriminatoire toegang voor alle gebruikers, vrije en open concurrentie voor alle aanbieders, alsmede de bevordering van de programma-industrie wordt beoordeeld;
 18. is bezorgd over de huidige verschuiving van thans in sociale wetten en cao's beschermde arbeidsrelaties naar sociaal slechts onvoldoende beschermd free-lance-werk en telewerk, die vergezeld moet gaan van een betere sociale bescherming en opleiding van de uitoefenaars van een vrij beroep in de mediasector. Zulks vereist ook aanpassing van het auteursrecht en van de regelingen voor personen die onder het auteursrecht vallen aan het gedigitaliseerde multimedialandschap;
 19. verzoekt de Commissie bij de herziening van de richtlijn „Televisie zonder grenzen” de bestaande juridische onzekerheid in verband met de quotaregelingen uit de weg te ruimen en de verantwoordelijken in de lid-staten overeenkomstig het principe van het land van vestiging ertoe te brengen een absoluut verbod op pornografie en geweldverheerlijkende uitzendingen in te stellen en de verplichte toepassing in te voeren van het nettoprincipe bij de onderbreking van speelfilms door reclame;
 20. ziet in een quotaplicht een belangrijk instrument om de Europese audiovisuele produkten toegankelijk te maken voor een breed publiek en aldus de Europese programma-industrie een stimulans te geven voor veelzijdige, cultureel belangrijke en goed afzetbare produkten;
 21. acht grensoverschrijdende samenwerking tussen de voor het verlenen van vergunningen en het toezicht op de commerciële omroep bevoegde instanties absoluut noodzakelijk om de diversiteit te garanderen en ontoelaatbare mediaconcentraties te verhinderen, teneinde te waarborgen dat de nationale concentratiegrenzen niet kunnen worden omzeild; dit zou kunnen geschieden met behulp van een door de lid-staten af te vaardigen samenwerkingsraad die moet bestaan uit onafhankelijke personen die in gelijke mate publiekrechtelijke en commerciële aanbieders vertegenwoordigen en uit een gelijk aantal mannen en vrouwen. De belangrijkste taak van dit lichaam dient te zijn de deelnemingsstructuren in heel Europa doorzichtig te maken; het dient in samenwerking met het Europees Parlement periodiek overzichten en beoordelingsverslagen op te stellen;
 22. zet zich in voor de bevordering van een burgeromroep en open kanalen, om de rechtstreekse toegang en deelname van burgers aan audiovisuele media mogelijk te maken en aldus het democratische proces op plaatselijk en regionaal niveau te versterken, rekening houdend met het groeiende belang van de media voor de meningsvorming van de burgers;
 23. beschouwt de totstandbrenging van nieuwe vormen van openbare dienstverlening en partnerschap tussen de overheids- en particuliere sector als een veelbelovend toekomstconcept, bijvoorbeeld in de vorm van „community networks”, waarvoor openbaar toegankelijke ruimten moeten worden ingericht, of in de vorm van „mediacafés”;
 24. verlangt opname van de Midden- en Oosteuropese landen in de Europese regeling voor financiële stimulansen en bijstand; is van mening dat uit het PHARE- en TACIS-programma speciale kredieten voor de uitbreiding van de audiovisuele sector in deze landen ter beschikking moeten worden gesteld; in het belang van een solidaire wereldmaatschappij moeten in het kader van bestaande overeenkomsten ook audiovisuele steunmaatregelen voor de ontwikkelingslanden worden getroffen;
 25. verlangt maatregelen die een gelijke toegang tot Europese audiovisuele programma's waarborgen door middel van toezicht op gelijke kansen en criteria voor de toewijzing en evaluatie van financiële middelen op dit gebied;
 26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.
-

Vrijdag, 14 juli 1995

9. Indexcijfers van de consumptieprijzen *

A4-0114/95

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen (COM(94)0674 — C4-0100/95 — 95/0009(CNS))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

Vijfde overweging bis, ter en quater (nieuw)

overwegende dat vergelijkbare indexcijfers evenwel een rol kunnen gaan spelen in het nationale politieke debat en wellicht zelfs invloed kunnen hebben op loonakkoorden op nationaal niveau of de indexering van pensioenen en uitkeringen,

overwegende dat gegevens die op basis van vergelijkbare prijsindexcijfers zijn berekend, aanzienlijk kunnen afwijken van de op basis van de bestaande nationale indexcijfers berekende gegevens, en dat dit het vertrouwen van het publiek in de voorbereidingsfase van de invoering van de Europese munt zou kunnen ondermijnen,

overwegende dat tot dusver geen informatie is verstrekt over de vraag hoe groot deze verschillen per lid-staat zouden kunnen zijn,

(Amendement 1)

Negende overweging bis (nieuw)

overwegende dat het Europees Parlement, de Raad en de Commissie het op 20 december 1994 eens zijn geworden over een „modus vivendi” inzake uitvoeringsmaatregelen van besluiten vastgesteld volgens de procedure van artikel 189 B van het EG-Verdrag,

(Amendement 8)

Artikel 4, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De Commissie zorgt ervoor dat volkomen duidelijk is welke gevolgen het toevoegen van posten aan of het uitsluiten van posten van het geharmoniseerde stelsel van indexcijfers van de consumptieprijzen zal hebben voor de nationale indexcijfers van de consumptieprijzen. De Commissie doet het Europees Parlement een analyse toekomen van de wijzigingen die zich eventueel voordoen.

(*) PB C 84 van 6.4.1995, blz. 7.

Vrijdag, 14 juli 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Artikel 14, lid 2

2. De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval stelt de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten uit voor een termijn van drie maanden na de datum van kennisgeving.

2. De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad **en het Europees Parlement** gebracht. In dat geval stelt de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten uit voor een termijn van drie maanden na de datum van kennisgeving.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen (COM(94)0674 — C4-0100/95 — 95/0009(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(94)0674 — 95/0009(CNS)) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 213 van het EG-Verdrag (C4-0100/95),
- overwegende dat de voorgestelde verordening van belang is voor de voltooiing van de interne markt, en dat artikel 100 A van het Verdrag daarom de meest passende rechtsgrondslag zou zijn;
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0114/95),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
3. is bereid artikel 213 als rechtsgrondslag te aanvaarden, maar zal zich verzetten tegen pogingen om artikel 235 als rechtsgrondslag voor het voorstel te nemen, en zal in dat geval om toepassing van artikel 100 A verzoeken;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 84 van 6.4.1995, blz. 7.

Vrijdag, 14 juli 1995

10. Taak van de Europese ombudsman

A4-0083/94

Resolutie inzake de taak van de door het Europees Parlement benoemde Europese ombudsman

Het Europees Parlement,

- gelet op het EG-Verdrag, en met name artikel 8 D, tweede alinea, en artikel 138 E, lid 4,
 - gelet op het EGKS-Verdrag, en met name artikel 20 D, lid 4,
 - gelet op het EGA-Verdrag, en met name artikel 107 D, lid 4,
 - gezien zijn besluit van 9 maart 1994 betreffende het Statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt, en met name artikel 6 van dit Statuut ⁽¹⁾,
 - gelet op artikelen 148 en 159 van zijn Reglement,
 - gezien de oproepen tot kandidaatstelling van 30 juli 1994 ⁽²⁾ en van 23 mei 1995 ⁽³⁾,
 - gezien de overeenkomstig artikel 6, lid 2, van het Statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt en artikel 159, lid 3, van het Reglement van het Europees Parlement ingediende kandidaatstellingen,
 - gezien het besluit van 12 juli 1995 waarmee de Europese ombudsman door het Europees Parlement voor de duur van de huidige zittingsperiode is benoemd ⁽⁴⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie verzoekschriften (A4-0083/94),
- A. overwegende dat de Europese ombudsman door het Europees Parlement telkens na de verkiezingen wordt benoemd voor de duur van de zittingsperiode van deze instelling,
- B. overwegende dat de Europese ombudsman wordt gekozen uit persoonlijkheden die burger zijn van de Unie, politieke en burgerrechten bezitten, alle waarborgen van onafhankelijkheid bieden en over de vereiste ervaring en bekwaamheden beschikken voor de uitoefening van de functie van ombudsman,
- C. overwegende dat een kandidaat door ten minste 29 leden uit ten minste twee lid-staten moet worden gesteund, waarbij moet worden aangetoond dat de kandidaten aan de voorwaarden als gesteld in het Statuut van de ombudsman voldoen,
1. is van oordeel dat, met het oog op de verbetering van de betrekkingen tussen de Europese burgers en de instellingen van de Europese Gemeenschap, deze betrekkingen moeten berusten op de eerbiediging van de rechten van de Europese burgers, en is derhalve van mening dat de instelling van de ombudsman:
- a) de rechten van de Europese burgers zal beschermen tegen onbehoorlijk bestuur door de Europese instellingen,
 - b) de betrekkingen tussen de instellingen en de Europese burgers zal verstevigen;
2. is van mening dat de Commissie verzoekschriften en de ombudsman gezamenlijk een effectief systeem vormen ter verdediging van de belangen van de burger, voor zover zij binnen de bevoegdheden van de Europese Gemeenschap vallen, en aldus bijdragen tot de verbetering van het democratisch functioneren van de Gemeenschap;
3. herinnert eraan dat het overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, de taak van de Europese ombudsman is misstanden bij het optreden van de instellingen en organen van de Gemeenschap aan het licht te brengen en het de plicht van de Commissie verzoekschriften is een gepast antwoord te formuleren op elke klacht, elk verzoek om advies, elke oproep tot handelend optreden, alsmede op reacties van burgers op resoluties van het Parlement of op besluiten van andere instellingen of organen van de Gemeenschap, die haar door natuurlijke of rechtspersonen worden voorgelegd;

⁽¹⁾ PB L 113 van 4.5.1994, blz. 15.

⁽²⁾ PB C 210 van 30.7.1994, blz. 21.

⁽³⁾ PB C 127 van 23.5.1995, blz. 4.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 11 van de notulen van die datum.

Vrijdag, 14 juli 1995

4. benadrukt de noodzaak om tussen de Europese ombudsman en de Commissie verzoekschriften van het Europees Parlement een nauwe samenwerking tot stand te brengen, niet alleen wat de behandeling van de jaarlijkse en afzonderlijke verslagen van de Europese ombudsman betreft, maar ook in gevallen waarin het om de belangen van betrokkenen of om een verbetering van de werking van de Gemeenschap gaat, om aldus de burgers van de Europese Unie een snelle en doeltreffende behandeling van hun klachten en verzoekschriften te waarborgen;
5. verplicht zich ertoe de ombudsman bij de uitoefening van zijn ambt te steunen door diens verslagen te behandelen en, indien dat door zijn commissie verzoekschriften noodzakelijk geacht wordt, de nodige stappen te ondernemen, alsmede de belangen van de betrokkenen te verdedigen, vooral wanneer andere Gemeenschapsinstellingen en -organen onvoldoende steun verleenden;
6. roept alle instellingen en organen van de Gemeenschap, in het bijzonder de Raad en de Commissie, op nauw met de ombudsman samen te werken en hem alle gegevens en documenten ter beschikking te stellen die hij nodig heeft voor een doeltreffende uitoefening van zijn ambt;
7. verzoekt de drie instellingen van de Europese Unie om met spoed, overeenkomstig artikel 11 van het Statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt, een gemeenschappelijke verklaring af te leggen waarin richtsnoeren worden gegeven voor het aantal personeelsleden in dienst van de ombudsman, en de status van tijdelijk of op contract aangenomen personeel van degenen die onderzoek verrichten, in dier voege dat zijn onafhankelijkheid en doeltreffendheid worden gewaarborgd;
8. uit zijn bezorgdheid over de middelen die zijn uitgetrokken voor de dienst van de ombudsman in het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1995, afdeling I, Europees Parlement, waarin staat dat alleen het personeel dat het in artikel 138 E genoemde onderzoek verricht in tijdelijke dienst is terwijl alle overige personeelsleden zullen worden geleverd door het secretariaat-generaal van het Europees Parlement, en onderstreept dat, teneinde de onafhankelijkheid en doeltreffendheid van de ombudsman te waarborgen, al het personeel bij zijn dienst moet worden aangesteld voor de duur van de ambtstermijn van de ombudsman;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan alle instellingen en organen van de Unie, alsmede aan de regeringen en de parlementen van de lid-staten.

11. Interministeriële conferentie over het milieu

A4-0172/95

Resolutie over de Conferentie van milieuministers te Sofia in oktober 1995

Het Europees Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Collins en anderen over de Conferentie van milieuministers te Sofia in oktober 1995 (B4-0439/94),
- gezien de resultaten van de Conferentie over milieu en ontwikkeling van Rio de Janeiro, in het bijzonder Agenda 21, de Conventie inzake klimaatverandering en het Verdrag inzake biologische diversiteit,
- gezien zijn resolutie van 25 juni 1993 ⁽¹⁾ over de resultaten van de paneuropese conferentie van milieuministers in Luzern (28-30 april 1993),
- gelet op artikel 130 R, lid 2, van het EG-Verdrag, waarin wordt gesteld dat de eisen ter zake van milieubescherming in het bepalen en uitvoeren van Gemeenschapsbeleid op andere gebieden moeten worden geïntegreerd,
- gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0172/95),

⁽¹⁾ PB C 194 van 19 juli 1993, blz 360.

Vrijdag, 14 juli 1995

- A. overwegende dat het „Milieu voor Europa”-proces voor de ministers van Milieubeheer van het gehele door de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties ⁽¹⁾ bestreken gebied een unieke kans is om op paneuropees niveau van gedachten te wisselen en besluiten te nemen over de tenuitvoerlegging van Agenda 21 en over de in dit gebied nodige inspanningen om bij te dragen aan een duurzame ontwikkeling in de gehele wereld,
- B. overwegende dat het „Milieu voor Europa”-proces een belangrijk element is in de ontwikkeling van de landen van Midden- en Oost-Europa en het Gemeenebest van Onafhankelijke Staten (GOS), doordat het ertoe bijdraagt de fouten te vermijden die westerse landen hebben gemaakt bij hun economische ontwikkeling, fouten waarvoor nu een veelvoud van de kosten moet worden betaald die preventieve acties zouden hebben gekost,
- C. overwegende dat de Europese Unie een leidersrol dient te vervullen in het „Milieu voor Europa”-proces en ervoor dient te zorgen dat in alle projecten die in het kader van de programma's PHARE en TACIS worden gefinancierd, in een vroeg stadium milieu-overwegingen worden opgenomen,
- D. overwegende dat de rol van de nationale parlementen van de Midden- en Oost-Europese landen en het Gemeenebest van Onafhankelijke Staten moet worden versterkt in het „Milieu voor Europa”-proces,
- E. overwegende dat open democratische procedures bij de besluitvorming op milieugebied (bijvoorbeeld milieu-effectrapportage en toegang tot milieu-informatie) van buitengewoon groot belang zijn, daar zij een eerste vereiste zijn voor de aanvaarding van besluiten door de burgers van de westerse landen, de landen van Midden- en Oost-Europa en het Gemeenebest van Onafhankelijke Staten,

Algemene opmerkingen

- 1. meent dat de Commissie en de lid-staten van de Europese Unie moeten trachten om van „Milieu voor Europa” een voortdurend proces te maken,
- 2. is van mening dat in elke nieuwe associatie- en samenwerkingsovereenkomst die de Unie sluit met Midden- en Oosteuropese landen en met het Gemeenebest van Onafhankelijke Staten de artikelen 130 R, S en T moeten worden opgenomen;
- 3. vraagt van de lid-staten en van de Europese Commissie serieuze betrokkenheid bij het „Sofia-proces” en laakt de houding van bepaalde lid-staten die meer belangstelling blijken te hebben voor de export van door hun (milieu-)industrie geproduceerde produkten en apparatuur dan voor het welzijn van de bevolking en het milieu in de Midden- en Oosteuropese landen en het Gemeenebest van Onafhankelijke Staten;

Ten aanzien van goed te keuren overeenkomsten

- 4. verzoekt de ministers in Sofia bijeen de task-force van het actieprogramma voor het milieu te gelasten te zorgen voor de integratie van het Milieuprogramma voor Europa in niet specifiek op het milieu gerichte beleidsterreinen en projectfinanciering;
- 5. dringt aan op goedkeuring van de paneuropese strategie voor de landschappelijke en biologische diversiteit en op toezeggingen dat deze op de kortst mogelijke termijn na de conferentie in nationaal en EU-beleid en in nationale en EU-regelgeving wordt opgenomen;
- 6. is van mening dat het Milieuprogramma voor Europa op de conferentie in Sofia moet worden goedgekeurd en dat het een verbeeldingsvolle, actiegerichte en ambitieuze blauwdruk voor duurzaamheid in Europa moet zijn;
- 7. verzoekt om versterking van de ontwerp-richtsnoeren voor de toegang tot milieu-informatie door rekening te houden met het daarop betrekking hebbende commentaar, teneinde hiervan een sterk instrument te maken voor democratie en effectieve besluitvorming op milieugebied en verzoekt de deelnemende landen te besluiten onderhandelingen te starten over een Europees Verdrag betreffende de toegang tot milieu-informatie;

⁽¹⁾ Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (VN-ECE). Het ECE-gebied strekt zich uit over geheel geografisch Europa, de Centraal-Aziatische republieken van de voormalige Sovjetunie (Kazachstan, Kirgizië, Tadzjikistan, Oezbekistan en Toerkmenistan), alsmede de Verenigde Staten en Canada.

Vrijdag, 14 juli 1995

8. wenst dat met name ervoor wordt gezorgd dat de verplichtingen vervat in de ontwerp-richtsnoeren voor de toegang tot milieu-informatie:
- ook informatie over de gevolgen van aantasting van het milieu voor de menselijke gezondheid bevatten;
 - alle overheidsinstanties omvatten die over milieu-informatie beschikken (en niet alleen die welke verantwoordelijk zijn voor het milieubeleid);
 - ook particuliere instanties met overheidstaken omvatten;
 - ook parlementen omvatten;
 - een echte uiterste termijn voor het verstrekken van informatie of het geven van redenen voor het weigeren van toegang tot informatie bevatten;

Ten aanzien van het project

9. verzoekt de begrotingsautoriteit van de Unie, de regeringen van de lid-staten, de regeringen van de deelnemende landen, alsmede de regeringen van de Verenigde Staten, Canada en Japan meer financiële middelen ter beschikking te stellen voor het „Milieu voor Europa”-proces teneinde de concrete actie voortvloeiend uit hun toezeggingen te bespoedigen;
10. verlangt een doorzichtiger houding van de westerse en Midden- en Oosteuropese landen, alsmede van het Gemeenebest van Onafhankelijke Staten ten opzichte van informatie over projectkeuze, de procedures voor milieu-effectbeoordeling en het toezicht op en de evaluatie van projecten en programma's;

De follow-up van de conferentie

11. verlangt dat de Commissie jaarlijks verslag uitbrengt aan het Europees Parlement en de Raad over de mate waarin de Commissie aan het Milieu voor Europa-proces heeft bijgedragen;
12. verzoekt de regeringen van de Midden- en Oosteuropese landen en het Gemeenebest van Onafhankelijke Staten nationale actie plannen voor het milieu op te nemen in hun algemene beleidsplannen;
13. verlangt dat de regeringen van het GOS en de Midden- en Oosteuropese landen bij de uitvoering van het PHARE- en het TACIS-programma erop toezien dat tenminste 30% van de aanvragen op milieuprojecten betrekking hebben;
14. verzoekt de ministers in Sofia bijeen te besluiten dat toekomstige vooruitgang onderworpen dient te worden aan een brede raadpleging op nationaal niveau, met deelname van parlementen, particuliere milieu-organisaties en het bedrijfsleven, en dat met de onderhandelingen onverwijld een aanvang moet worden gemaakt;

Slotopmerkingen

15. beklemtoont dat het Actieprogramma inzake milieu en gezondheid dat in juni 1994 op de WGO-conferentie te Helsinki is aangenomen, een aanvulling van het Milieu voor Europa-proces moet vormen;
16. wijst er met nadruk op dat in het kader van het programma TEMPUS de inspanningen op het gebied van scholing en opleiding voor milieubanen voor de Midden- en Oosteuropese landen en het Gemeenebest van Onafhankelijke Staten moeten worden opgevoerd;
17. verzoekt het Europees Milieuagentschap een systeem op te zetten voor de uitwisseling van informatie over milieuwetgeving en milieubeleid voor geheel Europa;
18. dringt er bij de deelnemende regeringen op aan er naar te streven milieu-aspecten beter te integreren in de besluitvormingsprocedures van het Internationaal Monetair Fonds, de Wereldbank en de EBWO;
19. ondersteunt de oprichting van een of meer regionale milieucentra voor het Gemeenebest van Onafhankelijke Staten;
20. roept de nationale parlementen van alle landen van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties ertoe op de ratificatie van de milieuverdragen te bespoedigen;

Vrijdag, 14 juli 1995

*
* *

21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, alle deelnemende regeringen en andere deelnemers aan de Conferentie van Sofia, alsmede aan het secretariaat van de Conferentie (het secretariaat van de VN-ECE) en het Europees Milieuagentschap.

12. Burgerluchtvaart

B4-1062/95

Resolutie over de bilaterale onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten over vliegtuigen voor de burgerluchtvaart

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat met de in 1979 in Tokio in het kader van de GATT-ronde gesloten overeenkomst inzake vliegtuigen voor de burgerluchtvaart de meeste traditionele belemmeringen voor de handel in vliegtuigen voor de burgerluchtvaart en produkten voor de luchtvaartsector met succes uit de weg werden geruimd,
 - B. overwegende dat in de overeenkomst uit 1979 de speciale positie van de ruimtevaartindustrie werd erkend, maar dat er geen specifieke afspraken over toegestane niveaus van directe en indirecte overheidssteun werden gemaakt,
 - C. gezien het in 1992 tussen de Europese Unie en de VS gesloten bilaterale akkoord over steunmaatregelen van de overheid in de sector vliegtuigen voor de burgerluchtvaart,
 - D. overwegende dat de Europese Unie en de VS in deze overeenkomst op bilaterale basis plafonds hebben vastgesteld voor zowel directe als indirecte overheidssteun voor grote vliegtuigen voor de burgerluchtvaart met meer dan 100 plaatsen,
 - E. overwegende dat in het kader van de Uruguay-ronde voorstellen zijn gedaan voor een nieuwe GATT-overeenkomst inzake de handel in vliegtuigen voor de burgerluchtvaart die betrekking hebben op alle luchtvaartprodukten (niet alleen grote passagiersvliegtuigen) en die gelden voor alle leden van de WHO (niet alleen de EU en de VS),
 - F. overwegende dat deze onderhandelingen gedurende de Uruguay-ronde niet met succes werden afgerond en dat de onderhandelaars nog eens 12 maanden de tijd kregen om tot overeenstemming te komen, terwijl bij de gesprekken tussen de EU en de VS evenmin vooruitgang werd geboekt,
 - G. overwegende dat de Unie exclusieve bevoegdheid bezit voor het gemeenschappelijk handelsbeleid en op het gebied van subsidies van de overheid,
 - H. onderstrepend dat de recente schommelingen van de wisselkoers tussen de Europese munten en de Amerikaanse dollar aanzienlijke gevolgen hebben gehad voor de concurrentiepositie van de Europese luchtvaartindustrie,
1. erkent het belang van het behoud van een gezonde Europese industrie van lucht- en ruimtevaartprodukten voor de werkgelegenheid en het concurrentievermogen van de Europese industrie;
 2. erkent dat de grote bedragen die de regering van de VS aan defensiedoeleinden besteedt, de industrie van vliegtuigen voor de burgerluchtvaart in de VS onmiskenbaar voordeel verschaffen, een voordeel waarover de industrie in de EU niet beschikt;
 3. betreurt dat het tot dusver onmogelijk is geweest om op multilateraal niveau een rechtvaardige overeenkomst te sluiten over beperkende regels voor steunmaatregelen van de overheid in de sector van de civiele luchtvaartindustrie;
 4. is bezorgd over het feit dat het bilaterale akkoord tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten niet altijd even soepel functioneert omdat de Amerikaanse overheid niet altijd voldoende informatie verstrekt over directe en indirecte steunmaatregelen aan de Amerikaanse sector van de civiele luchtvaartindustrie;

Vrijdag, 14 juli 1995

5. verzoekt de Verenigde Staten het bilaterale akkoord, dat voorziet in de verplichting tot wederzijdse informatieverstrekking, naar letter en geest te eerbiedigen;
6. wijst erop dat er nog gewerkt moet worden aan de verbetering van de doorzichtigheid van de indirecte steunmaatregelen in de ruimtevaartindustrie van de VS en van de wijze waarop de voordelen van civiele toepassingen van produkten of technieken uit de defensiesector in de VS worden verantwoord, en dat er overeenstemming moet worden bereikt over een methode ter identificatie van zowel directe als indirecte voordelen die wegens deze subsidiëring naar de luchtvaartindustrie worden doorgesluisd;
7. ziet de noodzaak tot instelling van effectieve mechanismen ter controle van overheidssteun die algemeen van toepassing zijn zonder dat daaruit eenzijdige concurrentievoordelen voortvloeien;
8. onderstreept dat een handelsconflict in deze sector noch in het belang van Europa, noch in dat van de Verenigde Staten is;
9. doet een beroep op alle deelnemers aan de multilaterale onderhandelingen in het kader van de WHO alles in het werk te stellen om uit de impasse te geraken en snel te komen tot sluiting van een dergelijk akkoord, dat de wederzijdse erkenning moet inhouden van de methoden welke alle WHO-leden hebben gekozen ter ondersteuning van de ruimtevaartindustrie en dat dient te voorzien in evenwichtige en doeltreffende mechanismen ter controle van het niveau van de overheidssteun in alle WHO-lid-staten, waaronder de nieuwe producenten;
10. onderstreept dat dit multilaterale akkoord duidelijke bepalingen moet bevatten over wederzijdse informatieverstrekking en raadpleging, alsmede een doeltreffend mechanisme voor het oplossen van geschillen;
11. verzoekt de fabrikanten van toestellen voor de burgerluchtvaart aan beide zijden van de Atlantische Oceaan tot nauwere samenwerking te komen, vooral in pre-concurrentiestadia zoals de ontwikkeling van nieuwe modellen en van straalmotoren die het milieu minder belasten;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en van de Verenigde Staten.

13. Veiligheid van bloed

B4-1053, 1054, 1056, 1058, 1060, 1061 en 1066/95

Resolutie over de veiligheid van bloed in de EU

Het Europees Parlement,

- gelet op richtlijn 89/381/EEG van de Raad van 14 juni 1989 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot vaststelling van bijzondere bepalingen voor uit menselijk bloed of plasma bereide geneesmiddelen ⁽¹⁾, welke de enige produkten zijn waarop deze richtlijn van toepassing is,
- gezien zijn resolutie van 14 september 1993 over de zelfvoorziening en de veiligheid op het gebied van bloed en uit bloed bereide produkten in de EG ⁽²⁾,
- gezien zijn resolutie van 18 november 1993 over de veiligheid van bloedtransfusies en van het gebruik van bloedderivaten ⁽³⁾, aangenomen naar aanleiding van een debat over besmet bloed,
- gezien de conclusies van de Raad van 13 december 1993 over de zelfvoorziening met bloed in de Europese Gemeenschap,
- gezien de mededeling van de Commissie betreffende veiligheid van en zelfvoorziening met bloed in de Europese Gemeenschap (COM(94)0652),
- gezien de conclusies van de Raad van 2 juni 1995 over de veiligheid van bloedtransfusies en de zelfvoorziening met bloed in de Gemeenschap,
- gezien het antwoord van de Commissie op de gestelde vragen.

⁽¹⁾ PB L 181 van 28.6.1989, blz. 44.

⁽²⁾ PB C 268 van 4.10.1993, blz. 29.

⁽³⁾ PB C 329 van 6.12.1993, blz. 268.

Vrijdag, 14 juli 1995

- A. bezorgd over berichten dat in verschillende lid-staten een steeds groter wordende illegale markt voor bloedprodukten ontstaat,
 - B. overwegende dat het noodzakelijk is over gezondheidsvraagstukken zo duidelijk mogelijke informatie te verschaffen en dat de Commissie alle steun moet verlenen aan de regeringen van de lid-staten om een onderzoek in te stellen en de nodige maatregelen te nemen teneinde de veiligheid van het controlesysteem met betrekking tot de inzameling en het gebruik van bloed en plasma te verzekeren,
 - C. overwegende dat de behoeften aan bloedprodukten in de Europese Unie onvoldoende zijn gedekt,
 - D. overwegende dat de vrees voor de overbrenging van ziekten door bloedtransfusies of door gebruik van bloedprodukten de afgelopen tijd sterk is toegenomen,
 - E. gelet op het principe dat het menselijk lichaam en zijn bestanddelen onschendbaar zijn en geen voorwerp mogen zijn van winst of handel,
 - F. overwegende dat de verenigingen van vrijwillige bloeddonors moeten worden aangemoedigd en beschermd, en dat de solidariserende functie ervan moet worden erkend,
 - G. overwegende dat de bevoegdheid van de Gemeenschap op het gebied van de volksgezondheid is verankerd in artikel 129 van het EG-Verdrag,
1. is van mening dat het vrije verkeer van bloed en bloedprodukten binnen de EU een absolute voorwaarde is voor zelfvoorziening, mits een regeling wordt vastgesteld inzake de donatie van bloed en plasma;
 2. bekrachtigt nogmaals dat de zelfvoorziening van de Gemeenschap met bloed en bloedprodukten volgens het principe van vrijwillige en anonieme bloeddonaties zonder geldelijke vergoeding moet worden verwezenlijkt; dat derhalve bloeddonatie in de lid-staten met steun van de Gemeenschap moet worden bevorderd en dat de kwaliteit en veiligheid van de donaties evenals een optimaal gebruik van bloed en bloedprodukten moet worden gewaarborgd;
 3. wenst dat — mede op grond van voornoemde richtlijn 89/381/EEG — het principe van de zelfvoorziening met bloed binnen de Unie wordt bekrachtigd, teneinde de invoer uit derde landen en commercieel misbruik van bloed te voorkomen en de stabiliteit van leveranties en prijzen te waarborgen;
 4. verklaart dat het invoeren van een volledig, strikt en geharmoniseerd wettelijk kader een voorwaarde is voor het verwezenlijken van de zelfvoorziening in Europa;
 5. is van oordeel dat de veiligheid van bloed en bloedderivaten, alsmede het waarborgen van een adequate voorziening van bloedprodukten die nodig zijn om te voldoen aan de behoeften van de Europese patiënten, de belangrijkste doelstellingen zijn voor elke politieke beslissing op het gebied van bloed en zelfvoorziening;
 6. wenst dat de EG-instellingen een gemeenschappelijke regelgeving opstellen voor de bloedtransfusieketen waaronder vallen: de selectieprocedures voor donors, de controle op het afgestane bloed door middel van harmoniserende normen voor de belangrijkste diagnose-instrumenten en kwaliteitscontroles, de procedures voor kwaliteitsgarantie en eerlijke praktijken bij de productie van uit bloed of plasma bereide geneesmiddelen;
 7. verzoekt de Commissie criteria inzake de evaluatie van de kwaliteit en de goede praktijken voor het verzamelen, de behandeling en de transfusie van bloed en bloedprodukten te laten opstellen;
 8. stelt voor dat de Unie ambitieuze maatregelen neemt op het gebied van de harmonisatie van de procedures voor het beheer van de voorraden, de toediening van bloedprodukten aan zieken en de invoering van een systeem voor de follow-up van getransfuseerden;
 9. is verheugd over het feit dat de Commissie een mededeling over de veiligheid van en de zelfvoorziening met bloed in de Europese Unie heeft voorgelegd;
 10. acht het noodzakelijk dat de werkwijze van de bloedbanken wordt gereguleerd en dat criteria voor de donatie van volledig bloed worden vastgesteld;
 11. wenst dat een regeling wordt vastgesteld voor de inzameling van plasma in Centra voor plasmaferese, gezien de garantie van kwaliteit en veiligheid die deze methode biedt en de bijdrage die zij kan leveren tot de zelfvoorziening in Europa;

Vrijdag, 14 juli 1995

12. wenst dat in de lid-staten voor specifieke groepen programma's voor de donatie van bloed en plasma worden opgesteld, met concrete criteria voor de selectie van individuele donors, zowel van bloed als van plasma;
 13. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk een voorstel in te dienen met het oog op de invoering van een systeem dat het mogelijk maakt om bloed tot aan de bloeddonor te „traceren”, een en ander met inachtneming van de absoluut noodzakelijke garantie van anonimiteit;
 14. is van mening dat de methode voor het inzamelen van plasma door aferese in de Europese Unie moet worden bevorderd, gezien de kwaliteits- en veiligheidsgaranties die deze methode biedt, alsmede om bij te dragen tot de zelfvoorziening in Europa;
 15. dringt aan op invoering van een bloedbewakingssysteem in de hele Gemeenschap voor het verzamelen van epidemiologische gegevens betreffende de bloedtransfusieketen, waarbij wordt uitgegaan van de bestaande netwerken;
 16. bekrachtigt zijn standpunt dat het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling moet worden belast met de coördinatie en de geneesmiddelencontrole ten aanzien van de gehele keten van bloedprodukten;
 17. wenst dat onverwijld stappen worden ondernomen om de juridische en politionele samenwerking tussen de lid-staten te bevorderen, om een einde te maken aan de illegale handel in plasma en derivaten;
 18. verzoekt de Commissie dringend na te gaan welke maatregelen kunnen worden genomen om deze doelstellingen te bereiken;
 19. bekrachtigt nogmaals dat de bestaande wetgeving onverbiddelijk moet worden toegepast en dat personen die zich schuldig maken aan illegale activiteiten en transacties berecht moeten worden;
 20. verzoekt de lid-staten met klem de slachtoffers van transfusies met besmet bloed en hun gezin op passende wijze schadeloos te stellen;
 21. dringt nogmaals aan op een voorlichtingscampagne, die de ontvangers informeert over de veiligheid van bloedtransfusies en het gebruik van bloedprodukten en over de mogelijkheid van zelftransfusie, om paniek en misbruik van de situatie te voorkomen;
 22. acht het van belang dat studenten medicijnen, praktiserend artsen, personeel van bloedtransfusiediensten en personeel van zorginstellingen een volledige opleiding krijgen en permanent worden bijgeschoold, opdat hun kennis op het gebied van de veiligheid van bloedtransfusie up to date blijft;
 23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de bevoegde autoriteiten van de lid-staten.
-

Vrijdag, 14 juli 1995

PRESENTIELIJST**Zitting van 14 juli 1995**

Ondertekend door:

Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Aparicio Sánchez, Argyros, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Banotti, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Blokland, Blot, Bösch, Boogerd-Quaak, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Cars, Cassidy, Castagnède, Chanterie, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Corrie, Costa Neves, Cox, Crepaz, Cunningham, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, Dell'Alba, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Dührkop Dührkop, Eisma, Elmalan, Ephremidis, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falconer, Féret, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Ford, Friedrich, Frutos Gama, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gillis, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Järvilähti, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kindermann, Kittelmann, Klauf, Koch, König, Konrad, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lambraki, Lambrias, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Liese, Linkohr, Linzer, Löow, Lulling, McCartin, McGowan, McKenna, McMahon, McNally, Malangré, Malone, Mann Thomas, Marinucci, Marset Campos, Martens, Mayer, Mégret, Meier, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Novo, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pannella, Papayannakis, Peltari, Pérez Royo, Persson, Peter, Pettinari, Pex, Piquet, des Places, Plooi-van Gorsel, Poettering, Pollack, Pons Grau, Posselt, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Robles Piquer, Rönnholm, Rothe, Rothley, Rytter, Ryynänen, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Sandberg-Fries, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Sindal, Sisó Cruellas, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Spiers, Spindelegger, Stockmann, Striby, Sturdy, Tannert, Tatarella, Taubira-Delannon, Theato, Theonas, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verwaerde, van der Waal, Waidelich, Walter, Watson, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Vrijdag, 14 juli 1995

*BIJLAGE***Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

*1. Verslag Menrad A4-0122/95**Par. 17*

(+)

EDN: Blokland, des Places, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Larive, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Watson, Wiebenga**GUE:** Pettinari, Theonas**NI:** Le Gallou, Riess, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Alber, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chanterie, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau**PSE:** Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Collins Kenneth D., Crepaz, Cunningham, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Lambraki, Linkohr, Lööw, McGowan, McNally, Malone, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Newens, Newman, Persson, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rothley, Rytter, Rönholm, Sakellariou, Salisch, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Azzolini, Daskalaki, Garosci

(–)

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis**PPE:** Liese*2. Gezamenlijke ontwerp-resolutie – Postdiensten*

(+)

ARE: Taubira-Delannon**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Larive, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Watson, Wiebenga**GUE:** Elmalan, Gonzalez Alvarez, Pettinari, Piquet, Ribeiro**NI:** Riess, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Chanterie, Colombo Svevo, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés,

Vrijdag, 14 juli 1995

Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mayer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spindelegger, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Collins Kenneth D., Crawley, Crepaz, Cunningham, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Lambraki, Linkohr, Löow, McGowan, McNally, Malone, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Persson, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rothley, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Gahrton, McKenna, Wolf

(—)

NI: Le Gallou

UPE: Azzolini, Garosci

(O)

EDN: Berthu, des Places

NI: Dillen

UPE: Daskalaki

3. Verslag af Ugglas A4-0158/95

Amendement 5

(—)

GUE: Gonzalez Alvarez, Marset Campos, Pettinari, Theonas

PSE: Ford

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Wolf

(—)

ARE: Dell'Alba, Leperre-Verrier

EDN: Berthu, Blokland, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, De Clercq, Goerens, Larive, Mendonça, Mulder, Plooi-van Gorsel, Rehn Olli, Watson, Wiebenga

NI: Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chanterie, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Filippi, Fontaine, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spindelegger, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Collins Kenneth D., Crepaz, Cunningham, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Lambraki, Linkohr, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Persson, Peter, Pollack, Rapkay,

Vrijdag, 14 juli 1995

Read, Rytter, Rönholm, Sakellariou, Salisch, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, White, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Garosci

(O)

ELDR: Cars

4. Verslag af Ugglas A4-0158/95

Amendement 6

(+)

GUE: Gonzalez Alvarez, Marset Campos, Pettinari, Theonas

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Wolf

(—)

ARE: Dell'Alba, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Goerens, Larive, Mendonça, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Watson, Wiebenga

NI: Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chanterie, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Filippi, Fontaine, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Kellett-Bowman, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spindelegger, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Collins Kenneth D., Crepaz, Cunningham, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Lambarki, Linkohr, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Persson, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rothley, Rytter, Rönholm, Sakellariou, Salisch, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, White, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Garosci

5. Verslag af Ugglas A4-0158/95

Amendement 4

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Goerens, Larive, Mendonça, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Watson, Wiebenga

GUE: Gonzalez Alvarez, Marset Campos, Pettinari, Theonas

NI: Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chanterie, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Filippi, Fontaine, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Kellett-Bowman, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila,

Vrijdag, 14 juli 1995

Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spindelegger, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Collins Kenneth D., Crepaz, Cunningham, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Lambraki, Linkohr, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Persson, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rothley, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, White, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Garosci

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Wolf

(O)

ARE: Dell'Alba, Leperre-Verrier

PSE: Schulz

6. Verslag Junker A4-0140/95

Amendement 4

(+)

EDN: Striby

ELDR: Cox, Mulder, Watson

NI: Reichhold, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Bennasar Tous, Chanterie, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Filippi, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Kellett-Bowman, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Sonneveld, Spindelegger, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, von Wogau

UPE: Azzolini, Baldi, Garosci, Hermange

(—)

ARE: Dell'Alba, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon

EDN: Berthu

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cars, De Clercq, Goerens, Larive, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli

GUE: Gonzalez Alvarez, Marset Campos, Pettinari, Theonas

PPE: Grossetête, Verwaerde

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Collins Kenneth D., Crepaz, Cunningham, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Lambraki, Linkohr, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Persson, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rothley, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, White, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Wolf

Vrijdag, 14 juli 1995

(O)

PPE: Banotti

*7. Verslag Junker A4-0140/95**Amendement 6*

(+)

EDN: Blokland, van der Waal**ELDR:** Cox

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Bennasar Tous, Cassidy, Chanterie, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Filippi, Friedrich, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Kellett-Bowman, Klab, Koch, Konrad, König, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Sonneveld, Spindelegger, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, von Wogau

UPE: Azzolini, Baldi, Garosci

(—)

ARE: Leperre-Verrier, Taubira-Delannon**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cars, Larive, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Wiebenga**GUE:** Gonzalez Alvarez, Marset Campos, Pettinari, Theonas**PPE:** de Bremond d'Ars, Grossetête, Kristoffersen, Verwaerde

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Collins Kenneth D., Crepaz, Cunningham, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Falconer, Ford, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Lambraki, Linkohr, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Meier, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Persson, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rothley, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Sandberg-Fries, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, White, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Wolf

(O)

ELDR: Watson**PPE:** Banotti